



## Report of the Tenth Meeting of the Conference of the Parties to CITES

*Compiled and edited by J. Gray*

The tenth meeting of the Conference of the Parties to CITES took place in Harare, Zimbabwe, from 9 to 20 June 1997. A colourful introductory ceremony included Zimbabwean dancers and singers, and a parade of flags representing the Parties to CITES. Afterwards, the Chairman of the Working Party of Officials for the tenth meeting of the Conference of the Parties, Mr J.G. Moyo, introduced the Secretary General of CITES. The Secretary General welcomed the participants and reported that 96.3% of all Parties were present, the highest proportion in the history of the Convention. The Deputy Executive Director of UNEP, Mr J. Illueca, spoke in turn, on behalf of the Executive Director. He stressed the importance of developing linkages between CITES, the Convention on Biological Diversity, the Convention on Migratory Species and other relevant instruments. The Chairman of the Standing Committee of CITES, Ambassador Akao, then extended a welcome to those Parties that had joined since the ninth meeting of the Conference of the Parties. He stressed that decisions at Conferences of the Parties should be made on the basis of scientific data and mutual respect for differing cultures and traditions.



C. Allan/TRAFFIC

The tenth meeting of the Conference of the Parties to CITES was attended by over 120 Parties and more than 200 NGOs, making it the largest-ever CITES Conference.

The Hon. Minister of Environment and Tourism for Zimbabwe, Mr C. Chimutengwende, introduced the President of Zimbabwe, R.G. Mugabe, who welcomed all those present to Harare. He stressed Zimbabwe's commitment to the principles of sustainability and inter-generational equity in the use of its natural resources, and declared the meeting open.

In a plenary session of the meeting, discussion of **Doc. 10.7 on Regional Representation** resulted in the formation of a working group to consider issues related to representation on the Standing, Animals and Plants Committees, including the timing of replacement of members and alternate members. In connection with this agenda item, the delegation of the USA withdrew a draft resolution (**Doc. 10.27**), which had proposed that Resolution Conf. 9.1 be amended such that membership on the Animals and Plants Committees be designated to Parties rather than persons, commenting that it was clear that there was no consensus on this issue.

Substantial amendments to Doc. 10.7 recommended by the working group were adopted by the Parties. In addition to refining the system for selection of members of these Committees, the amended version of the text of Doc. 10.7 also establishes duties for regional Standing Committee members, including the requirement to convene at least two regional inter-sessional meetings, to discuss regional issues, including CITES amendment proposals. It was further agreed to accept the amendment to Resolution Conf. 9.1 (on the establishment of committees) proposed by the working group, such that Animals and Plants Committee representatives will have two-year terms of office, with the potential for re-election. Through adoption of Doc. 10.7, the number of members representing the European Region at Standing Committee meetings was increased from two to three to reflect an increase in the number of Parties in the European region. **Doc. 10.7.1**, amending Resolution Conf. 9.1, was adopted following a decision similarly to increase the number of members representing the European Region at Animals and Plants Committee meetings, from one to two.

Reflecting increases in the number of Parties, in staffing costs and in the Parties' requests for support, as well as the need to provide more comprehensive translation services, the Secretariat's proposed average annual **Budget for 1998-2000 (Doc. 10.13)** was approximately 26% higher than had been approved for the previous biennium. With the majority in the Budget Committee opposed to an increase in the Secretariat's budget, its members directed the Secretariat to prepare an operating budget that was sufficient to allow existing services to be maintained, but not expanded. The duly revised budget was then commended to Committee II by the Chairman of the Budget Committee, who presented that Committee's report. At an annual average of CHF6 526 220, the new budget represented an 8.66% increase over the previous biennium, and was accepted by Committee II. Committee II also decided that the increase would be provided for by a five per cent

increase in the Parties' regular contributions to the CITES Trust Fund, with the remaining 3.66% to be drawn from the Trust Fund reserves at a rate of CHF238 860 per year.

Other recommendations from the Budget Committee were also accepted. Among these were recommendations that all future draft resolutions and decisions submitted for the Parties' consideration should include a budget and an indication of the funding source; that the Secretariat should not undertake new work without funding provision; and that certain budget items presented to this meeting without funding should be ranked in order of priority by the Parties. A new Resolution (Conf. 10.1) regarding **Financing and Budgeting of the Secretariat and of Meetings of the Conference of the Parties** was subsequently adopted in a plenary session, to take account of these decisions. The Resolution authorizes the Secretariat to finance certain priority budgetary items, which would otherwise be unfunded, by drawing additional funds from the Trust Fund. The priority items agreed by the Parties include: translation and interpretation services; capacity-building; legislation for CITES implementation; and, significant trade studies. The Secretariat, in association with the Standing Committee, was directed to incorporate such priority tasks into the operating budget, as far as funds allowed.

The report by Environmental Resources Management (ERM) on **How to Improve the Effectiveness of the Convention**, that had been undertaken in response to a Decision of the ninth meeting of the Conference of the Parties, was discussed (**Docs 10.20** and **10.21**). Some Parties recommended that the report be accepted and its recommendations implemented; others commented that the objectives of such a review of the Convention's effectiveness had not been met. A working group was formed to consider the report further, as well as the issue of co-operation between CITES and other conservation conventions and the relationship between CITES and UNEP (**Docs 10.22** and **10.23**). The draft decision it produced to adopt an action plan based on recommendations of the ERM report, was adopted. The action plan will serve "as the basis for the Standing Committee, the Animals and Plants Committees, the Secretariat and all other organs of the Convention to carry out relevant tasks in the period between the tenth and eleventh meetings of the Conference of the Parties." Also adopted was resolution text produced by the working group, calling for more effective co-ordination of effort on the part of national authorities in the implementation of CITES and the Convention on Biological Diversity (Resolution Conf. 10.4).

The Parties repealed Resolution Conf. 2.13 on the problem of **Hybrids**, adopting instead a Resolution clarifying the treatment of animal hybrids (Conf. 10.17) and amending Resolution Conf. 9.18 to clarify the treatment of hybrids for plants (**Doc. 10.70.1**).

After discussion of recommendations of the Nomenclature Committee (**Doc. 10.19**), the Parties adopted a Resolution (Conf. 10.22) on **Standard Nomenclature**, repealing Resolution Conf. 9.26 on the same subject. The new Resolution lists adopted standard taxonomic references; establishes procedures in cases where a standard reference for a given taxonomic group has not been selected by the Parties; and establishes procedures in cases where a taxonomic revision requires a change to the Appendices.

In discussion of the **Report on National Reports Required under Article VIII, Paragraph 7(a), of the Convention (Doc. 10.26)**, the Secretariat drew attention to two major problems: continued late submission of annual reports, and poor quality of information in some reports. The former had been recognized in Resolution Conf. 8.7 as a major problem in implementation of the Convention, but the Secretariat was against the principle of imposing punitive measures against those experiencing difficulty submitting their reports on time, favouring, rather, the offer of greater assistance; this view was endorsed by several of the Parties who spoke on this issue. Regarding the quality of information in reports, the Secretariat observed that there was broad inconsistency in the way permit numbers were reported. Amendments to Resolution Conf. 9.3 were agreed, based on recommendations ensuing from the report and on a document (**Doc. 10.35**) addressing the revision of that Resolution, submitted by the USA. The amendments included a revised system of coding permits and the advice to Parties that they should refuse to accept a permit which does not indicate the name of the species or subspecies concerned, except in certain specified circumstances.

The **Review of Alleged Infractions and Other Problems of Implementation of the Convention (Doc. 10.28)** provided descriptions of various types of infraction or non-compliance with the Convention, and also included reference to the conclusion of Memoranda of Understanding between the Secretariat and the World Customs Organisation and ICPO-Interpol. These were to form the basis for co-operation between these two organisations and the Secretariat in the areas of information exchange and training of police and Customs officers.

Discussion of the draft decisions, proposed by the Secretariat as a result of the Review, revealed that some delegations felt the need to distinguish within the infractions report between infractions of the Convention and non-compliance with Resolutions. Following re-working of these decisions by a drafting group, they were adopted by the Parties. The first Decision requires the Secretariat to prepare, before the next meeting of the Conference of the Parties, a list of Resolutions in effect, so that Parties may assess their level of compliance with each, and any reasons for difficulty in implementing these. The second Decision provides for the clear distinction, in future infractions reports, between violations

of the Convention itself and non-compliance with Resolutions, by the presentation of material relating to each in separate parts of the report.

A key enforcement issue was a proposal by the USA to develop a **Working Group on Illegal Trade in CITES Specimens (Doc. 10.29)**. This was similar to a proposal tabled at the last meeting of the Conference of the Parties, rejected because no agreement could be reached to address issues touching sovereignty and the sharing of confidential information. Discussions on Doc. 10.29 focused on two main issues, that of the superfluity of such a working group, and that of availability of resources for attendance at, and undertakings of, the group. Many countries felt that only the wealthier Parties would be able to afford to attend the meetings of the group, were it established. The Parties voted on the creation of an Illegal Trade Working Group and rejected the proposal, with 45 Parties against and 35 in favour.

In reviewing the Secretariat's report on implementation of Resolution Conf. 8.4, which relates to **National Laws for Implementation of the Convention (Doc. 10.31)**, the Parties considered the results of Phase II of the analysis of such laws, undertaken on behalf of the Secretariat by TRAFFIC USA and the IUCN Environmental Law Centre. Of the 44 countries for which national legislation was reviewed in Phase II, nine were found to have legislation believed generally to meet all the requirements for CITES implementation, 15 to have legislation that generally did not meet all requirements for CITES implementation, and 20 to have legislation believed generally not to meet the requirements for CITES implementation. Approximately 20 Parties that had been identified as having inadequate CITES-implementing legislation during Phase I of the project were noted in the Secretariat's report as having taken steps to adopt improved legislation. As a result of their review of the report, the Parties adopted Decisions, which include measures to be taken with regard to Egypt, Guyana, Indonesia, Malaysia-Sabah, Nicaragua, Senegal and Zaire, found during Phase I of the review to have been lacking sufficient CITES-implementing legislation, yet engaging in significant trade in CITES species. These Parties are directed to report to the CITES Secretariat on enactment of national legislation meeting the criteria established by Resolution Conf. 8.4, by 1 February 1998. Based on information received, the Standing Committee is to decide whether to recommend that all Parties refuse to trade in CITES-listed species with any of the Parties named above, effective from 9 June 1998. The Secretariat is requested to implement Phase III of the review, which will cover the national legislation of the remainder of Parties in time for consideration by the eleventh meeting of the Conference of the Parties.

The Parties adopted the Secretariat's extensive report (**Doc. 10.32**) on **Training** in CITES implementation, which gave a review of its undertakings in this field since 1989 and included information on types of training con-

ducted, participants, partners, materials, and new initiatives. The report stated that requests from Parties for training far exceeded the current staff capacity of the Secretariat, but noted that "training for trainers" had been instituted to encourage more independent instruction at the national level. The development of training initiatives for the future was discussed, and two points were noteworthy: the intention to develop more specialized training seminars on specific themes, such as plants and CITES; and the initiation, in April 1997, of a thorough review of the Secretariat's current training and public awareness programmes, under the auspices of the newly-established Capacity Building Unit. The results of this review will help determine activities for the next biennium.

As part of the **Review of the Resolutions of the Conference of the Parties, the Consolidation of Valid Resolutions Relating to Cetaceans (Doc. 10.24)** was discussed. The document analysed the five existing Resolutions dealing specifically with cetaceans and provided text of a draft resolution proposed to replace them. The delegation of Japan suggested more consideration be given to the text of the draft resolution, and that additional comments be sought from the Parties for review at the next meeting of the Conference of the Parties. This view was supported by the delegations of the USA and Norway, and subsequently agreement on consolidation of Resolutions relating to cetaceans was deferred until that time. The existing five Resolutions remain in force.

A draft consolidated resolution on **Ranching and Trade in Ranched Specimens (Doc. 10.24 Annex 2)**, prepared by the Secretariat, was accepted with minor editorial amendments proposed by the delegation of Australia. A proposal (**Doc. 10.63**) to amend the consolidated Resolution (Conf. 5.16 (Rev.)) further, stemming from consideration at the thirteenth meeting of the Animals Committee of the problems of implementing marking requirements, was withdrawn. It was referred back to the Animals Committee, which, in co-operation with the Secretariat and the IUCN/SSC Crocodile Specialist Group, was also requested to review Resolutions Conf. 6.17 and 9.22, related to the Universal Tagging System for the Identification of Crocodilian Skins.

The Parties confirmed the importance of promoting CITES accession and implementation by **Small Island Developing States (SIDS)**. A Decision on the subject was developed by a drafting group working from recommendations contained in **Doc. 10.33**, which summarized the Secretariat's activities with regard to SIDS and the results of the Pacific Island States Regional Meetings on CITES, hosted by Australia in April/May 1997. Specific actions to be taken by the Secretariat in implementing the Decision include: designation of a SIDS co-ordinator of CITES activities; preparation of information packets for non-Party SIDS; provision of technical assistance to Parties and non-Parties; and conveyance of specific recommendations to non-Party SIDS encouraging actions to promote compliance with CITES require-

ments. Other bodies were encouraged to lend support to these activities, including UNEP, UNDP, World Bank, SPREP and TRAFFIC.

A draft resolution contained in **Doc. 10.34 (Rev.)** was submitted by Japan with the aim of re-defining CITES's **Relationship with the International Whaling Commission (IWC)**. The resolution sought to repeal Resolution Conf. 2.9, which recommends Parties not to issue permits for harvest or trade, for primarily commercial purposes, of any species or stock protected from commercial whaling by the IWC. The delegation of Japan stated that a previous agreement of the Parties to list certain whale species in Appendix I had been taken in response to the IWC's moratorium on commercial whaling, but that this moratorium had been established without adequate scientific grounds. The delegation therefore suggested that CITES use its own listing criteria, as provided in Resolution Conf. 9.24, and asked for support in repealing Resolution Conf. 2.9. Lengthy debate on this point followed, including clarification from the Secretariat that, although consultation was essential between CITES and complementary conventions, such as the IWC, this did not mean that it was obligatory for there to be strict adherence in one convention to decisions made within another. In a vote by secret ballot, the draft resolution was rejected, with 27 votes in its favour and 51 against.

**Revision of the Definition of "Primarily Commercial Purposes"**, as contained within Resolution Conf. 5.10, was the topic of considerable debate in Committee II. **Doc. 10.38**, containing text for the proposed amendment to the Resolution, and explanatory notes on the subject, was submitted by Namibia. It was argued that the existing definition of "primarily commercial purposes" placed excessive restrictions on the trade in Appendix-I specimens, and did not allow sufficient consideration of the possible benefits of trade to conservation programmes within range states. Namibia was therefore seeking a mechanism to allow trade in Appendix-I specimens that produced revenue for conservation in range states without negatively affecting the conservation status of the species in question. Specifically, Namibia sought agreement that "the term 'commercial purposes' should be defined by the country of import, in the case of any transaction that is not wholly 'non-commercial', in the light of its benefit to conservation." Such benefit was to be determined after consultation with the exporting country. The importing country would have to certify that specimens would be used "in a traditional manner, for cultural purposes".

A significant number of other Parties from the African region voiced support for Namibia's proposal, as did several Parties from other regions. It was noted by delegations opposed to the proposal that imports of Appendix-I specimens for "cultural purposes" undertaken in a "traditional manner" could nevertheless be commercial, a point also noted by the Secretariat. They argued that the proposed amendment, if adopted, would

violate the Convention, which specifically states that importation of Appendix-I specimens may not be for primarily commercial purposes. Recognizing the widely diverging opinions on this issue, the Chairman of Committee II recommended that the delegation of Namibia meet with the Secretariat and other interested Parties to revise the draft amendment to Resolution Conf. 5.10. Discussion of the revised draft in a subsequent session raised further concerns that it would not be possible to reconcile the provisions of the proposed amended Resolution with the intent of the Convention. After noting their disappointment that the needs and interests of some countries had not been recognized, the delegation of Namibia withdrew the document.

**Illegal Trade in Whale Meat** was brought to the attention of the Parties via **Docs. 10.40** and **10.40.1**. The former document contained information demonstrating enforcement activities that are currently being undertaken towards achieving implementation of Resolution Conf. 9.12 (concerning illegal trade in whale meat), while the latter provided supplementary information, including recent relevant activities by various governments and NGOs, and a number of suggestions to increase international co-operation. Based on these, a draft decision prepared by a working group of Committee II concerning co-operation in monitoring illegal trade in whale meat was adopted. The Decision encourages Parties to inventory frozen whale products possessed in commercial quantities, and to collect samples for DNA identification from all inventoried stock, as well as from baleen whales taken in directed harvests and, where practicable, from aboriginal or incidental trade. It further invites all concerned countries to co-operate in determining sources of whale meat in cases of smuggling, or unknown identity, and to make relevant information available to the Secretariat for dissemination to interested Parties.

The **Illegal Trade in Bear Specimens** was addressed in the form of a draft resolution (**Doc. 10.41.1**) on the subject sponsored by Japan, the Republic of Korea, the Russian Federation, the USA, and the People's Republic of China. After some amendment, the resolution text was adopted by consensus. The Resolution (Conf. 10.8) notes the Parties' concern over illegal trade in bear parts and derivatives and asks Parties "demonstrably" to reduce illegal trade in bear parts and derivatives by the eleventh meeting of the Conference of the Parties, through strengthening laws, increasing penalties, improving wildlife law enforcement training, and educating the public about CITES regulations relating to bears. In addition, Parties are asked to quantify their domestic demand for bear parts and derivatives, to work with traditional medicine interests to reduce consumer demand, and to promote use of substitutes that do not endanger wild species. The Resolution requests the Secretariat to seek funds to convene an international workshop on law enforcement and forensic techniques that can be used to stop illegal trade in bear parts and derivatives.

Regarding **Trade in Tiger Specimens (Doc. 10.43.2)**, the Secretariat expressed its pleasure at the initiatives taken by the Parties to address this very serious issue. A revision to Resolution Conf. 9.13 on the conservation of and trade in Tigers, proposed by India, Nepal and the Russian Federation, was adopted. In order to encourage stronger measures to stop poaching of Tigers and illegal trade in Tiger parts and derivatives, the revised Resolution asks the Standing Committee to review Tiger trade issues during the inter-sessional period, identifying countries which need additional legislative and law enforcement measures to minimize illegal trade in Tigers and their parts and derivatives. Further, the Standing Committee is directed to send technical and political missions, where necessary, to assist governments with improving Tiger trade controls. Meanwhile, the situation is to be reviewed on an annual basis by the Standing Committee, which is instructed to report to the next meeting of the Conference of the Parties on specific recommendations for further reducing illegal trade in the species.

Concerning implementation of Resolution Conf. 9.15 on the **Conservation of Edible-nest Swiftlets of the Genus *Collocalia***, the Secretariat reported having convened a workshop on this issue in Surabaya, Indonesia, in November 1996 (**Doc. 10.50**). This workshop produced a series of recommendations, including that a steering committee for the conservation of edible nest swiftlets be established within the Working Group on Forestry of the Association of South East Asian Nations (ASEAN); such a Committee was established in May 1997. The Chairman of Committee I recommended that the Secretariat and the Animals Committee be kept informed of the work of this steering committee.

Resolution Conf. 9.17 on the status of international trade in shark species, adopted at the previous meeting of the Conference of the Parties, requested the Parties to provide information to the Secretariat on the **Biological and Trade Status of Sharks**. This information was reviewed by the Animals Committee and, together with other information, formed the basis of a report, including recommendations (**Doc. 10.51**), which was generally supported by the Parties. A Decision on this subject subsequently adopted by the Parties encourages them to improve efforts to identify, record, and report shark landings. These records should be to species level. The Decision further recommends that the Secretariat, in collaboration with the FAO, consult with the World Customs Organization to establish more specific, and standardized, tariff headings for recording shark trade, which would discriminate between meat, fins, leather, etc. Additionally, Parties are recommended to reduce mortality among sharks caught incidentally, and to initiate management of shark fisheries at the national level. The Decision also suggests that the FAO urgently change the manner in which it requests members to record and report data on shark landings; update its Shark World Species Catalogue and Shark Utilization and Marketing

Monograph; support a consultancy to undertake an enquiry on the availability of biological and trade data on sharks and transmit the results to the CITES Secretariat; encourage its shark-fishing member states to implement certain relevant FAO codes of conduct for fishing and fish utilization; and requests the Chairman of the Animals Committee to serve as liaison with the FAO and with intergovernmental fisheries management and/or research organisations in relation to all activities concerning the implementation of Resolution Conf. 9.17.

The Chairman of the Plants Committee presented a report (**Doc. 10.52**), prepared by the Secretariat, at the request of the Standing Committee, on the basis of the report of the Timber Working Group (TWG). The report outlined the work of the TWG since the ninth meeting of the Conference of the Parties, at which the group had been established to address problems associated with **Implementation of the Convention for Timber Species**. The report described the terms of reference for the TWG, its membership, and the two meetings it had held. Issues it had examined included a review of trade in timber species listed in Appendix II and associated implementation; the definition of artificially propagated, as it relates to timber; identification of species in trade; definitions of terms relating to timber trade; reporting on parts and derivatives in trade; and the need to consult international organisations in the preparation and review of listing proposals for timber species. Following consideration of the document in Committee II and some amendment of the text of its annexes, it was decided to:

- amend Resolution Conf. 9.3 (Permits and Certificates) in order to accommodate certain timber trading practices. This will allow for the change of destination on export permits accompanying timber shipments, as import destinations are not always known at the time of export. Changes were also adopted to allow for an extension of the time validity of permits for timber held in bond and for inclusion of the names and addresses of importers and exporters on certificates of origin.
- amend Resolution Conf. 9.25, regarding inclusion of species in Appendix III, by adding two paragraphs relating to the listing of timber in that Appendix.
- amend Resolution Conf. 9.4, regarding annual reports and monitoring of trade, by adding a paragraph urging Management Authorities to review, and improve where necessary, their reporting of trade in timber species included in the Appendices.
- adopt a Resolution (Conf. 10.13) recommending a system of consultation be undertaken by any Party presenting an Appendix amendment proposal for timber. The Resolution calls for consultation with at least four international organisations - two with

expertise in trade, and two with expertise in biological characteristics - and a list of acceptable institutions is included in the Resolution. The Resolution clarifies that, in accordance with the definition contained in Resolution Conf. 9.18, timber shall only be considered artificially propagated if it originates from monospecific plantations. It also recommends increasing public understanding of the role of the Convention in the conservation of timber species.

- adopt Decisions which:
  - direct Parties concerned to agree on, and communicate to relevant bodies, vernacular and scientific names, and identification materials for timber species.
  - direct the Standing Committee to maintain the TWG, with its current balance of membership and interests, until the eleventh meeting of the Conference of the Parties. New terms of reference are to be devised for the Group, including the fact that it should review terms and units used for timber parts and derivatives by the Parties in their annual reports. The issue of whether the TWG should consider the listing criteria (Resolution Conf. 9.24) as they apply to timber species, prompted extended debate in Committee II, but was eventually voted against.
  - direct the Plants Committee to review all timber species included in the Appendices before the next meeting of the Conference of the Parties.
  - direct the Secretariat to examine the issue of the definition of “artificially propagated” as it relates to timber species in more detail. The Secretariat will be further directed to review existing timber identification materials; to seek to improve annual reporting by the Parties of timber trade; to cultivate good working relationships on timber issues with ITTO, FAO, IUCN, TRAFFIC and WCMC; and to report at the next meeting of the Conference of the Parties on the special procedures introduced regarding time validity and change of destination for permits issued for timber species.

A document relating to the **Disposal of Confiscated Live Plants of Species Included in the Appendices (Doc 10.54)** had been prepared by the Secretariat at the request of the Plants Committee. The issue of disposal of confiscated live plants had arisen during discussion of the draft resolution on disposal of confiscated live animals at the ninth meeting of the Conference of the Parties, at which it was decided that the Plants Committee would prepare a similar document relating to plants. A working group subsequently prepared draft text for consideration by the Plants Committee. Based on this, a set of draft guidelines, including a “decision tree analysis”, for the disposal of confiscated live plants

was drawn up and presented to the tenth meeting of the Conference of the Parties in an annex of Doc. 10.54. These guidelines were adopted for incorporation into an annex of an amended version of Resolution Conf. 9.11, which dealt with the disposal of confiscated animals, but which has accordingly been renamed, to replace the word “animals” in its title with “specimens”. Once the amendments to Resolution Conf. 9.11 had been adopted, changes to Resolution Conf. 9.10, dealing with the disposal of illegally traded, confiscated and accumulated specimens, were subsequently approved, to avoid duplication of subject matter in the two Resolutions.

The Parties considered a document (**Doc. 10.56**) outlining the proposed process and projects for the review of **Significant Trade in Appendix-II Species** of plants. The document explained that poor-quality trade data and lack of status information for most plant species required a proactive and innovative approach to the significant trade review, and noted that for some CITES-listed plant species, trade data are non-existent. The document divided significant trade projects into four categories, based on the level of trade and status information available. Parties expressed approval of the proposed projects and the review process, although concern was voiced about the notable increase in the size of the budget required. The Parties agreed to adopt the document, with a direction to the Plants Committee to set priorities, depending on the budget.

A new Resolution concerning the **Sale of Tourist Items of Appendix-I Species at International Airports, Seaports and Border Crossings (Doc. 10.57)** was adopted by the Parties. The Resolution (Conf. 10.6, to be consolidated with Resolution Conf. 4.12 (Rev.)) urges Parties to take all necessary steps to prohibit the sale of such items, and to place information pertaining to the illegality of international trade in such species at points of international arrival and departure.

Draft resolutions on the subject of **captive breeding**, put forward by the Secretariat (**Doc. 10.67**) and the USA (**Docs. 10.68.1** and **10.68.2**), eventually led to agreement on a new definition of “bred in captivity”. Because the proposed resolutions were both very different and complex, a working group was created to address the content of the documents in detail and produce amended text for agreement by the Parties. The resulting Resolution (Conf. 10.16) replaces Resolution Conf. 2.12. Key changes to the Parties’ definition of “bred in captivity” include a specific requirement that breeding stock be established or augmented in accordance with CITES and relevant national laws. Previously, it had only been stipulated that such stock be established without detriment to the survival of the species in the wild. For specimens to qualify as captive-bred, breeding stock will in future either need to have produced specimens to the second generation (F2), or the species concerned will need to be included on a list of animal species reliably bred in captivity to the second

or subsequent generation. This list is to be established by the Standing Committee, based on proposals to be submitted by the Animals Committee. Until such time as the list is established, offspring can be considered captive-bred if breeding stock is managed in a manner demonstrated to be capable of producing F2 specimens, a situation similar to that provided for under Resolution Conf. 2.12.

Revision of the requirements for registering a captive breeding facility, as expressed in Resolutions Conf. 8.15 and 8.22, was referred ultimately to the Animals Committee for review, according to a Decision of the Parties. The Committee is called on to “examine the effectiveness of and need for the existing registration system for facilities breeding specimens of Appendix-I species in captivity for commercial purposes and provide advice at the 11th meeting of the Conference of the Parties on the need for any changes”. At issue is whether the registration system is a cost-effective means of controlling the commercial trade in captive-bred Appendix-I specimens. At present, very few commercial breeding facilities are registered with the Secretariat. The Animals Committee is also asked to “consider the proposed definition of ‘bred in captivity for commercial purposes’ in document Doc. 10.67”.

The proposal to create a **Working Group on Marine Fish Species (Doc. 10.60)**, to prepare an analysis of implementation concerns associated with the inclusion in Appendix II of marine fish species, subject to large-scale harvesting and international trade, and to develop recommendations accordingly for consideration at the eleventh meeting of the Conference of the Parties, although hotly debated, was defeated by 59 votes against to 49 in favour.

The Parties significantly revised the process to collect and evaluate information on injury and damage to health during **Transport of Live Animals (Doc. 10.75)**, replacing Resolution Conf. 9.23 on this subject. The new Resolution (Conf. 10.21) provides a mechanism for making species- and country-specific recommendations intended to minimize mortality by providing positive solutions to identified problems.

The agenda item **Information on the Population Status of and Threats to *Ovis vignei* (Doc. 10.78)** addressed the question of the scope of the Appendix-I listing of the species, specifically whether the intent of the Parties at the time of the original proposal (1975) had been to list the entire species in Appendix I, or the nominate subspecies (*O.v. vignei*) only. The relevant document introduced by Germany, explained that originally it had been intended to resolve the issue by an amendment to the Appendices, but the Nomenclature Committee subsequently advised that the listing served to cover the entire species, according to CITES adopted nomenclature. This recommendation had been supported by the Animals Committee and the Secretariat.

In Committee, the delegation of Germany sought a binding decision from the Parties accepting the recommendation that the species was included in Appendix I in its entirety, but subsequent debate confirmed continuing uncertainty regarding the scope of this listing. A solution was found when the Chairman of the Nomenclature Committee announced that newly available information clarified that only *O.v. vignei* had originally been intended for inclusion in Appendix I. The Parties accepted his recommendation, in the light of this information, to adopt a Decision that clarifies this interpretation and encourages range states and importing Parties to treat the other subspecies as if they were included in Appendix II. The delegation of Germany responded by announcing their intention to work with prominent range states to develop an Appendix-II listing proposal for all remaining *O. vignei* subspecies.

For the first time in the history of CITES, traditional medicine experts were included on the delegations of the People’s Republic of China and the Republic of Korea, in anticipation of a discussion on **Traditional Medicines and CITES**. Submitted by the UK, Japan and the Republic of Korea, **Docs. 10.79 and 10.79.1** led to CITES’s first Resolution on traditional medicine as an issue in its own right and not attached to a species issue (Resolution Conf. 10.19). The Resolution recommends that Parties work with traditional medicine advocates to eliminate illegal use of endangered species as medicine and asks Parties to ensure their national laws control all parts and derivatives of CITES-listed species used in medicine. While acknowledging the importance of traditional medicines, the Resolution encourages promotion of substitutes for threatened medicinal wildlife and development of forensic techniques to help law enforcement officials identify CITES specimens in medicines. Consideration of artificial propagation and captive breeding of medicinal species to relieve pressure on wild populations is mentioned in the text of the Resolution, although some Parties let it be known in discussion that they worried about the conservation and welfare aspects of farming wild animal species.

An **Information Management Strategy** for the Convention (**Doc. 10.82**) was adopted by the Parties. Its goals are to build capacity in national CITES authorities to collect, manage, interpret and use relevant information and to ensure the co-ordinated provision of information services supporting the implementation of CITES. A pilot study for the strategy will be conducted in Africa, but any Party which feels it could contribute to the pilot study is invited to do so. The Secretariat suggested that the Capacity Building Unit within the Secretariat co-ordinate the CITES Information Management Strategy and noted that this approach could make additional funds available for its implementation.

In accepting **Doc. 10.84, Proposals Concerning Export Quotas for Specimens of Appendix-I Species**, the Parties approved the export from Pakistan of six Markhor *Capra falconeri* trophies (Resolution Conf. 10.15 relates). This Appendix-I goat species is declining owing to hunting by local people and habitat loss. The proposed trophy hunting scheme is intended to demonstrate the potential economic value of Markhor to local communities, thereby providing an incentive to conserve the species.

### Proposals for Amendment of Appendices I and II:

#### Crocodiles

Argentina's proposal to transfer its population of Broad-nosed Caiman *Caiman latirostris* from Appendix I to Appendix II, in order to allow the export of products derived from ranching operations in Santa Fe Province, and ranching proposals from Madagascar and Uganda to maintain their populations of Nile Crocodile *Crocodylus niloticus* in Appendix II, were all accepted.

Tanzania's proposal to establish an annual export quota of 1000 skins and 100 hunting trophies from wild Nile Crocodiles, for the years 1998-2000, was accepted, following an affirmation from the delegation of Tanzania that they would comply fully with the terms of Resolution Conf. 9.24.

#### Whales

The tenth meeting of the Conference of the Parties considered five proposals to transfer whale stocks from Appendix I to II. During the lengthy discussions of Japan's proposal to transfer the Grey Whale *Eschrichtius robustus*, Eastern Pacific stock, the debate focused for some time on the relationship between CITES and IWC. Many Parties stated their opposition to changing the Appendix listings for whales before the IWC's revised management scheme had been completed, while others stressed the need for CITES to act independently and to use its own criteria when listing species in the Appendices. The proposal was rejected following a secret ballot with 47 votes in favour and 61 against. Debate on Japan's proposals to transfer the Okhotsk Sea West Pacific stock and the Southern Hemisphere stock of Minke Whales *Balaenoptera acutorostrata*, and Norway's to transfer the North-east Atlantic and North Atlantic Central stock of the same species centred around similar points to those raised in discussion of the Grey Whale proposal. Parties opposing the proposals again expressed concern about acting counter to CITES's own precautionary measures, or against IWC decisions, while those supporting the proposals argued that there was no scientific basis for maintaining the populations in Appendix I. Both Japan's Minke Whale

proposals were rejected outright, following secret ballots, despite an eventual amendment to that for the Southern Hemisphere stock to read "the catch quota set in accordance with the provisions of the International Convention for the Regulation of Whaling". The Norwegian proposal achieved a simple majority in favour (57 for; 51 against), again in secret ballot, but not the necessary two-thirds' majority to secure an amendment to the Appendices. Observing the pattern of voting on the previous whale proposals, Japan withdrew its proposal to transfer the North Pacific Western stock of Bryde's Whale *Balaenoptera edeni* from Appendix I to Appendix II.

#### African Elephant *Loxodonta africana*

Botswana, Namibia and Zimbabwe have long argued that their populations of elephants did not meet the criteria for inclusion in Appendix II, and all three countries have held reservations against the 1989 decision to place the species in Appendix I. For the tenth meeting of the Conference of the Parties, the three proponent states submitted individual proposals to transfer their elephant populations to Appendix II. All three proposed to trade in registered stocks of ivory under export quotas established for 1998 and 1999. Any further trade in ivory under quota was to be subject to a decision by a future Conference of the Parties. In addition, all three countries proposed to trade in sport-hunted trophies and live animals, while Zimbabwe also proposed to trade elephant leather articles and ivory carvings for non-commercial purposes, and elephant hides. Each of the proposals featured a range of common restrictions and precautionary measures, including: limiting exports of ivory to registered raw tusks of certifiable national origin; marking all tusks in accordance with Resolution Conf. 9.16; restricting the sale of ivory to a single importing country, Japan; selling ivory through a single, government-controlled centre in each country; restricting export to a single shipment in each of the years for which a quota has been accepted and transporting the shipment through the most direct route to the country of import; allowing independent monitoring of the sale, packing and shipping process to ensure compliance with all conditions; requiring the importing country to impose legal controls against any future re-exportation of the imported ivory; directing all net revenues from the sale of ivory back into elephant conservation for use in monitoring, research, law enforcement, other management expenses or community-based conservation programmes within elephant range states; withdrawing their reservations concerning the inclusion of the African Elephant in Appendix I; and developing a special mechanism with the Depositary Government (Switzerland) to submit, upon request from the Standing Committee, a proposal to re-transfer their elephant populations to Appendix I in the event of abuse of, or failure to comply with, the conditions of the proposals.

All three proposals were reviewed by a Panel of Experts established in accordance with Resolution Conf. 7.9. The Panel's report, issued on 7 February 1996, concluded that the population status and management of elephant populations, including anti-poaching efforts, in all three countries were adequate. Although there were concerns over domestic ivory trade controls, to varying degrees, in the proponent countries and in Japan, all took certain measures to address the shortcomings noted in the Panel's report prior to the tenth meeting of the Conference of the Parties and, in the case of Namibia, all outstanding issues were satisfactorily rectified.

An Africa-wide consensus position on the southern African elephant proposals had been sought at two African Elephant Range States Dialogue meetings (in Dakar, Senegal, 11-16 November 1996, and in Darwendale, Zimbabwe, 5-6 June 1997), convened as a direct result of a Decision taken at the ninth meeting of the Conference of the Parties. Although the range states acknowledged that the proposals were "well-researched, well-prepared and well-presented... to put forth a compelling argument for the transfer of their African Elephant populations to Appendix II", concerns remained about the impact of downlisting on other elephant populations, trade controls, and the management of ivory stocks throughout Africa. The issue of a single trading partner was also viewed as problematic in the long-term by some range states. The meeting's concluding statement was presented to the Conference of the Parties. Dialogue to reach a consensus position among African Elephant range states continued throughout the Conference, in various fora.

Debate on **Trade in African Elephant Specimens** began with introductions of **Doc. 10.45** (concerning **Revision of Resolution Conf. 7.9** on terms of reference for the Panel of Experts); **Doc. 10.44** (which contained a draft resolution for **Revision of Resolution Conf. 9.16** on conditions for trade in African Elephant ivory); **Doc. 10.44.2**, (which contained draft amendments to **Doc. 10.44**); and **Doc. 10.44.1** (containing a draft resolution concerning conditions for the resumption of trade in ivory and disposal of ivory stocks from African Elephant range states). Once introduced, however, discussion of these documents was deferred until debate of the elephant amendment proposals.

The delegations of Botswana, Namibia and Zimbabwe introduced their amendment proposals, swiftly followed by the delegation of South Africa, which introduced a composite amendment to attach a restrictive

annotation to all three proposals. This sought to forbid resumption of trade in ivory for at least 18 months, and to add further conditions for any eventual trade (including those set out in Doc. 10.44.1). Although, with the aim of keeping meetings to schedule, the Chairman had deliberately limited debate on other amendment proposals, the discussion on elephants was lengthy, involving interventions from over 50 Parties, but in the interest of time, no NGOs were allowed to speak. Upon the conclusion of debate of the composite proposal, as amended by South Africa, a vote was conducted by secret ballot, in which the proposal failed by three votes (75 in favour, 41 against, and seven abstentions) to receive a two-thirds' majority (of those voting).

Under the Rules of Procedure, a vote on the original amendment proposals still remained to be taken and, following advice from the Bureau and informal consulta-

tion with interested Parties, the Chairman of Committee I proposed that a drafting group be established to consider these, along with other outstanding documents relevant to the debate on trade in African Elephants. Accordingly, a group chaired by Norway and composed of the three proponent countries; Japan; Cameroon and Congo for Central Africa; Côte d'Ivoire and Ghana for West Africa; Uganda and Kenya for East Africa;

Malawi and South Africa for Southern Africa; Egypt and Tunisia for Northern Africa; Canada; Mexico; Nepal; Peru; and a delegation of the EU, was convened. It returned the results of its meetings to Committee I, in the form of three documents.

The first to be considered was a draft decision imposing a set of extra conditions (in addition to the conditions already set out in the original amendment proposals (see above)), which would need to be met before ivory trade could resume in the future. In a secret ballot, a majority of 76 voted in favour of the additional conditions, 21 against, and 20 abstained: they were therefore adopted in the form of a Decision of the Parties. The new conditions include: addressing remaining deficiencies in the proponent countries and Japan, as identified by the Panel of Experts; supporting and committing to international co-operation in law enforcement through such mechanisms as the Lusaka Agreement; and establishing international reporting and monitoring systems to track illegal trade in ivory, worldwide, and illegal killing of elephants in range states. TRAFFIC is requested to play a leading role towards fulfilment of the last-mentioned condition. Further, the Standing Committee is given the role of ensuring that all of the



C. Allan/TRAFFIC

Delegates casting their votes in a secret ballot on the African Elephant proposals.

agreed conditions are satisfied and, if ivory trade recommences, that of assessing any negative impacts of its resumption on other range states.

The second document from the drafting group to be considered consisted of proposed annotations to each of the three proposals to transfer elephant populations to Appendix II. In each case, the annotation was to allow exports of sport-hunted trophies for non-commercial purposes and exports of live elephants to appropriate and acceptable destinations. In addition, the annotation to Zimbabwe's proposal provided for exports of hides, and exports of leather goods and ivory carvings for non-commercial purposes. With respect to trade in raw ivory, the annotations assigned a single "experimental quota" to each country for eventual export to Japan, but this was not to take place until 18 months after the transfer to Appendix II comes into effect (i.e. not until 18 March 1999), and then only if the Standing Committee was satisfied that all the conditions established in Com. 10.34 had been met. The experimental quota for Botswana was set at 25.3 t of raw ivory, for Namibia at 13.8 t, and for Zimbabwe at 20 t, with any subsequent trade levels to be confirmed by a future Conference of the Parties. Voting then took place on each of the three amendment proposals, as annotated. All three were adopted, following separate secret ballots, with between 74 and 77 votes in favour, and between 21 and 23 votes against.

The third document produced by the drafting group was a draft decision establishing conditions for the disposal of ivory stocks and the generation of resources for conservation in African Elephant range states. The delegation of Zimbabwe called for a vote on the decision by secret ballot, following which it was accepted by 90 votes in favour and 18 against. The new Decision allows for "a once-off purchase for non-commercial purposes of government stocks declared...to the CITES Secretariat within the 90 day period before the transfer of certain populations of the African Elephant takes effect" (i.e. 18 September 1997). All such ivory will need to be marked, according to the system outlined in Resolution Conf. 9.16, and the source and location of the ivory also need to be identified. TRAFFIC is requested to conduct an independent audit of any declared stocks. With respect to any revenues which are generated pursuant to this Decision, range states are obliged to establish conservation trust funds "which would direct the proceeds into enhanced conservation, monitoring, capacity building and local community-based programmes". Range states that dispose of their ivory stocks pursuant to this Decision are also obliged to participate in the international reporting and monitoring systems to track illegal trade in ivory and illegal killing of elephants.

To complete the deliberations on elephant issues, the Conference of the Parties also adopted by consensus a revision of Resolution Conf. 9.16 on trade in African Elephant ivory. A new Resolution (Conf. 10.10) entirely replaces Resolution Conf. 9.16, and calls for the establishment of "a comprehensive, international moni-

toring system...with the objective of measuring and recording current levels and trends of poaching (= illegal hunting) and illegal trade in ivory in African and Asian range states, and in trade entrepots"; assessment as to "whether, and to what extent, observed trends are a result of changes in the listing of elephant populations in the CITES Appendices and/or the resumption of legal international trade in ivory"; and establishment of "an information base in support of mechanisms to take appropriate remedial action in the event of any problems with compliance or potential detriment to the species". TRAFFIC's Bad Ivory Database System is "designated as the appropriate instrument for measuring the pattern and scale of illegal trade in ivory and other elephant products". The Resolution, while recognizing that there is no system in place to measure accurately "the pattern and scale of illegal killing...the effort and resources being applied to detection and/or prevention ... as well as other factors that might effect these parameters, such as civil strife, the flow of illegal arms and ammunition, loss of habitat and drought", outlines a process for developing such a monitoring system, involving the CITES Secretariat, Standing Committee, IUCN/SSC, the African and Asian Elephant Specialist Groups, and TRAFFIC.

In recognition of the positive role that the Panel of Experts process and the special downlisting criteria had played in evaluating proposals to transfer African Elephant populations to Appendix II, the Parties approved by consensus the revision of Resolution Conf. 7.9 in Doc. 10.45. The resultant new Resolution (Conf. 10.9) formally expands the scope of the original Resolution, to include "trade in parts and derivatives from the African Elephant other than ivory and the controls on such trade in the proponent State; and the controls on ivory trade in specified importing countries".

### **Southern White Rhinoceros *Ceratotherium simum simum***

At the ninth meeting of the Conference of the Parties, South Africa's population of Southern White Rhinoceroses was transferred to Appendix II with an annotation which restricted trade to "international trade in live animals to appropriate and acceptable destinations and hunting trophies". At the tenth meeting, the delegation of South Africa introduced their proposal to expand the annotation to allow trade in parts and derivatives, but with a zero quota for such trade for the present. In Committee I, they indicated that, if the proposal were adopted, the wording of the annotation in the Interpretation of Appendices I and II should read "503 Commercial trade in horns is subject to an export quota. For the years 1997 to 1999 the quota is zero." South Africa additionally sought support for open and transparent discussions with practitioners of traditional Chinese medicine concerning the possibility of a limited, tightly controlled trade in rhinoceros horn in the future, arguing that such a development would generate

funds for conservation and reduce incentives for illegal trade. In their view, the proposed amendment to the annotation would help to facilitate such discussions. A variety of opinions were expressed during debate of the proposal. One Party noted that there had been no problems experienced following the transfer of South Africa's Southern White Rhinoceros population from Appendix I to II, and drew attention to the fact that the proposed annotation would allow trade in rhinoceros meat and skins, but not horns. Those opposing the proposal emphasized that adequate trade controls were not in place and that the proposed annotation might undermine efforts to reduce rhinoceros horn consumption in consumer countries. The delegation of the USA offered support for dialogue among all rhinoceros range states on the non-commercial disposal of rhinoceros horn stocks. In a vote by show of hands, the proposal failed to receive a two-thirds' majority, with 60 votes in favour and 32 against. In a subsequent plenary session, the delegation of South Africa succeeded in re-opening debate and called for a vote on the same proposal by secret ballot, which resulted in a second rejection, this time by 50 votes in favour and 48 against.

#### **Vicuña *Vicugna vicugna***

Four separate proposals involving this species were all adopted by consensus. One, submitted by Peru, related to amendment of annotation <sup>o</sup>504, such that Vicuña cloth is required to be marked to specify country of origin and to include the term "Vicuña" (rather than "Vicuñandes", as previously). A second Vicuña proposal from Peru concerned additional amendment to annotation <sup>o</sup>504, in order to specify that the member countries of the Convention on Conservation and Management of the Vicuña could trade in luxury handicrafts and knitted articles made of wool shorn from live Vicuñas from Appendix-II populations and from stocks of wool held in Peru at the time of the ninth Conference of the Parties. One wild and several semi-captive Vicuña populations in Argentina were transferred from Appendix I to II and, finally, Bolivia's proposal to transfer Vicuña populations from three "Conservation Units" from Appendix I to II was with a zero quota.

Regarding **Exports of Vicuña Cloth**, a Decision was adopted to issue a further Notification to the Parties seeking information on stocks of Vicuña cloth and fibre held. Referring to the Secretariat's report on efforts to monitor the trade in Vicuña products (**Doc. 10.49**), as called for in Resolution Conf. 8.11, the delegation of Bolivia, speaking on behalf of the Convention on Conservation and Management of the Vicuña, commented on the continued difficulty of monitoring the trade. They drew particular attention to the problems posed by unregistered pre-Convention stocks of Vicuña fibres and illegal trade, adding that they fully supported the continued assistance of NGOs such as TRAFFIC in monitoring such trade.

#### **Hawksbill Turtle *Eretmochelys imbricata***

There was considerable discussion of Cuba's proposal to transfer its population of Hawksbill Turtle *Eretmochelys imbricata* from Appendix I to Appendix II. Cuba sought approval to export a single shipment of less than six tonnes of registered stocks of shell to Japan and, further, to export to Japan annual single shipments of up to 500 shells taken in the traditional fishery, plus a limited number of shells (50 in the first year, 100 in the second, and 300 in the third) from an experimental ranching programme.

Significant support was expressed for the proposal and for Cuba's efforts in managing this species during discussion in Committee I. Concerns were expressed, however, with regard to the fact that the population in question was not solely restricted to Cuban waters, and that acceptance of the proposal might have serious repercussions for conservation and trade of the species within the region and globally. Further regional co-ordination on this issue was recommended by some delegates. The proposal received 53 votes in favour, 39 against, with 18 abstaining, in a secret ballot requested by the delegation of Cuba, and therefore failed to achieve the necessary two-thirds' majority for acceptance.

The delegation of Cuba received support to re-open debate on their proposal in a subsequent plenary session and sought to amend it so that the export quota for shells obtained from traditional harvest and ranching operations would be set at zero, pending review of the situation at the eleventh meeting of the Conference of the Parties. In addition, the delegation of Cuba announced that the number of eggs to be taken for experimental ranching would be reduced by 50%, and that a percentage of revenues from the sale of the shell stockpile would be used for Hawksbill Turtle studies, to be undertaken with other countries in the region. The Bureau ruled that introducing such an amendment was allowed, despite some question as to whether it was acceptable without additional time for consideration by the Parties. Interventions regarding the amended proposal raised points similar to those previously made in Committee I and the revised proposal was rejected, following a secret ballot in which 55 votes were cast in its favour and 49 against, with seven abstentions.

#### **Sturgeons, *Acipenseriformes* spp.**

Germany and the USA submitted a proposal to include 23 species of sturgeon, *Acipenseriformes* spp., in Appendix II, to join those already covered by the Convention. Harvest from the wild for international trade in caviar, and to a lesser extent meat, has become increasingly unregulated, and is having a detrimental impact on the remaining stocks, which are mainly in the Caspian Sea basin. Most sturgeon species are considered globally threatened owing to fishing pressures and

habitat degradation. The proposal was adopted by consensus, thereby including all sturgeon species under CITES. However, this inclusion will not enter into force until 1 April 1998 to allow Parties time to put in place all necessary controls and management plans, prior to its implementation.

The listing of sturgeons was accompanied by the adoption of a Resolution (Conf. 10.12), **Conservation of Sturgeons (Acipenseriformes)**, that should assist range states and consumer countries in implementing the provisions of the Convention for these valuable fish. The Resolution urges range states and Parties to encourage scientific research on sturgeon fisheries in the Eurasian region, to curtail illegal fishing and exports and to promote regional agreements between range states to bring about proper management and sustainable utilization of sturgeons. Range states are encouraged to provide names of legal exporters of sturgeon products, and requested to consider the feasibility of developing annual quotas for sturgeon products. The Resolution asks Parties to consider setting a maximum allowance of 250 g of caviar per person as a personal effects exemption under CITES Article VII. Furthermore, the CITES Animals Committee and the CITES Secretariat are asked to explore marking systems for sturgeon products, and the Animals Committee immediately to consider sturgeons under the Significant Trade Review process pursuant to Resolution Conf. 8.9.

## Plants

A total of 13 plant proposals were considered by the Parties in Harare. Four proposals resulting from the periodic review process were accepted, with only one, the amendment of annotation #3 for American Ginseng *Panax quinquefolius*, prompting discussion. Wording was agreed to make specific reference to those products that should be excluded from the Appendix-II listing for American Ginseng, such as manufactured products.

Of the nine other plant proposals, the deletion from Appendix II of Tweedy's Bitter-root *Lewisia tweedyi*, and the transfer from Appendix I to Appendix II of two South African species - the Marsh Rose *Orothamnus zeyheri* and Protea *Protea odorata* - were accepted, without dissent. Three medicinal plant species were included in Appendix II, following some debate and amendment: Goldenseal *Hydrastis canadensis*, Jatamansi *Nardostachys grandiflora*, and Kutki *Picrorhiza kurrooa*. The proposal to amend annotation #4 (which excludes seeds from the listing of Appendix-II plant species), such that the "seeds from Mexican cacti originating in Mexico" would be included in Appendix II, was regarded as being difficult to implement, owing to problems in seed identification. However, it was accepted after the proponent, Mexico, outlined additional efforts that would be undertaken to facilitate the listing. A proposal to include an annotation

to exclude the artificially propagated hybrids and/or cultivars of several species widely known as "supermarket plants", for example, *Cyclamen persicum*, was submitted by Denmark. After concern was raised about the possibility of wild specimens of some of the proposed species appearing in trade outside CITES trade controls as a result of the proposed annotation, the proposal was suitably amended, then accepted, thereby allowing countries producing millions of the plants in question to exempt them from CITES controls.

The plant proposal which triggered the most discussion during the meeting was that for Big-leafed Mahogany *Swietenia macrophylla*, co-proposed by Bolivia and the USA to be listed in Appendix II. Opponents argued that the species did not meet the biological criteria for inclusion in Appendix II, while supporters pointed out evidence of declining populations, illegal trade, and inadequate monitoring. It was also noted that an Appendix-II listing would be complementary to existing national legislation in the main mahogany-exporting countries (Bolivia, Brazil and Peru). At the same time, misunderstanding about the proposal and the issue of timber species in the Appendices in general abounded. After the proposal was defeated following a secret ballot (67 in favour, 45 against, nine abstentions), the delegation of Brazil, which had earlier spoken against the proposal, made a statement explaining that they were concerned about the sustainability of harvest of their mahogany, but felt it was important to address the issue on a regional basis through regional initiatives. They disclosed that they had abstained from voting. In the plenary session on the final day of the meeting, the delegation of the USA were allowed to reopen debate on this proposal, and announced an agreement reached among range states, and in particular with Brazil, to form a working group to examine the status, management, and trade in *Swietenia macrophylla* throughout its range. This initiative was welcomed by range states, and was complemented by both Brazil and Mexico stating that they would place their populations of this species in Appendix III.

The Parties selected Indonesia as the **Venue of the Next Regular Meeting of the Conference of the Parties**, which is scheduled to take place during the second half of 1999.

---

*Reports from the meeting were contributed by C. Allan, A. Bodasing, T. De Meulenaar, C. Hoover, N. Marshall, T. Milliken, T. Mulliken, J.A. Mills, M. Phipps and G. Sant. Technical advice to the Editor was provided by T. Mulliken.*

## Amendments to the CITES Appendices

The following pages summarize the proposals that were adopted, rejected and withdrawn at the tenth meeting of the Conference of the Parties to CITES, held in Harare, Zimbabwe, from 9 to 20 June 1997. The amendments entered into force on 18 September 1997.

Species	Proposal/Proponent	Result	Species	Proposal/Proponent	Result
<b>MAMMALS</b>					
Minke Whale <i>Balaenoptera acutorostrata</i>	App. I > App. II (Okhotsk Sea, W. Pacific and S. hemisphere stocks) JP	Rejected	Kara Tau Argali <i>Ovis ammon nigrimontana</i>	App. II > App. I DE	Accepted
Minke Whale <i>Balaenoptera acutorostrata</i>	App. I > App. II (NE Atlantic and N. Atlantic Central stocks) NO	Rejected	Jaguar <i>Panthera onca</i>	Export quotas (for specified number of hunting trophies) VE	Withdrawn
Bryde's Whale <i>Balaenoptera edeni</i>	App. I > App. II (N. Pacific Western stock) JP	Withdrawn	Collared Peccary <i>Pecari tajacu</i>	Delete App. II (MX popln only) MX	Accepted
Grey Whale <i>Eschrichtius robustus</i>	App. I > App. II (E. Pacific stock) JP	Rejected	Brown Bear <i>Ursus arctos</i>	App. II > App. I (all Asian and European poplns) BG/FI/JO	Rejected
American Bison <i>Bison bison athabasca</i>	App. I > App. II CA	Accepted	Vicuña <i>Vicugna vicugna</i>	App. I > App. II (popln of the Province of Jujuy and the semi-captive poplns of the Provinces of Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja and San Juan, Argentina, with annotation to allow only the international trade in wool sheared from live vicuñas and in cloth and manufactured items made thereof under the mark "VICUÑA-ARGENTINA") AR	Accepted
Banteng <i>Bos javanicus</i>	Incl. App. I TH	Withdrawn	Vicuña <i>Vicugna vicugna</i>	App. I > App. II (poplns of the Conservation Units of Mauri-Desaguadero, Ulla Ulla and López-Chichas, Bolivia, with an annotation to allow only the international trade in cloth made of wool sheared from live vicuñas, under the mark "VICUÑA-BOLIVIA" but with a zero export quota) BO	Accepted
Asian Wild Buffalo <i>Bubalus arnee</i>	Incl. App. I TH	Withdrawn	Vicuña <i>Vicugna vicugna</i>	Amendment (replace the words "VICUÑANDES-CHILE" and "VICUÑANDES-PERU" by the words "VICUÑA-COUNTRY OF ORIGIN") PE	Accepted
Mountain Pygmy-possum <i>Burramys parvus</i>	Delete App. II AU	Accepted			
Southern White Rhinoceros <i>Ceratotherium simum simum</i>	Amendment to annotation (to allow trade in parts and derivatives but with zero export quota) ZA	Rejected			
Furry Armadillo <i>Chaetophractus nationi</i>	Incl. App. I BO	Amended: App. II zero quota			
Bennett's Tree-kangaroo <i>Dendrolagus bennettianus</i>	Delete App. II AU	Accepted			
Lumholtz' Tree-kangaroo <i>Dendrolagus lumholtzi</i>	Delete App. II AU	Accepted			
Père David's Deer <i>Elaphurus davidianus</i>	Incl. App. II AR/CN	Withdrawn			
African Elephant <i>Loxodonta africana</i>	App. I > App. II (subject to conditions) (see page 14) BW/NA/ZW	Accepted			

# CITES FILE

Species	Proposal/Proponent	Result	Species	Proposal/Proponent	Result
Vicuña <i>Vicugna vicugna</i>	Amendment (to allow the members of the Vicuña Convention to trade in luxury handicrafts and knitted articles made of wool sheared from live vicuñas from Appendix-II poplns) PE	Accepted	Seven-colored Tanager <i>Tangara fastuosa</i>	Incl. App. II DE	Accepted
<b>BIRDS</b>			Black-breasted Buttonquail <i>Turnix melanogaster</i>	Delete App. II AU	Accepted
Wreathed-billed Hornbill <i>Aceros waldeni</i>	App. II > App. I DE	Withdrawn	Kuhl's Lorikeet <i>Vini kuhlii</i>	App. II > App. I DE	Rejected
Green Avadavat <i>Amandava formosa</i>	Incl. App. II NL	Accepted	Tahitian Lorikeet <i>Vini peruviana</i>	App. II > App. I DE	Rejected
Black-billed Parrot <i>Amazona agilis</i>	App. II > App. I DE	Withdrawn	Ultramarine Lorikeet <i>Vini ultramarina</i>	App. II > App. I DE	Accepted
Red-crowned Parrot <i>Amazona viridigenalis</i>	App. II > App. I DE/MX/US	Accepted	<b>REPTILES</b>		
Yellow-crested Cockatoo <i>Cacatua sulphurea</i>	App. II > App. I DE	Withdrawn	Broad-nosed Caiman <i>Caiman latirostris</i>	App. I > App. II (AR popln) AR	Accepted
Uvea Parakeet <i>Eunymphicus cornutus uvaeensis</i>	App. II > App. I DE	Withdrawn	Painted Terrapin <i>Callagur borneoensis</i>	Incl. App. II DE	Accepted
Weka <i>Gallirallus australis hectori</i>	Delete App. II NZ	Accepted	Nile Crocodile <i>Crocodylus niloticus</i>	Maintain App. II (MG popln) (ranching) MG	Accepted
Hill Myna <i>Gracula religiosa</i>	Incl. App. II NL	Accepted	Nile Crocodile <i>Crocodylus niloticus</i>	Maintain App. II (UG popln) (ranching) UG	Accepted
Silver-eared Mesia <i>Leiothrix argenteauris</i>	Incl. App. II NL	Accepted	Nile Crocodile <i>Crocodylus niloticus</i>	Export quota (1000 skins and 100 hunting trophies from wild animals for the years 1998-2000) (TZ popln) TZ	Accepted
Red-billed Leiothrix <i>Leiothrix lutea</i>	Incl. App. II NL	Accepted	Timber Rattlesnake <i>Crotalus horridus</i>	Incl. App. II US	Withdrawn
Omei Shan Liocichla <i>Liocichla omeiensis</i>	Incl. App. II NL	Accepted	Hawksbill Turtle <i>Eretmochelys imbricata</i>	App. I > App. II (CU popln, subject to conditions) CU	Rejected
Java Sparrow <i>Padda oryzivora</i>	Incl. App. II NL	Accepted	Map turtles (12 spp.) <i>Graptemys</i> spp.	Incl. App. II US	Rejected
Helmeted Curassow <i>Pauxi pauxi</i>	Incl. App. II NL	Withdrawn	Alligator Snapping Turtle <i>Macrochelys temminckii</i>	Incl. App. II US	Withdrawn
Horned Curassow <i>Pauxi unicornis</i>	Incl. App. II NL	Withdrawn	Indian Monitor <i>Varanus bengalensis</i>	App. I > App. II (BD popln, subject to quotas) BD	Rejected
Plains-wanderer <i>Pedionomus torquatus</i>	Delete App. II AU	Accepted	Yellow Monitor <i>Varanus flavescens</i>	App. I > App. II (BD popln, subject to quotas) BD	Rejected
Straw-headed Bulbul <i>Pycnonotus zeylanicus</i>	Incl. App. II NL/US	Accepted			

Species	Proposal/Proponent	Result	Species	Proposal/Proponent	Result			
<b>AMPHIBIANS</b>								
Mantella frogs <i>Mantella bernhardi</i> <i>Mantella cowani</i> <i>Mantella haraldmeiri</i> <i>Mantella viridis</i>	Incl. App. II NL	Withdrawn	Golden Camellia <i>Camellia chrysantha</i>	Delete App. II CN	Accepted			
<b>FISH</b>			Goldenseal <i>Hydrastis canadensis</i>	Incl. App. II ("whole and sliced roots and parts of roots, excluding manufactured parts or derivatives such as powders, pills, extracts, tonics, teas and confectionery") US	Accepted			
Sturgeons Acipenseriformes spp.	Incl. App. II DE/US	Accepted (entry into force: 1 April 1998)	Tweedy's Bitter-root <i>Lewisia tweedyi</i>	Delete App. II US	Accepted			
Sawfish Pristiiformes	Incl. App. I US	Rejected	Jatamansi <i>Nardostachys grandiflora</i>	Incl. App. II ("whole and sliced roots and parts of roots, excluding manufactured parts or derivatives such as powders, pills, extracts, tonics, teas and confectionery") IN	Accepted			
<b>INVERTEBRATES</b>			Marsh Rose <i>Orothamnus zeyheri</i>	App. I > App. II ZA	Accepted			
Mussels <i>Fusconaia subrotunda</i> <i>Lampsilis brevicula</i> <i>Lexingtonia dolabelloides</i>	Delete App. II US	Accepted	American Ginseng <i>Panax quinquefolius</i>	Annotation (to App. II) ("whole and sliced roots and parts of roots, excluding manufactured parts or derivatives such as powders, pills, extracts, tonics, teas and confectionery") CH	Accepted			
Land Snails <i>Paryphanta</i> spp.	Delete App. II NZ	Accepted	Kutki <i>Picrorhiza kurrooa</i>	Incl. App. II ("whole and sliced roots and parts of roots, excluding manufactured parts or derivatives such as powders, pills, extracts, tonics, teas and confectionery") IN	Accepted			
<b>PLANTS</b>			Protea <i>Protea odorata</i>	App. I > App. II ZA	Accepted			
	Amendment of annotations (App. II) (exemption of "cut flowers of art. prop. plants") CH	Accepted	Big-leafed Mahogany <i>Swietenia macrophylla</i>	Incl. App. II (neo-tropical popln) US/BO	Rejected BR, MX to incl. in App. III			
	Amendment of annotation (App. II) ("designates logs sawn wood and veneer sheets") <sup>2</sup> CH	Accepted	<b>Country Codes</b>					
Cactaceae spp.	Amendment of annotation (to include in App. II seeds of Mexican cacti originating in Mexico) MX	Accepted	AR	Argentina	DE	Germany	NO	Norway
Cacti <i>Hatiora x graeseri</i> <i>Schlumbergera</i> spp. <i>Gymnocalycium mihanovichii</i> <i>Opuntia microdasys</i>	Annotation (to exclude from App. II art. prop. cultivars) DK	Accepted	AU	Australia	DK	Denmark	NZ	New Zealand
Euphorbia <i>Euphorbia trigona</i>	Annotation (to exclude from App. II art. prop. specimens of cultivars) DK	Accepted	BD	Bangladesh	FI	Finland	PE	Peru
Cyclamen <i>Cyclamen persicum</i>	Annotation (to exclude from App. II art. prop. specimens of cultivars except when traded as dormant tubers) DK	Accepted	BG	Bulgaria	IN	India	TH	Thailand
			BO	Bolivia	JO	Jordan	TZ	Tanzania
			BR	Brazil	JP	Japan	UG	Uganda
			BW	Botswana	MG	Madagascar	US	USA
			CA	Canada	MX	Mexico	VE	Venezuela
			CH	Switzerland	NA	Namibia	ZA	South Africa
			CN	China	NL	Netherlands	ZW	Zimbabwe
			CU	Cuba				

# **TRAFFIC Recommendations on Proposals to Amend the Appendices at the Tenth Meeting of the Conference of the Parties to CITES**

Harare, Zimbabwe, 9-20 June 1997

This document presents TRAFFIC's recommendations on the proposals to amend the Appendices at the tenth meeting of the Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES). It also includes the main information that assisted TRAFFIC in formulating its recommendation on each proposal. The information derives primarily from the *Analyses of Proposals to Amend the CITES Appendices* prepared by the IUCN Species Survival Commission and TRAFFIC. The *Analyses* should be referred to for further background information.

These recommendations were formulated applying the criteria for amendment of the Appendices established by the Conference of the Parties in Resolution Conf. 9.24, and by using the specialist information of TRAFFIC. Key elements of Resolution Conf. 9.24 are included in Appendix I of this document.

Although every attempt has been made to use the most recent information available, TRAFFIC recognises that further information may become available prior to or during the meeting of the Conference of the Parties.

**TRAFFIC**  
— NETWORK —



## CONTENTS

Proposal	Proposal No.	Page
<b>1. Ranching Proposals - Doc. 10.86</b>		1
<b>REPTILIA</b>		
<i>Caiman latirostris</i> Broad-snouted Caiman (Argentina population)	No. 10.1	1
<i>Crocodylus niloticus</i> Nile Crocodile (Madagascar population)	No. 10.2	1
<i>Crocodylus niloticus</i> Nile Crocodile (Uganda population)	No. 10.3	2
<b>2. Periodic Review Proposals - Doc. 10.87</b>		2
<b>MAMMALIA</b>		
<i>Burramys parvus</i> Mountain Pygmy Possum	No. 10.4	2
<i>Dendrolagus bennettianus</i> Bennett's Tree-kangaroo	No. 10.5	2
<i>Dendrolagus lumholtzi</i> Boongary		
<b>AVES</b>		
<i>Turnix melanogaster</i> Black-breasted Buttonquail	No. 10.6	3
<i>Pedionomus torquatus</i> Plains Wanderer	No. 10.7	3
<i>Gallirallus australis hectori</i> Buff Weka	No. 10.8	3
<b>MOLLUSCA</b>		
<i>Fusconaia subrotunda</i> Pearly Mussel	No. 10.9	3
<i>Lampsilis brevicula</i> Pearly Mussel		
<i>Lexingtonia dolabelloides</i> Pearly Mussel		
<i>Paryphanta</i> spp. Paryphantas	No. 10.10	4
<b>FLORA</b>		
Cut flowers of artificially propagated plants	No. 10.11	4
Amendment of Annotation #5, timber	No. 10.12	4
<i>Panax quinquefolius</i> American Ginseng	No. 10.13	4
<i>Camellia chrysantha</i> Golden Camellia	No. 10.14	5
<b>3. Export Quota Proposals - Doc. 10.88</b>		5
<b>MAMMALIA</b>		
<i>Panthera onca</i> Jaguar	No. 10.15	5
<b>REPTILIA</b>		
<i>Crocodylus niloticus</i> Nile Crocodile (Tanzania population)	No. 10.16	6
<b>4. Other Proposals - Doc 10.89</b>		6
<b>FAUNA</b>		
Amendment of annotations for Appendix II animal species	No. 10.17	6
<b>MAMMALIA</b>		
<i>Chaetophractus nattoi</i> Hairy Armadillo	No. 10.18	6
<i>Eschrichtius robustus</i> Grey Whale (E. Pacific stock)	No. 10.19	7
<i>Balaenoptera acutorostrata</i> Minke Whale (Okhotsk Sea West Pacific stock)	No. 10.20	7
<i>Balaenoptera acutorostrata</i> Minke Whale (Southern	No. 10.21	7

TRAFFIC RECOMMENDATIONS ON PROPOSALS TO AMEND THE APPENDICES

Hemisphere stocks) Proposal	Proposal No.	Page
<i>Balaenoptera acutorostrata</i> Minke Whale (Northeast Atlantic and North Atlantic Central stocks)	No. 10.22	7
<i>Balaenoptera edeni</i> Bryde's Whale (North Pacific Western Stock)	No. 10.23	7
<i>Ursus arctos</i> Brown Bear (European and Asia population)	No. 10.24	9
<i>Loxodonta africana</i> African Elephant (Botswana population)	No. 10.25	10
<i>Loxodonta africana</i> African Elephant (Namibia population)	No. 10.26	10
<i>Loxodonta africana</i> African Elephant (Zimbabwe population)	No. 10.27	10
<i>Ceratotherium simum simum</i> Southern White Rhinoceros (South Africa population)	No. 10.28	12
<i>Tayassu tajacu</i> Collared Peccary	No. 10.29	13
<i>Vicugna vicugna</i> Vicuña, amendment of Annotation °504, Country of Origin	No. 10.30	13
<i>Vicugna vicugna</i> Vicuña, amendment of Annotation °504, trade in luxury handicrafts	No. 10.31	13
<i>Vicugna vicugna</i> Vicuña (Argentina population)	No. 10.32	14
<i>Vicugna vicugna</i> Vicuña (Bolivia population)	No. 10.33	14
<i>Elaphurus davidianus</i> Pere David's Deer	No. 10.34	15
<i>Bison bison athabascaae</i> Wood Bison	No. 10.35	15
<i>Bos javanicus</i> Banteng	No. 10.36	15
<i>Bubalus arnee</i> Wild Asiatic Buffalo	No. 10.37	16
<i>Ovis ammon nigrimontana</i> Kara Tau Argali	No. 10.38	16
<b>AVES</b>		
<i>Pauxi pauxi</i> Northern Helmeted Currawong	No. 10.39	16
<i>Pauxi unicornis</i> Southern Helmeted Currawong	No. 10.40	17
<i>Amazona agilis</i> Black-billed Amazon	No. 10.41	17
<i>Amazona viridigenalis</i> Green-cheeked Amazon	No. 10.42	17
<i>Cacatua sulphurea</i> Yellow-crested Cockatoo	No. 10.43	17
<i>Eunymphicus cornutus uvaeensis</i> Uvea Horned Parakeet	No. 10.44	18
<i>Vini kuhlii</i> Rimitara Lorikeet	No. 10.45	18
<i>Vini peruviana</i> Blue Lorikeet	No. 10.46	18
<i>Vini ultramarina</i> Ultramarine Lorikeet	No. 10.47	19
<i>Aceros waldeni</i> Writhed-billed Hornbill	No. 10.48	19
<i>Pycnonotus zeylanicus</i> Straw-headed Bulbul	No. 10.49	19
<i>Leiothrix argentea</i> Silver-eared Mesia	No. 10.50	19
<i>Leiothrix lutea</i> Red-billed Leiothrix	No. 10.51	20
<i>Liocichla omeiensis</i> Omei Shan Liocichla	No. 10.52	20
<i>Tangara fastuosa</i> Seven-coloured Tanager	No. 10.53	20
<i>Amandava formosa</i> Green Avadavat	No. 10.54	20
<i>Padda oryzivora</i> Java Sparrow	No. 10.55	21
<i>Gracula religiosa</i> Hill Myna	No. 10.56	21
<b>REPTILIA</b>		
<i>Macrolemys temminckii</i> Alligator Snapping Turtle	No. 10.57	21
<i>Callagur borneoensis</i> Painted Terrapin	No. 10.58	22
<i>Graptemys</i> spp. Map Turtles	No. 10.59	22
<i>Eretmochelys imbricata</i> Hawksbill Turtle	No. 10.60	22
<i>Varanus bengalensis</i> Bengal Monitor	No. 10.61	23
<i>Varanus flavescens</i> Yellow Monitor	No. 10.62	23
<i>Crotalus horridus</i> Timber Rattlesnake	No. 10.63	24
<b>AMPHIBIA</b>		
<i>Mantella bernhardi</i> Mantella	No. 10.64	24
<i>Mantella cowani</i> Mantella		
<i>Mantella haraldmeiri</i> Mantella		

TRAFFIC RECOMMENDATIONS ON PROPOSALS TO AMEND THE APPENDICES

Proposal	Proposal No.	Page
<i>Mantella viridis</i> Mantella		
<b>PISCES</b>		
Acipenseriformes spp. Sturgeons	No. 10.65	24
Pristiiformes spp. Sawfish	No. 10.66	25
<b>FLORA</b>		
Cactaceae spp., seeds of Mexican cacti	No. 10.67	25
<i>Hatiora x graeseri</i> , <i>Schlumbergera</i> spp., <i>Gymnocalycium mihanovichii</i> , <i>Opuntia microdasys</i> , <i>Euphorbia trigona</i> , <i>Cyclamen persicum</i> (excluding tubers): Annotation of Appendix II for trade in hybrids and cultivars	No. 10.68	26
<i>Swietenia macrophylla</i> Big-leafed Mahogany	No. 10.69	26
<i>Lewisia tweedyi</i> Tweedy's Bitterroot	No. 10.70	27
<i>Orothamnus zeyheri</i> Marsh Rose	No. 10.71	27
<i>Protea odorata</i> Swartland Sugarbush	No. 10.72	27
<i>Hydrastis canadensis</i> Goldenseal	No. 10.73	27
<i>Picrorhiza kurrooa</i> Kutki	No. 10.74	28
<i>Nardostachys grandiflora</i> Jatamansi	No. 10.75	28
<b>Appendix 1.</b>		30
Key elements of the Criteria for Amendment of Appendices I and II: Resolution Conf. 9.24		



## RANCHING PROPOSALS - DOC. 10.86

## REPTILIA

**10.1 Transfer of the Argentina population of *Caiman latirostris* Broad-snouted Caiman from Appendix I to Appendix II**

This crocodylian was listed in Appendix I in 1975 and is distributed in five South American countries. The proposal seeks transfer of Argentina's population to Appendix II to allow export of products from ranching operations in Santa Fe Province. The *Caiman latirostris* population is thought to be increasing in Argentina following the cessation of illegal hunting in 1990, with qualitative information indicating that it is widespread and locally abundant in northern Argentina, the primary threat now being habitat loss rather than persecution.

As the majority of caiman habitat in Argentina occurs on private lands, it is envisaged that this ranching programme will provide landowners with an incentive to conserve this habitat and an experimental ranching project in the Province of Santa Fe appears to have been successful thus far.

The proposal agrees to limit the ranching programme to Santa Fe until such time as other provinces have similar programmes in place that meet the approval of the CITES Standing Committee. Generally, the proposal appears sound, though clarification is needed of export inspection and skin tagging procedures to demonstrate compliance with Resolution Conf. 9.22, as well as internal trade controls to be implemented to prevent illegal domestic trade in skins. In addition, monitoring programmes should be improved to properly judge the success of restocking.

**Recommendation:** Accept, if the Government of Argentina:

- provides assurance that adequate trade controls are established, including tagging of skins.

**10.2 Maintenance of the Madagascar population of *Crocodylus niloticus* Nile Crocodile in Appendix II**

Madagascar submitted ranching proposals for its population of *Crocodylus niloticus* at the eighth and ninth meetings of the Conference of the Parties, but they were not accepted because of inadequate documentation of management measures. In the meantime, Appendix II export quotas have been in place since 1985. The current ranching proposal, based almost entirely on egg collection, again fails to provide a completely clear picture of regulatory and control measures in place to monitor ranching operations and control trade. However, experts agree that the population is not in danger of extinction and a CITES Project, S-102, has now commenced under which enhanced surveys are to be carried out and control measures are to be strengthened.

Available information indicates that benefits from the management programme to local communities are showing signs of contributing to enhanced crocodile conservation in the country. In light of the apparent progress under CITES Project S-102, approval of the ranching programme is warranted, although review at the next meeting of the Conference of the Parties is advisable.

**Recommendation:** Accept, if the Government of Madagascar:

- agrees to adhere to a national export quota for skins based on current and projected ranch production, and notifies the CITES Secretariat of this quota annually; and
- undertakes to fully implement CITES project S-102 and agrees to an external review of the effectiveness of this project prior to the next meeting of the Conference of the Parties to ensure that the necessary measures have been implemented.

**10.3 Maintenance of the Uganda population of *Crocodylus niloticus* Nile Crocodile in Appendix II**

Uganda's population of *Crocodylus niloticus* was transferred from Appendix I to Appendix II in 1992. Annual skin export quotas have been approved by the Conference of the Parties since 1992 pursuant to Resolution Conf. 7.14. The present proposal seeks maintenance of the population in Appendix II under a ranching scheme based on egg harvest in a protected area, together with a very small export of skins derived from problem animal control. Information in the proposal indicates that the population is not threatened at present and seems to have generally increased throughout its range. The ranching scheme is supported by a crocodile management plan governing egg collection and licensing, and monitoring of ranches. There is some confusion concerning contradictory information in the supporting statement and Uganda's CITES Annual Reports about the volume of crocodile skin exports under previous quotas. In addition, there have been problems in the juvenile release programme and it is unclear to what extent benefits to the conservation of wild crocodile populations can be documented. However, in light of the initiation of improved population surveys in 1996, the management plan and the fact that harvest is almost entirely restricted to eggs, the proposal appears worthy of approval if monitoring of progress can be guaranteed.

**Recommendation:** Accept, if the Government of Uganda:

- agrees to monitor the effect of release of juveniles in the wild and to adjust egg collection limits if necessary;
- provides additional information on the question of conservation benefits of the ranching programme to *C. niloticus*; and
- agrees to a CITES Secretariat review of the progress of the ranching programme prior to the next meeting of the Conference of the Parties.

**PERIODIC REVIEW PROPOSALS - DOC 10.87**

**MAMMALIA**

**10.4 Deletion of *Burramys parvus* Mountain Pygmy Possum from Appendix II**

*Burramys parvus* is an endemic Australian marsupial with a restricted distribution in alpine habitat. The species is classified as Endangered by IUCN owing to population fragmentation and declines in habitat and numbers. It was listed in Appendix I in 1975 and transferred to Appendix II in 1977. *B. parvus* is not used commercially in Australia but is exploited for zoo display and scientific study. There is no evidence of international demand for these species and export from Australia is controlled through domestic legislation, regardless of whether they are included in the Appendices. The Australian CITES Management Authority has never issued an export permit for this species and CITES Annual Report data do not show any trade in the past 10 years. Given the lack of international trade, this species does not meet the criteria for inclusion in Appendix II.

**Recommendation:** Accept

**10.5 Deletion of *Dendrolagus bennettianus* Bennett's Tree-kangaroo and *Dendrolagus lumholtzi* Boongary from Appendix II**

These marsupial species are endemic to Australia and have been included in Appendix II since 1975. Both species are classified by IUCN as Lower Risk: Near Threatened. There is no evidence of international demand for these species and export from Australia is controlled through domestic legislation, regardless of whether they are included in the Appendices. The Australian Government has never issued an export permit for either species. Given the lack of international trade or any interest in such trade, these species do not meet the criteria for inclusion in Appendix II.

**Recommendation:** Accept

## AVES

**10.6 Deletion of *Turnix melanogaster* Black-breasted Buttonquail from Appendix II**

A quail-sized Australian forest-dwelling bird, *Turnix melanogaster* is classified as Endangered by IUCN, with an estimated wild population of less than 500 individuals. Threats include habitat loss, trapping and egg collection. This species is maintained in aviculture in Australia, and offtake for local use could possibly jeopardize this species' future survival. Given this species' endangered status and presence in the avicultural trade, and applying the precautionary principle, *T. melanogaster* does not meet the criteria for deletion from Appendix II.

**Recommendation: Reject**

**10.7 Deletion of *Pedionomus torquatus* Plains Wanderer from Appendix II**

Another quail-sized bird endemic to Australia, the Plains Wanderer is classified as Vulnerable by IUCN, and is threatened by habitat loss. With the exception of legal export of blood samples in 1995, there is no evidence of international trade in this species in the past ten years, nor is there evidence of domestic trade. As there is no indication of any demand for this species in trade, it does not meet the criteria for inclusion in Appendix II.

**Recommendation: Accept**

**10.8 Deletion of *Gallirallus australis hectori* Buff Weka from Appendix II**

Although extirpated from their original range, Buff Wekas are now abundant on the Chatham Islands, New Zealand, where they were introduced in 1904. Hunting of this species is legal in the Chatham Islands; it is hunted for both domestic consumption and sport. International trade has been minimal during the past 10 years. Buff Wekas do not appear to be in avicultural trade. The species is not negatively affected by international trade, nor is it threatened, and therefore does not meet the criteria for inclusion in Appendix II.

**Recommendation: Accept**

## MOLLUSCA

**10.9 Deletion of *Fusconaia subrotunda*, *Lampsilis brevicula* and *Lexingtonia dolabelloindes* Pearly Mussels from Appendix II**

The Unionid mussel family in the USA contains both highly threatened and highly exploited species, some of which are not easily differentiated from each other. As noted in the supporting statement, there has been little or no reported trade in the three species subject to the present proposal, although inadequate export data collection methods may account for some of the lack of trade information. There is no interest in these species from the cultured pearl industry, which uses other mussel shells as pearl cores.

The absence of any reported trade was the reason for the Depository Government's 1987 proposal to delete these and three other unionid species from the Appendices. The USA has not acted upon this proposal until now, however, or instituted any trade monitoring for non-listed exploited species in order to reduce incidental catch and trade of protected and/or endangered unionid mussels. At the very minimum, US oversight should have included periodic federal inspection of exported unionid mussel shipments in order to determine the occurrence in trade of CITES-listed and US-protected species. In the absence of national monitoring, CITES controls never provided any trade protection for these three species. The CITES status of the remaining US unionid mussels should remain unchanged owing to their threatened status.

**Recommendation: Accept**

**10.10 Deletion of *Paryphanta* spp. Paryphantas from Appendix II**

The New Zealand species of *Paryphanta*, carnivorous land snails, were included in Appendix II in 1975. This listing was recognized by the ninth meeting of the Conference of the Parties as incorporating *Powelliphanta* spp., which was previously considered a subgenus of *Paryphanta*, but subsequently established as a full genus, incorporating 10 species. CITES-accepted nomenclature has not yet been modified to acknowledge this change, however.

The present proposal refers to the genus *Paryphanta* as a whole for deletion from the Appendices, however, the supporting statement only refers to *Paryphanta busbyi*, the only *Paryphanta* species not to be considered as a member of *Powelliphanta*. International trade in both *P. busbyi* and other CITES-listed *Paryphanta/Powelliphanta* species has been minimal; the major conservation threats are habitat loss and predation by feral species. As neither the single species referred to in the supporting statement nor the genus as a whole are threatened by trade, these species would not appear to meet the criteria for inclusion in Appendix II. Removal of all *Paryphanta* species from Appendix II therefore appears justified. However, the true scope of this proposal remains unclear.

**Recommendation: Accept**

**FLORA**

**10.11 Amendment of the current Annotations #1, #2, #4 and #8 to include the following exemption:  
“Cut flowers of artificially propagated plants”**

This amendment is proposed to extend to all flora the existing annotation for exclusion of artificially propagated cut flowers of Orchidaceae and hybrids of Appendix I species. Wild specimens are rarely traded as cut flowers, with the result that this amendment is unlikely to stimulate unregulated trade in wild plants. Adoption of this amendment will reduce confusion and lead to more consistent implementation of the Convention.

**Recommendation: Accept**

**10.12 Amendment of Annotation #5 to read: “Designates logs, sawn wood and veneer sheets”**

This amendment is proposed to standardise and define terms used for certain timber products in trade. The proposed terms conform to the Harmonised System of the World Customs Organization, and are well-known to those involved in and with the timber trade. This amendment is intended to clarify the annotation and thereby to facilitate the implementation of the Convention for timber species. This amendment has been recommended by the CITES Timber Working Group.

**Recommendation: Accept**

**10.13 Amendment of Annotation #3 to read “Designates roots and specimens recognisable as being parts of roots” of *Panax quinquefolius* American Ginseng**

American Ginseng has been traded internationally as whole dried roots, both wild-collected and artificially propagated, loose and packaged. Roots are also traded internationally in the form of manufactured, processed products such as powders, pills, tonics, sweets and teas. The intent of the original annotation, “Designates roots and readily recognisable parts thereof”, was to control trade in wild specimens and to avoid penalising the trade in processed products, the latter generally being of artificially propagated origin. However, there has been confusion over the term “readily recognisable” in the original annotation, with many Parties assuming that products that list “American Ginseng root” as an ingredient are CITES specimens.

The vast majority of trade in the roots of wild-collected American Ginseng takes the form of roots and pieces of root, hence the intention of the original annotation to limit CITES trade controls to those specimens. It is very

unlikely that traders will process whole roots of wild origin for export, as these are highly prized in East Asia in their whole form. The conservation importance of controlling trade in processed, packaged products is therefore negligible, with over 90% of exports of such products being of artificially propagated origin.

While there are very few official reports of seizures of processed products, there is a great deal of anecdotal evidence that suggests that products that were not in theory meant to be controlled are nevertheless being seized by enforcement agencies, and the traders being prosecuted, probably unnecessarily. The amendment suggested by the Plants Committee is too similar to the original and does not clearly indicate the intent of this annotation, which is to exclude manufactured products.

**Recommendation:** Accept, but revise the amendment to read: "Designates whole and sliced roots and parts of roots, excluding manufactured, processed products such as powders, extracts, pills, tonics, teas and confectionary."

#### 10.14 Deletion of *Camellia chrysantha* Golden Camellia from Appendix II

This shrub from China and Vietnam is valued as a medicine, dye, oil and also as an ornamental plant because of its yellow flowers. Golden Camellia is recorded as Rare in the China Plant Red Data Book. Its population size is unknown although it is believed to comprise over 600,000 individuals in Fangcheng, China. Population trends are unknown and population estimates are disputed. The distribution in China is limited and highly fragmented.

Golden Camellias are extensively propagated outside of their natural range. Since this species' inclusion in Appendix II in 1985, over 50,000 artificially propagated specimens have been traded for horticulture and hybridization programmes. In 1995, 8,700 seedlings originating in China were seized en route from Canada to the USA, but their source remains unknown; they may actually have been artificially propagated plants. This species is not thought to be traded internationally as a medicine, dye or oil. *Camellia chrysantha* does merit conservation attention in China, where it is listed as a First Grade protected species. However, international trade in wild specimens does not represent a threat to the species, which does not meet the criteria for inclusion in Appendix II.

**Recommendation:** Accept

### EXPORT QUOTA PROPOSALS - DOC 10.88

#### MAMMALIA

#### 10.15 Establishment of annual export quotas for hunting trophies of zero in 1997, 1998 and 1999 and 20-30 thereafter for the Venezuela population of *Panthera onca* Jaguar

Venezuela is seeking an annual export quota for 20-30 Jaguar hunting trophies beginning in the year 2000. Habitat loss, illegal hunting and killing of problem animals all pose threats to Jaguars in Venezuela. The proposal fails to demonstrate how these threats will be alleviated by establishing an export quota for foreign hunters, however, other than generally indicating that conflict between Jaguars and ranchers will be reduced, as ranchers will have an economic incentive to conserve Jaguars on their land. There is no discussion of how management controls would be implemented, nor is a clear link established between trophy hunting and conservation. Further, data used for making population estimates are outdated and the methodology used to provide the estimate of 3,800-5,000 male Jaguars in Venezuela is questionable.

Quota systems similar to that proposed by Venezuela for Jaguar have been adopted by the Parties for Leopard *Panthera pardus* and Cheetah *Acinonyx jubatus*. Venezuela should be encouraged to further develop the proposed trophy hunting scheme, addressing concerns raised regarding census methodology and establishing a clear link between implementation of a trophy export quota and conservation of this species, to be resubmitted at the eleventh meeting of the Conference of the Parties.

**Recommendation:** Reject

**10.16 Establishment of an annual export quota of 1,000 skins plus 100 hunting trophies from wild animals for the years 1998-2000 for the Tanzania population of *Crocodylus niloticus* Nile Crocodile**

This proposal seeks the extension of annual export quotas for wild skins from nuisance animal control and trophies under the terms of Resolution Conf. 8.22, continuing wild skin exports that have been allowed since transfer of this population from Appendix I to Appendix II in 1985. The country's ranching proposal was accepted in 1992, but ranching operations have not achieved significant production to date. Tanzania's crocodile population appears to be large, stable and increasing in the Selous Game Reserve and the Grumeti, Mara, Rubondo and Ruaha Rivers, these populations mainly within protected areas. Expert review indicates that there is insufficient evidence to support a harvest of wild crocodiles outside protected areas. The link between human/crocodile conflict and a problem animal control programme is not adequately addressed in the proposal, and Tanzania has not provided sufficient evidence to document the need for the proposed level of offtake. Data for 1995 suggest that barely 100 crocodiles have been killed annually as nuisance animals in recent years. There is uncertainty and concern over the tagging of crocodile skins, that is, whether they are tagged at the source or not. Other concerns surround the clarity of the regulations regarding *C. niloticus* exploitation in Tanzania and the commitment to the development of crocodile ranches in the country. Rejection of this proposal would leave the population in Appendix II with a zero quota, but acceptance by the Parties of a very conservative quota should not risk wild populations and may give some encouragement to the long-awaited development of the ranching programme. The reduced quota level suggested below follows the recommendation of the IUCN/SSC Crocodile Specialist Group.

**Recommendation:** Accept, if the Government of Tanzania:

- agrees to a reduced quota set by the Conference of the Parties of 200 wild-sourced skins derived from problem animal control measures and 100 sport hunting trophies, pending the production of skins from ranching operations.

**OTHER PROPOSALS - DOC 10.89**

**10.17 Amendment to the relevant annotations of Appendix II species annotated to limit the trade to certain types of specimens, to include the following wording: "All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly."**

This proposal seeks to address the confusion presented when a species is transferred from Appendix I to Appendix II with an annotation limiting trade to specific types of specimens (e.g., live animals, specific parts or derivatives). Those types of specimens excluded from such a listing cannot be traded despite the fact that they derive from an Appendix II species. This proposal aims to facilitate non-commercial trade in such items, by allowing the Parties to employ Appendix I trade conditions as specified in Article III. It is especially relevant to the current listings for Vicuña *Vicugna vicugna* and Southern White Rhinoceros *Ceratotherium simum simum*, for example. The reasoning behind the proposed annotation appears sound.

**Recommendation:** Accept

**MAMMALIA**

**10.18 Inclusion of *Chaetophractus nationi* Hairy Armadillo in Appendix I**

This small South American mammal, native to the central Andes, is believed to be declining in the wild owing to habitat destruction, grazing and use in making local handicrafts, especially musical instruments. This species has been classified as Vulnerable by IUCN. Although protected in all range States, enforcement is problematic, and hunting and regional trade in musical instruments and other handicrafts made from this armadillo's hard shell continues. The number of animals in international trade is unknown, as this species is not easily differentiated

from other native armadillos when traded; in fact, there are questions regarding the taxonomy of this species, which may be a subspecies of *Chaetophractus velerosus*.

There is insufficient evidence to indicate that this species meets the biological criteria for Appendix I, but harvest for international trade may have a detrimental impact on the species, and therefore it would appear to meet the criteria for inclusion in Appendix II.

**Recommendation:** Reject, and recommend inclusion in Appendix II

- 10.19 Transfer of the Eastern Pacific stock of *Eschrichtius robustus* Grey Whale from Appendix I to Appendix II
- 10.20 Transfer of the Okhotsk Sea West Pacific stock of *Balaenoptera acutorostrata* Minke Whale from Appendix I to Appendix II
- 10.21 Transfer of the Southern Hemisphere stock of *Balaenoptera acutorostrata* Minke Whale from Appendix I to Appendix II
- 10.22 Transfer of the Northeast Atlantic and the North Atlantic Central stocks of *Balaenoptera acutorostrata* from Appendix I to Appendix II
- 10.23 Transfer of the North Pacific Western stock of *Balaenoptera edeni* Bryde's Whale from Appendix I to Appendix II

Analysis of these proposals suggests that a common recommendation is warranted, so they are dealt with together here.

All great whales, with the exception of the West Greenland stock of Minke Whale *Balaenoptera acutorostrata*, are currently listed in Appendix I. The Grey Whale *Eschrichtius robustus* was included in Appendix I in 1975 while Minke Whale *B. acutorostrata* and Bryde's Whale *B. edeni* were included in Appendix I at the fourth meeting of the Conference of the Parties (Gaborone, 1983) with the decision taking effect 1 January 1986 to coincide with the implementation of the moratorium on commercial whaling adopted by the International Whaling Commission (IWC). This decision was taken despite the widely held view that not all whale species met the criteria for inclusion in Appendix I, in order to accommodate the provisions of a pre-existing treaty (the International Convention for the Regulation of Whaling or ICRW) and CITES Resolutions Conf. 2.7 and Conf. 2.9. Since that time, a number of subsequent resolutions have strengthened co-operation between CITES and the IWC. The most recent of these, CITES Resolution Conf. 9.12 *Illegal Trade in Whale Meat* (Fort Lauderdale, 1994), specifically recognises the IWC as the major source of information on whale stocks around the world, and further recognises the need for the IWC and CITES to cooperate and exchange information on international trade in whale products. A proposal (Doc. 10.34) submitted by Japan for consideration by the tenth meeting of the Conference of the Parties proposes to significantly redefine the relationship between CITES and the IWC in several ways, including a repeal of Resolution Conf. 2.9.

The current proposals submitted by Japan and Norway refer to geographically defined stocks rather than to biological units. The biological and trade status of the stocks proposed for transfer to Appendix II can be summarised as follows:

#### **Eastern Pacific stock of *Eschrichtius robustus* Grey Whale**

Grey Whales are now limited to the North Pacific. This species was given protected status by the IWC in 1947, limiting take to aboriginal subsistence whaling from the Eastern Pacific stock only. This stock has recovered to a population of over 20,000 whales and does not meet the biological criteria for inclusion in Appendix I. The Western Pacific stock is believed to still to be at very low levels, the IWC considering it to be one of the most endangered baleen whale stocks in the world.

The supporting statement does not detail the nature and levels of current consumption of whale meat in general or the potential international trade in this species, which has not traditionally been exported, should downlisting occur. Approximately 140 Grey Whales are allowed to be taken per

year by aboriginal whalers in Chukotska, Russian Federation. No information on whaling management systems in other countries was provided in the supporting statement.

#### **Okhotsk Sea-West Pacific stock of *Balaenoptera acutorostrata* Minke Whale**

The supporting statement estimates the Okhotsk Sea-West Pacific stock to number 25,049 Minke Whales based on surveys conducted in 1989-1990. Estimates based on more recent surveys have tended to give lower population estimates. Estimates of stock decline range from 5% to 83% depending on assumptions about productivity and stock identity. The estimated extent of decline is considered likely to be less than 50%, in which case the species would not meet the biological criteria for inclusion in Appendix I. Northern hemisphere Minke Whales are regarded as *B. acutorostrata*, some authors considering North Pacific Minke Whales to be the subspecies *B. acutorostrata davidsoni*. This taxonomic question is not addressed in the supporting statement, nor is the question of possible implications of the proposal for the neighbouring Sea of Japan/Yellow Sea/East China Sea stock (estimated at 137 individuals), an IWC Protection Stock since 1985.

Between 1980 and 1987, Japan reported a total catch of 2,712 animals from this stock. Whaling for scientific purposes continues and the resulting meat is consumed within Japan. An additional 50-100 animals are taken annually in trap nets, although these may be under-represented in official statements.

#### **Southern Hemisphere stocks of *Balaenoptera acutorostrata* Minke Whale**

Southern Hemisphere Minke Whales are likely to comprise two species, *Balaenoptera bonaerensis* and *B. acutorostrata*, which have a combined total population estimated at 460,000-760,000 whales. It is probable that *B. bonaerensis* does not meet the biological criteria for inclusion in Appendix I in most areas of the Southern Hemisphere. The status of *B. acutorostrata* is uncertain, however, necessitating that management measures distinguish between the two.

Between 1980-1987, Japan caught a total of 18,771 animals from these stocks. Japan has been conducting scientific whaling in the Antarctic since 1987, taking approximately 400 Minke Whales from these stocks each year.

#### **Northeast Atlantic and North Atlantic Central stocks of *Balaenoptera acutorostrata* Minke Whale**

The population estimate of 112,000 for the Northeast Atlantic stock cited in the supporting statement has yet to be adopted as a final figure. This stock is believed to have declined significantly over a period roughly equivalent to two Minke Whale generations and is classified as a Protection Stock by the IWC. The range of estimates of the extent of this decline straddle the 50% guideline value in Annex 5 of Resolution Conf. 9.24. The North Atlantic Central stock is estimated at 28,000.

Between 1982 and 1987, Norway reported exports to Japan of 2,728 tonnes of Minke Whale meat. Norway restricted hunting of Minke Whales to research purposes from 1987-1992, but resumed commercial whaling in 1993 under objections to the IWC's decisions to list the Northeast Atlantic stock as Protection Stock and on the decision to impose a moratorium on commercial whaling. A total of 1,212 Minke Whales were hunted for research and commercial purposes from 1990-1996 with a commercial hunting quota of 580 animals set for 1997.

#### **North Pacific Western stock of *Balaenoptera edeni* Bryde's Whale**

The taxonomy of Bryde's Whale is unclear, an issue not addressed in the supporting statement. This species has often been confused with Sei Whale *B. borealis*, and it may be that there is actually a three-species complex of Sei Whale *B. borealis*, Pygmy Bryde's Whale *B. edeni* and a standard form, *B. brydei*. The population of the North Pacific Western stock is estimated at 23,751, the IWC Scientific Committee estimating the mature female population to be 51% of pre-exploitation levels. This indicates that the North Pacific Western stock of Bryde's Whale is borderline with respect to meeting the biological criteria for inclusion in Appendix I.

A total of 18,866 whales are reported in the supporting statement as being taken from 1946 to 1987. Bryde's Whales are fished in the Philippines. Bryde's whale meat was identified in five out of eight smuggling attempts stopped by Japanese authorities between 1987 and 1994. The supporting

statement does not discuss the potential impact of downlisting on the East China Sea stock, an IWC Protection Stock estimated to number fewer than 500 individuals.

Both proponents hold reservations on the Appendix I listing of *B. acutorostrata* (with the exception of the West Greenland stock), and Japan on the Appendix I listing of *B. edeni*. While all of the supporting statements explained measures being taken to monitor and control whaling, they were vague on the nature and levels of potential trade should downlisting be approved, particularly in regard to countries other than the proponents. While stating that both proponent States were developing domestic trade control and inspection systems, details were not included. Japanese Customs statistics indicate imports of over 116,000 tonnes of whale meat in the period 1980-1985 and an additional 7,749 tonnes between 1987-1991. The Government of Japan has reported to the CITES Secretariat eight separate cases of attempted smuggling of whale meat into Japan between 1987 and 1994 involving a total of 948 tonnes of meat. Work conducted by TRAFFIC in Japan has identified serious shortcomings in the current domestic management system's ability to distinguish between legal and illegal whale meat at the retail level.

Although new listing criteria have been adopted, previous Resolutions adopted by the Conference of the Parties in relation to whale and whale issues have not been significantly amended or repealed. In addition, the IWC's Revised Management Scheme (RMS) and Revised Management Procedure (RMP), the latter of which sets quotas, are still under development and the moratorium on commercial whaling remains in effect. The majority of CITES Parties are not members of the IWC and are not bound by the terms of that treaty except through existing CITES Resolutions.

If the Conference of the Parties wishes to continue to support the IWC moratorium on commercial whaling, an unconditional downlisting is not an option even if some stocks do not meet the biological criteria for inclusion in Appendix I. The Conference of the Parties essentially has two remaining options in regard to the five whale proposals put before it. The first option, the more precautionary, is to retain these populations in Appendix I pending further IWC decisions. The second is to transfer individual populations to Appendix II with a zero quota for import, export, and introduction from the sea for primarily commercial purposes of specimens of any stock protected from commercial whaling by the IWC. However, it is not entirely clear that such a zero quota would be enforceable owing to the terms of Article XIV.4, which would relieve CITES Parties who are also members of the ICRW of their obligations under CITES for species included in Appendix II taken in accordance with the ICRW.

**Recommendation:** Reject the five proposals.

#### **10.24 Transfer of all Asian and European populations of *Ursus arctos* Brown Bear from Appendix II to Appendix I**

Himalayan Brown Bear *Ursus arctos isabellinus* and the Brown Bear populations of Bhutan, China, Mexico and Mongolia are listed in Appendix I, with all remaining populations listed in Appendix II. The current population-based split-listing was adopted during the eighth meeting of the Conference of the Parties, prior to adoption of Resolution Conf. 9.24. It reflects an effort to more effectively protect the Tibetan Brown Bear *U. a. pruinosus*, which was already listed in Appendix I at the time, was restricted to a few range States, and which could not be distinguished in trade from other *U. arctos* subspecies. Himalayan Brown Bear, which occurs in numerous range States, was not similarly proposed for a population-based Appendix I listing.

The supporting statement asserts that transferring the remaining European and Asian Appendix II Brown Bear populations to Appendix I is necessary because these populations are declining owing to illegal trade in bear parts, especially in the Russian Far East. More recent information does not confirm this assertion, however, and populations appear to be increasing in some parts of the species' range. Most Eurasian Brown Bear populations do not meet the biological criteria for inclusion in Appendix I and known trade volumes - both legal and illegal - do not pose a threat. Furthermore, bear experts express concern that placing these populations in Appendix I would jeopardize trophy hunting and, therefore, remove current economic incentives for local communities to conserve bear populations.

While several remnant populations in Western Europe, at the limit of this species' range, are small and threatened,

the main threats are habitat destruction and occasional illegal killing of problem animals, not commercial trade in bear parts. There is no information to indicate that international trade is or is likely to be a significant factor in their further decline, nor is an Appendix I listing going to stop illegal trade in Brown Bear gall bladders, which requires improved enforcement of domestic and international measures to control hunting and trade. Furthermore, the revised split-listing advocated by the present proposal would not alleviate identification problems associated with trade in Brown Bear gall bladders, since North American Brown Bear populations, American Black Bear *U. americanus* and Polar Bears *U. maritimus* would remain in Appendix II. As a result, there is no over-riding conservation reason to ignore the advice of Resolution Conf. 9.24 Annex 3 and recommend a further split-listing.

**Recommendation: Reject**

**10.25 Transfer of the Botswana population of *Loxodonta africana* African Elephant from Appendix I to Appendix II**

**10.26 Transfer of the Namibia population of *Loxodonta africana* African Elephant from Appendix I to Appendix II**

**10.27 Transfer of the Zimbabwe population of *Loxodonta africana* African Elephant from Appendix I to Appendix II**

In 1989, when the African Elephant *Loxodonta africana* was transferred to Appendix I, it was explicitly recognized in Resolution Conf. 7.9 that there were African Elephant populations in certain African States that did not meet the Berne criteria for inclusion in Appendix I. Through this Resolution, the Conference of the Parties established special downlisting criteria and a process for reviewing future proposals to transfer specific populations of African Elephant from Appendix I to Appendix II. These criteria include an evaluation of the status and management of African Elephant populations in the proponent countries and the ability of affected range States to control trade. This evaluation is to be undertaken by a Panel of Experts appointed by the Standing Committee on the recommendation of UNEP, IUCN and TRAFFIC. The Standing Committee has also mandated that the Panel of Experts consider trade in non-ivory African Elephant products and ivory trade controls in specified importing countries.

The 1997 Panel of Experts' report forms the primary basis for TRAFFIC's analysis of the biological, management and trade status of the three populations proposed for transfer to Appendix II. This analysis is summarised here:

#### **Botswana population**

Botswana proposes to export registered stocks of whole raw ivory tusks to a single importer (Japan) based on annual quotas, which have been proposed at 12.68 tonnes for 1998 and 1999, with further quotas to be set by the Conference of the Parties. With reference to Annex 4 of Resolution Conf. 9.24, Botswana has also pledged to unilaterally impose a series of precautionary measures, including restricting trade to a single, independently monitored, directly routed shipment of marked ivory of Botswanan origin. In addition, the proposal notes that Botswana intends to export hunting trophies and live animals to "appropriate and acceptable destinations".

With a large, viable and increasing African Elephant population of approximately 80,000 animals, and an adequate management and law enforcement capacity, the Panel of Experts was generally satisfied that Botswana had met the established criteria for the status and management of the species. It was noted, however, that controls over ivory stocks require some improvement, and that the origin of some portion of Botswana's current stock of ivory will probably not be possible to determine. It is appreciated that the Botswana Government has initiated a process to improve ivory stock management procedures and will implement a computerised information management system for ivory stocks in the near future. This system, however, is not currently in place, and the source (e.g., natural mortality, confiscation, etc.) of current ivory stocks has not been identified for individual tusks. Finally, although the proponent notes that all net revenues deriving from ivory sales will be used for conservation purposes, including support to community-based development programmes in areas with African Elephant populations, a transparent mechanism for doing so remains to be developed. These issues are being addressed and acceptable solutions are under development.

### Namibia population

Namibia's proposal seeks approval for direct exports of registered stocks of whole tusks of Namibian origin that derive exclusively from known natural and management-related mortalities to a single importer - Japan - subject to annual quotas not exceeding 6,900 kg in 1998 and 1999, with further quotas to be set by the Conference of the Parties. Like Botswana, Namibia has undertaken to subject this trade to other self-imposed controls and safeguards, including the establishment of a mechanism with the Depository Government (Switzerland) to have the Namibian population of African Elephants re-transferred to Appendix I in case of any abuse. Namibia also proposes to export, for non-commercial purposes, "live animals to appropriate and acceptable destinations" and hunting trophies.

The Panel of Experts found Namibia's African Elephant population of over 7,000 animals to be viable and well-managed, and noted that current levels of offtake are sustainable. Further, there is little evidence of poaching in the country and law enforcement efforts are believed to be effective. In terms of controls for ivory stocks, the Panel raised concern over the initial identification of ivory originating from known natural or management-related mortalities. However, since the report was issued, TRAFFIC has undertaken an independent audit of Namibia's ivory stocks and is satisfied that all outstanding issues in this regard have been addressed. In sum, the Panel of Experts' evaluation of Namibia's proposal was the most favourable of all those considered, and concluded that it was "very probable that the proposal will have a beneficial impact on elephant conservation" in Namibia.

### Zimbabwe population

Zimbabwe's proposal is for the direct export of registered stocks of whole raw ivory tusks of Zimbabwe origin to Japan only, subject to annual quotas of 10 tonnes in 1998 and 1999, with further quotas to be set by the Conference of the Parties. Zimbabwe has also undertaken to subject any future trade in ivory to a list of precautionary measures pursuant to the provisions of Resolution Conf. 9.24, Annex 4. Zimbabwe also proposes to allow the export of African Elephant hides, and non-commercial international trade in leather articles and ivory carvings, live animals to "appropriate and acceptable destinations" and hunting trophies. The Panel of Experts agreed that Zimbabwe's African Elephant population of over 60,000 animals was large, increasing and viable, and that current law enforcement efforts were effective in keeping poaching to low levels. Further, it was acknowledged that Zimbabwe's controls over ivory stocks were adequate and, indeed, have been improved further since the Panel visited Zimbabwe. However, the Panel of Experts expressed concern about an apparent breakdown in the ability of Zimbabwe authorities to monitor the operations of domestically licensed ivory dealers and prevent large-scale exports of semi-worked ivory products to Asia in 1995 and 1996. While a number of positive measures have been taken in the interim to implement existing trade regulations strictly, circumstances surrounding these problems are unclear and may still need to be addressed. In addition, the Panel noted that Zimbabwe lacked adequate control over trade in elephant hides.

The present evaluation of Zimbabwe by the Panel of Experts is in sharp contrast to a favourable one issued in 1992 and, generally speaking, points to a number of deficiencies that have arisen since that time. Based on the Panel of Experts' review, it cannot be said that ivory or hide trade controls are effective in Zimbabwe, as called for under Resolution Conf. 7.9, or that "effective enforcement controls" are in place for these products, as required under the precautionary measures of Resolution Conf. 9.24. However, enforcement controls for live animals and hunting trophies are acceptable and have not been compromised by the problems noted above.

As mentioned, Japan has been proposed as the sole trading partner by each of the countries seeking to re-establish a legal trade in African Elephant ivory. For this reason, the mandate of the Panel of Experts was expanded to include an assessment of the ivory trade control system in Japan. In its report, the Panel accepted that Japanese trade controls for whole tusks were generally satisfactory, but concluded that controls for cut pieces of raw ivory held by wholesalers and manufacturers, and those for worked ivory products at the retail level, were problematic. At the retail level, current controls are insufficient to differentiate between legally acquired worked ivory products and those from illegal sources. Furthermore, there is evidence to suggest that Japan continues to be the destination for illegal consignments of semi-worked and worked ivory products. These issues are serious enough to exclude consideration of Japan as a recipient of legal shipments of ivory at this time.

For Japan to be considered an acceptable trading partner, the following issues need to be addressed:

- ivory trade controls should be made compulsory with regard to cut pieces of ivory held by wholesalers and manufacturers and worked ivory products in retail trade;
- a baseline registration of all raw, semi-worked and worked ivory products for commercial trade should be undertaken; and
- a proactive monitoring and enforcement system should be put in place.

**Recommendation:** Accept the proposals submitted by Botswana, Namibia and Zimbabwe, with an annotation providing for:

- trade in live animals and sport hunting trophies; and
- trade in ivory (and hides for Zimbabwe) with a zero quota.

*Comment: If Japan, Botswana and Zimbabwe address the shortcomings of their ivory (and hide, for Zimbabwe) trade control systems prior to the eleventh meeting of the Conference of the Parties, the Parties may consider whether it would be possible to authorise ivory or hide exports from one or more of the three proponent countries. In this regard, two options can be noted:*

*1. A special mechanism could be developed under which improvements in the Japanese trade control system and in the outstanding trade regulation measures in the proponent countries could be assessed and, if results are found to be acceptable, the Parties could allow trade in ivory (and hides for Zimbabwe) under the proposed quotas and subject to the controls and conditions specified in the proposals; or*

*2. Proponent countries could seek approval for the proposed quotas through postal procedures as provided for under Article XV.2 of the Convention.*

*In either case, further review by the Panel of Experts would be the most appropriate means to assess the outstanding trade control questions.*

**10.28 Amendment to Annotation °503 to allow trade in the South African population of *Ceratotherium simum simum* Southern White Rhinoceros parts and derivatives but with zero export quota**

South Africa proposes to expand Annotation °503 to allow trade in Southern White Rhinoceros parts and derivatives under a quota that would initially be set at zero. Support is also sought for investigating the possibility of establishing bilateral trade in rhinoceros products to generate funds for conservation and reduce incentives for illegal trade.

South Africa's conservation record for its populations of both species of African rhinoceros is unequalled and stands as an exemplary and remarkable achievement. The transfer of South Africa's White Rhinoceros population to Appendix II with an annotation restricting trade to live animals and sport-hunted trophies, which was accepted by the ninth meeting of the Conference of the Parties, has produced significant financial benefits for the wildlife agencies protecting and managing the country's rhinoceros populations. Furthermore, this decision has not resulted in any demonstrable negative impacts on other populations or species of rhinoceros.

Nonetheless, the proposal to broaden the current annotation to include the possibility of trade in rhinoceros parts and derivatives (initially subject to a zero quota) is premature at this time. Within South Africa, there is some concern whether provincial legislation establishes adequate control over the possession of rhinoceros horns in the private sector. The lack of national legislation, though not a problem now because of synchronised provincial laws, could become an issue in the future. Further, Resolution Conf. 9.14 mandated that standardised indicators of success be developed for assessing policy interventions pursuant to the Convention. While the process to develop indicators is moving forward under the auspices of the IUCN/SSC African Rhino Specialist Group, mechanisms are not yet in place to collect data, evaluate the effectiveness of current policy measures and

recommend their modification. The process mandated in Resolution Conf. 9.14 needs to be implemented and will provide the basis for consideration of other trade options for rhinoceros species at a later date. The Parties should encourage South Africa in its efforts to pursue intercessional dialogue on a range of rhinoceros conservation issues, including the future potential of bilateral trade between consumer and producer States.

**Recommendation: Reject**

**10.29 Deletion of the Mexican population of *Tayassu tajacu* Collared Peccary from Appendix II**

The US population of this small pig-like species is already excluded from Appendix II. The supporting statement does not provide quantitative information on the population status, trends and use of Collared Peccaries in Mexico. However, it indicates that a number of threats, including habitat modification, over-exploitation due to poaching and persecution as an agricultural pest, have led to increased population fragmentation and extirpation in some parts of the species' range. Although Mexico currently prohibits the commercial export of Collared Peccary skins, there is no indication in the supporting statement that this prohibition will continue if Mexico's population is removed from the Appendices. Renewed exports from Mexico would result in a significant similarity of appearance problem, as Mexico is also a range State for White-lipped Peccary *Tayassu pecari*, an Appendix II species protected under Mexico's Official List of Protected Species of 1991. Tanned skins of these two peccary species are not readily distinguishable. There seems to be no justification to ignore Annex 3 of Resolution Conf. 9.24, which recommends avoidance of such split-listings.

**Recommendation: Reject**

**10.30 Amendment to Annotation ° 504 to replace the words "VICUÑANDES-CHILE" and "VICUÑANDES-PERU" by the words "VICUÑA-COUNTRY OF ORIGIN"**

This annotation amendment for Vicuña *Vicugna vicugna* products in trade does not appear to change existing control measures for such products, and has the support of the members of the Vicuña Convention.

**Recommendation: Accept**

**10.31 Amendment to Annotation ° 504 to allow also the countries members of the Vicuña Convention to trade in luxury handicrafts and knitted articles made of wool sheared from live *Vicugna vicugna* Vicuñas from Appendix II populations**

This annotation has the important goal of increasing the flow of revenues resulting from the shearing of live Vicuñas to local communities, and has the support of the members of the Vicuña Convention. Information on the status of wild populations and trade controls is only provided for Peru, although the amendment would affect all Appendix II populations. Further, the information provided for Peru is not detailed; it is unclear how the trade in handicrafts would be controlled both internally and internationally. In the case of items purchased as personal possessions, Appendix II export permits would only be required if required by the exporting Party. No indication is given in the proposal regarding whether Vicuña range States would require such export permits to provide for more effective control and monitoring of international trade.

It is important to note that this proposed amendment and the existing annotation refer to wool sheared from live animals, but do not differentiate between wild and captive specimens. This is especially relevant in the case of Peru, where a programme to confine 20,000-30,000 Vicuña within fenced enclosures is presently under way, thereby reducing the free roaming wild population by a similar number. Also worrying with regard to Peru are reports that, while poaching has decreased significantly since the early 1990s, there are still significant poaching incidents that warrant further investigation.

The annotation allowing trade in wool has been in effect for less than three years, and therefore its impact on the conservation of wild populations has yet to be fully judged. It seems premature to further expand this annotation unless there are assurances regarding controls on trade in items covered thereunder.

**Recommendation:** Accept, if range States subject to this annotation:

- agree to require that all exports of Vicuña wool, including handicrafts and knitted items, are subject to CITES export permit controls.

**10.32 Transfer of the wild population of *Vicugna vicugna* Vicuña in the Province of Jujuy, and the semi-captive populations of the Provinces of Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja and San Juan, Argentina from Appendix I to Appendix II with an annotation to allow only the international trade in wool sheared from live Vicuñas, and in cloth and manufactured items made thereof, under the mark "VICUÑA-ARGENTINA"**

This proposal concerns trade in wool sheared from live animals and cloth made thereof from two Vicuña populations within Argentina: the wild population of the province of Jujuy, and the semi-captive population in the five provinces named in the supporting statement. It has the support of the Parties to the Vicuña Convention. Available data indicate that the wild population in Jujuy has increased, however some other populations have decreased, and data are insufficient to determine overall trends for Argentina. The main threats to Vicuña in Argentina are poaching and overgrazing from introduced livestock.

The management of a semi-captive population within Jujuy since 1965 has provided management experience with respect to shearing wool from live animals, and the proposal describes a management plan for experimental shearing in Jujuy, including an annual census. However, internal trade controls for Vicuña products are not clearly articulated in the proposal; additional information is therefore required on wool collection, marking and transport. Management of the semi-captive populations would not appear to be adequate to ensure that wild populations are not negatively effected.

The annotation accompanying the listing may need to be modified in accordance with the decisions of the Parties regarding the two annotation amendment proposals for Vicuña proposed by Peru (10.30 and 10.31).

**Recommendation:** Accept, if the Government of Argentina:

- restricts this proposal to allow trade only in products derived from the wild populations of the Province of Jujuy; and
- confirms that effective internal and international trade controls for wool and wool products are in place.

**10.33 Transfer of *Vicugna vicugna* Vicuña populations in the Conservation Units of Mauri-Desaguadero, Ulla Ulla and López-Chichas, Bolivia from Appendix I to Appendix II, with an annotation to allow only the international trade in cloth made of wool sheared from live Vicuñas, under the mark "VICUÑA-BOLIVIA"**

Several Vicuña populations within Bolivia are proposed for transfer to Appendix II to allow for trade in cloth made from wool sheared from live animals. Surveys of this country's Vicuña populations have been irregular to date, however available information indicates that Bolivia's populations have increased in the past few decades. Poaching increased in the early 1990s, however, and additional threats are posed by competition from overgrazing by domestic livestock. Bolivia is in the process of establishing a management programme for its Vicuña populations that will involve local communities and more comprehensive population monitoring, with shearing initially to be limited to three management units. Although community involvement in Vicuña conservation and utilisation is likely to be beneficial to this species' conservation in Bolivia, it appears that the management plan requires further development before it can be assured that exports will not be detrimental. The Government of Bolivia should be encouraged to further develop the management plan, and if this is successful, to submit a transfer proposal to the next meeting of the Conference of the Parties.

**Recommendation:** Reject

**10.34 Inclusion of *Elaphurus davidianus* Pere David's Deer in Appendix II**

Although once found in the wild in what is now China, Japan and North Korea, Pere David's Deer apparently has not been found in the wild for over 1800 years. Small populations have been maintained in captivity, however, and efforts to re-establish this species in the wild are now under way in China. There are at least 1,700 animals in numerous captive or semi-captive populations outside of the species' range. Two of these, in Argentina, are not protected and are subject to sport hunting. Although the population (captive and semi-captive) is small and fragmented, it is increasing, and there is no indication of significant demand for these deer in international trade. Bearing in mind the lack of a wild population and the relatively low demand for specimens, this species does not meet the criteria for inclusion in Appendix II, nor is it clear how such a listing would benefit its conservation, which seems primarily dependent on preventing inbreeding and securing habitat for reintroduction.

**Recommendation:** **Reject**

**10.35 Transfer of *Bison bison athabasca* Wood Bison from Appendix I to Appendix II**

*B. b. athabasca* historically ranged in both Canada and the USA (Alaska), but is now restricted to Canada. There has been limited reported trade in *B. b. athabasca* for zoological, scientific and trophy purposes. There is no known illegal trade. Although free-ranging herds of *B. b. athabasca* are intensively managed in Canada, all but one remains precariously small. Populations are highly fragmented and/or vulnerable to the threat of disease (bovine tuberculosis and brucellosis) and genetic pollution from hybridisation. The species appears to meet several biological criteria for retention in Appendix I, as noted by the proponent.

The Government is taking strong measures to secure the conservation of this species in the wild. In addition, Wood Bison are successfully bred in captivity, and the number of captive-bred animals is increasing; the Government has not sought to register captive breeding operations with the CITES Secretariat, however. Trade in captive-bred specimens would not seem likely to endanger wild populations.

**Recommendation:** **Accept, if the Government of Canada:**

- establishes a zero quota for animals of wild origin; and
- requires that live captive-bred animals permitted in international trade are permanently marked in a manner allowing individual identification.

**10.36 Inclusion of *Bos javanicus* Banteng in Appendix I**

Wild Banteng occur in small populations scattered over a large area of Southeast Asia, with total numbers estimated at 5,000-8,000, but believed to be declining. The species is threatened by habitat destruction and hunting for food and trophies, with IUCN classifying it as Endangered. Hunting and trade continues despite protective legislation in all range States. Given its rarity and evidence of international trade in trophies, the wild form of this species meets the biological and trade criteria for inclusion in Appendix I.

There are domestic and feral herds of a domesticated form of Banteng in Indonesia and elsewhere both within and outside the species' range (e.g., Australia). Regulation of trade in domesticated specimens would not benefit the conservation of the species; however, given the similarity of appearance, there may be difficulties in identifying items in trade as coming from wild versus domesticated herds.

**Recommendation:** **Accept, with an annotation to exclude:**

- domesticated animals; and
- feral populations outside range States.

**10.37 Inclusion of *Bubalus arnee* Wild Asiatic Buffalo in Appendix I.**

Small wild populations of Wild Asiatic Buffalo remain in Nepal, India, Bhutan and Thailand, but the species' continued existence in other range States is uncertain. This species numbers less than 4,000 animals in the wild, and is declining, with IUCN classifying it as Endangered. The primary threat is habitat destruction. Wild Asiatic Buffalo trophies have been reported in Cambodia, Lao PDR and Thailand, although it is not certain that these were in fact from wild specimens; it is very difficult to differentiate between horns from wild specimens and those from hybrids, although horns from domesticated animals are said to be distinguishable. There are indications of demand for trophies from truly wild animals within Thailand, however.

The domesticated form of Asiatic Buffalo is maintained in large numbers throughout the species' natural range, where it is used for meat, hides and transportation; products from domesticated animals are traded internationally in huge volumes. Hybridization with and disease transmission from domesticated buffalo pose another threat to wild populations, with indications that many remaining "wild" Buffalo are actually hybrids of domesticated animals. Owing to the continued threat of possible international trade in trophies combined with the species' endangered status, Wild Asiatic Buffalo meets the criteria for inclusion in Appendix I. However, the widespread and large scale trade in products from domesticated Asiatic Buffalo and hybrids must be taken into account when considering the implications of this listing from an implementation perspective.

**Recommendation:** Accept, with an annotation to exclude:

- domesticated animals; and
- feral populations outside range States.

**10.38 Transfer of *Ovis ammon nigrimontana* Kara Tau Argali from Appendix II to Appendix I**

One of eight *Ovis ammon* subspecies, *O. a. nigrimontana* is a wild mountain sheep of the western Kara Tau (Syrdyarya) mountains of Kazakhstan. Its distribution is likely to be restricted to an area of less than 10,000 km<sup>2</sup>. IUCN classifies the subspecies as Critically Endangered based on a declining population of less than 250 mature individuals. The main threats are habitat loss, competition with domestic livestock, poaching for meat and possibly unmanaged trophy hunting. Any international trade is likely to be limited to sport hunted trophies. *O. ammon* is popular for sport hunting, with the species as a whole listed in Appendix II, and *O. a. hodgsoni* in Appendix I. While not currently known to be hunted for trophies or traded internationally, hunting licences for *O. a. nigrimontana* are reported to have been offered in Germany and the USA. The present proposal would result in further split-listing of *O. ammon*, however, this is justified as Kara Tau Argali are readily distinguishable from other subspecies. The identification of trophies, however, may be more problematic.

The Kara Tau Argali satisfies the biological criteria for listing in Appendix I, and while international trade does not appear to be the principle threat, the potential for such trade does exist. Trophy hunting has the potential, if well-controlled and based on biologically sound management, to provide revenue to re-invest in conservation. An Appendix I listing will not preclude such management, as such trophy trade is allowed under Article III.

**Recommendation:** Accept

**AVES**

**10.39 Inclusion of *Pauxi pauxi* Northern Helmeted Curassow in Appendix II**

This once common but now very rare ground-dwelling bird is threatened by habitat loss and hunting for food in Colombia and Venezuela. Classified by IUCN as Endangered, the Northern Helmeted Curassow has declined to a total population of less than 2,500, and is still declining. International trade is likely to involve wild as well as captive-bred specimens. Although it seems unlikely that this trade poses a significant threat to this species, it already meets the criteria for inclusion in Appendix I, and therefore this proposal for inclusion in Appendix II should be accepted.

**Recommendation:** Accept

**10.40 Inclusion of *Pauxi unicornis* Southern Helmeted Currasows in Appendix II**

Like their northern counterparts, Southern Helmeted Currasows are now rare in the wild owing to habitat destruction. Hunting for food may also have resulted in declines. Although actual population figures are unknown, they are not likely to be high, and it is believed that populations are continuing to decline. IUCN classifies this species as Endangered. There is no evidence of any international trade other than anecdotal information that specimens have been exported to Mexico. However, as this species meets the biological criteria for inclusion in Appendix I and there may be trade, it can be argued that it should be included in Appendix II. In any case, Appendix II listing under Article II.2.b is warranted if the above proposal (10.39) is accepted.

**Recommendation: Accept**

**10.41 Transfer of *Amazona agilis* Black-billed Amazon from Appendix II to Appendix I**

The Black-billed Amazon is found only in Jamaica, where the wild population is definitely less than 10,000 birds, and possibly only 3,000-5,000. It continues to suffer from habitat destruction (including destruction of nesting trees) and fragmentation, hunting for food and trapping for local trade. IUCN classifies it as Vulnerable. Jamaican law prohibits the export and possession of this species. Although there was evidence of illegal exports in the 1970s and early 1980s, there is no evidence of such trade at present. It is not entirely clear that this species meets the biological criteria for inclusion in Appendix I, and there has been no evidence of international demand in a number of years. Although a precautionary argument could be made to accept the transfer to Appendix I, it is not clear that this would be in the best interest of the species: there is concern that listing the species in Appendix I might stimulate interest in it and thereby risk increased poaching and illegal international trade. Given that such trade is not currently a factor in this species' decline, the precautionary approach would seem to be to leave Black-billed Amazons in Appendix II.

**Recommendation: Reject**

**10.42 Transfer of *Amazona viridigenalis* Green-cheeked Amazon from Appendix II to Appendix I**

The Green-cheeked Amazon is endemic to Mexico, where it continues to be trapped and traded despite a prohibition on domestic trade and export under Mexican law. The species is threatened and declining owing to both habitat destruction and trapping for domestic and international trade. IUCN classifies it as Endangered. Over 300 birds were seized by US authorities at the Texas-Mexico border from 1990 to 1993, and it is likely that far greater numbers are traded illegally, with no evidence that smuggling levels have diminished. Unlike trade in Black-billed Amazons, international trade in Green-cheeked Amazons is clearly impacting on this species' conservation status. A further decline in the wild population is expected based on continued over-exploitation, and this species therefore meets the criteria for inclusion in Appendix I.

**Recommendation: Accept**

**10.43 Transfer of *Cacatua sulphurea* Yellow-crested Cockatoo from Appendix II to Appendix I**

Yellow-crested Cockatoos are endemic to islands in central Indonesia, where wild populations have declined owing to trapping for domestic trade, and habitat destruction. IUCN classifies this species as Endangered based on past and projected decline rates. *Cacatua sulphurea* was reviewed under the Animals Committee Significant Trade Process, which recommended in 1992 that the Government of Indonesia place a moratorium on exports of this species and undertake population surveys. In 1993, the Standing Committee recommended that Parties ban imports of this species from Indonesia until the Government of Indonesia could demonstrate that it had complied with these recommendations. The Government of Indonesia banned trapping of Citron-crested Cockatoos *C. s. citrinocristata* in 1992 and exports of other subspecies from 1995 onwards. Fewer birds were observed during market surveys following these bans than had been observed previously, indicating that implementation was at least partially successful. In addition, the Government has developed a recovery plan for this species in conjunction with BirdLife Indonesia, which seeks to restore wild populations, and, once numbers have increased sufficiently, to establish a community-based scheme for sustainable trade. Although this species meets the criteria

for listing in Appendix I, it is also subject to a conservation-based management plan that has been developed in response to the significant trade process adopted by the Parties. An Appendix I listing could dissuade current efforts to implement the recovery plan and bring trapping and trade under control at the local level, and therefore may not be in the best interest of the species. Given Indonesia's trapping and export ban, the most precautionary approach is therefore to maintain this species in Appendix II, but for a Party to resubmit an Appendix I transfer proposal to the eleventh meeting of the Conference of the Parties in the event that the recovery plan is not sufficiently implemented to prevent further detrimental international trade.

**Recommendation: Reject**

**10.44 Transfer of *Eunymphicus cornutus uvaeensis* Uvea Horned Parakeet from Appendix II to Appendix I**

This small colourful parakeet is endemic to the island of Uvea, New Caledonia where the single population, estimated at 600 individuals, is threatened by further habitat loss. It therefore meets the biological criteria for listing in Appendix I. The main threats to *E. c. uvaeensis* are forest clearance, rat predation, and trapping for the pet trade. *E. c. uvaeensis* has traditionally been captured and kept as a pet on Uvea. Although hunting and possession were prohibited in 1972, penalties for violations are relatively light and rarely applied. Trapping has increased, with most birds illegally transported to the New Caledonian city of Noumea, where there is a relatively high demand for this species and 100-200 are maintained in captivity.

There are indications of some international demand for Horned Parakeets *E. cornutus*, CITES Annual Report data showing 100 exported from New Caledonia since 1975; however, data are not recorded to subspecies so it is impossible to determine if trade included *E. c. uvaeensis*. There are unconfirmed reports of trade to Europe in the early 1990s, although this species is not known to occur in European collections, and to Australia.

This proposal calls for a split-listing, which is discouraged under Annex 3 of Resolution Conf. 9.24 owing to the enforcement problems created. Although adult *E. c. uvaeensis* can be distinguished from *E. c. cornutus* by specialists, juvenile birds are very similar in their plumage and therefore cannot be considered "highly distinctive" as required under Annex 3. Trapping for trade is believed to primarily involve chicks.

**Recommendation: Reject**

**10.45 Transfer of *Vini kuhlii* Rimatara Lorikeet from Appendix II to Appendix I**

The Rimatara Lorikeet exists primarily in two populations: there are approximately 900 birds on the island of Rimatara, French Polynesia, and approximately 1,000 birds on the island of Teraina, Kiribati. This species is classified as Endangered by IUCN owing to its small range and declining populations, and meets the biological criteria for listing in Appendix I. The main threat to this species is predation by Black Rats. Hunting, killing and capture is prohibited in Kiribati, and hunting, capture and possession prohibited in French Polynesia. There appears to be some domestic trade in Rimatara Lorikeets in Kiribati, but not in French Polynesia. There is virtually no evidence of *Vini kuhlii* being in international trade, with no CITES-reported trade, and only one individual said to be in an aviary in the USA. However, as there is potential international demand for this species, as indicated by the possible export of birds to the USA for captive breeding, it meets the trade criteria for listing in Appendix I.

**Recommendation: Accept**

**10.46 Transfer of *Vini peruviana* Blue Lorikeet from Appendix II to Appendix I**

Blue Lorikeets are endemic to French Polynesia, where the species is known to occur on six islands and may occur on additional islands that have yet to be explored. A feral population is established in the Cook Islands, New Zealand. Most populations are estimated at less than 1,000 birds, however the population of Aitutaki was estimated at 2,500 individuals in 1996, and is increasing. Overall population trends are unclear, with populations believed to be decreasing on some islands and increasing on others. Blue Lorikeets are classified as Vulnerable

by IUCN owing to their restricted distribution, small population size and declines in the number of subpopulations and total numbers. *Vini peruviana* do not appear to meet the biological criteria for listing in Appendix I. The main threat to *V. peruviana* is predation by the Black Rat, which has caused local extinctions on many islands. There appears to be some domestic trade of this species within French Polynesia, as well as low levels of international trade, with three CITES-reported exports to Europe and the USA, and indications of smuggling to Europe and Australia. An illegal shipment of *V. peruviana* was confiscated in the USA in 1977.

**Recommendation: Reject**

**10.47 Transfer of *Vini ultramarina* Ultramarine Lorikeet from Appendix II to Appendix I**

Ultramarine Lorikeets are restricted primarily to a single population of approximately 1,300 birds on the island of Ua Huka, with a newly translocated population on the island of Fatu Iva, both in French Polynesia. The species is classified as Endangered by IUCN owing to its small population size, small range and limited number of subpopulations. This species meets the biological criteria for listing in Appendix I. As with other *Vini* species, the main threat to Ultramarine Lorikeets is predation by rats. Hunting and possession are banned in French Polynesia, although there appears to be some illegal domestic trade. There is a report of 24 birds being legally exported to the USA in 1993, which has been refuted. There are indications that the species has been smuggled into Europe and Australia, where it is now present in small numbers.

**Recommendation Accept**

**10.48 Transfer of *Aceros waldeni* Writhed-billed Hornbill from Appendix II to Appendix I**

Writhed-billed Hornbills are endemic to the Philippines, where the estimated population may number fewer than 100 birds. The primary threats to this species, which is classified as Critically Endangered by IUCN, are habitat destruction and hunting for food. This species meets the biological criteria for inclusion in Appendix I, however, there is no evidence of international trade or an indication that it is likely in future, the only known commerce in this species being the offer for sale of a pair of birds in Panay, Philippines in 1994.

**Recommendation: Reject**

**10.49 Inclusion of *Pycnonotus zeylanicus* Straw-headed Bulbul in Appendix II**

A popular species in the cagebird trade, Straw-headed Bulebuls are classified as Vulnerable by IUCN following a rapid decline in numbers owing to over-exploitation. The species has declined in many parts of its range, which includes Indonesia, Thailand and Malaysia, being extremely easy to collect as it inhabits low growth along rivers. Capture quotas in Indonesia, the primary market for this species, are very high especially given the depleted status of Straw-headed Bulbul populations in that country. With the decline of locally available birds, demand for Straw-headed Bulbuls within Indonesia is now being supplied by illegal imports from neighbouring countries. This species meets both the biological and trade criteria for inclusion in Appendix II.

**Recommendation: Accept**

**10.50 Inclusion of *Leiothrix argentauris* Silver-eared Mesia in Appendix II**

Small, brightly coloured songbirds found throughout much of southern Asia, Silver-eared Mesias are considered common in many parts of their range. Status information is insufficient to determine trends, however, there is concern that current exploitation levels may be unsustainable in the long term, and that trapping has led to declines in Thailand. Exports from Hong Kong alone (likely to have originated in China), averaged 32,000 birds per year from 1990-1996, the highest recorded exports being in 1995 (38,595). Birds of Indonesian and Indian origin have also been recorded in trade.

Although reported trade may not appear high relative to the total population of this widespread species, the peak

in trade at certain times of the year indicates that Silver-eared Mesias may be particularly vulnerable to capture during a certain part of their life history. As harvest for international trade may be having a detrimental impact on the species in the wild, it meets the criteria for inclusion in Appendix II.

**Recommendation: Accept**

**10.51 Inclusion of *Leiothrix lutea* Red-billed Leiothrix in Appendix II**

This small songbird is distributed from India to central China, where it is recorded as locally abundant throughout its range but is thought to have declined in some areas, e.g. China and India, owing to habitat destruction and high levels of trapping for trade. Red-billed Leiothrix are traded in very high numbers throughout much of their range, with exports from Hong Kong alone between 1991-1996 of over one million birds, most if not all probably originating from China. Exports have also been recorded from Indonesia, Malaysia and directly from China. European imports through Belgium alone totalled over 200,000 birds from November 1993 through December 1996. As harvest from the wild for international trade may be having a detrimental impact on the species, it meets the criteria for listing in Appendix II.

**Recommendation: Accept**

**10.52 Inclusion of *Liocichla omeiensis* Omei Shan Liocichla in Appendix II**

*Liocichla omeiensis*, a colourful songbird, is endemic to Sichuan Province, China where it is known to inhabit only a few mountains, and its habitat to be subject to disturbance. Little biological information is available regarding this species, which is classified by IUCN as Vulnerable, and is believed to number less than 10,000 mature individuals. Foreign demand for *L. omeiensis* as a cagebird is the main threat facing this species. Trade has increased in recent years and involves very large numbers of birds relative to current population estimates: approximately 1,000 birds were re-exported from Hong Kong in 1996. Approximately 300 birds were imported into Europe via Belgium from November 1993 to December 1996, all but 25 of which were shipped from Hong Kong. *L. omeiensis* is protected under Sichuan provincial regulations, hunting and trapping requiring a permit, and exports from China are regulated by a national permit system. No exports were authorised in 1996. Current exports would appear to be taking place outside this system and are therefore likely to be illegal. This species is clearly declining in the wild owing to over-exploitation for international trade, and therefore meets the criteria for inclusion in Appendix II.

**Recommendation: Accept**

**10.53 Inclusion of *Tangara fastuosa* Seven-coloured Tanager in Appendix II**

Endemic to Brazil, this brightly coloured bird is threatened both by habitat loss in the limited range remaining, and by trapping for local trade. It is classified as Endangered by IUCN, with continued declines expected. Although exports from Brazil have been banned since 1967, there are indications that this species continues to be exported in at least limited numbers, and it was observed to be offered for sale in the UK as recently as 1994. Seven-coloured Tanagers would appear to more clearly meet the criteria for inclusion in Appendix I than for inclusion in Appendix II, and this proposal should therefore be accepted.

**Recommendation: Accept**

**10.54 Inclusion of *Amandava formosa* Green Avadavat in Appendix II**

This small seed-eating passerine has a localised distribution within India, and is classified by IUCN as Vulnerable. Although no data on population levels or trends are available, there are reports that the species is declining, and its habitat is known to be under constant threat from agricultural conversion. Bird trappers report that up to 90% of a population in a given area may be trapped in one breeding season. It is estimated that a minimum of 2,000 birds per year are smuggled out of India via Nepal, Bangladesh and Pakistan in violation of

India's 1972 export ban. It is reasonable to infer that harvest for international trade may have a detrimental impact on the species by exceeding the level that can be continued in perpetuity, and therefore this species meets the criteria for inclusion in Appendix II.

**Recommendation: Accept**

**10.55 Inclusion of *Padda oryzivora* Java Sparrow in Appendix II**

Java Sparrows are endemic to Indonesia, found on islands including Java, Bali, Madura and Kangean, where wild populations have declined sharply since the 1950s because of pesticide use and trapping for trade. IUCN classifies this species as Vulnerable. Java Sparrows have been widely introduced throughout Asia and into East Africa. Reported exports from Indonesia during the early 1990s indicate that international trade in this species can be substantial. It is not clear, however, that all wild specimens in trade are from within the species' natural range; some may originate from feral populations. Java Sparrows are easy to breed and maintain in captivity, and large-scale captive breeding operations have been established. It can be inferred based on this species' threatened status and information on exports from Indonesia that further international trade may have a detrimental impact on this species, which therefore meets the criteria for inclusion in Appendix II.

**Recommendation: Accept**

**10.56 Inclusion of *Gracula religiosa* Hill Myna in Appendix II**

One of the most popular cagebirds in trade in many parts of the world, Hill Mynas have been listed in Appendix III (Thailand) since 1992. They are reported to be generally common within their widespread range which includes China, the Indian subcontinent and much of Southeast Asia. Declines have been reported in Indonesia, Thailand and the Philippines. Destruction of lowland forest habitat appears to be the main threat to the species. However, large-scale trapping for trade, which primarily involves nestlings (they are easier to train than adults), may also be causing declines. Such trapping may also be reducing available nest sites, as trapping of juveniles often results in destruction of nest holes.

CITES Annual Report data show the export of over 43,000 Hill Mynas from Vietnam from 1992-1994, with significant re-exports reported from Singapore, and exports and re-exports reported from Malaysia. Approximately 14,000 birds were imported into Europe via Belgium alone from November 1993 to December 1996. Trapping for trade is believed to have led to declines in parts of Malaysia, the Philippines and Thailand. It seems likely that trapping for international trade may have a detrimental impact on the species, and therefore it meets the criteria for listing in Appendix II.

**Recommendation: Accept**

**REPTILIA**

**10.57 Inclusion of *Macrolemys temminckii* Alligator Snapping Turtle in Appendix II**

Alligator Snapping Turtles are restricted to those river systems of the USA that drain into the Gulf of Mexico. Although the most significant threats are habitat destruction and domestic consumption for the food and pet trade, there is a substantial and increasing volume of live Alligator Snapping Turtles in international trade. IUCN classifies Alligator Snapping Turtle as Vulnerable. Available range and population information indicate that the species has declined drastically throughout its range, especially in southern US states. Although a number of US states have legislation protecting the species, others allow commercial harvest. There is no national protective legislation for Alligator Snapping Turtles. Given the significant domestic threats to the species, the growing international trade in live animals and the substantial decline in wild populations, the collection of animals for international trade can be inferred or projected to have a detrimental impact on the species by reducing it to a population level at which its survival would be threatened by other influences. This species therefore meets the criteria for listing in Appendix II.

**Recommendation: Accept**

**10.58 Inclusion of *Callagur borneoensis* Painted Terrapin in Appendix II**

This large freshwater terrapin is now rare throughout its range in Brunei Darussalam, Indonesia, Malaysia and Thailand, being classified as Critically Endangered by IUCN owing to rapid population declines. The primary threats are habitat destruction and, perhaps more importantly, collection of eggs for domestic use. International trade in Painted Terrapins for food (meat) is suspected, and trade in live specimens for the zoo and pet trade has been documented. Given this species' highly threatened status, it would seem to better qualify for inclusion in Appendix I than Appendix II. It is likely that any international trade in wild adults will be detrimental.

**Recommendation: Accept**

**10.59 Inclusion of *Graptemys* spp. Map Turtles in Appendix II**

There is a substantial and growing trade in map turtles, with exports from the USA, the only range State for 11 out of the 12 species in this North American genus, rising from less than 7,000 in 1990 to more than 84,000 in 1995. IUCN classifies eight *Graptemys* species as Endangered, Vulnerable or Lower Risk: Near Threatened; two species are listed as Threatened under the US Endangered Species Act. Eight species are restricted to single river systems. Although US trade data do not specify trade to the species level, it is known that more than 95% of the reported trade is in the two most common species, Common Map Turtle *G. geographica* and False Map Turtle *G. pseudogeographica*, with five other species also known to be in international trade, and several others believed to be traded illegally in small numbers.

Habitat modification and water pollution are the most significant threats to wild populations; however, collection for trade, in combination with other threats, could negatively impact populations of the species with more restricted ranges. For example, trade in Ringed Map Turtle *G. oculifera*, Yellow-blotched Map Turtle *G. flavimaculata* or Cagle's Map Turtle *G. caglei* could result in these species meeting the biological criteria for listing in Appendix I in the near future. However, harvest of the more common or broader ranging species, especially at high levels over an extended period of time, may reduce or eliminate local populations. As indicated by the proposal, the nine species with restricted ranges are considered to meet the biological and trade criteria for inclusion in Appendix II. Because a number of *Graptemys* species are very difficult to differentiate and are generally traded as hatchlings, there is a substantial threat that rare species may be mis-declared in trade as more common species if the latter are not included in the Appendices. The proposed listing of the three most common species under Article II.2.b is clearly warranted for reasons of similarity of appearance.

**Recommendation: Accept**

**10.60 Transfer of the Cuba population of *Eretmochelys imbricata* Hawksbill Turtle from Appendix I to Appendix II with an annotation restricting trade to annual export of the shell from 500 specimens to a single trading partner; and the export of existing shell stockpiles in a single shipment to the same trading partner**

This proposal asks to be considered under Resolution Conf. 9.20 (Guidelines for Marine Turtle Ranching), however, it was not submitted prior to the 330-day deadline required for ranching proposals, hence its consideration under "Other Proposals".

Hawksbill Turtles are classified as Critically Endangered by IUCN, with the population in the Caribbean considered depleted and not known to be increasing. Although the proposal is based on the premise that there is a "Cuban population" of Hawksbill Turtles, it also recognises that Hawksbill Turtles taken in Cuban waters may be part of a larger Caribbean population. The present proposal does not fully address the regional management issues for this population, which is also called for under Resolution Conf. 9.20.

Cuba has a long history of Hawksbill exploitation, with current fishing levels only 10% of those prior to 1990. Fishing and trade controls within Cuba appear very comprehensive. The same cannot be said for some other countries in or bordering the Caribbean, where Hawksbill shell is openly observed for sale, and there is evidence of illegal trade. In Japan, registration of whole shells and shell stocks by wholesale dealers and manufacturers is required, however, retail trade remains largely unmonitored. Japan also continues to be highlighted as a

destination for illegally traded shell.

The regional population continues to qualify for retention in Appendix I, and there are concerns that a transfer to Appendix II of the "Cuba population" might stimulate further illegal trade. Nevertheless, Cuba's efforts to manage their Hawksbill fishery in a sustainable manner deserve support. There is also a need to clarify the population structure of this species within the Caribbean. The Parties noted in Resolution Conf. 9.20 that sea turtles are migratory by nature, and therefore that management programmes should involve those range States sharing the majority of the population. Cuba should be encouraged to continue consultations with other range States in order to secure the conservation of this species.

**Recommendation: Reject**

**10.61 Transfer of the Bangladesh population of *Varanus bengalensis* Bengal Monitor from Appendix I to Appendix II subject to annual export quotas of 150,000 skins in 1997, 225,000 skins in 1998 and 1999**

The Bangladesh population of these monitor lizards has been estimated at 500,000 to 2,000,000, however there has been no regular population monitoring. Furthermore, the sample size of the surveys used to estimate the population cited in the supporting statement was too small to allow realistic extrapolation. There is no evidence of significant declines in recent years, and the population may be increasing. It appears that *Varanus bengalensis* populations are large enough that they do not meet the biological criteria for inclusion in Appendix I. Some offtake for international trade could be allowed if this was adequately controlled and effective population monitoring implemented, according to the precautionary principles of Resolution Conf. 9.24.

**Recommendation: Accept, if the Government of Bangladesh:**

- accepts a significantly reduced quota commensurate with realistic population estimates and agreed by the Conference of the Parties under the precautionary measures of Resolution Conf. 9.24 Annex 4.2.d;
- agrees to establish a population monitoring programme sufficient to more accurately estimate total population numbers and establish trends; and
- provides evidence that trade controls within Bangladesh are sufficient to maintain trade within agreed levels.

**10.62 Proposal to transfer the Bangladesh population of *Varanus flavescens* Yellow Monitor from Appendix I to Appendix II subject to annual export quotas of 100,000 skins in 1997, 1998 and 1999**

The Bangladesh population of Yellow Monitors has been estimated at 200,000 to 1.7 million animals, the latter according to the supporting statement. However, there has been no regular population monitoring, and the sample size of the surveys used to estimate the population cited in the supporting statement was too small to allow realistic extrapolation. Nonetheless, it appears that *Varanus flavescens* populations are large enough that they do not meet the biological criteria for inclusion in Appendix I. Some offtake for international trade could be allowed if this was adequately controlled and effective population monitoring implemented, according to the precautionary principles of Resolution Conf. 9.24.

**Recommendation: Accept, if the Government of Bangladesh:**

- accepts a significantly reduced quota commensurate with realistic population estimates and agreed by the Conference of the Parties under the precautionary measures of Resolution Conf. 9.24 Annex 4.2.d;
- agrees to establish a population monitoring programme sufficient to more accurately estimate total population numbers and establish trends; and
- provides evidence that trade controls within Bangladesh are sufficient to maintain trade within agreed levels.

**10.63 Inclusion of *Crotalus horridus* Timber Rattlesnake in Appendix II**

Available information indicates that *Crotalus horridus* has experienced and continues to experience population declines and fragmentation throughout most of its range, which is restricted to the eastern USA. The most significant threats are domestic, and include habitat loss, malicious killing, road mortality and over-exploitation for rattlesnake "roundups", skins and meat. The volume of international trade in *C. horridus*, both in live animals and products, is minimal, this trade appearing to be largely a by-product of domestic trade; *C. atrox* and *C. adamanteus* form the bulk of international trade in live rattlesnakes and rattlesnake products.

There is no indication that international trade in *C. horridus* is known, inferred or projected to have a detrimental impact on the species, which therefore does not meet the criteria for inclusion in Appendix II.

Although *C. horridus* is protected in a number of US states, others allow commercial harvest. There is no national legislation providing for the conservation or controls on trade in this species. Given the significant domestic threats to *C. horridus*, the US Government should be encouraged to seek further domestic protection.

**Recommendation: Reject**

**10.64 Inclusion of *Mantella bernhardi*, *M. cowani*, *M. haraldmeiri* and *M. viridis* in Appendix II**

The genus *Mantella* is endemic to Madagascar and comprises approximately 14 morphologically similar species of small frog. Of the species under consideration, *M. cowani* and *M. haraldmeiri* appear fairly widespread while *M. viridis* and *M. bernhardi* may have restricted distributions. Most *Mantella* species require intact rainforest; destruction of this habitat is widespread in Madagascar. Only *M. haraldmeiri* and *M. viridis* are known to occur in protected areas. No reliable population estimates are available for any of the four species proposed for listing.

Live specimens of the more colourful *Mantella* species are widely available for sale in Europe and North America, including *M. aurantiaca*, which was included in Appendix II in 1994. Although mantellas are traded internationally, owing to taxonomic confusion, identification and lack of detailed reporting, the number and species composition in trade remain unclear. There is also little concrete information on harvest levels and the impact of trade on these species. It is believed that collection may cause local depletion of accessible populations (those near villages and roads), however, there is no indication of detrimental effects on populations in general. All exports from Madagascar are likely to be wild-caught specimens, and harvesting and trade controls within Madagascar are minimal. Captive-breeding of the four species subject to this proposal has been reported outside of Madagascar, although only in extremely limited numbers.

Given the scarcity of information on populations, the unknown effects of current collection, the absence of information on the scale of international trade in individual species and confusion over taxonomy, it is impossible to determine whether any of these four species meets the criteria for listing in Appendix II. It would seem more appropriate, therefore, for Madagascar to list these and all remaining *Mantella* species in Appendix III in conjunction with more effective export controls and trade monitoring.

**Recommendation: Reject**

**PISCES**

**10.65 Inclusion of Acipenseriformes spp. Sturgeons in Appendix II**

All but one of the 23 sturgeon species proposed for listing in Appendix II are classified by IUCN as globally threatened: five are Critically Endangered; 11 are Endangered; six are Vulnerable; and one Lower Risk, Near Threatened. IUCN's 1996 classifications differ slightly from those in the supporting statement. International trade involves caviar, meat, cartilage, live fish and other products.

Since the turn of the century, wild sturgeon populations in Asia, North America and Europe have declined significantly because of habitat destruction, pollution, blocked access to spawning grounds and alterations in drainage and water quality. For the last 50 years, the former USSR and Iran have been the world's leading

sturgeon trading nations. With the dissolution of the USSR, the previously tightly regulated Caspian sturgeon fishery has given way to a largely uncontrolled and frequently illegal fishery. Overfishing, poaching, illegal processing and smuggling have increased significantly as a consequence of deregulation and lack of enforcement in countries of the Commonwealth of Independent States. International regulation of trade in sturgeons and sturgeon products is necessary to improve the management of depleted commercial sturgeon stocks, and to conserve fragile and threatened sturgeon populations elsewhere.

Caspian Sea sturgeon stocks supply 90% of the global caviar trade, primarily harvested from four species: *Huso huso* (Beluga caviar); *Acipenser gueldenstaedtii* and *A. persicus* (Osietra caviar) and *A. stellatus* (Sevruga caviar). Serious population declines have been documented in recent years, these species meeting the biological and trade criteria for inclusion in Appendix II. Several other sturgeon species are also fished for caviar, including *A. baerii* and *A. nudiiventris*, and their roe sold under the trade names given above. Given their threatened status, these species would also qualify for listing in Appendix II under the biological and trade criteria.

As noted in the supporting statement and above, harvest from the wild for international trade of several species is likely to have a detrimental impact, these species therefore meeting the biological and trade criteria for inclusion in Appendix II. Many of the remaining species are in trade to some extent. Some may qualify for listing in Appendix II on biological grounds, others for reasons of similarity of appearance according to Article II.2.b.

**Recommendation: Accept**

#### **10.66 Inclusion of *Pristiformes* spp. Sawfish in Appendix I**

Sawfish comprise a small group of four to seven species of cartilaginous fishes. Available information on these relatively wide-ranging species is extremely limited, with no quantitative information regarding their status overall. There is some indication of localised population declines, especially populations subject to targeted fisheries. However, there is little documented evidence to support inference of more widespread declines across the ranges of these taxa.

The primary threats to sawfish are bycatch in commercial fisheries for other species, and in the case of freshwater populations, habitat destruction. Sawfish fins appear in international trade, these primarily being the products of incidental capture of sawfish in other fisheries. Sawfish fins are indistinguishable from other shark fins, which would greatly impede implementation of this listing should this proposal be accepted. Sawfish saws are also observed for sale as tourist souvenirs.

Available information does not demonstrate that these species meet the biological criteria for inclusion in Appendix I. However, concern for their conservation should prompt further investigation of their status, biology and trade in order to identify steps needed to secure their populations. Attention could be drawn in this regard with respect to implementation of Resolution. Conf. 9.17 (Status of International Trade in Shark Species), which established a process to review and analyse ongoing efforts by the UN Food and Agriculture Organization, international fisheries agreements and agencies, TRAFFIC and IUCN to encourage parties and other countries to increase information on the harvest and trade in sharks.

**Recommendation: Reject**

## **FLORA**

#### **10.67 Amendment to Annotation #4 to indicate that the seeds from the Mexican cacti are included in Appendix II, except those obtained from artificial propagation in Production Units**

Mexico has national legislation that prohibits the collection and export of wild-collected cacti and their seeds. Despite concerted efforts to enforce this legislation, seeds of wild-collected Appendix II Mexican cacti are available for sale outside of Mexico. Mexican cacti are extremely desirable on the international horticultural market, and collection of seeds is causing populations of some species to become severely depleted. Many such species are endemic and produce a dozen or less seeds per plant annually. It is possible to distinguish seeds of

cacti from the seeds of other plant families, but impractical and often impossible to distinguish between genera and between wild-collected and artificially propagated cactus seeds. Similarly, it is impossible to distinguish seeds of Appendix II Mexican cacti and seeds originating from other range States. Given that these seeds are not regarded as being readily recognisable, this amendment could not be implemented effectively.

**Recommendation: Reject**

**10.68 Inclusion of an annotation in Appendix II to exclude the artificially propagated specimens of the following hybrids and/or cultivars: *Hatiora x graeseri*, *Schlumbergera* spp., *Gymnocalycium mihanovichii* and *Opuntia microdasys*; *Euphorbia trigona*; and *Cyclamen persicum* (except when traded as dormant tubers)**

These "supermarket plants" are traded in the millions, and trade in wild-collected specimens of these taxa is regarded as being either minuscule or non-existent. Cultivated specimens are distinct from their wild relatives in appearance and origin: shipments are uniform in size and form, are free from disease and damage and are usually produced in countries outside the natural range of the species. The only taxon for which wild specimens are traded is *Cyclamen persicum*; the tubers are traded. Therefore, tubers are excluded from this proposed annotation. By excluding these "supermarket plants" from CITES controls, Parties will be able to devote more time to CITES implementation for other plants. The effects of this annotation will be monitored closely by the CITES Secretariat.

**Recommendation: Accept**

**10.69 Inclusion of the Neotropical populations of *Swietenia macrophylla* Big-leafed Mahogany in Appendix II with an annotation to cover logs, sawn wood, veneer sheets and plywood sheets only**

This proposal seeks to include in Appendix II all Neotropical populations of *Swietenia macrophylla* and its natural hybrids with *S. humilis*, thereby amending the current Appendix II listing to include all *Swietenia* species. Big-leafed Mahogany occurs widely but discontinuously from southern Mexico to Bolivia and Brazil. Brazil reportedly has a larger population of this species than the other range countries combined. The conservation status of populations varies considerably throughout the species' range, from endangered to abundant, with the status of some populations remaining unknown. Population declines are evident in Honduras, Guatemala, Belize, Costa Rica, Panama, Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia and Brazil.

The average density varies from one to two trees per hectare. Inventories, however, are often carried out in areas where Big-leafed Mahogany is likely to occur, and therefore the overall density may be lower. Although Big-leafed Mahogany is biologically well-adapted to natural tropical forest disturbances such as fires and hurricanes, recent scientific studies indicate that it does not regenerate well when subjected to some current selective cutting practices. Deforestation in some countries is significant, and has contributed to fragmentation and overall loss of suitable habitat for Big-leafed Mahogany. In Central America in particular, centuries-old commercial logging has contributed to large-scale depletion of forests generally and Big-leafed Mahogany specifically. Owing to concerns of over-exploitation, Brazil recently suspended new authorisations and concessions for the commercial logging of Big-leafed Mahogany.

*S. macrophylla* is in high demand as a timber valued in national and international markets, and its desirable wood qualities make it likely that demand will persist. The majority of Big-leafed Mahogany supplying international trade is extracted from the wild in Brazil and Bolivia, and is destined for the USA and the United Kingdom. Legal exports from Brazil have decreased each year since 1990 in conjunction with implementation of an export quota system. Inclusion of Big-leafed Mahogany in Appendix III in 1995 has improved data availability on trade volumes, but implementation of this listing has been inconsistent. Illegal harvest and/or trade is reportedly widespread throughout the species' range, particularly in Bolivia where the annual illegal extraction may be equal to the annual legal harvest of 135,000 m<sup>3</sup>. Unauthorised collection and illegal trade has been reported as common in Brazil; smuggling from Brazil to other countries, including to Bolivia, has been reported. Illegal activities are also reported in Costa Rica, Guatemala and Mexico.

Due to susceptibility to a natural insect pest, plantation establishment within the natural range of the taxon has proved extremely difficult. Outside of Central and South America, plantations have been successfully established (particularly in Asia) although these plantations are not yet at a stage where they can alleviate much pressure on wild stocks. Given the historical pattern of over-exploitation and unsustainable trade in the other two species in the genus, the species' threatened or vulnerable status in some range States, limited establishment of plantations, reports of widespread illegal trade, the negative effect of the current level of international trade and the likelihood of persistent demand, the species satisfies the criteria for listing in Appendix II. The proposed annotation for this listing may need to be modified if Annotation #5 is amended as proposed in No. 10.12 above.

**Recommendation: Accept**

**10.70 Deletion of *Lewisia tweedyi* Tweedy's Bitterroot from Appendix II**

*Lewisia tweedyi* is a small alpine garden plant found in Canada and the USA. This species is protected from unauthorised collection in the USA, and the population is stable and possibly increasing, being considered more abundant now than it was when listed in Appendix II in 1983. Tweedy's Bitterroot is easy to propagate and artificially propagated stock is present in both the USA and Europe, the two largest markets for the species. Virtually all reported trade in *L. tweedyi* since the mid-1980s has been of artificially propagated specimens. There is no reported trade in wild specimens. This species no longer meets the criteria for inclusion in Appendix II and its deletion satisfies the precautionary measures of Annex 4 of Resolution Conf. 9.24.

**Recommendation: Accept**

**10.71 Transfer of *Orothamnus zeyheri* Marsh Rose from Appendix I to Appendix II**

*Orothamnus zeyheri*, a plant species endemic to South Africa, was listed in Appendix I in 1975. The population totals approximately 913 individuals, with all known populations occurring within conservation areas where collection is prohibited. The taxon has a pretty flower that was popular in the cut flower trade in the early 1900s, however collection has been prohibited since 1938. There is no evidence of domestic or international trade in the taxon, although it has been noted that on rare occasions flowers of *O. zeyheri* are picked for non-commercial purposes. The taxon is well-protected by national legislation in South Africa and transfer to Appendix II will not alter its legal status. Although the species meets the biological criteria for inclusion in Appendix I, there is no indication that it may be affected by trade, and therefore it should be transferred to Appendix II under Annex 4 (B.1. and B.2.a) of Resolution Conf. 9.24.

**Recommendation: Accept**

**10.72 Transfer of *Protea odorata* Swartland Sugarbush from Appendix I to Appendix II**

*Protea odorata* is a very localised endemic South African plant species with a total known population of four individuals. This small shrub was included in Appendix I in 1975. The taxon has never been traded domestically or internationally, and it is unlikely that any trade will occur in the future. It is well-protected in South Africa by legislation prohibiting collection, sale and trade. Efforts are being made by botanical institutions to cultivate the species, however, propagation is difficult. The taxon occurs on private land slated for agricultural development, hence the main threat to the species is habitat loss. Although the species meets the biological criteria for inclusion in Appendix I, there is no indication that it may be affected by trade, and therefore it should be transferred to Appendix II under Annex 4 (B.1. and B.2.a) of Resolution Conf. 9.24.

**Recommendation: Accept**

**10.73 Inclusion of *Hydrastis canadensis* Goldenseal in Appendix II**

*Hydrastis canadensis* is a high-value medicinal plant occurring in Canada and the USA. This species is harvested from the wild to meet a large and growing commercial demand for herbal remedies, phytomedicines and

homeopathic products. It has declined steadily since the 1800s because of habitat loss and collection, with declines documented in most parts of the species' range. Certain populations are regarded as endangered.

This species is primarily exported to overseas markets in the form of rhizomes (roots). The rhizomes have a bright yellow interior and are distinguishable from the rhizomes of most other medicinal plants harvested in the USA, which is the main producer and exporter of *H. canadensis*. The volume of international trade in processed products is unknown but could be large. US export figures and market reviews indicate that a substantial share of demand for *H. canadensis* is in Europe. A small but unknown amount of material in trade is produced via cultivation.

Legal protection afforded this species in the USA and Canada is insufficient to ensure its conservation and should be strengthened. It appears that international demand for *H. canadensis* is contributing to heavy and unsustainable exploitation of the species in the wild. As harvest for international trade may have a detrimental impact on this species by exceeding levels that can be maintained in perpetuity, it meets the criteria for inclusion in Appendix II.

**Recommendation: Accept**

**10.74 Inclusion of *Picrorhiza kurrooa* Kutki in Appendix II annotated to cover "roots and readily recognisable parts thereof"**

*Picrorhiza kurrooa* is a medicinal plant found in Pakistan, India, Nepal, Bhutan and China. This species was first proposed for listing in Appendix II by India in 1994, but this proposal was withdrawn owing to lack of information. *P. kurrooa* is used in several traditional medicine systems to treat a wide variety of ailments, and is traded internationally. The species was recently recorded as Endangered at a 1997 Conservation Management Assessment Plan workshop in India. It is clearly declining in other range States such as Nepal and Pakistan; this decline is primarily attributed to over-collection. *P. kurrooa* is in high demand and this demand is met almost entirely by material of wild origin. Export of raw material is prohibited from Nepal, but the species is unprotected in India. Illegal trade occurs between Nepal and India. *P. kurrooa* roots are often mistaken for and hence adulterated with *Gentiana kurroo*, which is also traded under the same trade name, "kutki".

As this species is declining throughout its range, with international trade having a detrimental impact, it meets the criteria for inclusion in Appendix II. Implementation of this listing may be difficult owing to identification problems, and therefore India is urged to prepare identification sheets as soon as possible.

**Recommendation: Accept**

**10.75 Inclusion of *Nardostachys grandiflora* Jatamansi in Appendix II annotated to cover "roots and readily recognisable parts thereof"**

*Nardostachys grandiflora* was proposed for listing in Appendix II in 1989 and in 1994, but these proposals were withdrawn on both occasions because of insufficient information. The species is an alpine perennial herb distributed from India through the Himalayas to China. It was described as Critically Endangered in India at a 1997 Conservation Management Assessment Plan workshop in India, with a reported decline of 80% over the past 10 years. The taxon has experienced declines in other range States, in particular Nepal. The main threats to the species are over-exploitation and habitat loss and degradation. The species' taxonomy is somewhat unclear.

The roots of *N. grandiflora* are used in traditional medicine as well as for production of an essential oil valued in medicine and perfumery. Products in domestic and international trade include roots, oil and processed products. Products are reportedly available in medicinal markets in Europe and the USA as well as within countries in this species' range. Estimates of the scale of trade in *N. grandiflora* roots are variable, but are reported to be as high as 300 tonnes annually in and from Nepal. All material in trade is of wild origin, although some efforts at artificial propagation in India and Nepal have been reported. Export of raw material (roots) is prohibited from both India and Nepal, yet there is evidence of illegal trade, especially from Nepal to India.

Collection for national and international trade is having a detrimental impact on this species, which therefore

meets the criteria for inclusion in Appendix II. Implementation of this listing may be difficult owing to identification problems, and therefore India is urged to prepare identification sheets as soon as possible.

**Recommendation:** Accept

**Appendix 1**

**Key elements of the Criteria for Amendment of Appendices I and II: Resolution Conf. 9.24**

RESOLVES that when considering any proposal to amend Appendix I or II the Parties shall apply the precautionary principle so that scientific uncertainty should not be used as a reason for failing to act in the best interest of the conservation of the species;

RESOLVES that, when considering proposals to amend Appendices I and II, the following applies:

- a) any species that is or may be affected by trade should be included in Appendix I if it meets at least one of the biological criteria listed in Annex 1;
- b) a species "is or may be affected by trade" if:
  - i) it is known to be in trade; or
  - ii) it is probably in trade, but conclusive evidence is lacking; or
  - iii) there is potential international demand for specimens; or
  - iv) it would probably enter trade were it not subject to Appendix-I controls;
- c) any species that meets the criteria for inclusion in Appendix II listed in Annex 2a should be included in Appendix II in accordance with Article II, paragraph 2(a);
- d) species should be included in Appendix II under the provisions of Article II, paragraph 2(b), if they satisfy the criteria listed in Annex 2b;
- e) species should be included in more than one appendix at the same time, and higher taxa should be included in the appendices, only if the species or higher taxa concerned satisfy the relevant criteria listed in Annex 3;
- f) species of which all specimens in trade have been bred in captivity or artificially propagated should not be included in the appendices if there is no probability of trade taking place in specimens of wild origin;
- g) any species included in Appendix I for which sufficient data are available to demonstrate that it does not meet the criteria listed in Annex 1 should be transferred to Appendix II only in accordance with the relevant precautionary measures listed in Annex 4;
- h) any species included in Appendix II in accordance with Article II, paragraph 2(a), that does not meet the criteria listed in Annex 2a should be deleted only in accordance with the relevant precautionary measures listed in Annex 4; and species included in accordance with Article II, paragraph 2(b), because they look like the species subject to the deletion, or for a related reason, should also be deleted only in accordance with the relevant precautionary measures; and
- i) the views, if any, of intergovernmental organisations with competence for the management of the species concerned should be taken into account;

**Annexes**

- Annex 1: Biological criteria for Appendix I;  
Annex 2a: Criteria for the inclusion of species in Appendix II in accordance with Article II, paragraph 2(a);  
Annex 2b: Criteria for the inclusion of species in Appendix II in accordance with Article II, paragraph 2(b);  
Annex 3: Special cases;  
Annex 4: Precautionary measures;  
Annex 5: Definitions, notes and guidelines; and

Annex 1

Biological Criteria for Appendix I

The following criteria must be read in conjunction with the definitions, notes and guidelines listed in Annex 5.

A species is considered to be threatened with extinction if it meets, or is likely to meet, **at least one** of the following criteria.

A. The wild population is small, and is characterised by **at least one** of the following:

- i) an observed, inferred or projected decline in the number of individuals or the area and quality of habitat; or
- ii) each sub-population being very small; or
- iii) a majority of individuals, during one or more life-history phases, being concentrated in one sub-population; or
- iv) large short-term fluctuations in the number of individuals; or
- v) a high vulnerability due to the species' biology or behaviour (including migration).

B. The wild population has a restricted area of distribution and is characterised by **at least one** of the following:

- i) fragmentation or occurrence at very few locations; or
- ii) large fluctuations in the area of distribution or the number of sub-populations; or
- iii) a high vulnerability due to the species' biology or behaviour (including migration); or
- iv) an observed, inferred or projected decrease in any one of the following:
  - the area of distribution; or
  - the number of sub-populations; or
  - the number of individuals; or
  - the area or quality of habitat; or
  - reproductive potential.

C. A decline in the number of individuals in the wild, which has been **either**:

- i) observed as ongoing or as having occurred in the past (but with a potential to resume); or
- ii) inferred or projected on the basis of any one of the following:
  - a decrease in area or quality of habitat; or
  - levels or patterns of exploitation; or
  - threats from extrinsic factors such as the effects of pathogens, competitors, parasites, predators, hybridization, introduced species and the effects of toxins and pollutants; or
  - decreasing reproductive potential.

D. The status of the species is such that if the species is not included in Appendix I, it is likely to satisfy one or more of the above criteria within a period of five years.

Annex 2a

Criteria for the Inclusion of Species in Appendix II  
in Accordance with Article II, Paragraph 2(a)

The following criteria must be read in conjunction with the definitions, notes and guidelines listed in Annex 5.

A species should be included in Appendix II when either of the following criteria is met.

A. It is known, inferred or projected that unless trade in the species is subject to strict

regulation, it will meet at least one of the criteria listed in Annex 1 in the near future.

- B. It is known, inferred or projected that the harvesting of specimens from the wild for international trade has, or may have, a detrimental impact on the species by either:
- i) exceeding, over an extended period, the level that can be continued in perpetuity; or
  - ii) reducing it to a population level at which its survival would be threatened by other influences.

#### Annex 2b

##### Criteria for the Inclusion of Species in Appendix II in Accordance with Article II, Paragraph 2(b)

Species should be included in Appendix II in accordance with Article II, paragraph 2(b), if they satisfy one of the following criteria.

- A. The specimens resemble specimens of a species included in Appendix II under the provisions of Article II, paragraph 2(a), or in Appendix I, such that a non-expert, with reasonable effort, is unlikely to be able to distinguish between them.
- B. The species is a member of a taxon of which most of the species are included in Appendix II under the provisions of Article II, paragraph 2(a), or in Appendix I, and the remaining species must be included to bring trade in specimens of the others under effective control.

#### Annex 3

##### Special Cases

##### Split-Listing

Listing of a species in more than one appendix should be avoided in general in view of the enforcement problems it creates. When split-listing does occur, this should generally be on the basis of national or continental populations, rather than subspecies. Split-listings that place some populations of a species in the appendices, and the rest outside the appendices, should normally not be permitted.

For species outside the jurisdiction of any State, listing in the appendices should use the terms used in other relevant international agreements, if any, to define the population. If no such international agreement exists, then the appendices should define the population by region or by geographic co-ordinates.

Taxonomic names below the species level should not be used in the appendices unless the taxon in question is highly distinctive and the use of the name would not give rise to enforcement problems.

##### Higher Taxa

If all species of a higher taxon are included in Appendix I or II, they should be included under the name of the higher taxon. If some species in a higher taxon are included in Appendix I or II and all the rest in the other appendix, the latter species should be included under the name of the higher taxon, with an appropriate annotation.

#### Annex 4

Precautionary Measures

- A. When considering proposals to amend the appendices, the Parties shall, in the case of uncertainty, either as regards the status of a species or as regards the impact of trade on the conservation of a species, act in the best interest of the conservation of the species.
- B.
1. No species listed in Appendix I shall be removed from the appendices unless it has been first transferred to Appendix II, with monitoring of any impact of trade on the species for at least two intervals between meetings of the Conference of the Parties.
  2. Species included in Appendix I should only be considered for transfer to Appendix II if they do not satisfy the relevant criteria in Annex 1. Even if such species do not satisfy the relevant criteria in Annex 1, they should be retained in Appendix I unless they satisfy one of the following criteria:
    - a. the species is not in demand for international trade, nor is its transfer to Appendix II likely to stimulate trade in, or cause enforcement problems for, any other species included in Appendix I; or
    - b. the species is likely to be in demand for trade, but its management is such that the Conference of the Parties is satisfied with:
      - i) implementation by the range States of the requirements of the Convention, in particular Article IV; and
      - ii) appropriate enforcement controls and compliance with the requirements of the Convention; or
    - c. an integral part of the amendment proposal is an export quota approved by the Conference of the Parties, based on management measures described in the supporting statement of the amendment proposal, provided that effective enforcement controls are in place; or
    - d. an integral part of the amendment proposal is an export quota approved by the Conference of the Parties for a specified period of time, based on management measures described in the supporting statement of the amendment proposal, provided that effective enforcement controls are in place; or
    - e. a ranching proposal is submitted consistent with the applicable Resolutions of the Conference of the Parties and is approved.
  3. No proposal for transfer of a species from Appendix I to Appendix II with an export quota shall be considered from a Party that has entered a reservation for the species in question, unless that Party agrees to remove the reservation within 90 days of the adoption of the amendment.
  4. No species should be deleted from Appendix II if such deletion would be likely to result in it qualifying for inclusion in the appendices in the near future.
- C. The following review procedures shall apply when a species is transferred to Appendix II pursuant to paragraphs B 2.c. and B 2.d. above.
1. Where the Plants Committee, the Animals Committee or a Party becomes aware of problems in compliance with the management measures and export quotas of another Party, the Secretariat shall be informed and, if the Secretariat fails to resolve the matter satisfactorily, it shall inform the Standing Committee which may, after consultation with the Party concerned, recommend to all Parties that they suspend trade with that Party in specimens of CITES-listed species, and/or request the Depository

Government to prepare a proposal to transfer the population back to Appendix I.

2. If, on review of a quota and its supporting management measures, the Animals or Plants Committee encounters any problems with compliance or potential detriment to a species, the relevant Committee shall request the Depository Government to prepare a proposal for appropriate remedial action.
- D. If the proponent Party wishes to renew, amend or delete a quota established pursuant to paragraph B 2.d. above, it shall submit an appropriate proposal for consideration at the next meeting of the Conference of the Parties. In anticipation of there being no such proposal submitted, the Depository Government shall submit a proposal for consideration at the next meeting of the Conference of the Parties to impose a zero quota.
- E. Species that are regarded as possibly extinct should not be deleted from Appendix I if they may be affected by trade in the event of their rediscovery; these species should be annotated in the appendices as "p.e." (i.e. possibly extinct).

## Annex 5

### Definitions, Notes and Guidelines

#### Area of distribution

Area of distribution is defined as the area contained within the shortest continuous imaginary boundary which can be drawn to encompass all the known, inferred or projected sites of occurrence, excluding cases of vagrancy (though inferring and projecting area of occurrence should be undertaken carefully, and in a precautionary manner). The area within the imaginary boundary should, however, exclude significant areas where the species does not occur, and so in defining area of distribution, account should be taken of discontinuities or disjunctions in the spatial distribution of species. For migratory species, the area of distribution is the smallest area essential at any stage for the survival of that species (e.g. colonial nesting sites, feeding sites for migratory taxa, etc.). For some species in trade where data exist to make an estimate, a figure of less than 10,000 km<sup>2</sup> has been found to be an appropriate guideline (not a threshold) of what constitutes a restricted area of distribution. However, this figure is presented only as an example, since it is impossible to give numerical values that are applicable to all taxa. There will be many cases where this numerical guideline does not apply.

#### Decline

A decline is a reduction in the number of individuals, or a decrease of the area of distribution, the causes of which are either not known or not adequately controlled. It need not necessarily still be continuing. Natural fluctuations will not normally count as part of a decline, but an observed decline should not be considered part of a natural fluctuation unless there is evidence for this. A decline that is the result of a harvesting programme that reduces the population to a planned level, not detrimental to the survival of the species, is not covered by the term "decline". For some species in trade where data exist to make an estimate, a decrease of 50% or more in total within 5 years or two generations, whichever is the longer, has been found to be an appropriate guideline (not a threshold) of what constitutes a decline. A guideline (not a threshold) of what constitutes a decline in a small wild population could be 20% or more in total within ten years or three generations, whichever is the longer. However, both these figures are presented only as examples, since it is impossible to give numerical values that are applicable to all taxa. There will be many cases where these numerical guidelines do not apply.

#### Extended period

The meaning of the term extended period will vary according to the biological characteristics of the species. Selection of the period will depend upon the observed pattern of natural fluctuations in the abundance of the species and on whether the number of specimens removed from the wild is consistent with a sustainable harvesting programme that is based on these natural fluctuations.

### Fragmentation

Fragmentation refers to the case where most individuals within a taxon are found in small and relatively isolated sub-populations, which increases the probability that these small sub-populations will become extinct and the opportunities for re-establishment are limited. For some species in trade where data exist to make an estimate, an area of distribution of 500 km<sup>2</sup> or less for each subpopulation has been found to be an appropriate guideline (not a threshold) of what constitutes fragmentation. However, this figure is presented only as an example, since it is impossible to give numerical values that are applicable to all taxa. There will be many cases where this numerical guideline does not apply.

### Generation

Generation is measured as the average age of parents in the population; except in the case of species that breed only once a lifetime, this will always be longer than the age at maturity.

### Large fluctuations

Large fluctuations occur in a number of species where the population size or area of distribution varies widely, rapidly and frequently, with a variation greater than one order of magnitude. For some species in trade where data exist to make an estimate, a figure of two years or less has been found to be an appropriate guideline (not a threshold) of what constitutes a short-term fluctuation. However, this figure is presented only as an example, since it is impossible to give numerical values that are applicable to all taxa. There will be many cases where this numerical guideline does not apply.

### Population

Population is measured as the total number of individuals of the species (as defined in Article I of the Convention). In the case of species biologically dependent on other species for all or part of their life cycles, biologically appropriate values for the host species should be chosen. For some species in trade where data exist to make an estimate, a figure of less than 5,000 individuals has been found to be an appropriate guideline (not a threshold) of what constitutes a small wild population. However, this figure is presented only as an example, since it is impossible to give numerical values that are applicable to all taxa. There will be many cases where this numerical guideline does not apply.

### Possibly extinct

A species is presumed extinct when exhaustive surveys in known and/or suspected habitat, and at appropriate times (diurnal, seasonal, annual), throughout its historic range have failed to record an individual. Before a species can be declared possibly extinct, surveys should take place over a time frame appropriate to the species' life cycle and life form.

### Sub-populations

Sub-populations are defined as geographically or otherwise distinct groups in the population between which there is little exchange. For some species in trade where data exist to make an estimate, a figure of less than 500 individuals has been found to be an appropriate guideline (not a threshold) of what constitutes a very small sub-population. However, this figure is presented only as an example, since it is impossible to give numerical values that are applicable to all taxa. There will be many cases where this numerical guideline does not apply.

### Threatened with extinction

Threatened with extinction is defined by Annex 1. The vulnerability of a species to threats of extinction depends on its population demographics, biological characteristics, such as body size, trophic level, life cycle, breeding structure or social structure requirements for successful reproduction, and vulnerability due to aggregating habits, natural fluctuations in population size (dimensions of time and magnitude), residency/migratory patterns. This makes it impossible to give numerical values for population size or area of distribution that are applicable to all taxa.



**IUCN**  
The World Conservation Union

The TRAFFIC Network is the world's largest wildlife trade monitoring programme with offices covering most parts of the world. TRAFFIC is a programme of WWF—World Wide Fund For Nature and IUCN—The World Conservation Union, established to monitor trade in wild plants and animals. It works in close co-operation with the Secretariat of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES).

The TRAFFIC Network shares its international headquarters in the United Kingdom with the World Conservation Monitoring Centre.

For further information contact:

The Executive Director  
TRAFFIC International  
219c Huntingdon Road  
Cambridge CB3 0DL  
United Kingdom  
Telephone: (44) 1223 277427  
Fax: (44) 1223 277237  
E-mail: [traffic@wcmc.org.uk](mailto:traffic@wcmc.org.uk)

# **LA RED TRAFFIC**

---

## **Recomendaciones sobre las Propuestas para Enmendar los Apéndices de CITES en la décima reunión de la Conferencia de las Partes**

**Harare, Zimbabwe, Junio de 1997**

Este documento presenta las recomendaciones de TRAFFIC sobre las propuestas para enmendar los Apéndices de CITES en la décima reunión de la Conferencia de las Partes de CITES. También incluye la información principal en la que se apoyó TRAFFIC para formular su recomendación en relación a cada propuesta. La información se origina principalmente en los *Análisis de las Propuestas de Enmienda de los Apéndices de CITES de la UICN 1997* preparados por la Comisión de Supervivencia de Especies de la UICN y TRAFFIC. Los Análisis están siendo distribuidos separadamente a las Partes y deben ser consultados para información de fondo adicional.

Estas recomendaciones fueron preparadas aplicando los criterios para enmendar los Apéndices establecidos por la Conferencia de las Partes en la Resolución Conf. 9.24, y usando la información de los especialistas de TRAFFIC. Elementos clave de los criterios forman Apéndice 1 de este documento.

Aunque se ha hecho todo el esfuerzo posible para usar la información disponible más reciente, TRAFFIC reconoce que información adicional podría estar disponible con anterioridad o durante la reunión de la Conferencia de las Partes.

La traducción al español de este documento ha sido realizada por Jorge Rabinovich y Nélida Rossi.

**Nota del Traductor:** Debido a su uso ampliamente extendido en el idioma español me he tomado la libertad de usar a veces tres términos que si bien no son estrictamente correctos facilitan la lectura del documento: se trata de "reportado" (como una extensión de su acepción en litografía), "monitoreo" (como una extensión de su acepción de la actividad de detectar), y "doméstico" (como una extensión de su acepción de actividad interna). Por otro lado la traducción del término inglés "stock" ha sido traducido como "efectivo" que es una de las acepciones más comunes en el área de las pesquerías.

## TABLA DE CONTENIDOS

Propuesta	Propuesta No.	Pág.
<b>1. Propuestas de Cría en Granjas- Doc. 10.86</b>		1
<b>REPTILIA</b>		
<i>Caiman latirostris</i> Caimán hociquiancho (pobl. AR)	No. 10.86.1	1
<i>Crocodylus niloticus</i> Cocodrilo del Nilo (pobl. MG)	No. 10.86.2	1
<i>Crocodylus niloticus</i> Cocodrilo del Nilo (pobl. UG)	No. 10.86.3	2
<b>2. Propuestas de Revisión Periódicas - Doc. 10.87</b>		2
<b>MAMMALIA</b>		
<i>Burramys parvus</i>	No. 10.87.4	2
<i>Dendrolagus bennettianus</i>	No. 10.87.5	3
<i>Dendrolagus lumholtzi</i>		
<b>AVES</b>		
<i>Turnix melanogaster</i>	No. 10.87.6	3
<i>Pedionomus torquatus</i>	No. 10.87.7	3
<i>Gallirallus australis hectori</i>	No. 10.87.8	3
<b>MOLLUSCA</b>		
<i>Fusconaia subrotunda</i>	No. 10.87.9	4
<i>Lampsilis brevicula</i>		
<i>Lexingtonia dolabelloides</i>		
<i>Paryphanta</i> spp.	No. 10.87.10	4
<b>FLORA</b>		
Flores cortadas de plantas reproducidas artificialmente	No. 10.87.11	5
Enmienda de la Nota #5, madera	No. 10.87.12	5
Gingsen Americano #3 <i>Panax quinquefolius</i>	No. 10.87.13	5
<i>Camellia chrysantha</i>	No. 10.87.14	6
<b>3. Propuestas Concernientes a los Cupos de Exportación - Doc. 10.88</b>		6
<b>MAMMALIA</b>		
<i>Panthera onca</i> Jaguar	No. 10.88.15	6
<b>REPTILIA</b>		
<i>Crocodylus niloticus</i> Cocodrilo del Nilo	No. 10.88.16	7
<b>4. Otras Propuestas - Doc 10.89</b>		7
<b>FAUNA</b>		
Enmienda a las anotaciones para las especies animales del Apéndice II	No. 10.89.17	7
<b>MAMMALIA</b>		
<i>Chaetophractus nationi</i> Armadillo Peludo	No. 10.89.18	8
<i>Eschrichtius robustus</i> (efectivos del Pacífico Oriental)	No. 10.89.19	8
<i>Balaenoptera acutorostrata</i> (efectivo del Mar de Okhotsk y del Pacífico Occidental)	No. 10.89.20	8
<i>Balaenoptera acutorostrata</i> (efectivos del Hemisferio Sur)	No. 10.89.21	8
<i>Balaenoptera acutorostrata</i> (efectivos del Atlántico Norte)		

Nororiental y Central)	No. 10.89.22	8
<i>Balaenoptera edeni</i> (efectivos del Pacífico Norte Occidental)	No. 10.89.23	8
<i>Ursus arctos</i> (pobl. De EEUU y Asia)	No. 10.89.24	11
<i>Loxodonta africana</i> Elefante Africano (pobl. BW)	No. 10.89.25	11
<i>Loxodonta africana</i> Elefante Africano (pobl. NA)	No. 10.89.26	11
<i>Loxodonta africana</i> Elefante Africano (pobl. ZW)	No. 10.89.27	12
<i>Ceratotherium simum simum</i> Rinoceronte Blanco del Norte	No. 10.89.28	14
<i>Tayassu tajacu</i> Pecarí de Collar	No. 10.89.29	15
<i>Vicugna vicugna</i> Vicuña, enmienda a la Nota °504, (País de Origen)	No. 10.89.30	15
<i>Vicugna vicugna</i> Vicuña, enmienda a la Nota °504, comercio en artesanías de lujo	No. 10.89.31	15
<i>Vicugna vicugna</i> Vicuña (pobl. AR)	No. 10.89.32	16
<i>Vicugna vicugna</i> Vicuña (pobl. BO)	No. 10.89.33	17
<i>Elaphurus davidianus</i> Ciervo Milu	No. 10.89.34	17
<i>Bison bison athabascaae</i> Bisonte Americano de Bosque	No. 10.89.35	18
<i>Bos javanicus</i>	No. 10.89.36	18
<i>Bubalus arnee</i> Búfalo Arni	No. 10.89.37	18
<i>Ovis ammon nigrimontana</i> Argalí de Kara Tau	No. 10.89.38	19
 <b>AVES</b>		
<i>Pauxi pauxi</i> Paují de Yelmo	No. 10.89.39	20
<i>Pauxi unicornis</i> Paují Unicornio	No. 10.89.40	20
<i>Amazona agilis</i> Amazónico Jamaica	No. 10.89.41	20
<i>Amazona viridigenalis</i> Loro Cabeza	No. 10.89.42	20
<i>Cacatua sulphurea</i>	No. 10.89.43	21
<i>Eunymphicus cornutus uvaeensis</i>	No. 10.89.44	21
<i>Vini Kuhlíi</i>	No. 10.89.45	22
<i>Vini peruviana</i>	No. 10.89.46	22
<i>Vini ultramarina</i>	No. 10.89.47	22
<i>Aceros waldeni</i>	No. 10.89.48	23
<i>Pycnonotus zeylanicus</i>	No. 10.89.49	23
<i>Leiothrix argenteauris</i>	No. 10.89.50	23
<i>Leiothrix lutea</i>	No. 10.89.51	24
<i>Liocichla omeiensis</i>	No. 10.89.52	24
<i>Tangara fastuosa</i>	No. 10.89.53	24
<i>Amandava formosa</i>	No. 10.89.54	24
<i>Padda oryzivora</i>	No. 10.89.55	25
<i>Gracula religiosa</i>	No. 10.89.56	25
 <b>REPTILIA</b>		
<i>Macrolemys temminckii</i>	No. 10.89.57	25
<i>Callagur borneoensis</i>	No. 10.89.58	26
<i>Graptemys</i> spp.	No. 10.89.59	26
<i>Eretmochelys imbricata</i>	No. 10.89.60	27
<i>Varanus bengalensis</i>	No. 10.89.61	27
<i>Varanus flavescens</i>	No. 10.89.62	28
<i>Crotalus horridus</i> Víbora Cascabel del Monte	No. 10.89.63	29
 <b>AMPHIBIA</b>		
<i>Mantella bernhardi</i>	No. 10.89.64	29
<i>Mantella cowani</i>		
<i>Mantella haraldmeiri</i>		
<i>Mantella viridis</i>		
 <b>PISCIS</b>		

<i>ACIPENSERIFORMES</i> spp., Esturiones	No. 10.89.65	30
<i>PRISTIFORMES</i> spp., Peces Sierra	No. 10.89.66	30
<b>FLORA</b>		
<i>Cactaceae</i> spp., semillas de cactus mejicanos	No. 10.89.67	31
<i>Hatiora x graeseri</i> , <i>Schlumbergera</i> , <i>Gymnocalycum mihanovichii</i> , <i>Opuntia microdasys</i> , <i>Euphorbia trigona</i> , <i>Cyclamen persicum</i> (excluyendo los tubérculos): anotación del Apéndice II para el comercio de híbridos y variedades	No. 10.89.68	31
<i>Swietenia macrophylla</i> Caoba	No. 10.89.69	32
<i>Lewisia tweedyi</i>	No. 10.89.70	32
<i>Orothamnus zeyheri</i> Rosa de los Pantanos	No. 10.89.71	33
<i>Protea odorata</i>	No. 10.89.72	33
<i>Hydrastis canadensis</i> Sello Dorado	No. 10.89.73	33
<i>Picrorhiza kurrooa</i>	No. 10.89.74	34
<i>Nardostachys grandiflora</i> Jatamansi	No. 10.89.75	34
<b>Apéndice 1. Elementos clave de los Criterios para las Enmiendas de los Apéndices I y II: Resolución Conf. 9.24</b>		36



## PROPUESTAS DE CRÍA EN GRANJAS - DOC. 10.86

### REPTILES

#### 10.86.1                      Transferencia de la población Argentina del Caimán hociquiancho *Caiman latirostris* del Apéndice I al Apéndice II

Este crocodílido fue listado en el Apéndice I en 1975 y está distribuido en cinco países Sudamericanos. La presente propuesta aspira a transferir la población argentina de la especie al Apéndice II para permitir la exportación de productos derivados de las operaciones de cría en granjas en la provincia de Santa Fe. Se considera que la población del *Caiman latirostris* está aumentando en la Argentina luego que cesara la caza ilegal en 1990; la información cualitativa indica que está ampliamente distribuido y que es localmente abundante en el norte de la Argentina; la principal amenaza es ahora la pérdida del hábitat en lugar de la persecución. Como en la Argentina gran parte del hábitat del caimán existe en tierras privadas, se ha contemplado que el programa de cría en granjas proporcionará un incentivo a los hacendados para conservar este hábitat y un proyecto experimental de cría en granjas en la Provincia de Santa Fe parece haber tenido hasta ahora mucho éxito. La propuesta está de acuerdo en limitar el programa de cría en granjas a Santa Fe hasta tanto otras provincias tengan programas similares en marcha y puedan ser aprobados por el Comité Permanente de CITES. En general, la propuesta parece razonable, aunque por un lado se necesita aclarar los procedimientos de inspección de la exportación y el rotulado de los cueros de manera tal que demuestren estar de acuerdo con la Resolución Conf. 9.22, y por otro se deben llevar a cabo controles internos del comercio para prevenir el comercio doméstico ilegal de cueros. Deberían además mejorarse los programas de monitoreo para evaluar adecuadamente el éxito de la reintroducción.

**Recomendación:**            Aceptar, si el Gobierno de la Argentina:

- proporciona la seguridad de que se establecerán controles de comercio adecuados, incluyendo el rotulado de los cueros.

#### 10.86.2                      Mantenimiento en el Apéndice II de la población malgache del cocodrilo del Nilo *Crocodylus niloticus*

Madagascar presentó propuestas de cría en granjas para su población de *Crocodylus niloticus* a las octava y novena reuniones de la Conferencia de las Partes, pero éstas no se aceptaron debido a la inadecuada documentación de las medidas del manejo. Mientras tanto, los cupos de exportación del Apéndice II han existido desde 1985. La presente propuesta de cría en granja, basada casi completamente en la colecta de huevos, nuevamente falla en proveer un cuadro completamente claro de medidas de regulación y de control adecuadas para establecer un monitoreo de las operaciones de cría en granja y del control de comercio. Sin embargo, los expertos están de acuerdo que la población no está en peligro de extinción y ahora ha comenzado un Proyecto de CITES, el S-102, bajo el cual se llevarán a cabo relevamientos mejorados y las medidas de control serán fortalecidas. La información disponible indica que los beneficios del programa de manejo para las comunidades locales está mostrando señales de contribuir a mejorar la conservación del cocodrilo en el país. A la luz del aparente progreso bajo el Proyecto CITES S-102, la aprobación del programa de la cría en granjas está garantizada, aunque es aconsejable una revisión en la próxima reunión de la Conferencia de las Partes.

**Recomendación:**            Aceptar, si el Gobierno de Madagascar:

- está de acuerdo en adherirse a un cupo nacional de exportación de cueros basado en producciones de las granja actuales y proyectadas, y de notificar anualmente a la Secretaría de CITES sobre este cupo; y
- lleva a cabo una instrumentación completa del proyecto CITES S-102 y acepta una revisión externa de la efectividad de este proyecto antes de la próxima

reunión de la Conferencia de las Partes para asegurar que se han aplicado las medidas necesarias.

10.86.3

**Mantenimiento en el Apéndice II de la población de Uganda del Cocodrilo del Nilo *Crocodylus niloticus***

La población de Uganda del *Crocodylus niloticus* fue transferida del Apéndice I al Apéndice II en 1992. Los cupos anuales de exportación de cueros han sido aprobados por la Conferencia de las Partes desde 1992 conforme a la Resolución Conf. 7.14. La presente propuesta procura mantener la población en el Apéndice II bajo un esquema de cría en granjas basado en la cosecha de huevos en un área protegida, junto con una exportación muy pequeña de cueros derivada del control de animales problema. La información en la propuesta indica que la población no está amenazada en la actualidad y parece en general haber aumentado a lo largo de su área de distribución. El esquema de cría en granjas es apoyado por un plan de manejo del cocodrilo que determina y autoriza la colecta de huevos, y el monitoreo de las granjas. Existe cierta confusión en relación a información contradictoria entre la justificación y los Informes Anuales de CITES de Uganda, sobre el volumen de la exportación de cueros de cocodrilo bajo cupos previos. Adicionalmente, han habido problemas en el programa de liberación de juveniles y no está claro hasta qué punto puede documentarse la existencia de beneficios para la conservación de poblaciones de cocodrilos silvestres. Sin embargo, en vista del inicio de relevamientos mejorados de la población en 1996, el plan de manejo y el hecho de que la cosecha se restringe casi completamente a los huevos, la propuesta parece digna de aprobación si el monitoreo del progreso puede ser garantizado.

**Recomendación:** Aceptar, si el Gobierno de Uganda:

- está de acuerdo en supervisar el efecto de la liberación de juveniles en la naturaleza y ajustar los límites de la colecta de huevos si fuera necesario;
- proporciona información adicional sobre la cuestión de los beneficios para la conservación del programa de cría en granjas de *C. niloticus*; y
- acepta una revisión por parte de la Secretaría de CITES del progreso del programa de cría en granjas antes de la próxima reunión de la Conferencia de las Partes.

**REVISIÓN PERIÓDICA DE PROPUESTAS - DOC 10.87**

**MAMMALIA**

10.87.4

**Supresión de *Burramys parvus* del Apéndice II**

*Burramys parvus* es un marsupial australiano endémico con una distribución restringida al hábitat alpino. La especie está clasificada como En Peligro por la UICN debido a la fragmentación de la población y a las declinaciones en hábitat y en números. Se listó en el Apéndice I en 1975 y fue transferido al Apéndice II en 1977. El *B. parvus* no se usa comercialmente en Australia pero se lo explota para la exposición en zoológicos y para estudios científicos. No hay ninguna evidencia de demanda internacional para esta especie y las exportaciones desde Australia se controlan a través de la legislación nacional, sin tener en cuenta si ellos están incluidos en los Apéndices. La Autoridad Administrativa de CITES de Australia nunca ha emitido un permiso de exportación para esta especie y los datos del Informe Anual de CITES no evidencian

ningún comercio en los últimos 10 años. Dada su ausencia en el comercio internacional, esta especie no satisface los criterios para la inclusión en el Apéndice II.

**Recomendación:**            **Aceptar**

**10.87.5**                            **Supresión del Apéndice II de los Canguros de Bosque *Dendrolagus bennettianus* y *Dendrolagus lumholtzi***

Estas especies de marsupiales son endémicas de Australia y han sido incluidas en el Apéndice II desde 1975. Ambas especies son clasificadas por la UICN como de Menor Riesgo:Casi Amenazada. No hay ninguna evidencia de demanda internacional para estas especies y las exportaciones desde Australia se controlan a través de la legislación nacional, sin tener en cuenta si ellas están incluidas en los Apéndices. El Gobierno australiano nunca ha emitido un permiso de exportación para ninguna de estas especies. Dada su ausencia en el comercio internacional o cualquier interés en dicho comercio, estas especies no satisfacen los criterios para su inclusión en el Apéndice II.

**Recomendación:**            **Aceptar**

**AVES**

**10.87.6**                            **Supresión de *Turnix melanogaster* del Apéndice II**

*Turnix melanogaster* es un ave del tamaño de una codorniz que habita en bosques, y está clasificada como En Peligro por la UICN, con una población silvestre estimada de menos de 500 individuos. Las amenazas incluyen la pérdida del hábitat, el trapeo y la colecta de huevos. Esta especie se mantiene en avicultura en Australia, y la saca para el uso local podría posiblemente poner en riesgo la futura supervivencia de la especie. Dada la condición de En Peligro de la especie y su presencia en el comercio de la avicultura, y aplicando el principio de prevención, *T. melanogaster* no satisface los criterios para su supresión del Apéndice II.

**Recomendación:**            **Rechazar**

**10.87.7**                            **Supresión de *Pedionomus torquatus* del Apéndice II**

El *Pedionomus torquatus* es otra ave del tamaño de una codorniz que es endémica de Australia, y está clasificada como Vulnerable por la UICN y está amenazada por la pérdida del hábitat. Con la excepción de la exportación legal de las muestras de sangre en 1995, no hay ninguna evidencia de comercio internacional con esta especie en los últimos diez años, ni hay tampoco evidencia de comercio interno. Como no hay ninguna indicación de demanda para esta especie en el comercio, no satisface los criterios para su inclusión en Apéndice II.

**Recomendación:**            **Aceptar**

**10.87.8**                            **Supresión del Weka Ocráceo *Gallirallus australis hectori* del Apéndice II**

Aunque fue extirpada de su área original de distribución, *Gallirallus australis hectori* es ahora abundante en las Islas de Chatham, Nueva Zelanda, donde fueron introducidas en 1904. La caza de esta especie es legal en las Islas de Chatham; se caza para consumo doméstico y por deporte. El comercio internacional ha sido mínimo durante los últimos 10 años. *Gallirallus australis hectori* no parece estar en el comercio de la avicultura. La

especie no es afectada negativamente a través del comercio internacional, ni está amenazada, y por consiguiente no satisface los criterios para su inclusión en el Apéndice II.

**Recomendación:**            **Aceptar**

## **MOLLUSCA**

### **10.87.9**                    **La supresión de *Fusconaia subrotunda*, *Lampsilis brevicula* y *Lexingtonia dolabelloides* del Apéndice II**

La familia de los mejillones unióndidos en los EE.UU. incluye especies altamente amenazadas y fuertemente explotadas, algunas de las cuales no se diferencian fácilmente unas de otras. Como se señala en la justificación, el comercio de las tres especies objeto de la presente propuesta no ha sido reportado o lo ha sido en una medida muy pequeña, aunque métodos inadecuados en la colección de los datos de exportación puedan explicar en alguna medida la falta de información sobre el comercio. No hay interés por estas especies en la industria de las perlas cultivadas que usa las conchas de otros mejillones como núcleos de las perlas. La ausencia de información sobre el comercio fue la razón de la propuesta de 1987 del Gobierno Depositario de suprimir éstas y otras tres especies de unióndidos de los Apéndices. Sin embargo, los EE.UU. no se han guiado hasta ahora por esta propuesta, ni establecido ningún monitoreo sobre el comercio de la explotación de especies no listadas para reducir la captura incidental y el comercio de los mejillones de unióndidos protegidos y/o en peligro. Como mínimo, esta omisión de los EE.UU. debió haber incluido una inspección federal periódica de los embarques de los mejillones unióndidos exportados con el fin de determinar la existencia del comercio de especies listadas en CITES y especies protegidas en los EE.UU. En ausencia de un control nacional, los controles de CITES nunca proporcionaron a estas tres especies ninguna protección del comercio. La condición CITES de los restantes mejillones unióndidos de los EE.UU. deben seguir siendo inalterada debido a su condición amenazada.

**Recomendación:**            **Aceptar**

### **10.87.10**                    **Supresión de *Paryphanta* spp. del Apéndice II**

Las especies de *Paryphanta* de Nueva Zelanda, caracoles de tierra carnívoros, fueron incluidas en el Apéndice II en 1975. Este listado fue reconocido por la novena reunión de la Conferencia de las Partes como incorporando *Powelliphanta* spp. las cuales previamente habían sido consideradas un subgénero de *Paryphanta*, aunque posteriormente fue establecido como un género genuino, incorporando diez especies. La nomenclatura aceptada de CITES no ha sido aún modificada, sin embargo, para reconocer este cambio.

Si bien la presente propuesta se refiere a la supresión de los Apéndices del género *Paryphanta* en su totalidad, la justificación sólo se refiere a *Paryphanta busbyi*, la única especie de *Paryphanta* que no se considera como un miembro de *Powelliphanta*. El comercio internacional en *P. busbyi* y otras especies listadas por CITES de *Paryphanta/Powelliphanta* ha sido mínimo; las mayores amenazas para la conservación son la pérdida del hábitat y la depredación por especies asilvestradas. Dado que ni la especie individual a la que se refiere la justificación ni el género en su conjunto está amenazado por el comercio, estas especies no parecerían satisfacer los criterios para su inclusión en el Apéndice II. Por consiguiente, la eliminación de todas las especies de *Paryphanta* del Apéndice II parece justificada. Sin embargo, el verdadero alcance de esta propuesta permanece poco claro.

**Recomendación:**            **Aceptar**

## FLORA

### 10.87.11 Enmienda de las actuales anotaciones #1, #2, #4 y #8 para incluir la exención siguiente: "flores cortadas de plantas reproducidas artificialmente"

Esta enmienda se propone para extender a toda la flora la anotación existente para la exclusión de flores cortadas de Orchidaceae reproducidas artificialmente y de híbridos de especies del Apéndice I. Rara vez se comercian especímenes silvestres como flores cortadas, lo que da como resultado que es poco probable que esta enmienda estimule el comercio de plantas silvestre no reguladas. La adopción de esta enmienda reducirá la confusión y llevará a una aplicación más coherente de la Convención.

**Recomendación:** Aceptar

### 10.87.12 Enmienda a la anotación #5 para que diga: "Designa trozas, madera aserrada y chapas de madera"

Se propone esta enmienda para estandarizar y definir los términos usados para ciertos productos de la madera en el comercio. Los términos propuestos son acordes con los del Sistema Armonizado de la Organización Mundial de Aduanas, y que son muy conocidos para aquellos involucrados en y con el comercio de la madera. La intención de esta enmienda es la clarificación de la anotación y por consiguiente facilitar la aplicación de la Convención para las especies de valor maderero. Esta enmienda ha sido recomendada por el Grupo de Trabajo en Madera de CITES.

**Recomendación:** Aceptar

### 10.87.13 Para enmendar la anotación No. 3 que diga: "Designar las raíces y los especímenes reconocibles como parte de raíces" del *Panax quinquefolius*

El Ginseng Americano se ha comercializado internacionalmente como raíces secas enteras, tanto de las colectadas en la naturaleza como de las reproducidas artificialmente, sueltas y empaquetadas. También se comercializan internacionalmente raíces en la forma de productos elaborados y procesados como polvos, píldoras, tónicos, dulces y tés. La intención de la anotación original, "Designar las raíces y partes fácilmente reconocibles de las mismas", era controlar el comercio de especímenes silvestres y evitar la penalización en el comercio de aquellos productos procesados, ya que el origen de éstos últimos suelen ser generalmente de propagación artificial. Sin embargo, ha habido confusión sobre el término "fácilmente reconocibles" en la anotación original, y muchas Partes han supuesto que los productos que listan "Raíces de Ginseng Americano" como un ingrediente, son especímenes CITES.

La mayor parte del comercio en raíces del Ginseng Americano colectado en la naturaleza ocurre en forma de raíces y pedazos de raíces, y de allí la intención de la anotación original para limitar los controles del comercio de CITES a esos especímenes. Es poco probable que los comerciantes procesen raíces enteras de origen silvestre para la exportación, ya que éstas son altamente apreciadas en Asia Oriental en su forma entera. La importancia para la conservación de controlar el comercio en productos procesados y empaquetados es por consiguiente insignificante, ya que el origen de más del 90% de las exportaciones de tales productos es de reproducción artificial.

Si bien hay muy pocos informes oficiales de decomisos de productos procesados, hay mucha evidencia anecdótica que sugiere que los productos que no estaban en teoría pensados para ser controlados están no obstante siendo confiscados por las autoridades de aplicación, y los comerciantes enjuiciados, probablemente

innecesariamente. La enmienda sugerida por el Comisión de Plantas es demasiado parecida al original y no indica claramente la intención de esta anotación, que es excluir los productos elaborados.

**Recomendación:** Aceptar, pero revisar la enmienda para diga: "Designa raíces enteras o rebanadas y partes de raíces, excluyendo productos manufacturados y procesados, como polvos, extractos, píldoras, tónicos, tés y confituras."

#### 10.87.14 Supresión de la Camelia Dorada *Camellia chrysantha* del Apéndice II

Este arbusto de China y Vietnam es valorado como medicina, tintura, aceite y también como una planta ornamental debido a sus hermosas flores amarillas. La *Camellia chrysantha* está registrada como Rara en El Libro Rojo de Plantas Amenazadas de China. El tamaño de la población es desconocido aunque se cree que abarca más de 600.000 individuos en Fangcheng, China. Las tendencias de la población son desconocidas y las estimaciones poblacionales están debatidas. La distribución de la especie en China está limitada y altamente fragmentada.

*Camellia chrysantha* está ampliamente difundida fuera de su área de distribución natural. Desde la inclusión de esta especie en el Apéndice II en 1985, más de 50.000 especímenes artificialmente reproducidos han sido comercializados para la horticultura y para programas de hibridización. En 1995, 8.700 plántulas originarias de China fueron confiscadas en ruta desde Canadá a los EE.UU., pero su verdadero origen es aún desconocido; en realidad pueden haber sido plantas artificialmente reproducidas. No se cree que esta especie sea comercializada internacionalmente como medicina, tintura o aceite. *Camellia chrysantha* justifica la atención para su conservación en China, donde se la lista como una especie protegida de Primer Grado. Sin embargo, el comercio internacional de especímenes silvestres no representa una amenaza para la especie, que no satisface los criterios para su inclusión en el Apéndice II.

**Recomendación:** Aceptar

### PROPUESTAS DE CUPOS DE EXPORTACIÓN - DOC 10.88

#### MAMMALIA

#### 10.88.15 Establecimiento de un cupo de exportación anual para la cacería de trofeos en la población Venezolana del Jaguar *Panthera onca* de cero en 1997, 1998 y 1999 y 50 subsecuentemente

Venezuela está procurando un cupo de exportación anual de 20-30 jaguares para la cacería de trofeos comenzando en el año 2000. La pérdida del hábitat, la caza ilegal y la matanza de animales problema, plantean amenazas a los Jaguares en Venezuela. Sin embargo, la propuesta no demuestra cómo estas amenazas serán mitigadas al establecerse un cupo de exportación para los cazadores extranjeros, excepto por una indicación general de que el conflicto entre los Jaguares y los ganaderos se reducirá, como resultado del incentivo económico para los ganaderos de conservar los Jaguares en sus tierras. No hay ninguna discusión de cómo se llevarían a cabo los controles del manejo, ni están claramente establecidos los vínculos entre la cacería para trofeos y la conservación. Más aún, los datos utilizados para hacer las estimaciones de la población están desactualizados y la metodología proporcionada para la estimación de 3.800-5.000 Jaguares machos en Venezuela es discutible.

Un sistema de cupos similar al propuesto por Venezuela para el Jaguar ha sido adoptado por las Partes para el Leopardo *Panthera pardus* y *Acinonyx jubatus*. Venezuela debería ser estimulada a desarrollar más el esquema propuesto de la cacería de trofeos, encarando las preocupaciones generadas con respecto a la metodología del censo y estableciendo un vínculo claro entre la aplicación de un cupo de exportación de trofeos y la

conservación de esta especie, para ser presentada nuevamente a la undécima reunión de la Conferencia de las Partes.

**Recomendación:** Rechazar

**10.88.16** Establecimiento de un cupo de exportación anual de 1.000 cueros más 100 trofeos de cacería de animales silvestres durante los años 1998-2000 para la población de Tanzania del Cocodrilo del Nilo *Crocodylus niloticus*

Esta propuesta procura la extensión de los cupos anuales de exportación para los cueros silvestres resultado del control de animales problema y de cacería de trofeos bajo los términos de la Resolución Conf. 8.22, continuando las exportaciones de cueros silvestres que fueron permitidas desde la transferencia de esta población del Apéndice I al Apéndice II en 1985. La propuesta de cría en granjas del país fue aceptada en 1992, pero hasta la fecha las operaciones de cría en granjas no han logrado una producción significativa. En Tanzania la población del cocodrilo parece ser abundante, estable y en aumento en las Reservas de Caza de Selous y en los ríos Grumeti, Mara, Rubondo y Ruaha, encontrándose estas poblaciones principalmente dentro de áreas protegidas. La revisión por los especialistas indica que no hay suficientes evidencias para avalar la cosecha de los cocodrilos silvestres fuera de las áreas protegidas. El vínculo entre el conflicto humano/cocodrilo y el programa de control de animales problema no está adecuadamente encarado en la propuesta, y Tanzania no ha proporcionado suficientes evidencias para documentar la necesidad del nivel de saca propuesto. Los datos de 1995 sugieren que apenas se han sacrificado 100 cocodrilos por año como animales problema en los años recientes. Hay incertidumbre y preocupación por el rotulado de los cueros de cocodrilo, es decir, si ellos se rotulan o no en origen. Otras inquietudes involucran la claridad de las reglamentaciones con respecto a la explotación de *C. niloticus* en Tanzania y el compromiso para el desarrollo de granjas de cocodrilos en el país. El rechazo de esta propuesta dejaría la población en el Apéndice II con un cupo cero, pero la aceptación por las Partes de un cupo muy conservador no pondría bajo riesgo las poblaciones silvestres y podría dar un cierto estímulo al tan largamente esperado desarrollo del programa de cría en granjas. El nivel del cupo reducido que se sugiere más abajo concuerda con la recomendación del Grupo Especialista en Cocodrilos de la CSE/UICN.

**Recomendación:** Aceptar, si el Gobierno de Tanzania:

- acepta un cupo reducido establecido por la Conferencia de las Partes de 200 cueros de origen silvestre derivados de las medidas de control de animales problema y 100 trofeos de cacería deportiva, hasta que se materialice la producción de cueros de las operaciones de cría en granjas.

#### **OTRAS PROPUESTAS - DOC 10.89**

**10.89.17** Enmienda a las anotaciones pertinentes a las especies con anotaciones del Apéndice II para limitar su comercio a ciertos tipos de especímenes, con la inclusión de la siguiente redacción: "Todos los otros especímenes se considerarán como especímenes de especies incluídas en el Apéndice I y su comercio se regulará de conformidad al mismo"

Esta propuesta procura encarar la confusión presentada cuando una especie es transferida del Apéndice I al Apéndice II con una anotación limitando el comercio a tipos específicos de especímenes (por ej., animales vivos, partes específicas o derivados). Aquellos tipos de especímenes excluidos de dicho listado no pueden comercializarse a pesar del hecho de que ellos derivan de una especie del Apéndice II. Esta propuesta se propone facilitar el intercambio no comercial en tales artículos, permitiéndoles a las Partes emplear condiciones de comercio del Apéndice I como se especificó en el Artículo III. Es especialmente pertinente, por ejemplo, para los actuales listados de la Vicuña, *Vicugna vicugna* y del Rinoceronte Blanco del sur *Ceratotherium simum simum*. El razonamiento subyacente a la anotación propuesta parece sensato.

## MAMMALIA

### 10.89.18 Inclusión del Armadillo Peludo *Chaetophractus nationi* en el Apéndice I

Se considera que este pequeño mamífero de América del Sur, nativo de los Andes centrales, está declinando en la naturaleza debido a la destrucción del hábitat, al pastoreo y a su uso para artesanías locales, sobre todo instrumentos musicales. Esta especie ha sido clasificada como Vulnerable por la UICN. Aunque está protegida en todos los Estados del área de distribución, la aplicación de la misma es problemática, y la caza y el comercio regional en instrumentos musicales y otras artesanías hechas del caparazón de este armadillo continúa. El número de animales en el comercio internacional es desconocido, ya que cuando es comercializada esta especie no se diferencia fácilmente de otros armadillos nativos; de hecho, hay dudas con respecto a la taxonomía de esta especie la cual puede ser una subespecie de *Chaetophractus velerosus*.

No hay suficiente evidencia que indique que esta especie satisface los criterios biológicos para el Apéndice I, pero la cosecha para el comercio internacional puede tener un impacto perjudicial sobre la especie, y por consiguiente parecería satisfacer los criterios para su inclusión en el Apéndice II.

**Recomendación:** Rechazar, y recomendar su inclusión en el Apéndice II

10.89.19 Transferencia del efectivo del Pacífico Oriental de *Eschrichtius robustus* del Apéndice I al Apéndice II

10.89.20 Transferencia del efectivo del Mar Okhotsk-Pacífico Occidental de *Balaenoptera acutorostrata* del Apéndice I al Apéndice II

10.89.21 Transferencia del efectivo del Hemisferio Sur de *Balaenoptera acutorostrata* del Apéndice I al Apéndice II

10.89.22 Transferencia de los efectivos del Atlántico Nororiental y del Centro del Atlántico Norte de *Balaenoptera acutorostrata* del Apéndice I al Apéndice II

10.89.23 Transferencia del efectivo del Pacífico Noroccidental de *Balaenoptera edeni* del Apéndice I al Apéndice II

El análisis de estas propuestas sugiere que una recomendación común está justificada, así que se tratan aquí en conjunto.

Todas las grandes ballenas, con la excepción del efectivo de Groenlandia Oriental de *Balaenoptera acutorostrata*, están actualmente listadas en el Apéndice I. *Eschrichtius robustus* fue incluida en el Apéndice I en 1975 mientras que *B. acutorostrata* y *B. edeni* fueron incluidas en el Apéndice I en la cuarta reunión de la Conferencia de las Partes (Gaborone, 1983) efectivizándose la decisión el 1° de enero de 1986 para coincidir con la aplicación de la moratoria sobre actividades comerciales balleneras adoptada por la Comisión Internacional de Actividades Balleneras (CIB). Esta decisión se tomó a pesar de opiniones ampliamente difundidas que sostienen que no todas las especies de ballenas satisfacen los criterios para su inclusión en el Apéndice I, con el fin de ajustarse a las provisiones de un tratado preexistente (la Convención Internacional para la Regulación de Actividades Balleneras o CIRAB) y las Resoluciones de CITES Conf. 2.7 y Conf. 2.9. Desde ese entonces, varias resoluciones subsiguientes han fortalecido la cooperación entre CITES y la CIB. Las más reciente de ellas, la Resolución de CITES Conf. 9.12 *Comercio Ilegal en Carne de Ballena* (Fort Lauderdale, 1994), reconoce específicamente a la CIB como la principal fuente de información sobre los efectivos de ballenas alrededor del mundo, y además reconoce la necesidad de cooperación e intercambio de información entre la CIB y CITES sobre comercio internacional en productos de ballena. Una propuesta presentada por Japón (Doc. 10.34) para su consideración en la décima reunión de la Conferencia de las Partes propone redefinir significativamente la relación entre CITES y la CIB de diversas maneras, incluyendo una revocación de la Resolución Conf. 2.9.

Las propuestas actuales presentadas por Japón y Noruega se refieren a efectivos geográficamente definidos más que a unidades biológicas. La condición biológica y de comercio de los efectivos propuestos para su transferencia al Apéndice II se puede resumir como sigue:

#### **Efectivo del Pacífico Oriental de *Eschrichtius robustus***

*Eschrichtius robustus* está ahora limitada al Pacífico Norte. A esta especie se le dio la condición de protegida por la CIB en 1947, limitando la saca solamente a las actividades balleneras de subsistencia aborigen del efectivo del Pacífico Oriental. Este efectivo se ha recuperado a una población de más de 20.000 ballenas y no satisface los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I. Se cree que el efectivo del Pacífico Occidental está aún en niveles muy bajos, considerando la CIB que es éste uno de los efectivos de ballenas en la mayor condición de peligro en el mundo.

La justificación no detalla, en caso de materializarse la transferencia, la naturaleza y los niveles de consumo actual de carne de ballena en general o del comercio internacional potencial de esta especie que tradicionalmente no se ha exportado. Se permite la extracción de aproximadamente 140 *E. Robustus* por año por parte de los balleneros aborígenes de Chukotska, Federación Rusa. En la justificación no se proporcionó información alguna sobre los sistemas de manejo de las actividades balleneras en otros países.

#### **Efectivo del Mar de Okhotsk-Pacífico Occidental de *Balaenoptera acutorostrata***

En base a los relevamientos llevados a cabo en 1989-1990 la justificación estima que el efectivo de *Balaenoptera acutorostrata* del Mar de Okhotsk-Pacífico Occidental asciende a 25.049 individuos. Estimaciones basadas en relevamientos más recientes han tendido a dar estimaciones poblacionales más bajas. Las estimaciones de la declinación del efectivo van entre el 5% y el 83% dependiendo de suposiciones sobre la productividad y la identidad del efectivo. Se considera probable que la magnitud estimada de la declinación sea de menos del 50%, en cuyo caso la especie no satisfaría los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I. En el Hemisferio Norte estas ballenas son consideradas como *B. acutorostrata*, aunque algunos autores consideran que las ballenas del Pacífico Norte pertenecen a la subespecie *B. acutorostrata davidsoni* (Stewart y Leatherwood, 1985). En la justificación no se encara este aspecto taxonómico, ni tampoco la cuestión de las posibles implicaciones de la propuesta para el efectivo vecino del Mar del Japón/Mar Amarillo/Mar de China Oriental (estimado en 137 individuos), el cual está protegido por la CIB desde 1985.

Entre 1980 y 1987, Japón informó acerca de una captura total de 2.712 animales de este efectivo. Las actividades balleneras para propósitos científicos continúan y la carne resultante se consume dentro del Japón. Unos 50-100 animales adicionales se extraen anualmente en redes trampa, aunque éstos pueden estar subrepresentados en las declaraciones oficiales.

#### **Efectivos del Hemisferio Sur de *Balaenoptera acutorostrata***

Es probable que las ballenas *B. acutorostrata* del Hemisferio Sur abarquen dos especies, *Balaenoptera bonaerensis* y *B. acutorostrata* que tienen una población total combinada que se ha estimado en 460.000-760.000 ballenas. Probablemente en la mayoría de las áreas del Hemisferio Sur *B. bonaerensis* no satisface los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I. Sin embargo, la condición de *B. acutorostrata* es incierta, haciéndose necesario que las medidas de manejo distinguan entre las dos formas.

Entre 1980-1987, Japón capturó un total de 18.771 animales de estos efectivos. Japón ha estado dirigiendo actividades balleneras científicas en el Antártico desde 1987, extrayendo de estos efectivos aproximadamente 400 *B. acutorostrata* anualmente.

## Efectivos del Atlántico Nororiental y Atlántico Norte Central de *Balaenoptera acutorostrata*

La estimación poblacional de 112.000 individuos para el efectivo del Atlántico Nororiental que se cita en la justificación todavía no ha sido aceptada como una cifra definitiva. Se cree que este efectivo ha declinado significativamente por un período que equivale aproximadamente a dos generaciones de *B. acutorostrata* y está clasificado como Efectivo de Protección por la CIB. El rango de los estimados de la magnitud de esta declinación gira alrededor del valor de referencia del 50% del Anexo 5 de la Resolución Conf. 9.24. El efectivo del Atlántico Norte Central se estima en unos 28.000 individuos.

Entre 1982 y 1987, Noruega informó acerca de una exportación al Japón de 2.728 toneladas de carne de *B. acutorostrata*. Entre 1982-1992 Noruega restringió la caza de *B. acutorostrata* a aquella que tuviera propósitos de investigación, pero reasumió las actividades balleneras comerciales en 1993 objetando las decisiones de la CIB de listar el efectivo del Atlántico Nororiental como Efectivo de Protección y por la decisión de imponer una moratoria a las actividades balleneras comerciales. Se cazó un total de 1.212 *B. acutorostrata* para investigación y propósitos comerciales entre 1990-1996, habiéndose asignado un cupo de caza comercial de 580 animales para 1997.

## Efectivo del Pacífico noroccidental de *Balaenoptera edeni*

La taxonomía de *B. edeni* es poco clara, un problema al que no se hace referencia en la justificación. Esta especie ha sido a menudo confundida con *B. borealis*, y podría ser que actualmente haya un complejo de tres especies constituido por *B. borealis*, *B. edeni* y una forma estándar, *B. brydei*. Se estima la población del efectivo del Pacífico Noroccidental en 23.751 individuos, estimando la Comisión Científica de la CIB que la población de hembras maduras se encuentra en el 51% de los niveles de previos a la explotación. Esto indica que el efectivo del Pacífico Noroccidental de *B. edeni* está lindero a satisfacer los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I.

En la justificación se informa que un total de 18.866 ballenas han sido capturadas desde 1946 a 1987. *B. edeni* se pesca en las Filipinas. La carne de *B. edeni* ha sido identificada en cinco de los ocho intentos de contrabando interceptados por las autoridades japonesas entre 1987 y 1994. La justificación no discute el impacto potencial de transferir el efectivo del Mar de China Oriental, un Efectivo de Protección de la CIB y estimado en menos de 500 individuos.

Ambos proponentes mantienen reservas sobre el listado de *B. acutorostrata* en el Apéndice I (con la excepción del efectivo de Groenlandia Oriental), y Japón sobre el listado de *B. edeni* en el Apéndice I. Si bien todas las propuestas explicaron las medidas que se están tomando para el monitoreo y el control de las actividades balleneras, fueron poco precisas sobre la naturaleza y los niveles de comercio potencial en el caso que se aprobara la transferencia, particularmente en relación a países distintos de los proponentes. Si bien se declaraba que ambos Estados proponentes estaban desarrollando sistemas de controles sobre el comercio y de inspección, no se incluyeron detalles. Las estadísticas de la Aduana del Japón señalan importaciones de más de 116.000 toneladas de carne de ballena en el período 1980-1985 y 7.749 toneladas adicionales entre 1987-1991. El Gobierno del Japón ha informado a la Secretaría de CITES ocho casos separados de intentos de contrabando de carne de ballena al Japón entre 1987 y 1994 involucrando un total de 948 toneladas de carne. El trabajo llevado a cabo por TRAFFIC en el Japón ha identificado serias limitaciones en la capacidad del actual sistema de manejo doméstico para distinguir entre carne de ballena legal e ilegal a nivel de las ventas minoristas.

Aunque se han adoptado nuevos criterios de listado, las Resoluciones anteriores adoptadas por la Conferencia de las Partes en relación a las ballenas y los problemas balleneros no han sido significativamente corregidos o eliminados. Además, el Esquema Revisado de Manejo (ERM) y el Procedimiento Revisado de Manejo (PRM) de la CIB, el último de los cuales asigna cupos, están todavía en desarrollo y la moratoria sobre actividades balleneras comerciales permanece vigente. La mayoría de las Partes de CITES no son miembros de la CIB y no están vinculadas por los términos de ese tratado excepto a través de las Resoluciones de CITES existentes.

Si la Conferencia de las Partes desea continuar apoyando la moratoria de la CIB sobre actividades balleneras comerciales, una transferencia incondicional no es una opción aún cuando algunos efectivos no satisfacen los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I. A la Conferencia de las Partes le quedan esencialmente

dos opciones con respecto a las cinco propuestas de ballenas que se le han presentado. La primera opción, la de mayor precaución, es retener estas poblaciones en el Apéndice I pendiente de futuras decisiones de la CIB. La segunda es la transferencia de poblaciones individuales al Apéndice II con un cupo cero para importación, exportación e introducción desde el mar con propósitos fundamentalmente comerciales de especímenes de cualquier efectivo protegido por la CIB, en relación a las actividades balleneras comerciales. Sin embargo, no está completamente claro que dicho cupo cero sería instrumentable debido a los términos del Artículo XIV.4, que relevaría a las Partes de CITES que también son miembros de la CIRAB de sus obligaciones bajo CITES para las especies incluidas en el Apéndice II que se hayan incluido de acuerdo con la CIRAB.

**Recomendación:** Rechazar

**10.89.24** Transferencia de todas las poblaciones Asiáticas y Europeas de *Ursus arctos* del Apéndice II al Apéndice I

Las poblaciones del Himalaya de *Ursus arctos isabellinus* y las de Bután, China y Méjico se listan en el Apéndice I, mientras que todas las poblaciones están listadas en el Apéndice II. El actual listado dividido está basado en criterios poblacionales y fue adoptado durante la octava reunión de la Conferencia de las Partes, antes de la adopción de la Resolución Conf. 9.24. Refleja un esfuerzo para proteger más efectivamente el *U. a. pruinosus* del Tibet, el cual ya estaba listado en el Apéndice I en ese momento, y restringido a unos pocos Estados del área de distribución, y que no podía distinguirse en el comercio de otras subespecies de *U. arctos*. El *U. a. isabellinus* del Himalaya, que existe en numerosos Estados del área de distribución, no fue igualmente propuesto para su listado en el Apéndice I en base a un criterio poblacional.

La justificación afirma que la transferencia de las restantes poblaciones Europeas y Asiáticas de *Ursus a. isabellinus* del Apéndice II al Apéndice I es necesaria porque estas poblaciones están declinando debido al comercio ilegal en partes del oso, particularmente en el Lejano Oriente de Rusia. Sin embargo, la información más reciente no confirma esta aseveración, y las poblaciones parecen estar aumentando en algunas partes del área de distribución de la especie. La mayoría de las poblaciones Euroasiáticas de *Ursus a. isabellinus* no satisface los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I y los volúmenes de comercio conocidos - tanto legal como ilegal- no reflejan una amenaza. Además, los expertos en osos expresan su preocupación que al ubicar estas poblaciones en el Apéndice I se perjudicaría la cacería para trofeos y, por consiguiente, quitaría los actuales incentivos económicos a las comunidades locales para conservar las poblaciones de oso.

Si bien varias poblaciones remanentes en Europa Occidental, en el límite del área de distribución de la especie, son pequeñas y están amenazadas, las principales amenazas son la destrucción del hábitat y la ocasional matanza ilegal de animales problema, y no el intercambio comercial en partes de osos. No hay información que señale que el comercio internacional sea o llegue a ser un factor significativo en su futura declinación, ni que su listado en el Apéndice I vaya a detener el comercio ilegal en vesículas de *U. a. isabellinus*, el cual requiere una mejora en la aplicación de las medidas nacionales e internacionales para controlar la cacería y el comercio. Por otro lado una revisión de las listas divididas, como lo sostiene la presente propuesta, no aliviaría los problemas de identificación asociados con el comercio de vesículas de *U. a. isabellinus*, ya que las poblaciones norteamericanas de *U. a. isabellinus*, las americanas de *U. americanus* y las de los Osos Polares *U. maritimus* permanecerían en el Apéndice II. Como resultado, no hay ninguna razón de conservación dominante para ignorar el consejo del Anexo 3 de la Resolución Conf. 9.24 y recomendar una ulterior división del listado.

**Recomendación:** Rechazar

**10.89.25** Transferencia de la población de Botswana del Elefante Africano *Loxodonta africana* del Apéndice I al Apéndice II

**10.89.26** Transferencia de la población de Namibia del Elefante Africano *Loxodonta africana* del Apéndice I al Apéndice II

**Transferencia de la población de Zimbabwe del Elefante Africano *Loxodonta africana* del Apéndice I al Apéndice II**

En 1989, cuando el Elefante Africano *Loxodonta africana* fue transferido al Apéndice I, se reconoció explícitamente en la Resolución Conf. 7.9 que había poblaciones de Elefantes Africanos en ciertos Estados Africanos que no satisfacían los criterios de Berna para su inclusión en el Apéndice I. A través de esta Resolución, la Conferencia de las Partes estableció criterios especiales de transferencia y supresión, así como un proceso para revisar futuras propuestas para la transferencia de poblaciones específicas de Elefante Africano del Apéndice I al Apéndice II. Estos criterios incluyen una evaluación de la condición y del manejo de las poblaciones del Elefante Africano en los países proponentes y la capacidad de los Estados afectados del área de distribución de controlar el comercio. Esta evaluación sería llevada a cabo por un Panel de Expertos designado por el Comité Permanente en base a recomendaciones del PNUMA, la UICN y TRAFFIC. El Comité Permanente también ha encargado al Panel de Expertos que considere el comercio en productos -fuera del marfil- del Elefante Africano y los controles del comercio del marfil en países importadores especificados.

El informe del Panel de Expertos de 1997 constituye la principal base para el análisis de TRAFFIC de la situación biológica, de manejo y del comercio de las tres poblaciones propuestas para la transferencia al Apéndice II. Este análisis se resume a continuación:

#### **Población de Botswana**

Botswana propone exportar las existencias registradas de colmillos enteros de marfil crudo a un único importador - el Japón - en base a cupos anuales, que se han propuesto de 12,68 toneladas para 1998 y 1999, con cupos ulteriores a ser asignados por la Conferencia de las Partes. Con referencia al Anexo 4 de la Resolución Conf. 9.24, Botswana también se ha comprometido a imponer unilateralmente una serie de medidas preventivas, incluyendo la restricción del comercio a un único embarque en ruta directa, monitoreado independientemente, de marfil marcado con origen en Botswana. Adicionalmente, la propuesta señala que Botswana piensa exportar trofeos de cacería y animales vivos a "destinos apropiados y aceptables."

Con una población de Elefantes Africanos grande, viable y en aumento que cuenta con aproximadamente 80.000 animales, y capacidades adecuadas de manejo y de aplicación de la ley, el Panel de Expertos estuvo en general satisfecho de que Botswana había satisfecho los criterios establecidos sobre la condición y el manejo de la especie. Se señaló, sin embargo, que los controles sobre las existencias del marfil requieren cierta mejora, y que el origen de cierta parte de la actual existencia de marfil de Botswana probablemente no podrá ser establecido. Se reconoce que el Gobierno de Botswana ha iniciado un proceso para mejorar los procedimientos de manejo de las existencias de marfil y instrumentará en el futuro cercano un sistema computarizado de manejo de información para las existencias de marfil. Este sistema, sin embargo, no está actualmente funcionando y la identificación del origen (por ej., mortalidad natural, confiscación, etc.) de las actuales existencias de marfil no se ha aplicado a colmillos individuales. Finalmente, aunque el proponente señala que se usarán todas las rentas derivadas de las ventas del marfil para propósitos de conservación, incluso para apoyar programas de desarrollo basados en las comunidades en las áreas con poblaciones de Elefante Africano, un mecanismo transparente para lograrlo aún no ha sido desarrollado. Estos problemas están siendo encarados y soluciones aceptables están en desarrollo.

#### **Población de Namibia**

La propuesta de Namibia procura la aprobación de exportaciones directas de las existencias certificadas de colmillos enteros con origen en Namibia que provienen exclusivamente de mortalidades naturales conocidas y de las relacionadas con el manejo a un único importador - el Japón - sujetas a cupos anuales que no excedan los 6.900 kg en 1998 y 1999, con cupos posteriores a ser establecidos por la Conferencia de las Partes. Al igual que Botswana, Namibia se ha autoimpuesto emprender la tarea de someter este comercio a otros controles y resguardos, incluyendo el establecimiento de un mecanismo con el Gobierno Depositario (Suiza) para hacer que la población de Elefantes Africanos de Namibia sea

retransferida al Apéndice I en caso de cualquier exceso. Namibia también propone exportar, con propósitos no comerciales, "animales vivos para destinos apropiados y aceptables" y trofeos de cacería.

El Panel de Expertos encontró que la población de más de 7.000 animales del Elefante Africano de Namibia era viable y bien manejada, y señaló que el actual nivel de saca es sustentable. Por otro lado hay poca evidencia de furtivismo en el país y se cree que los esfuerzos de aplicación de la ley son eficaces. En términos de los controles para las existencias de marfil, el Panel resaltó la preocupación sobre la identificación inicial del marfil proveniente de mortalidades naturales o relacionadas al manejo. Sin embargo, desde que el informe fue elaborado, TRAFFIC ha emprendido una auditoría independiente de las existencias de marfil de Namibia y ha quedado satisfecha de que todos los problemas pendientes en este respecto han sido encarados. En resumen, la evaluación del Panel de Expertos de la propuesta de Namibia fue la más favorable de todas aquellas consideradas, y concluyó que era "muy probable que la propuesta tendrá un impacto beneficioso sobre la conservación del elefante" en Namibia.

### **Población de Zimbabwe**

La propuesta de Zimbabwe es para la exportación directa sólo al Japón de existencias certificadas de colmillos enteros de marfil crudo originado en Zimbabwe, sujeta a cupos anuales de 10 toneladas en 1998 y 1999, y con cupos posteriores a ser establecidos por la Conferencia de las Partes. Zimbabwe también ha decidido someter cualquier comercio futuro en marfil a una lista de medidas preventivas de acuerdo a las condiciones de la Resolución Conf. 9.24, Anexo 4. Zimbabwe también propone permitir la exportación de cuero de Elefante Africano, y el intercambio internacional no comercial en artículos de cuero y tallas de marfil, animales vivos a "destinos apropiados y aceptables" y trofeos de cacería.

El Panel de Expertos estuvo de acuerdo en que la población de más 60.000 animales del Elefante Africano de Zimbabwe era grande, en aumento y viable, y que los esfuerzos de aplicación de la ley fueron eficaces para mantener el furtivismo a niveles bajos. Fue también reconocido que los controles sobre las existencias de marfil de Zimbabwe eran adecuados y, de hecho, han mejorado aún más desde que el Panel visitó Zimbabwe. Sin embargo, el Panel de Expertos expresó preocupación sobre un aparente fracaso en la capacidad de las autoridades de Zimbabwe para monitorear las operaciones de los distribuidores de marfil autorizados nacionalmente y para impedir las exportaciones en gran escala de productos de marfil semitrabajados a Asia entre 1995 y 1996. Si bien desde entonces se han tomado varias medidas positivas para instrumentar de manera estricta las regulaciones de comercio existentes, las circunstancias que rodean estos problemas son poco claras y todavía pueden necesitar ser encaradas. Por otro lado, el Panel señaló que Zimbabwe carecía de controles adecuados sobre el comercio en cueros de elefante. La presente evaluación de Zimbabwe por el Panel de Expertos está en nítido contraste a una favorable producida en 1992 y, en términos generales, puntualiza varias deficiencias que han surgido desde entonces. Basados en la evaluación del Panel de Expertos, no puede decirse que los controles del comercio en marfil o cueros de elefante son eficaces en Zimbabwe, como se dispuso bajo la Resolución Conf. 7.9, o que "la efectiva aplicación de los controles" es adecuada para estos productos, como se requería bajo las medidas preventivas de la Resolución Conf. 9.24. Sin embargo, la aplicación de los controles para los animales vivos y los trofeos de cacería es aceptable y no ha sido comprometida por los problemas señalados anteriormente.

Como ya fuera mencionado, Japón ha sido propuesto como el único socio comercial por cada uno de los países que buscan restablecer el comercio legal del marfil del Elefante Africano. Por esta razón, el mandato del Panel de Expertos fue extendido para incluir una evaluación del sistema de control del comercio de marfil en el Japón. En su informe, el Panel aceptó que el control comercial Japonés para colmillos enteros era en general satisfactorio, pero concluyó que los controles para piezas cortadas de marfil crudo conservadas por los comerciantes mayoristas y los fabricantes, y para los productos trabajados de marfil a nivel de venta minorista, eran problemáticos. Al nivel de venta minorista, los actuales controles son insuficientes para diferenciar entre productos trabajados de marfil legalmente adquirido y aquéllos de origen ilegal. Más aún, hay evidencias que sugieren que el Japón continúa siendo el destino de consignaciones ilegales de productos de marfil trabajados y semitrabajados. Estos problemas son lo suficientemente serios como para excluir la consideración del Japón como un destinatario de embarques legales de marfil en la actualidad.

Para que el Japón sea considerado un socio comercial aceptable, se deben encarar los siguientes problemas:

- los controles del comercio de marfil deben hacerse obligatorios con respecto a las piezas cortadas de marfil conservadas por los comerciantes mayoristas y los fabricantes, y a los productos de marfil trabajados que se encuentran en el comercio minorista,
- debe emprenderse un registro de referencia de todos los productos de marfil crudo, semitrabajado y trabajado para el intercambio comercial; y
- debería instalarse un sistema agresivo de monitoreo y de aplicación de la ley.

**Recomendación:** Aceptar las propuestas presentadas por Botswana, Namibia y Zimbabwe, con una anotación que contemple:

- el comercio de animales vivos y de trofeos de caza deportiva; y
- el comercio de marfil (y de cueros para Zimbabwe) con un cupo cero.

*Comentario: Si Japón, Botswana y Zimbabwe encaran las deficiencias en su sistemas de control del comercio del marfil (y de cueros, para Zimbabwe) con anterioridad a la undécima reunión de la Conferencia de las Partes, las Partes pueden considerar la posibilidad de autorizar las exportaciones de marfil o de cueros de uno o más de los tres países proponentes. En este sentido se pueden señalar dos opciones:*

1. *Podría desarrollarse un mecanismo especial bajo el cual se pudieran evaluar las mejoras en el sistema de control del comercio Japonés y en las medidas pendientes sobre la regulación del comercio en los países proponentes y, si se encuentra que los resultados son aceptables, las Partes podrían permitir el comercio en marfil (y cueros para Zimbabwe) bajo los cupos propuestos y supeditado a los controles y condiciones especificadas en las propuestas; o*
2. *Los países proponentes podrían procurar la aprobación para los cupos propuestos a través de los procedimientos postales como está previsto bajo el Artículo XV.2 de la Convención.*

*En cualquier caso, una nueva evaluación por el Panel de Expertos sería el medio más apropiado para evaluar las cuestiones pendientes en relación al control del comercio.*

**10.89.28** Enmienda a la anotación °503 para permitir el comercio de partes y productos del Rinoceronte Blanco del Sur *Ceratotherium simum simum* pero con un cupo de exportación nulo

Sudáfrica propone extender anotación °503 para permitir el comercio de partes y productos del Rinoceronte Blanco del Sur *Ceratotherium simum simum* bajo un cupo que inicialmente sería establecido en cero. También se busca apoyo para investigar la posibilidad de establecer un comercio bilateral en productos del rinoceronte para generar fondos para la conservación y reducir incentivos para el comercio ilegal.

Los antecedentes conservacionistas de Sudáfrica para las poblaciones de las dos especies del rinoceronte africano es excelente y se destacan como un sobresaliente y ejemplar logro. La transferencia de la población Sudafricana del Rinoceronte Blanco del Sur al Apéndice II con una anotación que restringe el comercio a animales vivos y a la caza deportiva para trofeos, tal como fuera aceptada por la novena reunión de la Conferencia de las Partes, ha producido beneficios económicos significativos para las agencias de vida silvestre responsables de la protección y el manejo de las poblaciones de rinocerontes del país. Por otro lado, esta decisión no ha producido ningún impacto negativo evidente sobre otras poblaciones o especies de rinoceronte.

No obstante, la propuesta para ampliar la anotación actual para incluir la posibilidad del comercio en partes y productos del rinoceronte (inicialmente con un cupo cero) es prematura en estos momentos. Dentro de Sudáfrica, hay cierta preocupación sobre si la legislación provincial establece controles adecuados sobre la posesión de cuernos de rinoceronte en el sector privado. La carencia de una legislación nacional, aunque no es actualmente un problema gracias a la sincronización de las leyes provinciales, podría convertirse en un problema en el futuro. Más aún, la Resolución Conf. 9.14 dio un mandato para que se desarrollen indicadores estandarizados de éxito para evaluar políticas de intervención que se ajusten a la Convención. Aunque el proceso para desarrollar los indicadores está avanzando bajo los auspicios del Grupo Especialista en Rinoceronte Africano de la CSE/UICN, los mecanismos no son todavía adecuados para la colecta de datos, para evaluar la efectividad de las medidas de las políticas actuales y para recomendar su modificación. El proceso establecido por el mandato de la Resolución Conf. 9.14 necesita ser instrumentado y proveerá las bases para la consideración de otras opciones de comercio para las especies del rinoceronte en el futuro. Las Partes deben estimular a Sudáfrica en sus esfuerzos para proseguir un diálogo con mediación en una variedad de problemas de conservación del rinoceronte, incluyendo el potencial futuro del comercio bilateral entre los Estados consumidores y productores.

**Recomendación:** Rechazar

**10.89.29** Supresión de la población Mejicana del Pecarí de Collar *Tayassu tajacu* del Apéndice II

La población estadounidense de esta pequeña especie del tamaño de un cerdo ya se ha excluido del Apéndice II. La justificación no proporciona información cuantitativa sobre la condición de la población, tendencias y uso del Pecarí de Collar en Méjico. Sin embargo, indica que diversas amenazas, incluso la de la modificación del hábitat, la sobreexplotación debido al furtivismo y su persecución como plaga agrícola, han llevado a una creciente fragmentación de la población y a su eliminación en algunas partes del área de distribución de la especie. Aunque Méjico prohíbe actualmente la exportación comercial del cuero del Pecarí de Collar, no hay ninguna indicación en la justificación sobre si esta prohibición continuará en caso que la población de Méjico sea eliminada de los Apéndices. La renovación de las exportaciones desde Méjico producirían un problema importante de similitudes de apariencias, ya que Méjico es también un Estado del área de distribución del *Tayassu pecari*, una especie del Apéndice II protegida por la Lista Oficial de Especies Protegidas de Méjico de 1991. Los cueros curtidos de estas dos especies de pecarí no son fácilmente distinguibles. No parece haber ninguna justificación para ignorar Anexo 3 de la Resolución Conf. 9.24 que recomienda la anulación de tales listados divididos.

**Recomendación:** Rechazar

**10.89.30** Enmienda a la anotación °504 para cambiar las palabras "VICUÑANDES-CHILE" y "VICUÑANDES-PERU" por las palabras "VICUÑA-PAÍS DE ORIGEN"

Esta enmienda a la anotación para los productos en comercio de la Vicuña *Vicugna vicugna* no parece cambiar las medidas de control existentes para tales productos, y tiene el apoyo de los miembros de la Convención sobre la Vicuña.

**Recomendación:** Aceptar

**10.89.31** Enmienda a la anotación °504 para autorizar a los países miembros del Convenio sobre la Vicuña el comercio de artículos artesanales suntuarios y tejidos de punto fabricados con fibra obtenida de animales esquilados vivos de poblaciones del Apéndice II de la vicuña *Vicugna vicugna*.

Esta anotación tiene el importante objetivo de aumentar el flujo de beneficios resultado de la esquila de Vicuñas vivas para las comunidades locales, y tiene el apoyo de los miembros de la Convención sobre la Vicuña. Sólo

se provee información sobre la condición de las poblaciones silvestres y de los controles del comercio para el Perú, aunque la enmienda afectaría a todas las poblaciones del Apéndice II. Por otro lado, la información que se provee para el Perú no está detallada; está poco claro cómo se controlarían el comercio en artesanías tanto internamente como internacionalmente. En el caso de artículos comprados como propiedad personal, los permisos de exportación del Apéndice II sólo se requerirían si éstos son exigidos por la Parte exportadora. No se provee ninguna indicación en la propuesta con respecto a si los Estados del área de distribución de la Vicuña exigirían tales permisos de exportación para mantener un control y monitoreo más eficaz del comercio internacional.

Es importante señalar que esta propuesta de enmienda y la anotación existente se refieren a la lana esquilada de animales vivos, pero no diferencian entre especímenes silvestres y de cautiverio. Esto es especialmente pertinente en el caso de Perú, donde un programa para confinar 20.000-30.000 Vicuñas dentro de clausuras cercadas está actualmente en marcha, con lo que se reduciría en números similares la población silvestre que circula libremente. También preocupa con respecto a Perú los informes que, si bien el furtivismo ha disminuido significativamente desde comienzos de los años noventa, hay todavía significativos incidentes por furtivismo que justifican ser más investigados.

La anotación que permite el comercio en lana ha estado en vigencia por menos de tres años, y por consiguiente su impacto sobre la conservación de las poblaciones silvestres tiene aún que ser evaluado de manera completa. Parece prematuro extender aún más esta anotación a menos que se den seguridades con respecto a los controles sobre el comercio en los artículos cubiertos por la misma.

**Recomendación:** Aceptar, si los Estados del área de distribución afectados por esta anotación:

- están de acuerdo en exigir que todas las exportaciones de lana de Vicuña, incluso las artesanías y artículos tejidos, estén sujetos a los permisos de control de exportación de CITES

**10.89.32**

**Transferencia del Apéndice I al Apéndice II de la población silvestre de la provincia de Jujuy y de las poblaciones en semicautiverio de las provincias de Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja y San Juan, Argentina de la Vicuña *Vicugna vicugna*, con una anotación para permitir el comercio internacional de fibra esquilada de vicuñas vivas, de telas y de productos manufacturados, bajo la marca "VICUÑA-ARGENTINA"**

Esta propuesta involucra el comercio de lana esquilada de animales vivos y de las telas hechas de la misma de dos poblaciones de Vicuñas dentro de la Argentina: la población silvestre de la provincia de Jujuy, y las poblaciones en semicautiverio en las cinco provincias nombradas en la justificación. Tiene el apoyo de las Partes de la Convención sobre la Vicuña. Los datos disponibles indican que la población silvestre en Jujuy ha aumentado, aunque algunas otras poblaciones han disminuido, y los datos son insuficientes para determinar las tendencias en conjunto para la Argentina. Las amenazas principales para la Vicuña en la Argentina son el furtivismo y el sobrepastoreo por el ganado introducido.

El manejo de una población en semicautiverio en Jujuy desde 1965 ha proporcionado experiencia en el manejo con respecto a la esquila de lana de los animales vivos, y la propuesta describe un plan de manejo para la esquila experimental en Jujuy, incluyendo un censo anual. Sin embargo, los controles del comercio interno para los productos de la Vicuña no están claramente articulados en la propuesta; por consiguiente, se requiere información adicional sobre la colecta de la lana, su rotulado y su transporte. El manejo de las poblaciones en semicautiverio no parecería ser adecuado para asegurar que las poblaciones silvestres no se vean afectadas negativamente.

La anotación que acompaña el listado podría necesitar una modificación según las decisiones de las Partes con respecto a las dos propuestas de enmienda de anotación para la Vicuña propuestas por Perú (10.89.30 y 10.89.31).

**Recomendación:** Aceptar, si el Gobierno de Argentina:

- restringe esta propuesta para permitir el comercio sólo de productos derivados de las poblaciones silvestres de la Provincia de Jujuy; y
- confirma que estarán establecidos los controles del comercio interno e internacional para la lana y los productos de la lana.

**10.89.33** **Transferencia de las poblaciones de la Vicuña *Vicugna vicugna* de las Unidades de Conservación Mauri-Desaguadero, Ulla Ulla y López-Chichas, Bolivia, del Apéndice I al Apéndice II, con una anotación para permitir el comercio internacional de telas fabricadas con fibra procedente de la esquila de vicuñas vivas, bajo la marca "VICUÑA-BOLIVIA"**

Se propone la transferencia al Apéndice II de varias poblaciones de Vicuñas de Bolivia para permitir el comercio en telas confeccionadas con la lana esquilada de animales vivos. Hasta la fecha los relevamientos de las poblaciones de Vicuñas de este país han sido irregulares, aunque la información disponible indica que las poblaciones de Bolivia han aumentado en las últimas décadas. Sin embargo, el furtivismo aumentó a comienzo de los años noventa, y se presentan amenazas adicionales por la competencia del sobrepastoreo del ganado doméstico. Bolivia está en el proceso de establecer un programa de manejo para sus poblaciones de Vicuñas que involucrará a las comunidades locales y un procedimiento de monitoreo de poblaciones más amplio y completo, con esquilas limitadas inicialmente a tres unidades de manejo. Aunque es probable que el compromiso de la comunidad en la conservación y utilización de la Vicuña sea beneficioso para la conservación de la especie en Bolivia, impresiona que el plan de manejo requiere más desarrollo antes de que pueda asegurarse que las exportaciones no serán perjudiciales. Se debe estimular al Gobierno de Bolivia para un mayor desarrollo del plan de manejo y, si esto fuere exitoso, presentar una propuesta para la transferencia a la próxima reunión de la Conferencia de las Partes.

**Recomendación:** Rechazar

**10.89.34** **Inclusión del Ciervo Milu *Elaphurus davidianus* en el Apéndice II**

Aunque en una época se lo encontraba en la naturaleza en lo que es ahora China, Japón y Corea Norte, al parecer El Ciervo del Padre David o Ciervo Milu *Elaphurus davidianus* no se ha hallado en condiciones silvestres por más de 1800 años. Sin embargo, pequeñas poblaciones han sido mantenidas en cautiverio, y los esfuerzos por restablecer esta especie en la naturaleza están ahora en marcha en China. Fuera del área de distribución de la especie hay por lo menos 1.700 animales en numerosas poblaciones en cautiverio o semicautiverio. Dos de éstas, en Argentina, no están protegidas y están expuestas a la caza deportiva. Aunque la población (en cautiverio y semicautiverio) es pequeña y fragmentada, está aumentando, y no hay ninguna indicación de una demanda significativa por estos ciervos en el comercio internacional. Teniendo presente la inexistencia de una población silvestre y la relativamente baja demanda por especímenes, esta especie no satisface los criterios para su inclusión en el Apéndice II, ni tampoco está claro cómo tal listado beneficiaría su conservación, que parece principalmente depender de prevenir la endogamia y asegurar el hábitat para la reintroducción.

**Recomendación:** Rechazar

10.89.35

**Transferencia del Bisonte Americano de Bosque *Bison bison athabasca* del Apéndice I al Apéndice II**

El área de distribución histórica de *B. b. athabasca* era Canadá y EE.UU. (Alaska), pero se restringe ahora sólo a Canadá. Ha habido informes limitados de comercio de *B. b. athabasca* para zoológicos, con propósitos científico y como trofeos deportivos. No hay comercio ilegal conocido. Aunque los rebaños en libertad de *B. b. athabasca* están intensivamente manejados en Canadá, todos excepto uno se mantienen en tamaños precariamente pequeños. Las poblaciones están altamente fragmentadas y/o son vulnerables a la amenaza de enfermedades (tuberculosis bovina y brucelosis) y contaminación genética por hibridación. La especie parece satisfacer varios criterios biológicos para su retención en el Apéndice I, como fue señalado por el proponente.

El Gobierno está tomando medidas firmes para afianzar la conservación de esta especie en la naturaleza. Además, *B. b. athabasca* se cría con éxito en cautiverio, y el número de animales criados en cautiverio está aumentando; sin embargo, el Gobierno no ha procurado registrar las operaciones de cría en cautiverio con la Secretaría de CITES. El comercio en especímenes criados en cautiverio no parecería poner en peligro las poblaciones silvestres.

**Recomendación:** Aceptar, si el Gobierno de Canadá:

- establece un cupo cero para los animales de origen silvestre; y
- Exige que los animales vivos criados en cautiverio autorizados para el comercio internacional reciban una marca indeleble de manera que permita una identificación individual.

10.89.36

**Inclusión de *Bos javanicus* en el Apéndice I**

*Bos javanicus* existe en poblaciones pequeñas esparcidas sobre un área grande del Sudeste Asiático, con números totales estimados en 5.000-8.000 individuos, pero se supone que está declinando. La especie está amenazada por la destrucción del hábitat y la caza para alimento y trofeos, y está listada por la UICN como En Peligro. La caza y el comercio continúan a pesar de la legislación proteccionista en todos los Estados del área de distribución. Dada su escasez y la evidencia de comercio internacional para trofeos, la variedad silvestre de esta especie satisface los criterios biológicos y de comercio para su inclusión en el Apéndice I.

En Indonesia y en otros lados, tanto dentro como fuera del área de distribución de la especie (por ej., Australia) hay manadas domésticas y asilvestradas de una variedad domesticada de *Bos javanicus*. La regulación del comercio en especímenes domesticados no beneficiaría la conservación de la especie; sin embargo, dada la similitud de apariencia, puede haber dificultades en la identificación de artículos en el comercio como provenientes de rebaños silvestres o de rebaños domesticados.

**Recomendación:** Aceptar, con una anotación que excluya:

- animales domesticados; y
- poblaciones asilvestradas fuera de los Estados del área de distribución.

10.89.37

**Inclusión del Búfalo Arni *Bubalus arnee* en el Apéndice I.**

Existen pequeñas poblaciones silvestres de Búfalo Arni remanentes en Nepal, India, Bután y Tailandia, pero la existencia permanente de la especie en otros Estados del área de distribución es incierta. Esta especie posee menos de 4.000 animales en la naturaleza, y está declinando, clasificándola la UICN como En Peligro. La

amenaza primaria es la destrucción del hábitat. Trofeos de Búfalo Arni silvestres han sido reportados en Camboya, Lao PDR y Tailandia, aunque no es seguro que éstos fueran en realidad de especímenes silvestres; es muy difícil diferenciar entre los cuernos de especímenes silvestres y los de los híbridos, aunque se acepta que los cuernos de los animales domesticados son diferenciables. Sin embargo hay indicios de demanda de trofeos de animales verdaderamente silvestres dentro de Tailandia.

La forma domesticada del Búfalo Arni es mantenida en grandes números a lo largo del área de distribución natural de la especie, donde se usa por su carne y cuero, y para transporte; productos de animales domesticados se comercializan internacionalmente en grandes volúmenes. La hibridización con y la transmisión de enfermedades del búfalo domesticado plantea otra amenaza a las poblaciones silvestres, con indicios de que muchos de los Búfalos "silvestres" remanentes en la naturaleza son realmente híbridos de animales domesticadas.

Debido a la permanente amenaza del posible comercio internacional de trofeos combinada con la condición en peligro de la especie, el Búfalo Arni satisface los criterios para su inclusión en el Apéndice I. Sin embargo, la gran escala y lo difundido del comercio en productos de Búfalo Arni domesticado e híbridos, deben ser tomados en cuenta al momento de considerar las implicaciones de este listado desde la perspectiva de su aplicación.

**Recomendación:**                    **Aceptar, con una anotación para excluir:**

- animales domesticados; y
- poblaciones asilvestradas fuera de los Estados del área de distribución.

**10.89.38                                    Transferencia del Argalí de Kara Tau *Ovis ammon nigrimontana* del Apéndice II al Apéndice I**

*O. a. nigrimontana*, una de las ocho subespecies de *Ovis ammon*, es un carnero silvestre de montaña de las montañas Kara Tau (Syrdyarya) de Kazakhsan. Su distribución probablemente está restringida a un área de menos de 10.000 km<sup>2</sup>. La UICN clasifica la subespecie como En Peligro Crítico en base a una población en declinación de menos de 250 individuos maduros. Las principales amenazas son la pérdida del hábitat, la competencia con el ganado doméstico, el furtivismo por su carne y posiblemente una cacería de trofeos sin manejo. Todo el comercio internacional parecería estar limitado a los trofeos de la caza deportiva.

*O. ammon* es popular para la caza deportiva, con la especie en conjunto listada en el Apéndice II, y *O. a. hodgsoni* en el Apéndice I. Mientras que actualmente no se conoce que sea cazado como trofeo o comercializado internacionalmente, se informa que se ofrecían licencias para la caza de *O. a. nigrimontana* en Alemania y EE.UU.. La presente propuesta podría resultar en el aumento de la lista dividida de *O. ammon*, sin embargo, esto está justificado ya que el Kara Tau Argalí es fácilmente discernible de otras subespecies. La identificación de trofeos, sin embargo, puede ser más problemática.

El Kara Tau Argalí satisface los criterios biológicos para ser listado en el Apéndice I, y si bien el comercio internacional no parece ser la principal amenaza, el potencial para dicho comercio existe. La caza de trofeos tiene el potencial, si está bien controlada y basada en un manejo racional desde el punto de vista biológico, de proporcionar beneficios económicos para reinvertir en conservación. Su listado en el Apéndice I no excluirá dicho manejo, ya que el comercio en trofeos está permitido por el Artículo III.

**Recomendación:**                    **Aceptar**

## AVES

### 10.89.39 Inclusión del Paují de Yelmo *Pauxi pauxi* en el Apéndice II

Este ave terrestre, común en otros tiempos, se ha tornado ahora escasa y está amenazada por la pérdida del hábitat y la caza para alimento en Colombia y Venezuela. Clasificada por la UICN como En Peligro, el Paují de Yelmo se ha reducido a una población total de menos de 2.500 individuos, y continúa aún declinando. Es probable que el comercio internacional involucre tanto los especímenes silvestres tanto como los criados en cautiverio. Aunque parece difícil que este comercio represente una amenaza significativa para esta especie, se satisfacen actualmente los criterios para su inclusión en el Apéndice I y, por consiguiente, esta propuesta para su inclusión en el Apéndice II debería aceptarse.

**Recomendación:** Aceptar

### 10.89.40 Inclusión del Paují Unicornio *Pauxi unicornis* en el Apéndice II

Como sus similares del norte, el Paují Unicornio es escaso ahora en la naturaleza debido a la destrucción del hábitat. La caza como alimento también puede haber producido las declinaciones. Aunque las cifras reales de la población son desconocidas, es poco probable que ellas sean altas, y se cree que las poblaciones continúan declinando. La UICN clasifica esta especie como En Peligro. No hay evidencia alguna de comercio internacional excepto información anecdótica de especímenes exportados a Méjico. Sin embargo, como esta especie satisface los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I y también pudiera estar siendo comercializada, puede argumentarse que debe ser incluida en el Apéndice II. En todo caso, listarla en el Apéndice II bajo el Artículo II.2.b está justificado si la propuesta anterior para el *P. pauxi* (10.89.39) es aceptada.

**Recomendación:** Aceptar

### 10.89.41 Transferencia del Amazónico Jamaica *Amazona agilis* del Apéndice II al Apéndice I

El Amazónico Jamaica se encuentra sólo en Jamaica, donde la población silvestre está definitivamente por debajo de las 10.000 aves, y quizás reducida a sólo 3.000-5.000. Continúa padeciendo por la destrucción y fragmentación del hábitat (incluso la pérdida de árboles para anidar), caza para alimento y trampeos para el comercio local. La UICN lo clasifica como Vulnerable. La ley Jamaicana prohíbe la exportación y posesión de esta especie. Aunque ha habido indicios de exportaciones ilegales en los años setenta y comienzo de los ochenta, no hay ninguna evidencia de tal comercio en la actualidad. No está completamente claro si esta especie satisface los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I, y no ha habido ninguna evidencia de demanda internacional por varios años. Aunque se podría esgrimir un argumento preventivo para aceptar su transferencia al Apéndice I, no está claro que esto redundaría en beneficio de la especie: existe la preocupación de que listando la especie en el Apéndice I podría estimular el interés en la misma y por consiguiente correr el riesgo de un mayor furtivismo y de un comercio internacional ilegal. Dado que dicho comercio no es actualmente un factor en la declinación de la especie, el enfoque preventivo consistiría en dejar a Amazónico Jamaica en Apéndice II.

**Recomendación:** Rechazar

### 10.89.42 Transferencia del Loro Cabeza *Amazona viridigenalis* del Apéndice II al Apéndice I

El Loro Cabeza es endémico de Méjico, donde aún sigue siendo capturado y comercializado a pesar de la prohibición de su comercialización doméstica y de su exportación bajo la ley Mejicana. La especie está amenazada y en declinación debido a la destrucción del hábitat y al trapeo para el comercio doméstico e

internacional. La UICN lo clasifica como En Peligro. Más de 300 aves fueron confiscadas por las autoridades de los EE.UU. en la frontera de Tejas-Méjico entre 1990 y 1993, y es probable que números aún mayores sean comercializados ilegalmente, sin evidencia de que los niveles de contrabando hayan disminuido. Al contrario del comercio con el Amazónico Jamaica, el comercio internacional del Loro Cabeza están impactando claramente sobre la condición de conservación de la especie. Además, en base a la sobreexplotación continuada, se puede esperar una declinación de la población en la naturaleza, por lo cual esta especie satisface los criterios para su inclusión en el Apéndice I.

**Recomendación:**            **Aceptar**

**10.89.43**                            **Transferencia de *Cacatua sulphurea* del Apéndice II al Apéndice I**

*Cacatua sulphurea* es endémica de las islas de Indonesia central, donde las poblaciones silvestres han declinado debido al trapeo para el comercio doméstico y la destrucción del hábitat. La UICN clasifica esta especie como En Peligro en base a las tasas de declinación pasada y proyectada. *Cacatua sulphurea* estuvo sujeta a una revisión por el Proceso de Comercio Significativo de la Comisión de Fauna, que recomendó en 1992 que Indonesia suspenda las exportaciones de esta especie y que inicie relevamientos poblacionales. En 1993, la Comisión Permanente recomendó que las Partes prohíban las importaciones de esta especie desde Indonesia hasta que el Gobierno de Indonesia pudiera demostrar que había cumplido con estas recomendaciones. El Gobierno de Indonesia prohibió la captura de *C. s. citrinocristata* en 1992 y las exportaciones de otras subespecies a partir de 1995. Se han observado menos aves durante los relevamientos en los mercados de las que se habían observado con anterioridad a la prohibición, lo que indicaría que esa instrumentación fue por lo menos parcialmente exitosa. Por otro lado el Gobierno ha desarrollado un plan de recuperación para esta especie en conjunto con BirdLife Indonesia, que procura recuperar las poblaciones silvestres y, una vez que los números hayan aumentado lo suficiente, establecer un esquema para un comercio sustentable basado en las comunidades locales. Aunque esta especie satisface los criterios para ser listada en el Apéndice I, también está sujeta a un programa de manejo basado en la conservación que ha sido desarrollado en respuesta al proceso de comercio significativo adoptado por las Partes. Un listado en el Apéndice I podría desviar los esfuerzos actuales para llevar a cabo el plan de recuperación y hacer que la captura y el comercio queden bajo el control de un nivel local y, por consiguiente, no resultar en el mejor beneficio de la especie. Por consiguiente, dada la prohibición de Indonesia de captura y exportación, el enfoque más prudente es mantener esta especie en el Apéndice II, y que la Parte presente nuevamente una propuesta de transferencia al Apéndice I a la undécima reunión de la Conferencia de las Partes en el caso que el plan de recuperación no se haya cumplido suficientemente como para prevenir el comercio internacional detrimental.

**Recomendación:**            **Rechazar**

**10.89.44**                            **Transferencia de *Eunymphicus cornutus uvaeensis* del Apéndice II al Apéndice I**

*Eunymphicus cornutus uvaeensis* es una pequeña ave endémica de la isla de Uvea, Nueva Caledonia donde existe como una población única, estimada en 600 individuos, y está amenazada por una mayor pérdida del hábitat. Por consiguiente satisface los criterios biológicos para ser listada en el Apéndice I. Las amenazas principales de *E. c. uvaeensis* son el clareo del bosque, la depredación por ratas, y el trapeo para el comercio de mascotas. Por tradición *E. c. uvaeensis* se ha venido capturando y conservando como mascota en Uvea. Aunque la caza y la posesión se prohibió en 1972, las multas por las violaciones son relativamente ligeras y rara vez aplicadas. El trapeo ha aumentado, y la mayoría de la aves son transportadas ilegalmente a la ciudad de Noumea, Nueva Caledonia, donde hay una demanda relativamente alta para esta especie y se mantienen en cautividad entre 100-200 aves.

Hay indicios de cierta demanda internacional de *E. cornutus*, y los datos del Informe Anual de CITES muestran 100 aves exportadas de Nueva Caledonia desde 1975; sin embargo, no se registran datos de la subespecie y por consiguiente es imposible determinar si el comercio incluía *E. c. uvaeensis*. Hay una información no confirmada

de comercio hacia Europa y Australia a comienzo de los años noventa, aunque no se sabe que esta especie exista en colecciones europeas.

Esta propuesta requiere un listado dividido lo cual es desaconsejado de acuerdo al Anexo 3 de la Resolución Conf. 9.24 debido a los problemas creados para su instrumentación. Aunque los adultos de *E. c. uvaeensis* pueden ser diferenciados de *E. c. cornutus* por los especialistas, las aves juveniles son muy similares en su plumaje y por consiguiente no pueden ser consideradas "notablemente distinguibles" como se requiere de acuerdo al Anexo 3. Se cree que la captura para el comercio involucra principalmente a los pichones.

**Recomendación:** Rechazar

**10.89.45** Transferencia de *Vini kuhlii* del Apéndice II al Apéndice I

*Vini kuhlii* existe principalmente en dos poblaciones: hay aproximadamente 900 aves en la isla de Rimatara, Polinesia Francesa, y aproximadamente 1.000 aves en la isla de Teraina, Kiribati. Esta especie es clasificada como En Peligro por la UICN debido a su pequeña área de ocupación y a la declinación en el número de aves, y satisface los criterios biológicos para su listado en el Apéndice I.

La principal amenaza a esta especie parece ser la depredación por la Rata Negra. La caza, la matanza y la captura están prohibidas en Kiribati, y la caza, la captura y la posesión prohibidas en la Polinesia Francesa. Parece haber cierto comercio doméstico de *Vini kuhlii* en Kiribati, pero no en la Polinesia Francesa. Parece poco probable que *V. kuhlii* sea comercializada internacionalmente, no se ha informado de su comercio a CITES, y se sabe de sólo un espécimen en cautiverio que está en un aviario en los EE.UU. Sin embargo, como existe una demanda internacional potencial para esta especie, como lo señala la posible exportación de aves a los EE.UU. para la cría en cautiverio, satisface los criterios comerciales para su listado en el Apéndice I.

**Recomendación:** Aceptar

**10.89.46** Transferencia de *Vini peruviana* del Apéndice II al Apéndice I

*Vini peruviana* es un ave endémica de la Polinesia Francesa, donde la especie se encuentra en seis islas, aunque puede existir en otras islas que tienen aún que ser exploradas. Una población asilvestrada se estableció en las Islas Cook, Nueva Zelanda. La mayor parte de las poblaciones se estiman en menos de 1.000 aves, sin embargo la población de Aitutaki se estimó en 2.500 individuos en 1996, y está aumentando. Las tendencias poblacionales en conjunto son poco claras, con poblaciones que pueden estar disminuyendo en algunas islas y aumentando en otras. *Vini peruviana* está clasificada como Vulnerable por la UICN debido a su distribución restringida, al pequeño tamaño de la población y a declinaciones en las subpoblaciones y en el número total. *Vini peruviana* no parece satisfacer los criterios biológicos para su listado en el Apéndice I.

La amenaza principal para *V. peruviana* es la depredación por la Rata Negra que ha causado extinciones locales en muchas islas. Parece haber cierto comercio doméstico de esta especie dentro de la Polinesia Francesa, así como también bajos niveles de comercio internacional, con tres exportaciones informadas a CITES hacia Europa y los EE.UU., e indicios de contrabando a Europa y Australia. Un embarque ilegal de *V. peruviana* fue confiscado en los EE.UU. en 1977.

**Recomendación:** Rechazar

**10.89.47** Transferencia de *Vini ultramarina* del Apéndice II al Apéndice I

*Vini ultramarina* se restringe principalmente a una sola población de aproximadamente 1.300 aves sobre la isla de Ua Huka, y una población recientemente reubicada en la isla de Fatu Iva, ambas en la Polinesia Francesa. La especie es clasificada como En Peligro por la UICN debido al pequeño tamaño de la población, a la pequeña área de distribución y al limitado número de subpoblaciones. Esta especie satisface los criterios biológicos para

ser listada en el Apéndice I. Al igual que con otras especies de *Vini*, la amenaza principal para esta especie es la depredación por la rata.

La caza y la posesión están prohibidas en la Polinesia Francesa, aunque parece haber allí cierto comercio doméstico ilegal. Existe un informe de 24 aves que se exportaron legalmente a los EE.UU. en 1993, pero que ha sido cuestionado. Hay indicios que la especie ha pasado de contrabando a Europa y a Australia, donde ahora existe en números pequeños.

**Recomendación:**            **Aceptar**

**10.89.48**                    **La transferencia *Aceros waldeni* del Apéndice II al Apéndice I**

*Aceros waldeni* es un ave endémica de Filipinas, donde la población se estima en un número posiblemente menor a las 100 aves. Las amenazas primarias para esta especie, que es clasificada como En Peligro Crítico por la UICN, es la destrucción del hábitat y la caza para alimento. Esta especie satisface los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I, sin embargo, no hay ninguna evidencia de comercio internacional o una indicación de que lo haya en el futuro, y el único comercio conocido de esta especie fue la oferta para la venta de un par de aves en Panay, Filipinas en 1994.

**Recomendación:**            **Rechazar**

**10.89.49**                    **Inclusión de *Pycnonotus zeylanicus* en el Apéndice II**

*Pycnonotus zeylanicus*, una especie popular en el comercio de aves de jaula, es clasificada como Vulnerable por la UICN debido a una declinación rápida en números resultado de la sobreexplotación. La especie ha declinado en muchas partes de su área de distribución que incluye Indonesia, Tailandia y Malasia, siendo sumamente fácil de coleccionar ya que habita en vegetación baja cerca del agua. Los cupos de captura en Indonesia, el principal mercado para esta especie, son muy altos, sobre todo dada la condición muy reducida de las poblaciones de *Pycnonotus zeylanicus* en ese país. Con la disminución de aves disponibles localmente, la demanda de *Pycnonotus zeylanicus* dentro de Indonesia viene siendo satisfecha ahora a través de importaciones ilegales de los países vecinos. Esta especie satisface tanto el criterio biológico como el del comercio para su inclusión en el Apéndice II.

**Recomendación:**            **Aceptar**

**10.89.50**                    **Inclusión de *Leiothrix argentea* en el Apéndice II**

*Leiothrix argentea*, una pequeña ave paseriforme arbórea, brillantemente coloreada, que se la encuentra a través de todo el sur de Asia, es considerada común en muchas partes de su área de distribución. Si bien la información sobre su condición es insuficiente para determinar tendencias, existe preocupación que los niveles de explotación actuales puedan ser no sustentables en el largo plazo, y que la captura ha llevado a la declinación en Tailandia. Tan sólo las exportaciones desde Hong Kong (probablemente originadas en China), promediaron las 32.000 aves por año entre 1990-1996, con las exportaciones más altas registradas correspondiendo a 1995 (38.595). Aves originarias de Indonesia y de la India también se han registrado en el comercio.

Aunque el comercio reportado no parezca ser alto en relación a la población total de esta especie tan común, el pico de la comercialización en ciertos momentos del año indica que *Leiothrix argentea* puede ser particularmente vulnerable a la captura durante cierta parte de su ciclo de vida. Como la cosecha para el comercio internacional puede producir un impacto perjudicial para esta especie en la naturaleza, satisface los criterios para su inclusión en el Apéndice II.

**Recomendación:**            **Aceptar**

10.89.51

**Inclusión de *Leiothrix lutea* en el Apéndice II**

Esta pequeña ave canora está distribuida desde la India hasta el centro de China, donde está registrada como localmente abundante a lo largo de toda su área de distribución aunque se cree que ha declinado en algunas áreas, por ej. en China y la India, debido a la destrucción del hábitat y a los altos niveles de captura para el comercio. *Leiothrix lutea* se comercializa en grandes cantidades a lo largo de gran parte de su área de distribución, con exportaciones de más de un millón de aves tan sólo desde Hong Kong entre 1991-1996, la mayoría si no todas ellas provenientes probablemente de China. También se han registrado exportaciones desde Indonesia, Malasia y directamente desde China. Importaciones europeas tan sólo a través de Bélgica sumaron más de 200.000 aves entre noviembre de 1993 y diciembre de 1996. Como la cosecha de poblaciones silvestres para el comercio internacional puede estar teniendo un impacto perjudicial sobre la especie, satisface los criterios para ser listada en el Apéndice II.

**Recomendación:**            **Aceptar**

10.89.52

**Inclusión de *Liocichla omeiensis* en el Apéndice II**

*Liocichla omeiensis* es un paseriforme arbóreo lleno de colorido, endémico de la Provincia de Sechuan (China) donde se conoce que habita sólo en unas pocas montañas, y su hábitat parece estar sujeto a perturbaciones. Es poca la información biológica disponible con respecto a esta especie, clasificada por la UICN como Vulnerable, y que se cree que tiene una población silvestre de menos de 10.000 individuos maduros. La demanda extranjera de *L. omeiensis* como ave de jaula es la principal amenaza que enfrenta esta especie. El comercio ha aumentado en años recientes y ha involucrado cantidades muy grandes de aves en términos relativos a las estimaciones de la población actual de aves: se reexportaron aproximadamente 1.000 aves desde Hong Kong en 1996. Europa, vía Bélgica, importó aproximadamente 300 aves desde noviembre de 1993 a diciembre de 1996, de las que todas menos 25 fueron enviadas desde Hong Kong. *L. omeiensis* está protegida por las reglamentaciones provinciales de Sichuan, y la caza y el trampeo requieren de un permiso, y las exportaciones de China están reglamentadas por un sistema de permisos nacionales. No se autorizó exportación alguna en 1996. Las actuales exportaciones parecerían estar teniendo lugar fuera de este sistema y serían por consiguiente ilegales. Esta especie está declinando claramente debido a la sobreexplotación para el comercio internacional, y por consiguiente satisface los criterios para su inclusión en el Apéndice II.

**Recomendación:**            **Aceptar**

10.89.53

**Inclusión de *Tangara fastuosa* en el Apéndice II**

Endémica de Brasil, este ave brillantemente coloreada está amenazada tanto por la pérdida del hábitat en su limitada área de distribución remanente como por el trampeo para el comercio local. Está clasificada como En Peligro por la UICN, esperándose disminuciones permanentes. Aunque en Brasil se han prohibido las exportaciones desde 1967, hay indicios de que esta especie continúa siendo exportada en al menos números limitados, y se observó que estaba siendo ofrecida para la venta en el Reino Unido tan recientemente como en 1994. *Tangara fastuosa* parecería satisfacer más claramente los criterios para su inclusión en el Apéndice I que en el Apéndice II, y por consiguiente esta propuesta debe aceptarse.

**Recomendación:**            **Aceptar**

10.89.54

**Inclusión de *Amandava formosa* en el Apéndice II**

*Amandava formosa* es un ave paseriforme pequeña que se alimenta de semillas y tiene una distribución localizada dentro de la India, y está clasificada por la UICN como Vulnerable. Si bien no hay datos sobre los niveles o tendencias poblacionales, hay informes que indican que la especie está declinando, y se sabe que su hábitat está bajo la constante amenaza de la conversión agrícola. Los tramperos de aves informan que pueden extraer hasta el 90% de la población en una sola estación reproductora. Se estima que un mínimo de 2.000 aves

por año fueron pasadas de contrabando desde la India vía Nepal, Bangladesh y Pakistán en violación de la prohibición de exportación de la India de 1972. Es razonable inferir que la cosecha para el comercio internacional puede tener un impacto perjudicial sobre la especie excediendo un nivel que pueda continuarse a perpetuidad, y por consiguiente esta especie satisface los criterios para su inclusión en el Apéndice II.

**Recomendación:**            **Aceptar**

**10.89.55**                            **Inclusión de *Padda oryzivora* en el Apéndice II**

*Padda oryzivora* es endémica de Indonesia, y se la encuentra en islas incluidas las de Java, Bali, Madura y Kangean, donde las poblaciones silvestres han declinado agudamente desde los años cincuenta debido al uso de plaguicidas y a las capturas para el comercio. La UICN clasifica esta especie como Vulnerable. *P. oryzivora* se ha introducido ampliamente a todo lo largo de Asia y hasta África Oriental.

Se ha informado de exportaciones desde Indonesia a comienzo de los años noventa que indican que el comercio internacional de esta especie puede ser importante. No está claro, sin embargo, que todos los especímenes silvestres en el comercio sean del área de distribución natural de la especie; algunos pueden provenir de poblaciones asilvestradas. *P. oryzivora* es fácil de criar y mantener en cautiverio, y se han establecido operaciones de cría en cautiverio en gran escala.

Puede inferirse en base a la condición de amenaza de la especie y a la información sobre las exportaciones de Indonesia que un aumento del comercio internacional puede tener un impacto perjudicial sobre esta especie y que por consiguiente satisface los criterios para su inclusión en el Apéndice II.

**Recomendación:**            **Aceptar**

**10.89.56**                            **Inclusión de *Gracula religiosa* en el Apéndice II**

*Gracula religiosa*, una de las aves de jaula más populares en el comercio en muchas partes del mundo, ha estado listada en el Apéndice III (Tailandia) desde 1992. Se informa que es relativamente común dentro de su extensa área de distribución que incluye China, el subcontinente de la India y gran parte del Sudeste Asiático. Se ha informado sobre declinaciones en Indonesia, Tailandia y las Filipinas. La destrucción del hábitat de bosques de tierras bajas parece ser la principal amenaza para la especie. Sin embargo, el trapeo en gran escala para el comercio que principalmente involucra los pichones (son más fáciles entrenar que los adultos), también puede estar causando declinaciones. Dichas capturas también pueden estar reduciendo los sitios disponibles de nidificación, ya que la captura de los juveniles a menudo resulta en la destrucción de los huecos de los nidos.

Los datos del Informe Anual de CITES muestran la exportación de 43.000 *Gracula religiosa* desde Vietnam entre 1992-1994, con informes de reexportaciones importantes desde Singapur, e informes de exportaciones y reexportaciones desde Malasia. Tan sólo a Europa, vía Bélgica, se importaron aproximadamente 14.000 aves desde noviembre de 1993 a diciembre de 1996. Se cree que el trapeo para el comercio ha llevado a la declinación en partes de Malasia, Filipinas y Tailandia. Es probable que el trapeo para el comercio internacional tenga un impacto perjudicial sobre la especie, y por consiguiente satisface los criterios para su listado en el Apéndice II.

**Recomendación:**            **Aceptar**

**REPTILIA**

**10.89.57**                            **Inclusión de *Macroclmys temminckii* en el Apéndice II**

*Macroclmys temminckii* se restringe a aquéllos sistemas fluviales de los EE.UU. que desaguan en el Golfo de Méjico. Aunque las amenazas más importantes son la destrucción del hábitat, el consumo doméstico como

alimento y el comercio de mascotas, hay un volumen sustancial y creciente de *M. temminckii* vivas en el comercio internacional. La UICN clasifica a *Macrolemys temminckii* como Vulnerable. La información disponible sobre el área de distribución y sobre la población indica que la especie ha declinado drásticamente a lo largo de su área de distribución, sobre todo en estados del sur de EE.UU.. Aunque varios estados de EE.UU. tienen legislación que protege a la especie, otros permiten la cosecha comercial. No hay ninguna legislación proteccionista nacional para *Macrolemys temminckii*.

Dada las importantes amenazas domésticas para la especie, el comercio internacional creciente en animales vivos y la declinación sustancial en las poblaciones silvestres, se puede inferir o proyectar que la colecta de animales para el comercio internacional tendrá un impacto perjudicial sobre la especie reduciéndola a niveles poblacionales en los que su supervivencia estaría amenazada por el efecto de otras influencias. Por consiguiente esta especie satisface los criterios para ser listada en el Apéndice II.

**Recomendación:** Aceptar

**10.89.58 Inclusión de *Callagur borneoensis* en el Apéndice II**

*Callagur borneoensis*, un quelonio dulceacuícola de gran tamaño, es ahora escaso a lo largo de su área de distribución en Brunei Darussalam, Indonesia, Malasia y Tailandia, y está clasificado como En Peligro Crítico por la UICN debido a la rápida declinación de la población. Las principales amenazas son la destrucción del hábitat y, quizás de manera más importante, la colecta de huevos para uso doméstico. Se sospecha que exista comercio internacional de *Callagur borneoensis* para alimento (carne), y se ha documentado el comercio de especímenes vivos para jardines zoológicos y para el comercio de mascotas. Dada la condición de alta amenaza de la especie, parecería calificar mejor para su inclusión en el Apéndice I que en el Apéndice II. Es probable que cualquier comercio internacional de adultos silvestres sea perjudicial.

**Recomendación:** Aceptar

**10.89.59 Inclusión de *Graptemys* spp. en el Apéndice II**

Existe un importante y creciente comercio de *Graptemys* con exportaciones desde los EE.UU., el único Estado del área de distribución para 11 de las 12 especies de este género norteamericano, ascendiendo de menos de 7.000 en 1990 a más de 84.000 individuos en 1995. La UICN clasifica ocho especies de *Graptemys* como En Peligro, Vulnerable o Menor Riesgo:Casi Amenazada; dos especies se listan como Amenazada bajo el Ley de Especies En Peligro de los EE.UU.. Ocho especies están restringidas a un sólo sistema fluvial. Aunque los datos del comercio norteamericano no especifican el comercio a nivel de las especies, se sabe que más del 95% del comercio reportado está en las dos especies más comunes, *G. geographica* y *G. pseudogeographica*, con otras cinco especies que también se acepta que están en el comercio internacional, y varias otras que se sospecha que son comercializadas ilegalmente en números pequeños.

La modificación del hábitat y la contaminación de las aguas son las amenazas más importantes para las poblaciones silvestres; sin embargo, la colecta para el comercio, en combinación con otras amenazas, podría impactar negativamente a las poblaciones de la especie con áreas de distribución más restringidas. Por ejemplo, el comercio de *G. oculifera*, *G. flavimaculata* o *G. caglei* podría resultar en que estas especies lleguen a satisfacer los criterios biológicos para ser listadas en el Apéndice I en el futuro cercano. Sin embargo, la cosecha de las especies más comunes o de distribución más amplia, especialmente a altos niveles por un prolongado período de tiempo, puede reducir o eliminar las poblaciones locales. Como se señala en la propuesta, se considera que las nueve especies con áreas de distribución restringidas satisfacen los criterios biológicos y de comercio para su inclusión en el Apéndice II.

Aunque varias especies de *Graptemys* son muy difíciles de diferenciar y generalmente se comercializan como recién nacidos, hay un serio peligro que las especies raras puedan confundirse en el comercio por las especies

más comunes si estas últimas no son incluidas en los Apéndices. El listado propuesto de las tres especies más comunes bajo el Artículo II.2.b está justificado claramente por las razones de similitud en la apariencia.

**Recomendación:**            **Aceptar**

**10.89.60**                    **Transferencia del Apéndice I al Apéndice II de la población de Cuba de *Eretmochelys imbricata*, con una anotación restringiendo el comercio a la exportación de un envío al año de 500 conchas de especímenes a un sólo socio comercial; y la exportación de las actuales existencias registradas de conchas al mismo socio comercial**

Esta propuesta solicita ser considerada bajo la Resolución Conf. 9.20 (guías para la cría en granjas de Tortugas Marinas), sin embargo, no se presentó antes del límite de los 330 días requeridos para las propuestas de cría en granjas, y de aquí su consideración bajo "Otras Propuestas".

*Eretmochelys imbricata* está clasificada como En Peligro Crítico por la UICN, con la población del Caribe considerada agotada y desconociéndose de que esté aumentando. Aunque la propuesta está basada en la premisa de que hay una "población cubana" de *Eretmochelys imbricata* también reconoce que las poblaciones de *Eretmochelys imbricata* alojadas en aguas cubanas pueden ser parte de una población caribeña más grande. La propuesta presentada no encara de manera completa el problema regional del manejo para esta población, lo cual se requiere bajo la Resolución Conf. 9.20.

Cuba tiene una larga historia de explotación de *E. imbricata*, con niveles de pesca actuales sólo del 10% de aquellos previos a 1990. Los controles de la pesquería y del comercio dentro de Cuba parecen ser muy amplios y completos. No puede decirse lo mismo para algunos otros países dentro del o lindantes con el Caribe, en los que se puede observar que las conchas de *Eretmochelys imbricata* están abiertamente a la venta, y hay evidencia de comercio ilegal. En Japón se requiere el registro de caparazones enteras y de las existencias de conchas por parte de los distribuidores al por mayor y de los fabricantes, sin embargo, el comercio de venta al minorista permanece esencialmente no controlado. Japón también continúa destacándose como el destino para las caparazones ilegalmente comercializadas.

La población regional continúa calificando para su retención en el Apéndice I, y hay preocupaciones de que una transferencia al Apéndice II de la "población de Cuba" pudiera estimular aún más el comercio ilegal. No obstante, los esfuerzos de Cuba por manejar su pesquería de *Eretmochelys imbricata* de una manera sustentable merecen apoyo. Existe también la necesidad de clarificar la estructura de la población de esta especie dentro del Caribe. Las Partes señalaron en la Resolución Conf. 9.20 que las tortugas de mar son migratorias por naturaleza, y por consiguiente los programas de manejo deben involucrar aquellos Estados del área de distribución que comparten la mayoría de la población. Cuba debería ser estimulada a continuar las consultas con otros Estados del área de distribución con el fin de afianzar la conservación de esta especie.

**Recomendación:**            **Rechazar**

**10.89.61**                    **Transferencia del Apéndice I al Apéndice II de la población de Bangladesh de *Varanus bengalensis* sujeto a los cupos de exportación anual de 150.000 cueros en 1997 y 225.000 cueros en 1998 y 1999**

La población de Bangladesh de *Varanus bengalensis* se ha estimado entre 500.000 y 2.000.000, aunque no ha habido ningún monitoreo periódico de la población. Además, el tamaño de la muestra de los relevamientos usados para estimar la población, citado en la justificación, era demasiado pequeño para permitir una extrapolación realista. No hay evidencia alguna de declinaciones importantes en años recientes, y la población podría estar aumentando. Parece que las poblaciones de *Varanus bengalensis* son bastante grandes como para no satisfacer los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I. Podría permitirse cierta saca para el

comercio internacional si esto fuera adecuadamente controlado y se llevaran a cabo monitoreos eficaces de la población, según los principios preventivos de la Resolución Conf. 9.24.

**Recomendación:** Aceptar, si el Gobierno de Bangladesh:

- acepta un cupo significativamente reducido en relación a estimaciones reales de la población y acordado por la Conferencia de las Partes bajo las medidas preventivas de la Resolución Conf. 9.24 anexo 4.2.d;
- está de acuerdo en establecer un programa de monitoreo de la población adecuado como para estimar con más precisión los números totales y establecer las tendencias de la población; y
- proporciona evidencias de que los controles del comercio dentro de Bangladesh son adecuados para mantener el comercio dentro de los niveles acordados.

**10.89.62** **Transferencia del Apéndice I al Apéndice II de la población de Bangladesh de *Varanus flavescens* sujeta a las cuotas de exportación anual de 100.000 cueros en 1997, 1998 y 1999**

La población de Bangladesh de *Varanus flavescens* se ha estimado entre 200.000 y 1,7 millones de animales, este último valor según la justificación. Sin embargo, no ha habido ningún monitoreo regular de la población, y el tamaño de la muestra usada para estimar la población en los relevamientos que se presenta en la justificación era demasiado pequeño para permitir una extrapolación real. No obstante, parece que las poblaciones de *Varanus flavescens* son suficientemente grandes como para satisfacer los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I. Podría permitirse cierta saca para el comercio internacional si esto fuera adecuadamente controlado y se llevaran a cabo un monitoreo de la población, según los principios preventivos de la Resolución Conf. 9.24.

**Recomendación:** Aceptar, si el Gobierno de Bangladesh:

- acepta un cupo significativamente reducido en relación a estimaciones reales de la población y acordado por la Conferencia de las Partes bajo las medidas preventivas de la Resolución Conf. 9.24 anexo 4.2.d;
- está de acuerdo en establecer un programa de monitoreo de la población adecuado como para estimar con más precisión los números totales y establecer las tendencias de la población; y
- proporciona evidencias de que los controles del comercio dentro de Bangladesh son adecuados para mantener el comercio dentro de los niveles acordados.

10.89.63

**Inclusión de la Víbora Cascabel del Monte *Crotalus horridus* en el Apéndice II**

La información disponible indica que *Crotalus horridus* ha experimentado y continúa experimentando una declinación de la población y fragmentación a lo largo de la mayor parte de su área de distribución, la que se restringe al este de los EE.UU. Las amenazas más importantes son domésticas, e incluye la pérdida del hábitat, la matanza maliciosa, la muerte accidental en los caminos y la sobreexplotación para los "rodeos de la cascabel", para el cuero y la carne. El volumen del comercio internacional de *C. horridus*, tanto en animales vivos como productos, es mínimo, y parecería en su mayor parte ser un subproducto del comercio doméstico; *C. atrox* y *C. adamanteus* constituyen el grueso del comercio internacional en cascabeles vivos y productos de cascabel.

No hay ningún indicio por conocimiento o por proyección inferida que el comercio internacional de *C. horridus* tenga un impacto perjudicial sobre la especie, y por consiguiente no satisface los criterios para su inclusión en Apéndice II.

Aunque *C. horridus* está protegida en varios estados de los EE.UU., otros estados permiten la cosecha comercial. No hay ninguna legislación nacional que contemple la conservación o los controles del comercio de esta especie. Considerando las importantes amenazas domésticas para *C. horridus*, debería estimularse al Gobierno de los EE.UU. de procurar una mayor protección doméstica.

**Recomendación: Rechazar**

10.89.64

**Inclusión de *Mantella bernhardi*, *M. cowani*, *M. haraldmeieri* y *M. viridis* en el Apéndice II**

El género *Mantella* es endémico de Madagascar y abarca aproximadamente 14 especies morfológicamente similares de pequeñas ranas. De las especies bajo consideración, *M. cowani* y *M. haraldmeieri* parecen bastante bien distribuidas mientras que *M. viridis* y *M. bernhardi* pueden ser que tengan distribuciones restringidas. La mayoría de las especies de *Mantella* requieren un hábitat de bosque pluvial intacto; la destrucción de este hábitat es extensa en Madagascar. Sólo se conoce de *M. haraldmeieri* y *M. viridis* existiendo en áreas protegidas. No hay disponible ninguna estimación confiable de la población para ninguna de las cuatro especies propuestas para el listado.

Especímenes vivos de las especies más coloridas *Mantella* están ampliamente disponibles para la venta en Europa y América del Norte, incluyendo a *M. aurantiaca* que fue incluida en el Apéndice II en 1994. Si bien el género *Mantella* se comercializa internacionalmente, debido a la confusión taxonómica, a problemas de identificación y a la falta de informes detallados, el número y la composición por especies en el comercio sigue siendo poco clara. Hay también escasa información concreta sobre los niveles de cosecha y el impacto del comercio sobre estas especies. Se cree que la colecta puede causar una importante reducción local de las poblaciones más accesibles (aquellas cercanas a pueblos y caminos), sin embargo no hay, en general, ningún indicio de efectos perjudiciales sobre las poblaciones. Es probable que todos los especímenes exportados de Madagascar sean de colectas en la naturaleza, y los controles del comercio y la cosecha dentro de Madagascar son mínimos. Se ha informado sobre la cría en cautiverio de las cuatro especies presentadas en esta propuesta fuera de Madagascar, aunque sólo en números extremadamente limitados.

Dada la escasez de información sobre las poblaciones, los efectos desconocidos de los niveles presentes de colecta, la ausencia de información sobre la escala del comercio internacional en especies individuales, y la confusión sobre la taxonomía, es imposible determinar si alguna de estas cuatro especies satisface los criterios para su listado en el Apéndice II. Parecería más apropiado, por consiguiente, que Madagascar liste tanto estas especies como todas las especies restantes de *Mantella* en el Apéndice III junto con un control de exportación más eficaz y un monitoreo del comercio.

**Recomendación: Rechazar**

## PISCES

### 10.89.65

#### Inclusión de los Esturiones Acipenseriformes spp. en el Apéndice II

Todas menos una de las 23 especies de esturiones propuestas para su listado en el Apéndice II están clasificadas como globalmente amenazadas por la UICN: cinco están En Peligro Crítico; 11 están En Peligro; seis son Vulnerables; y una en Menor Riesgo: Casi Amenazada. Las clasificaciones del año 1996 de la UICN difieren ligeramente de aquéllas dadas en la justificación. El comercio internacional involucra caviar, carne, cartílago, peces vivos y otros productos.

Desde comienzos de siglo, las poblaciones silvestres del esturión en Asia, América del Norte y Europa han declinado significativamente debido a la destrucción del hábitat, contaminación, bloqueo del acceso a las áreas de desove, y a alteraciones en el drenaje y la calidad del agua. Durante los últimos 50 años, la ex-URSS e Irán han sido las naciones comerciales líderes en el mundo. Con la disolución de la URSS, la pesquería del Mar Caspio que previamente estaba fuertemente regulada ha dado lugar a una pesquería en su mayor parte desenfrenada y frecuentemente ilegal. La pesca excesiva, el furtivismo, el procesamiento ilegal y el contrabando han aumentado significativamente como consecuencia de la desregulación y falta de aplicación de las leyes en los países de la Comunidad de Estados Independientes. La regulación internacional del comercio de esturiones y de sus productos es necesaria para mejorar el manejo de los efectivos agotados de esturiones comerciales, así como para conservar las poblaciones frágiles y amenazadas de esturiones en otras partes.

Los efectivos del esturión del Mar Caspio proporcionan el 90% del comercio global del caviar, el que es cosechado principalmente de cuatro especies: *Huso huso* (caviar de Beluga); *Acipenser gueldenstaedtii* y *A. persicus* (caviar de Osietra) y *A. stellatus* (caviar de Sevruga). Se han documentado serias declinaciones de la población en los años recientes, con lo cual estas especies satisfacen los criterios biológicos y de comercio para su inclusión en el Apéndice II. También se pescan varias otras especies de esturión para caviar, incluyendo *A. baerii* y *A. nudiventris*, y sus huevas se venden bajo los nombres comerciales dados anteriormente. Dada su condición de amenazadas, estas especies también calificarían para ser listadas en el Apéndice II en base a los criterios biológicos y de comercio.

Como se señaló anteriormente y también en la justificación, es probable que la cosecha de varias especies en la naturaleza para el comercio internacional tenga un impacto perjudicial, y estas especies por consiguiente satisfacen los criterios biológicos y de comercio para su inclusión en el Apéndice II. Muchas de las especies restantes se encuentran en alguna medida en el comercio. Algunas pueden calificar para su listado en el Apéndice II en base a fundamentos biológicos, y otras por razones de similitud de apariencia según el Artículo II.2.b.

**Recomendación:**            **Aceptar**

### 10.89.66

#### Inclusión de peces sierra Pristiformes spp. en el Apéndice I

Los peces sierra abarcan un grupo pequeño de cuatro a siete especies de peces cartilaginosos. La información disponible sobre éstas especies de relativamente amplia distribución es sumamente limitada, sin información cuantitativa con respecto a su condición en conjunto. Hay ciertos indicios de declinaciones poblacionales localizadas, sobre todo de aquellas poblaciones que son objeto de pesquerías específicas. Sin embargo hay pocas evidencias documentadas para apoyar la inferencia de declinaciones más extensas a través de las áreas de distribución de estos taxones.

Las amenazas primarias a los peces sierra son la captura incidental en pesquerías comerciales de otras especies y, en el caso de poblaciones dulceacuícolas, la destrucción del hábitat. Las aletas de pez sierra aparecen en el comercio internacional, siendo éstas principalmente los productos de captura incidental del pez sierra en otras pesquerías. Las aletas de pez sierra no son distinguibles de las aletas de otros tiburones lo que muy bien podría impedir seriamente la aplicación de este listado en caso que esta propuesta fuera aceptada. También el pez sierra se ha observado estar a la venta como recuerdos turísticos.

La información disponible no demuestra que estas especies satisfagan los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I. Sin embargo, la preocupación por su conservación debería incitar una mayor investigación sobre su condición, biología y comercio con el fin de identificar los pasos necesarios para asegurar sus poblaciones. En este sentido se podría llamar la atención con respecto a la aplicación de la Resolución. Conf. 9.17 (Condición del Comercio Internacional de las Especies de Tiburón) que estableció un proceso para revisar y analizar los esfuerzos en marcha de la Organización para la Agricultura y la Alimentación de las Naciones Unidas, de los acuerdos y las agencias de pesquerías internacionales, TRAFFIC y la UICN para alentar a las Partes y a otros países para aumentar la información sobre la cosecha y el comercio en tiburones.

**Recomendación:** Rechazar

## FLORA

**10.89.67** Enmienda de la anotación #4 para señalar que las semillas de cactáceas mejicanas están incluidas en el Apéndice II, excepto aquellas producidas por reproducción artificial en Unidades de Producción

En Méjico existe una legislación nacional que prohíbe la colecta y exportación de los cactus colectados en la naturaleza y de sus semillas. A pesar de esfuerzos concertados para aplicar esta legislación, las semillas de cactus mejicanos del Apéndice II colectados en la naturaleza se encuentran disponibles para la venta fuera de Méjico. Los cactus mejicanos son sumamente solicitados en el mercado hortícola internacional, y la colección de semillas está ocasionando que las poblaciones de algunas especies estén sufriendo una severa reducción. Muchas de estas especies son endémicas y producen cada año una docena o menos de semillas por planta. Es posible distinguir las semillas de los cactus de las semillas de otras familias de plantas, pero a menudo es difícil y a menudo imposible distinguirlas entre géneros y entre las semillas de cactus colectados en la naturaleza y las de los cactus reproducidos artificialmente. Igualmente, es imposible de distinguir las semillas de los cactus mejicanos del Apéndice II y las semillas que provienen de otros Estados del área de distribución. Dado que estas semillas no se consideran como fácilmente reconocibles, esta enmienda no podría llevarse a cabo eficazmente.

**Recomendación:** Rechazar

**10.89.68** Inclusión de una notación en el Apéndice II, para excluir los especímenes reproducidos artificialmente de los siguientes híbridos y/o variedades: *Hattoria x graeseri*, *Schlumbergera spp.*, *Gymnocalycum mihanovichii* y *Opuntia microdasys*; *Euphorbia trigona*; y *Cyclamen persicum* (excepto cuando se comercializa como tubérculo en estado vegetativo)

Estas "plantas de supermercado" se comercializan por millones, y el comercio de especímenes colectados en la naturaleza de estos taxones se considera mínimo o inexistente. Los especímenes cultivados son diferenciables de sus parientes silvestres por su apariencia y origen: los embarques son uniformes en tamaño y forma, están libres de enfermedades y daños, y normalmente se producen en países fuera del área de distribución natural de las especies. El único taxón para el que se comercializan especímenes silvestres es *Cyclamen persicum*, comercializándose los tubérculos. Por consiguiente, se excluyen los tubérculos de la anotación propuesta. Excluyendo estas "plantas de supermercado" de los controles de CITES, las Partes podrán consagrar más tiempo a la instrumentación de CITES a otras plantas. Los efectos de esta anotación serán monitoreados cuidadosamente por la Secretaría de CITES.

**Recomendación:** Aceptar

10.89.69

**Inclusión en el Apéndice II de las poblaciones Neotropicales de la Caoba *Swietenia macrophylla* con una anotación para incluir sólo los troncos, la madera aserrada, la chapa de madera y las hojas de enchapado**

Esta propuesta procura incluir en el Apéndice II todas las poblaciones Neotropicales de *Swietenia macrophylla* y sus híbridos naturales con *S. humilis*, con lo cual se enmienda el actual listado del Apéndice II para incluir todas las especies de *Swietenia*. La Caoba *Swietenia macrophylla* está extensa pero fragmentariamente distribuida desde el sur de Méjico hasta Bolivia y Brasil. Según se informa, Brasil tiene una población de esta especie que es mayor que la de todos los otros países del área de distribución combinados. La condición de conservación de las poblaciones varía considerablemente a lo largo del área de distribución de la especie, desde en peligro a abundante, aunque la condición de algunas poblaciones sigue siendo desconocida. Las declinaciones poblacionales son evidentes en Honduras, Guatemala, Belice, Costa Rica, Panamá, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Brasil.

La densidad media varía de uno a dos árboles por hectárea. Sin embargo, a menudo los inventarios se llevan a cabo en áreas donde es probable que exista la Caoba, y por consiguiente la densidad global podría ser más baja. Aunque la Caoba está biológicamente bien adaptada a perturbaciones naturales del bosque tropical como los fuegos y los huracanes, recientes estudios científicos indican que no se regenera bien cuando está sujeta a algunas de las actuales prácticas selectivas de corte. La deforestación en algunos países es importante y ha contribuido a la fragmentación y a la pérdida global del hábitat adecuado para la Caoba. En particular, en Centroamérica las centenarias actividades madereras comerciales han contribuido generalmente a la desaparición en gran escala de los bosques en general y específicamente los de la Caoba. Debido a las inquietudes por la sobreexplotación, Brasil suspendió recientemente nuevas autorizaciones y concesiones para la actividad maderera comercial de Caoba.

*S. macrophylla* tiene una alta demanda como madera y es valorada en mercados nacionales e internacionales, y su calidad tan deseable como madera hacen previsible que esa demanda probablemente persistirá. La mayor parte de la Caoba que se ofrece en el comercio internacional se extrae de poblaciones silvestres en Brasil y Bolivia, y se destina a los EE.UU. y el Reino Unido. Las exportaciones legales de Brasil han disminuido cada año desde 1990 junto con la aplicación de un sistema de cupos de exportación. La inclusión de la Caoba en el Apéndice III en 1995 ha mejorado la disponibilidad de datos sobre volúmenes del comercio, pero la aplicación de este listado no ha sido coherente. Según se informa la cosecha y/o el comercio ilegal están ampliamente difundidos a lo largo del área de distribución de la especie, particularmente en Bolivia donde la extracción ilegal puede llegar a igualar la cantidad extraída legalmente de 135.000 m<sup>3</sup> anuales. Se informa que la colecta no autorizada y el comercio ilegal es común en Brasil; se ha reportado el contrabando desde Brasil a otros países, incluyendo Bolivia. También se hay informes de actividades ilegales en Costa Rica, Guatemala y Méjico.

Debido a la susceptibilidad a un insecto que es una plaga natural, el establecimiento de plantaciones dentro del área de distribución natural del taxón ha demostrado ser sumamente difícil. Fuera de América Central y del Sur, se han establecido plantaciones con éxito (particularmente en Asia) aunque estas plantaciones no están aún en una fase donde pueden aliviar la presión sobre las poblaciones silvestres. Dado el esquema histórico de sobreexplotación y el comercio no sustentable de las otras dos especies del género, su condición de especie amenazada o vulnerable en algunos Estados del área de distribución, al establecimiento limitado de las plantaciones, a los informes de un comercio ilegal difundido, al efecto negativo del actual nivel del comercio internacional, y a la probabilidad de una demanda persistente, la especie satisface los criterios para su listado en el Apéndice II. Puede ser necesario modificar la anotación propuesta para este listado si la Anotación #5 se enmienda como se propuso más arriba en No. 10.87.12.

**Recomendación:**            **Aceptar**

10.89.70

**Supresión de *Lewisia tweedyi* del Apéndice II**

*Lewisia tweedyi* es una pequeña planta de jardín alpina que se encuentra en Canadá y los EE.UU. Esta especie está protegida de la colecta no autorizada en los EE.UU., y la población es estable y posiblemente esté en aumento, siendo considerada ahora más abundante que cuando fue listada en el Apéndice II en 1983. *Lewisia*

*tweedyi* es fácil de reproducir artificialmente y existen efectivos artificialmente reproducidos en los EE.UU. y Europa, los dos mercados más grandes para la especie. Virtualmente todo el comercio reportado en *L. tweedyi* desde mediados de los años ochenta ha sido de especímenes artificialmente reproducidos. No se ha informado sobre el comercio de especímenes silvestres. Esta especie ya no satisface los criterios para su inclusión en el Apéndice II y su supresión satisface las medidas preventivas del Anexo 4 de la Resolución Conf. 9.24.

**Recomendación:** Aceptar

**10.89.71**                      **Transferencia de *Orothamnus zeyheri* del Apéndice I al Apéndice II**

*Orothamnus zeyheri*, es una especie de planta endémica de Sudáfrica, listada en el Apéndice I en 1975. La población total es de tan sólo 913 individuos, y todas las poblaciones conocidas existen dentro de las áreas de conservación, donde está prohibida la colecta. El taxón tiene una flor atractiva que era popular en el comercio de flores cortadas a principios de siglo, sin embargo la colecta se ha prohibido desde 1938. No hay ninguna evidencia de comercio doméstico o internacional en el taxón, aunque se ha señalado que en raras ocasiones las flores de *O. zeyheri* se sacan con propósitos no comerciales. El taxón está bien protegido por la legislación nacional en Sudáfrica y la transferencia al Apéndice II no alterará su condición legal. Aunque la especie satisface los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I, no hay ningún indicio de que pueda ser afectada por el comercio, y por consiguiente debe ser transferida al Apéndice II bajo el Anexo 4 (B.1. y B.2.a) de la Resolución Conf. 9.24.

**Recomendación:** Aceptar

**10.89.72**                      **Transferencia de *Protea odorata* del Apéndice I al Apéndice II**

*Protea odorata* es una especie endémica muy localizada en Sudáfrica, con una población conocida total de cuatro individuos. Este arbusto pequeño fue incluido en el Apéndice I en 1975. El taxón nunca se ha comercializado doméstica o internacionalmente, y es improbable que exista comercio alguno en el futuro. Está bien protegido en Sudáfrica por legislación que prohíbe la colecta, la venta y el comercio. Las instituciones botánicas están haciendo esfuerzos para cultivar la especie, sin embargo, su reproducción es difícil. El taxón existe en tierras privadas registradas para desarrollo agrícola, por lo que la principal amenaza para la especie es la pérdida del hábitat. Aunque la especie satisface los criterios biológicos para la inclusión en el Apéndice I, no hay ningún indicio de que pueda ser afectada por el comercio, y por consiguiente debe ser transferida al Apéndice II bajo el Anexo 4 (B.1. y B.2.a) de Resolución Conf. 9.24.

**Recomendación:** Aceptar

**10.89.73**                      **Inclusión de Sello Dorado *Hydrastis canadensis* en el Apéndice II**

*Hydrastis canadensis* es una planta medicinal altamente valorada que existe en Canadá y los EE.UU. Esta especie se cosecha de poblaciones naturales para satisfacer una gran y creciente demanda comercial para medicación naturista, fitomedicinas y productos homeopáticos. Ha declinado de manera constante desde el siglo diecinueve debido a la pérdida del hábitat y a la colecta, con declinaciones documentadas en la mayor parte del área de distribución de la especie. Ciertas poblaciones se consideran en condición de peligro.

Esta especie se exporta principalmente a los mercados extranjeros en forma de rizomas (raíces). Los rizomas tienen un interior amarillo luminoso y son distinguibles de los rizomas de otras plantas medicinales cosechadas en los EE.UU., que es el principal productor y exportador de *H. canadensis*. El volumen del comercio internacional en productos procesados es desconocido pero podría ser grande. Las cifras de las exportaciones de los EE.UU. y los análisis del mercado indican que una porción sustancial de la demanda para *H. canadensis* está en Europa. Una cantidad pequeña pero desconocida de material en el comercio se produce mediante cultivos.

La protección legal proporcionada a esta especie en los EE.UU. y Canadá es insuficiente para asegurar su conservación y debe ser fortalecida. Parece que la demanda internacional para *H. canadensis* está contribuyendo a una fuerte y no sustentable explotación de poblaciones silvestres de la especie. Como la cosecha para el comercio internacional puede tener un impacto perjudicial sobre la especie por exceder los niveles que puedan mantenerse en perpetuidad, satisface los criterios para su inclusión en el Apéndice II.

**Recomendación:**            **Aceptar**

**10.89.74**                            **Inclusión de *Picrorhiza kurrooa* en el Apéndice II con la anotación para incluir "las raíces y las partes fácilmente reconocibles de éstas"**

*Picrorhiza kurrooa* es una planta medicinal que se encuentra en Pakistán, India, Nepal, Bután y China. Esta especie fue propuesta primero para su listado en el Apéndice II por la India en 1994, pero se retiró debido a información insuficiente. *P. kurrooa* se usa en varios sistemas de medicina tradicional para tratar una amplia variedad de dolencias, y se comercia internacionalmente. La especie fue recientemente registrada como En Peligro por el Taller del Plan de Manejo y Evaluación de la Conservación en la India en 1997. Está sufriendo una clara declinación en otros Estados del área de distribución como Nepal y Pakistán; esta declinación se atribuye principalmente a la sobreexplotación. *P. kurrooa* está en alta demanda la cual es satisfecha casi completamente por material de origen silvestre. La exportación de material en bruto se prohíbe desde Nepal, pero la especie no está protegida en la India. El comercio ilegal existe entre Nepal y la India. Las raíces de *P. kurrooa* son a menudo confundidas y por ello adulteradas con *Gentiana kurroo* que también se comercia bajo el mismo nombre comercial, "kutki".

Como esta especie está declinando a lo largo de toda su área de distribución, y como el comercio internacional tiene un impacto perjudicial, se satisfacen los criterios para su inclusión en el Apéndice II. La aplicación de este listado puede ser difícil debido a los problemas de identificación, y por consiguiente se insta a la India para preparar hojas de identificación lo más pronto posible.

**Recomendación:**            **Aceptar**

**10.89.75**                            **Inclusión del Jatamansi *Nardostachys grandiflora* en el Apéndice II con la anotación para incluir "las raíces y partes de las mismas fácilmente reconocibles"**

*Nardostachys grandiflora* fue propuesta por primera vez en 1989 para su inclusión en el Apéndice II y luego en 1994, pero estas propuestas se retiraron en ambas ocasiones debido a información insuficiente. La especie es una hierba perenne alpina distribuida desde la India, a través del Himalaya, hasta China. Se describió como En Peligro Crítico en un Taller del Plan de Manejo y Evaluación de la Conservación en la India en 1997, con una declinación observada del 80% durante los últimos 10 años. El taxón ha experimentado declinaciones en otros Estados del área de distribución, en particular en Nepal. Las principales amenazas a la especie son la sobreexplotación y la pérdida y degradación del hábitat. La taxonomía de la especie parece ser algo incierta.

Se usan las raíces de *N. grandiflora* en medicina tradicional así como para la producción de un aceite esencial valorado en medicina y perfumería. Los productos en el comercio doméstico e internacional incluyen raíces, aceite y productos procesados. Según se informa los productos están disponibles en los mercados medicinales en Europa y los EE.UU. así como dentro de los países del área de distribución de la especie. Las estimaciones de la escala del comercio en raíces de *N. grandiflora* son variables, pero se han reportado hasta 300 toneladas anuales en y desde Nepal. Todo el material en el comercio es de origen silvestre, aunque se ha informado sobre algunos esfuerzos de reproducción artificial en la India y Nepal. La exportación de material en bruto (raíces) está prohibida tanto en la India como en Nepal, sin embargo, hay evidencias de comercio ilegal, especialmente desde Nepal a la India.

Las colectas para el comercio nacional e internacional están teniendo un efecto perjudicial para esta especie, por lo cual satisface los criterios para su inclusión en el Apéndice II. La instrumentación de este listado puede

ser difícil debido a los problemas de identificación, por lo cual se exhorta a la India a que prepare las hojas de identificación lo antes posible.

**Recomendación:**            **Aceptar**

## Apéndice 1.

### Elementos clave de los Criterios para las Enmiendas de los Apéndices I y II: Resolución Conf. 9.24

RESUELVE que, al examinar cualquier propuesta de enmienda a los Apéndices I y II, las Partes apliquen el principio cautelar, de modo que no se invoque la incertidumbre científica como motivo para no adoptar medidas adecuadas en beneficio de la conservación de la especie;

RESUELVE que, al examinar las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II, se aplique lo siguiente:

- a) toda especie que es o puede ser afectada por el comercio deberá incluirse en el Apéndice I si cumple al menos uno de los criterios biológicos mencionados en el Anexo 1;
- b) una especie "es o puede ser afectada por el comercio", si:
  - i) se sabe que es objeto de comercio; o
  - ii) es probable que sea objeto de comercio, pero se carece de pruebas definitivas; o
  - iii) hay posibilidades de que exista una demanda internacional de especímenes; o
  - iv) es probable que sea objeto de comercio si no estuviese sujeta a las medidas de control previstas en el Apéndice I;
- c) toda especie que cumpla los criterios para su inclusión en el Apéndice II mencionados en el Anexo 2a, deberá incluirse en el Apéndice II, con arreglo al párrafo 2a) del Artículo II;
- d) una especie deberá incluirse en el Apéndice II con arreglo a las disposiciones del párrafo 2b) del Artículo II, si cumple los criterios mencionados en el Anexo 2b);
- e) una especie deberá incluirse en más de un Apéndice al mismo tiempo y los taxa superiores deberán incluirse en los Apéndices solamente si las especies o los taxa superiores de que se trate cumplen los criterios pertinentes mencionados en el Anexo 3;
- f) las especies de las cuales todos los especímenes comercializados hayan sido criados en cautividad o reproducidos artificialmente no deberán ser incluidas en los Apéndices si no es probable que se comercialicen especímenes de origen silvestre;
- g) toda especie incluida en el Apéndice I, sobre la que se disponga de datos que demuestren que no cumpla los criterios mencionados en el Anexo 1, deberá transferirse al Apéndice II únicamente en virtud de las medidas cautelares pertinentes mencionadas en el Anexo 4;
- h) toda especie incluida en el Apéndice II con arreglo al párrafo 2a del Artículo II que no cumpla los criterios mencionados en el Anexo 2a, deberá suprimirse únicamente en virtud de las medidas cautelares pertinentes mencionadas en el Anexo 4; y una especie incluida con arreglo al párrafo 2b) del Artículo II a causa de su semejanza con la especie suprimida, o por un motivo conexo, deberá también suprimirse únicamente en virtud de las medidas cautelares pertinentes;
- i) llegado el caso, se deberán tomar en consideración las opiniones de los organismos intergubernamentales competentes para gestionar la especie en cuestión;

## Anexos

- Anexo 1: Criterios biológicos para la inclusión de especies en el Apéndice I;
- Anexo 2a: Criterios para la inclusión de especies en el Apéndice II, con arreglo al párrafo 2a) del Artículo II;
- Anexo 2b: Criterios para la inclusión de especies en el Apéndice II, con arreglo al párrafo 2b) del Artículo II;
- Anexo 3: Casos especiales;
- Anexo 4: Medidas cautelares;
- Anexo 5: Definiciones, notas y directrices; y
- Anexo 6: Modelo de propuesta de enmienda a los Apéndices;

## Anexo 1

### Criterios biológicos para la inclusión de especies en el Apéndice I

Los criterios siguientes deben interpretarse teniendo en cuenta las definiciones, notas y directrices que figuran en el Anexo 5.

Una especie se considera en peligro de extinción si cumple, o es probable que cumpla, al menos uno de los siguientes criterios.

- A. La población silvestre es pequeña y presenta al menos una de las características siguientes:
- i) una disminución comprobada, deducida o prevista del número de individuos o de la superficie y la calidad del hábitat; o
  - ii) cada una de sus subpoblaciones es muy pequeña; o
  - iii) la mayoría de los individuos están concentrados en una subpoblación durante una o más etapas de su vida; o
  - iv) una gran fluctuación a corto plazo del número de individuos; o
  - v) una alta vulnerabilidad a causa de la biología o comportamiento de la especie (incluida la migración).
- B. La población silvestre tiene un área de distribución restringida y presenta al menos una de las características siguientes:
- i) una fragmentación o se encuentra en muy pocos lugares; o
  - ii) una fluctuación importante en el área de distribución o el número de subpoblaciones; o
  - iii) una alta vulnerabilidad a causa de la biología o comportamiento de la especie (incluida la migración); o

- iv) una disminución comprobada, deducida o prevista en alguno de los aspectos siguientes:
- el área de distribución; o
  - el número de subpoblaciones; o
  - el número de ejemplares; o
  - la superficie o la calidad del hábitat; o
  - la capacidad de reproducción.
- C. Una disminución del número de ejemplares en la naturaleza, que se haya bien sea:
- i) comprobado que existe en la actualidad o ha existido en el pasado (pero con probabilidad de reiniciarse); o
- ii) deducido o previsto, atendiendo a alguno de los aspectos siguientes:
- una disminución de la superficie o la calidad del hábitat; o
  - los niveles o los tipos de explotación; o
  - las amenazas debido a factores extrínsecos tales como los efectos de los agentes patógenos, las especies competidoras, los parásitos, los depredadores, la hibridación, las especies introducidas y los efectos de los residuos tóxicos y contaminantes; o
  - una disminución de la capacidad de reproducción.
- D. La situación de la especie es tal que si ésta no se incluye en el Apéndice I es probable que cumpla uno o más de los criterios citados *supra* en un período de cinco años.

## Anexo 2a

### Criterios para la inclusión de especies en el Apéndice II con arreglo al párrafo 2a) del Artículo II

Los criterios siguientes deben interpretarse teniendo en cuenta las definiciones, notas y directrices que figuran en el Anexo 5.

Una especie deberá incluirse en el Apéndice II cuando cumpla cualquiera de los criterios siguientes.

- A. Se sabe, deduce o prevé que salvo que el comercio de la especie se someta a una reglamentación estricta, en el próximo futuro cumplirá al menos uno de los criterios que figuran en el Anexo 1.
- B. Se sabe, deduce o prevé que la recolección de especímenes del medio silvestre destinados al comercio internacional tiene, o puede tener, un impacto perjudicial sobre la especie ya sea:
  - i) excediendo, durante un período prolongado, el nivel en que puede mantenerse indefinidamente; o
  - ii) reduciendo su población a un nivel en que su supervivencia podría verse amenazada por otros factores.

## Anexo 2b

### Criterios para la inclusión de especies en el Apéndice II con arreglo al párrafo 2b) del Artículo II

Una especie deberá incluirse en el Apéndice II con arreglo al párrafo 2b) del Artículo II si cumple uno de los criterios siguientes.

- A. Los especímenes son parecidos a los de una especie incluida en el Apéndice II con arreglo a las disposiciones del párrafo 2a) del Artículo II, o en el Apéndice I, de tal forma que es poco probable que una persona no experta pueda, haciendo un esfuerzo razonable, diferenciarlas.
- B. La especie pertenece a un taxón cuyas especies están incluidas, en su mayoría, en el Apéndice II con arreglo a las disposiciones del párrafo 2a) del Artículo II, o en el Apéndice I, y las especies restantes deben incluirse en uno de estos Apéndices para someter el comercio de especímenes de las otras especies a un control eficaz.

## Anexo 3

### Casos especiales

#### Inclusiones divididas

En general, deberá evitarse la inclusión de una especie en más de un Apéndice habida cuenta de los problemas de aplicación que ocasiona. Cuando se proceda a una inclusión dividida, por regla general, deberá efectuarse teniendo en cuenta las poblaciones nacionales o continentales, antes que las subespecies. Normalmente no deben autorizarse inclusiones divididas en las que algunas poblaciones de una especie figuren en los Apéndices y las restantes queden fuera de ellos.

Tratándose de especies que se hallen fuera de la jurisdicción de los Estados, la inclusión en los Apéndices deberá realizarse, para definir la población, teniendo en cuenta los términos empleados en otros acuerdos internacionales en vigor, si alguno hubiere. De no haber ningún acuerdo internacional en vigor, los Apéndices deberán definir la población por regiones o por coordenadas geográficas.

Los nombres taxonómicos por debajo del nivel de especie no deberán emplearse en los Apéndices a menos que el taxón de que se trate sea fácilmente identificable y el uso del nombre no plantee problemas de aplicación.

#### Taxa superiores

Si todas las especies de un taxón superior están incluidas en el Apéndice I o en el Apéndice II, deberán incluirse con el nombre del taxón superior. Si algunas especies de un taxón superior están incluidas en el Apéndice I o en el Apéndice II y las demás en el otro Apéndice, estas últimas deberán incluirse con el nombre del taxón superior, con una anotación apropiada.

## Anexo 4

### Medidas cautelares

- A. Al examinar las propuestas de enmienda a los Apéndices, en caso de duda ya sea acerca de la situación de una especie o del impacto del comercio sobre su conservación, las Partes actuarán dando prioridad a la conservación de la especie.
- B. 1. Ninguna especie incluida en el Apéndice I será retirada de los Apéndices, a menos que haya sido transferida antes al Apéndice II, y todo impacto ocasionado por el comercio de la especie se haya supervisado durante por lo menos dos intervalos interreuniones de la Conferencia de las Partes.
2. Las especies incluidas en el Apéndice I sólo se transferirán al Apéndice II si no cumplen los criterios pertinentes que figuran en el Anexo 1. Incluso en el caso de que esas especies no cumplan dichos criterios se mantendrán en el Apéndice I, salvo que cumplan uno de los criterios siguientes:
- a. que la especie no sea objeto de demanda en el comercio internacional, ni que su transferencia al Apéndice II suponga un aumento del comercio de la misma u origine problemas relativos a la aplicación para cualquier otra especie incluida en el Apéndice I; o
  - b. que la especie probablemente sea objeto de demanda en el comercio, pero su gestión se realice de forma tal que la Conferencia de las Partes esté satisfecha con:
    - i) la aplicación por los Estados del área de distribución de las disposiciones de la Convención, en particular el Artículo IV; y
    - ii) los controles pertinentes de la aplicación y ejecución de las disposiciones de la Convención; o
  - c. que una parte integrante de la propuesta de enmienda sea un cupo de exportación aprobado por la Conferencia de las Partes, basado en las medidas de gestión descritas en la justificación de la propuesta de enmienda, siempre que se ejerzan controles eficaces de aplicación; o
  - d. que una parte integrante de la propuesta de enmienda sea un cupo de exportación aprobado por la Conferencia de las Partes para un período de tiempo determinado, basado en las medidas de gestión descritas en la justificación de la propuesta de enmienda, siempre que se ejerzan controles eficaces de aplicación; o
  - e. que se presente y apruebe una propuesta de cría en granjas acorde con las resoluciones aplicables de la Conferencia de las Partes.
3. No se examinará ninguna propuesta de transferencia de una especie del Apéndice I al Apéndice II con un cupo de exportación si la presenta una Parte que haya formulado una reserva respecto de la especie en cuestión, a menos que esa Parte acepte retirar la reserva dentro de los 90 días siguientes a la aprobación de la enmienda.

4. No se suprimirá ninguna especie del Apéndice II si el resultado probable de esa supresión fuese que la especie cumpla los requisitos de inclusión en los Apéndices en el futuro próximo.
- C. Cuando una especie se transfiera al Apéndice II de conformidad con lo estipulado en los párrafos B 2.c. y B 2.d. *supra*, se aplicarán los siguientes procedimientos.
1. Cuando el Comité de Fauna, el Comité de Flora o una Parte tengan conocimiento de que existen problemas en la aplicación por otra Parte de las medidas de gestión y los cupos de exportación, informarán a la Secretaría y si ésta no consigue resolver el asunto satisfactoriamente, informará al Comité Permanente que, tras consultar a la Parte interesada, podrá recomendar a todas las Partes que suspendan el comercio de especímenes de la especie en cuestión con esa Parte, y/o pedir al Gobierno Depositario que prepare una propuesta para transferir nuevamente la especie al Apéndice I.
  2. Si al examinar un cupo y las medidas de gestión que lo justifique, el Comité de Fauna o el Comité de Flora tropiezan con cualquier problema de aplicación o posibles perjuicios para una especie, el comité competente pedirá al Gobierno Depositario que prepare una propuesta con las medidas correctivas apropiadas.
- D. Si la Parte proponente desea que se renueve, modifique o anule un cupo fijado con arreglo a lo dispuesto en el párrafo B 2.d. *supra*, presentará una propuesta apropiada para que la Conferencia de las Partes la examine en su próxima reunión. De preverse que no se presentará tal propuesta, el Gobierno Depositario presentará una propuesta a la consideración de la próxima reunión de la Conferencia de las Partes, con objeto de que fije un cupo nulo.
- E. Las especies que se consideren posiblemente extinguidas no se suprimirán del Apéndice I si cabe la posibilidad de que sean objeto de comercio en la eventualidad de que vuelvan a descubrirse; tales especies se anotarán en los Apéndices como "p.e." (es decir, posiblemente extinguidas).

Definiciones, notas y directrices

Area de distribución

El área de distribución es la superficie comprendida entre los límites continuos imaginarios más cortos que puedan trazarse para abarcar todos los lugares conocidos, deducidos o previstos de existencia de la especie, excepto los casos de animales errantes (si bien la determinación del área de distribución basada en deducciones o previsiones debería realizarse con sumo cuidado y de manera cautelar). No obstante, la superficie comprendida entre los límites imaginarios no incluye superficies significativas en las que no existe la especie, de modo que, al definir el área de distribución deben tomarse en consideración discontinuidades o separaciones en la distribución espacial de la especie. En el caso de una especie migratoria, el área de distribución es la superficie más pequeña indispensable en cualquier etapa para la supervivencia de la especie (por ejemplo, sitios de anidación de las colonias, lugares de alimentación de taxa migratorios, etc.). En el caso de algunas especies objeto de comercio respecto de las cuales se dispone de datos para establecer estimaciones, se ha considerado que una cifra inferior a 10.000 km<sup>2</sup> constituye una orientación adecuada (no un umbral) sobre lo que ha de entenderse por "área de distribución restringida". No obstante, esta cifra sólo se indica como ejemplo, ya que resulta imposible presentar valores numéricos aplicables a todos los taxa. En muchos casos esta orientación numérica no será pertinente.

Disminución

La disminución es una reducción en el número de ejemplares, o del área de distribución, cuyas causas se desconocen o no se controlan suficientemente. La disminución no es necesariamente continua. En general, las fluctuaciones naturales no se considerarán como parte de una disminución, pero una disminución observada no debe considerarse parte de una fluctuación natural, a menos que existan pruebas de ello. El término "disminución" no se aplica a las disminuciones resultantes de programas de recolección que reducen la población a un nivel planificado y que no ponen en peligro la supervivencia de la especie. En el caso de algunas especies objeto de comercio respecto de las cuales se dispone de datos para establecer estimaciones, se ha considerado que una disminución del 50% o más del total en cinco años o en dos generaciones, teniendo en cuenta el período más largo, constituye una orientación adecuada (no un umbral) sobre lo que ha de entenderse por "disminución". Una orientación (no un umbral) sobre lo que ha de entenderse por una disminución en una población silvestre pequeña podría ser el 20% o más del total en diez años o en tres generaciones, tomando en consideración el período más largo. No obstante, esta cifra sólo se indica como ejemplo, ya que resulta imposible presentar valores numéricos aplicables a todos los taxa. En muchos casos esta orientación numérica no será pertinente.

En peligro de extinción

La expresión "en peligro de extinción" se define en el Anexo 1. La vulnerabilidad de una especie en peligro de extinción depende de la demografía de su población y sus características biológicas, a saber, el volumen corporal, el nivel trófico, el ciclo vital, las pautas de procreación y las características de la estructura social necesarias para una reproducción adecuada, así como la vulnerabilidad derivada de los comportamientos gregarios, las fluctuaciones naturales del tamaño de la población (parámetros, tiempo-cantidad), y de las pautas sedentaria/migratoria. Por esta razón no es posible indicar valores numéricos sobre tamaño de las poblaciones o áreas de distribución que sean aplicables a todos los taxa.

Fluctuaciones importantes

Fluctuaciones importantes son las que se dan en algunas especies cuando el tamaño de la población o la extensión del área de distribución varían amplia, rápida y frecuentemente con una variación superior a un orden de magnitud. En el caso de algunas especies objeto de comercio respecto de las cuales se dispone de datos para establecer estimaciones, se ha considerado que un período de dos años o menos constituye una orientación adecuada (no un umbral) sobre lo que ha de entenderse por fluctuación a corto plazo. No obstante, esta cifra

sólo se indica como ejemplo, ya que resulta imposible presentar valores numéricos aplicables a todos los taxa. En muchos casos esta orientación numérica no será pertinente.

#### Fragmentación

La fragmentación se refiere a los casos en que la mayoría de los ejemplares comprendidos en un taxón forman parte de subpoblaciones pequeñas y relativamente aisladas, lo que hace aumentar la probabilidad de que esas subpoblaciones se extingan y limita las posibilidades de repoblación. En el caso de algunas especies objeto de comercio respecto de las cuales se dispone de datos para establecer estimaciones, se ha considerado que un área de distribución de 500 km<sup>2</sup> o menos para cada subpoblación constituye una orientación adecuada (no un umbral) sobre lo que ha de entenderse por fragmentación. No obstante, esta cifra sólo se indica como ejemplo, ya que resulta imposible presentar valores numéricos aplicables a todos los taxa. En muchos casos esta orientación numérica no será pertinente.

#### Generación

La generación es el promedio de edad de los parentales de la población; ese promedio siempre será superior a la edad de la madurez, excepto en el caso de las especies que se reproducen una sólo vez en su ciclo vital.

#### Período prolongado

El significado de la expresión "período prolongado" variará en función de las características biológicas de cada especie. La elección del período dependerá de la pauta observada de las fluctuaciones naturales de abundancia de la especie y de si el número de especímenes extraídos del medio silvestre se ajusta a un programa de recolección sostenible basado en esas fluctuaciones naturales.

#### Población

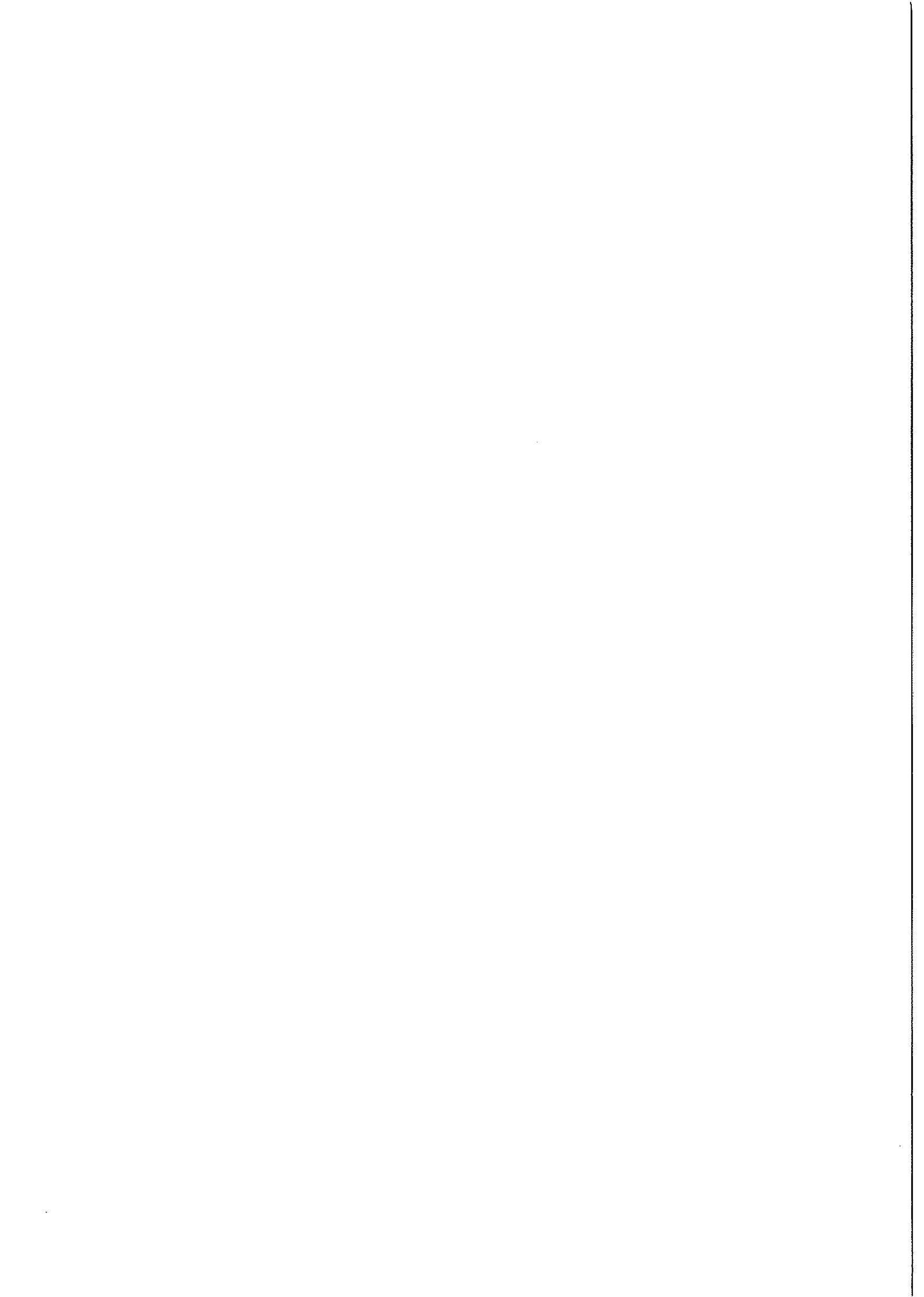
La población es el número total de ejemplares de la especie (según la definición que figura en el Artículo I de la Convención). En el caso de especies que dependan biológicamente de otras en todo su ciclo vital, o en parte de éste, deben tomarse valores biológicamente adecuados respecto de la especie huésped. En el caso de algunas especies objeto de comercio respecto de las cuales se dispone de datos para establecer estimaciones, se ha considerado que una cifra inferior a 5.000 ejemplares constituye una orientación adecuada (no un umbral) sobre lo que ha de entenderse por una población silvestre pequeña. No obstante, esta cifra sólo se indica como ejemplo, ya que resulta imposible presentar valores numéricos aplicables a todos los taxa. En muchos casos esta orientación numérica no será pertinente.

#### Posiblemente extinguida

Una especie se considera posiblemente extinguida cuando tras realizar estudios exhaustivos en los hábitat conocidos y/o probables de toda su área tradicional de distribución, en los momentos oportunos (durante el día, la estación o el año), no se ha registrado la existencia de ningún ejemplar. Antes de que una especie pueda declararse posiblemente extinguida deben realizarse estudios durante un lapso apropiado a su ciclo vital y forma de vida.

#### Subpoblaciones

Las subpoblaciones son grupos de la población separados, por ejemplo, geográficamente, entre los cuales el intercambio es poco frecuente. En el caso de algunas especies objeto de comercio respecto de las cuales se dispone de datos para establecer estimaciones, se ha considerado que una cifra inferior a 5.000 ejemplares constituye una orientación adecuada (no un umbral) sobre lo que ha de entenderse por una subpoblación muy pequeña. No obstante, esta cifra sólo se indica como ejemplo, ya que resulta imposible presentar valores numéricos aplicables a todos los taxa. En muchos casos esta orientación numérica no será pertinente.



# **LE RESEAU TRAFFIC**

---

## **Recommandations relatives aux propositions d'amendement aux Annexes de la CITES, pour la dixième session de la Conférence des Parties**

**Harare, Zimbabwe, juin 1997**

Le présent document contient les recommandations de TRAFFIC relatives aux propositions d'amendement aux Annexes de la CITES pour la dixième session de la Conférence des Parties à la CITES. Il comprend également les principaux éléments qui ont permis à TRAFFIC de préparer ses recommandations pour chaque proposition. L'information est essentiellement tirée des *Analyses des propositions d'amendement aux Annexes de la CITES* préparées par la Commission UICN de la sauvegarde des espèces et TRAFFIC. Les *Analyses* sont distribuées séparément et doivent être consultées pour toute autre information.

Les présentes recommandations ont été formulées en appliquant les critères d'amendement aux Annexes établis par la Conférence des Parties dans la résolution Conf. 9.24, et à l'aide des informations spécialisées de TRAFFIC. Les éléments clés des critères se trouvent en Annexe 1 de ce document.

TRAFFIC s'est efforcé, dans la plus large mesure possible, d'utiliser les informations les plus récentes à sa disposition mais reconnaît que d'autres informations pourraient être disponibles avant ou pendant la session de la Conférence des Parties.



## LISTE DES PROPOSITIONS

1. Propositions relatives à l'élevage en ranch - Doc. 10.86	No. de proposition	Page
<b>REPTILIA</b>		
<i>Caiman latirostris</i> Caïman à nez élargi (pop.AR)	No. 10.86.1	1
<i>Crocodylus niloticus</i> Crocodile du Nil (pop.MG)	No. 10.86.2	1
<i>Crocodylus niloticus</i> Crocodile du Nil (pop.OUG)	No. 10.86.3	1
<b>2. Propositions découlant des Examens périodiques - Doc. 10.87</b>		
<b>MAMMALIA</b>		
<i>Burramys parvus</i> Souris-opposum de Burramys	No. 10.87.4	2
<i>Dendrolagus bennettianus</i> Kangourou arboricole	No. 10.87.5	2
<i>Dendrolagus lumholtzi</i> Kangourou arboricole		
<b>AVES</b>		
<i>Turnix melanogaster</i> Turnix à poitrine noire	No. 10.87.6	3
<i>Pedionomus torquatus</i> Hémipode à collier	No. 10.87.7	3
<i>Gallirallus australis hectori</i> Râle de Wéka	No. 10.87.8	3
<b>MOLLUSCA</b>		
<i>Fusconaia subrotunda</i> Moules perlières	No. 10.87.9	3
<i>Lampsilis brevicula</i> Moules perlières		3
<i>Lexingtonia dolabelloides</i> Moules perlières		3
<i>Paryphanta</i> spp.	No. 10.87.10	4
<b>FLORA</b>		
Fleurs coupées des plantes reproduites artificiellement	No. 10.87.11	4
Amendement de l'annotation #5, bois d'oeuvre	No. 10.87.12	4
<i>Panax quinquefolius</i> Ginseng d'Amérique	No. 10.87.13	4
<i>Camellia chrysantha</i>	No. 10.87.14	5
<b>3. Propositions concernant des quotas d'exportation Doc 10.88</b>		
<b>MAMMALIA</b>		
<i>Panthera onca</i> Jaguar	No. 10.88.15	5
<b>REPTILIA</b>		
<i>Crocodylus niloticus</i> Crocodile du Nil	No. 10.88.16	6
<b>4. Autres propositions - Doc 10.89</b>		
<b>FAUNA</b>		
Amendement des annotations pertinentes d'espèces de l'Annexe II	No. 10.89.17	6

**MAMMALIA**

<i>Chaetophractus nationi</i> Tatou velu	No. 10.89.18	7
<i>Eschrichtius robustus</i> Baleine grise (population du Pacifique oriental)	No. 10.89.19	7
<i>Balaenoptera acutorostrata</i> Petit rorqual (mer d'Okhotsk)	No. 10.89.20	7
<i>Balaenoptera acutorostrata</i> Petit rorqual (Hémisphère. S.)	No. 10.89.21	7
<i>Balaenoptera acutorostrata</i> Petit rorqual (Atlantique N.)	No. 10.89.22	7
<i>Balaenoptera edeni</i> Baleine de Bryde	No. 10.89.23	7
<i>Ursus arctos</i> Ours brun (pop. d'Europe et d'Asie)	No. 10.89.24	10
<i>Loxodonta africana</i> Eléphant d'Afrique (pop.BW)	No. 10.89.25	10
<i>Loxodonta africana</i> Eléphant d'Afrique (pop.NA)	No. 10.89.26	10
<i>Loxodonta africana</i> Eléphant d'Afrique (pop.ZW)	No. 10.89.27	10
<i>Ceratotherium simum simum</i> Rhinocéros blanc du Sud	No. 10.89.28	13
<i>Tayassu tajacu</i> Pécari à collier	No. 10.89.29	14
<i>Vicugna vicugna</i> Vigogne Amendement de l'annotation °504 «Pays d'origine»	No. 10.89.30	14
<i>Vicugna vicugna</i> Vigogne Amendement de l'annotation °504 «Commerce d'articles d'artisanat»	No. 10.89.31	14
<i>Vicugna vicugna</i> Vigogne (pop.AR)	No. 10.89.32	15
<i>Vicugna vicugna</i> Vigogne (pop.BO)	No. 10.89.33	15
<i>Elaphurus davidianus</i> Cerf du père David	No. 10.89.34	16
<i>Bison bison athabascaae</i> Bison des forêts	No. 10.89.35	16
<i>Bos javanicus</i> Banteng	No. 10.89.36	16
<i>Bubalus arnee</i> Buffle de l'Inde	No. 10.89.37	17
<i>Ovis ammon nigrimontana</i> Argali des Kara Tau	No. 10.89.38	17

**AVES**

<i>Pauxi pauxi</i> Hocco à pierre	No. 10.89.39	18
<i>Pauxi unicornis</i> Hocco unicolore	No. 10.89.40	18
<i>Amazona agilis</i> Amazone verte	No. 10.89.41	18
<i>Amazona viridigenalis</i> Amazone à joues vertes	No. 10.89.42	18
<i>Cacatua sulphurea</i> Cacatoès soufré	No. 10.89.43	19
<i>Eunymphicus cornutus uvaeensis</i> Perruche cornue d'Ouvéa	No. 10.89.44	19
<i>Vini Kuhlii</i> Lori de Kuhl	No. 10.89.45	20
<i>Vini peruviana</i> Lori nonnette	No. 10.89.46	20
<i>Vini ultramarina</i> Lori ultramarin	No. 10.89.47	20
<i>Aceros waldeni</i> Calao de Walden	No. 10.89.48	21
<i>Pycnonotus zeylanicus</i> Buïbul à tête jaune	No. 10.89.49	21
<i>Leiothrix argenteauris</i> Mésia	No. 10.89.50	21
<i>Leiothrix lutea</i> Léiothrix jaune	No. 10.89.51	21
<i>Liocichla omeiensis</i> Garrulaxe de l'Omei	No. 10.89.52	22
<i>Tangara fastuosa</i> Calliste superbe	No. 10.89.53	22
<i>Amandava formosa</i> Bengali vert	No. 10.89.54	22
<i>Padda oryzivora</i> Padda de Java	No. 10.89.55	22
<i>Gracula religiosa</i> Mainate religieux	No. 10.89.56	23

**REPTILIA**

<i>Macrolemys temminckii</i>	No. 10.89.57	23
<i>Callagur borneoensis</i>	No. 10.89.58	24
<i>Graptemys</i> spp., Tortues géographiques	No. 10.89.59	24
<i>Eretmochelys imbricata</i> Tortue caret	No. 10.89.60	24
<i>Varanus bengalensis</i> Varan du Bengale	No. 10.89.61	25
<i>Varanus flavescens</i> Varan jaune	No. 10.89.62	25
<i>Crotalus horridus</i> Crotale des bois	No. 10.89.63	26

**AMPHIBIA**

<i>Mantella bernhardi</i> Mantella	No. 10.89.64	26
<i>Mantella cowani</i> Mantella		
<i>Mantella haraldmeiri</i> Mantella		
<i>Mantella viridis</i> Mantella		

**PISCES**

Acipenseriformes spp., Esturgeons	No. 10.89.65	27
Pristiformes spp., Poissons-scies	No. 10.89.66	27

**FLORA**

Cactaceae spp., graines de Cactus mexicains	No. 10.89.67	28
<i>Hatiora x graeseri</i> , <i>Schlumbergera</i> spp., <i>Gymnocalycium mihanovitchii</i> , <i>Opuntia microdasys</i> , <i>Euphorbia trigona</i> , <i>Cyclamen persicum</i> (à l'exception des tubercules)	No. 10.89.68	28
<i>Swietenia macrophylla</i> Acajou	No. 10.89.69	28
<i>Lewisia tweedyi</i>	No. 10.89.70	29
<i>Orothamnus zeyheri</i>	No. 10.89.71	29
<i>Protea odorata</i> Protée odorante	No. 10.89.72	30
<i>Hydrastis canadensis</i> Sceau d'or	No. 10.89.73	30
<i>Picrorhiza kurrooa</i>	No. 10.89.74	30
<i>Nardostachys grandiflora</i>	No. 10.89.75	31

Annexe 1. Eléments clés des Critères d'amendement  
aux Annexes I et II: résolution Conf.9.24

32



## PROPOSITIONS RELATIVES A L'ELEVAGE EN RANCH - DOC. 10.86

### REPTILIA

#### 10.86.1 Transfert de la population argentine du caïman à nez élargi *Caiman latirostris* de l'Annexe I à l'Annexe II

Ce crocodylien que l'on trouve dans cinq pays d'Amérique du Sud a été inscrit à l'Annexe I en 1975. La proposition vise au transfert de la population argentine à l'Annexe II afin de permettre l'exportation des produits de l'élevage en ranch de la province de Santa Fe. La population de *Caiman latirostris* serait en augmentation en Argentine depuis que la chasse illicite a cessé, en 1990, et les informations qualitatives indiquent qu'il est largement répandu et localement abondant dans le nord de l'Argentine, la menace principale étant aujourd'hui la disparition de l'habitat plutôt que la persécution. Etant donné que la majeure partie de l'habitat du caïman, en Argentine, se trouve sur des domaines privés, on estime que ce programme d'élevage en ranch apportera, aux propriétaires, une incitation à conserver l'habitat. Il semble que l'élevage en ranch expérimental mené actuellement dans la province de Santa Fe ait eu de bons résultats. La proposition limite le programme d'élevage en ranch à Santa Fe jusqu'à ce que d'autres provinces disposent de programmes semblables, approuvés par le Comité permanent de la CITES. Globalement, la proposition semble saine, mais il serait nécessaire d'éclaircir les points concernant l'inspection des exportations et les procédures d'étiquetage des peaux afin de démontrer que les dispositions de la résolution Conf. 9.22 sont respectées et d'instaurer des contrôles internes du commerce pour empêcher un commerce national illicite des peaux. En outre, les programmes de surveillance continue devraient être améliorés afin que l'on puisse correctement juger de la réussite du repeuplement.

**Recommandation:** Accepter si le gouvernement de l'Argentine:

- donne l'assurance que des contrôles appropriés du commerce sont instaurés, y compris l'étiquetage des peaux.

#### 10.86.2 Maintien de la population malgache de crocodiles du Nil *Crocodylus niloticus* à l'Annexe II

Madagascar a soumis des propositions d'élevage en ranch pour sa population de *Crocodylus niloticus* aux huitième et neuvième sessions de la Conférence des Parties, mais elles ont été rejetées car la documentation relative aux mesures de gestion était insuffisante. Des quotas à l'exportation découlant de l'inscription à l'Annexe II sont en place depuis 1985. La proposition actuelle d'élevage en ranch, qui repose presque entièrement sur le ramassage des oeufs, ne fournit toujours pas d'image claire et complète des mesures de contrôle et réglementaires en place pour surveiller les élevages en ranch et contrôler le commerce. Toutefois, les experts sont d'avis que la population n'est pas menacée d'extinction et un projet de la CITES, S-102, a maintenant commencé, dans le cadre duquel des études rigoureuses devraient être menées et les mesures de contrôle renforcées. Les informations disponibles indiquent que les avantages découlant du programme de gestion, pour les communautés locales, semblent contribuer à l'amélioration de la conservation du crocodile dans ce pays. Au vu des progrès apparents réalisés dans le cadre du projet CITES S-102, le programme d'élevage en ranch peut être approuvé mais il sera souhaitable de procéder à une réévaluation à la prochaine session de la Conférence des Parties.

**Recommandation:** Accepter si le gouvernement de Madagascar:

- accepte d'adhérer à un quota d'exportation de peaux s'appuyant sur la production actuelle et prévue de l'élevage en ranch et déclare, chaque année, ce quota à la CITES; et
- entreprend d'appliquer pleinement le projet CITES S-102 et accepte qu'une évaluation indépendante de l'efficacité de ce projet ait lieu avant la prochaine session de la Conférence des Parties, afin de garantir que les mesures nécessaires ont été appliquées.

#### 10.86.3 Maintien de la population ougandaise de crocodiles du Nil *Crocodylus niloticus* à l'Annexe II

La population ougandaise de *Crocodylus niloticus* a été transférée de l'Annexe I à l'Annexe II en 1992. La Conférence des Parties a approuvé, depuis 1992, des quotas annuels d'exportation de peaux conformément à la résolution Conf. 7.14. La présente proposition vise à maintenir la population à l'Annexe II dans le cadre d'un programme d'élevage en ranch s'appuyant sur le ramassage des oeufs dans une aire protégée, avec une très petite exportation de peaux provenant

du contrôle des animaux à problème. Selon les informations données dans la proposition, la population n'est pas actuellement menacée et semble avoir généralement augmenté dans toute son aire de répartition. Le plan d'élevage en ranch s'appuie sur un plan de gestion des crocodiles qui régit le ramassage des oeufs et l'attribution des licences, et sur la surveillance continue des élevages. Le texte justificatif et les Rapports annuels de l'Ouganda à la CITES donnent des informations contradictoires qui jettent une certaine confusion sur le volume des peaux de crocodile exportées dans le cadre de quotas précédents. En outre, les programmes de remise en liberté des juvéniles ont connu quelques problèmes et l'on ne sait pas très bien dans quelle mesure la conservation des populations sauvages de crocodiles bénéficie de ce programme. Toutefois, vu la mise en place d'études améliorées des populations en 1996, le plan de gestion et le fait que la récolte soit presque entièrement limitée aux oeufs, la proposition semble mériter d'être approuvée si l'on peut garantir la surveillance des progrès.

**Recommandation:** Accepter si le gouvernement de l'Ouganda:

- accepte de surveiller les effets de la remise en liberté des juvéniles dans la nature et de modifier les limites du prélèvement des oeufs si nécessaire;
- fournit des informations supplémentaires sur les avantages du programme d'élevage en ranch de *C. niloticus* pour la conservation; et
- accepte que le Secrétariat de la CITES évalue l'évolution du programme d'élevage en ranch avant la prochaine session de la Conférence des Parties.

#### PROPOSITIONS DECOULANT DES EXAMENS PERIODIQUES - Doc. 10.87

##### MAMMALIA

#### 10.87.4 Suppression de la souris-opossum de *Burramys Burramy parvus* de l'Annexe II

*Burramys parvus* est un marsupial endémique d'Australie dont l'aire de répartition est limitée à un habitat alpin. L'espèce est classée Menacée d'extinction par l'UICN en raison de la fragmentation de la population ainsi que du déclin de l'habitat et du nombre d'individus. Inscrite à l'Annexe I en 1975, elle a été transférée à l'Annexe II en 1977. *B. parvus* ne fait pas l'objet de commerce en Australie mais est exploitée pour être exposée dans les zoos et pour la recherche scientifique. Il n'existe pas de preuve de demande internationale de cette espèce et l'exportation d'Australie est réglementée par la législation nationale, que l'espèce soit inscrite ou non aux Annexes. L'Organe de gestion australien pour la CITES n'a jamais émis de permis d'exportation pour cette espèce et les données de Rapports annuels à la CITES ne montrent aucun signe de commerce depuis 10 ans. Etant donné l'absence de commerce international, cette espèce ne satisfait pas aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation:** Accepter

#### 10.87.5 Suppression des kangourous arboricoles *Dendrolagus bennettianus* et *Dendrolagus lumholtzi* de l'Annexe II

Ces espèces de marsupiaux sont endémiques d'Australie et ont été inscrites à l'Annexe II en 1975. Les deux espèces sont classées à Faible risque: Quasi menacées par l'UICN. Il n'y a aucune demande internationale attestée pour ces espèces et l'exportation d'Australie est contrôlée par la législation nationale qu'elles soient inscrites ou non aux Annexes. Le gouvernement de l'Australie n'a jamais émis de permis d'exportation pour l'une ou l'autre espèce. Etant donné l'absence de commerce international ou d'intérêt pour ce commerce, ces espèces ne satisfont pas aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation:** Accepter

## AVES

### 10.87.6 Suppression du turnix à poitrine noire *Turnix melanogaster* de l'Annexe II

Oiseau australien des forêts, de la taille d'une caille, *Turnix melanogaster* est classé Menacé d'extinction par l'UICN avec une population sauvage estimée à moins de 500 individus. Les menaces comprennent la disparition de l'habitat, le piégeage et la récolte des oeufs. Cette espèce existe en aviculture en Australie et le prélèvement pour l'utilisation locale pourrait mettre en péril sa survie future. Etant donné le statut menacé de *T. melanogaster* et le fait qu'il fasse l'objet d'un commerce avicole, en application des principes de précaution, *T. melanogaster* ne satisfait pas aux critères de suppression de l'Annexe II.

**Recommandation:** Rejeter

### 10.87.7 Suppression de l'hémipode à collier *Pedionomus torquatus* de l'Annexe II

Autre oiseau endémique d'Australie, également de la taille d'une caille, *Pedionomus torquatus* est classé Vulnérable par l'UICN et menacé par la disparition de son habitat. A l'exception d'exportations légales d'échantillons sanguins en 1995, il n'y a pas de trace de commerce international de l'espèce depuis 10 ans, ni de commerce national. Il n'y a aucun signe de demande pour cette espèce, qui ne satisfait donc pas aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation:** Accepter

### 10.87.8 Suppression du râle de Wéka *Gallirallus australis hectori* de l'Annexe II

Bien qu'ils aient été éliminés de leur aire de répartition d'origine, les râles de Wéka sont aujourd'hui abondants sur les îles Chatham, Nouvelle-Zélande où ils ont été introduits en 1904. Dans les îles Chatham, l'oiseau est chassé, légalement, pour la consommation nationale et le sport. Le commerce international est minime depuis 10 ans. Il ne semble pas que les râles de Wéka fassent l'objet d'un commerce avicole. L'espèce n'est pas affectée de manière défavorable par le commerce international, ni menacée, et ne satisfait donc pas aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation:** Accepter

## MOLLUSCA

### 10.87.9 Suppression des moules perlières *Fusconaia subrotunda*, *Lampsilis brevicula* et *Lexingtonia dolabellodes* de l'Annexe II

Aux Etats-Unis, la famille des Unionidés compte des espèces à la fois gravement menacées et très exploitées qui, dans certains cas, ne sont pas faciles à distinguer les unes des autres. Comme le mentionne le texte justificatif, il y a peu - voir pas du tout - de commerce déclaré des trois espèces qui font l'objet de la présente proposition mais il se pourrait que des méthodes de collecte des données d'exportation inadéquates soient à la source de cette absence d'information sur le commerce. Il n'y a pas d'intérêt pour ces espèces dans l'industrie des perles de culture qui utilise d'autres coquilles de moules pour fabriquer des noyaux pour les perles. L'absence de tout commerce déclaré a justifié la proposition du Gouvernement dépositaire, en 1987, de supprimer ces espèces et trois autres espèces d'Unionidés des Annexes. Toutefois, les Etats-Unis n'ont pas, jusqu'à maintenant, donné suite à cette proposition, ni institué de contrôle du commerce pour les espèces exploitées et non inscrites aux Annexes, en vue de réduire les prises incidentes et le commerce d'espèces d'Unionidés protégées et/ou menacées d'extinction. Les Etats-Unis auraient dû, au moins, procéder à des inspections fédérales périodiques des envois de moules Unionidés exportées afin de déterminer la fréquence du commerce d'espèces protégées aux Etats-Unis et inscrites à la CITES. En l'absence de surveillance continue au plan national, les contrôles de la CITES n'ont jamais fourni de protection contre le commerce pour les trois espèces en question. Le statut CITES des autres moules Unionidés américaines, qui sont Menacées, devrait rester inchangé.

**Recommandation:** Accepter

#### 10.87.10 Suppression de *Paryphanta* spp. de l'Annexe II

Les espèces néo-zélandaises de *Paryphanta*, escargots terrestres carnivores, ont été inscrites à l'Annexe II en 1975. Cette inscription a été reconnue par la neuvième session de la Conférence des Parties comme comprenant *Powelliphanta* spp. qui jusque-là était considéré comme un sous-genre de *Paryphanta* mais avait été par la suite établi en tant que genre à part entière, comprenant 10 espèces. La nomenclature acceptée par la CITES n'a pas encore été modifiée afin de tenir compte de ce changement.

La présente proposition fait référence au genre *Paryphanta* dans son ensemble et vise à le supprimer des Annexes, toutefois, le texte justificatif ne fait référence qu'à *Paryphanta busbyi*, la seule espèce de *Paryphanta* qui n'est pas considérée comme membre des *Powelliphanta*. Le commerce international tant de *P. busbyi* que d'autres espèces de *Paryphanta/Powelliphanta* inscrites à la CITES est minime; les principales menaces sont la disparition de l'habitat et la prédation par des espèces redevenues sauvages. Ni les espèces auxquelles il est fait référence dans le texte justificatif, ni le genre dans son ensemble ne sont menacés par le commerce. Il ne semble donc pas que ces espèces satisfassent aux critères d'inscription à l'Annexe II. La suppression de toutes les espèces *Paryphanta* de l'Annexe II semble donc justifiée. Toutefois, la portée réelle de cette proposition reste peu claire.

**Recommandation: Accepter**

#### FLORA

#### 10.87.11 Amendement des annotations #1, #2, #4 et #8, afin d'inclure la dérogation suivante: «fleurs coupées des plantes reproduites artificiellement»

Cet amendement est proposé en vue d'appliquer, à toute la flore, l'annotation existante qui exclut les fleurs coupées d'orchidées et d'hybrides d'espèces inscrites à l'Annexe I reproduites artificiellement. Les spécimens sauvages sont rarement commercialisés sous forme de fleurs coupées, il est donc improbable que cet amendement stimule un commerce non réglementé des plantes sauvages. L'adoption du présent amendement atténuera la confusion et entraînera une application plus cohérente de la Convention.

**Recommandation: Accepter**

#### 10.87.12 Amendement de l'annotation #5 qui devrait être la suivante: «Désigne les grumes, le bois de sciage et les placages»

Cet amendement est proposé en vue de normaliser et de définir les termes utilisés pour certains produits de bois dans le commerce. Les termes proposés sont conformes au Système harmonisé de l'Organisation mondiale des douanes et sont bien connus de tous ceux qui participent au commerce du bois. Le but de l'amendement est d'éclaircir l'annotation et donc de faciliter l'application de la Convention aux espèces fournissant du bois d'oeuvre. L'amendement a été recommandé par le Groupe de travail de la CITES sur le bois.

**Recommandation: Accepter**

#### 10.87.13 Ginseng d'Amérique *Panax quinquefolius*, amendement de l'annotation #3 qui devrait être la suivante: «Désigne les racines et spécimens identifiables comme parties de racines»

Le ginseng d'Amérique est commercialisé au plan international sous forme de racines séchées qui sont à la fois prélevées dans la nature et reproduites artificiellement, en vrac ou emballées. Les racines sont également commercialisées au plan international sous forme de produits manufacturés et transformés tels que des poudres, des pilules, des toniques, des confiseries et des thés. L'objectif de l'annotation d'origine «Désigne des racines et des parties de racines facilement identifiables» visait à contrôler le commerce des spécimens sauvages et à éviter de pénaliser le commerce des produits transformés, ce dernier provenant généralement de plantes reproduites artificiellement. Toutefois, une certaine confusion régnant à propos de l'expression «facilement identifiable» dans l'annotation d'origine, de nombreuses Parties présument que les produits qui indiquent «racine de ginseng d'Amérique» comme ingrédient sont des spécimens réglementés par la CITES.

La grande majorité du commerce des racines de ginseng d'Amérique prélevées dans la nature concerne des racines et des morceaux de racines, ce qui explique l'intention de l'annotation d'origine visant à limiter le commerce de spécimens au titre des règlements de la CITES. Il est très improbable que les négociants transforment des racines entières d'origine sauvage pour l'exportation car celles-ci sont très recherchées sous leur forme complète en Asie de l'Est. L'importance pour la conservation du contrôle du commerce de produits transformés et emballés est donc négligeable car 90% des produits exportés proviennent de la reproduction artificielle.

Il existe très peu de rapports de saisie des produits transformés mais de nombreux rapports anecdotiques suggèrent que des produits qui n'auraient, en théorie, pas dû être contrôlés sont néanmoins saisis par les douanes et les négociants sont sanctionnés, sans doute inutilement. L'amendement proposé par le Comité pour les plantes est trop proche de l'annotation d'origine et n'indique pas clairement l'intention de cette annotation qui vise à exclure les produits transformés.

**Recommandation:** Accepter mais modifier le texte de l'amendement qui devrait être le suivant: «Désigne des racines entières et tranchées et des parties de racines, en excluant les produits transformés, manufacturés tels que les poudres, les extraits, les pilules, les toniques, les thés et la confiserie.»

#### 10.87.14 Suppression de *Camellia chrysantha* de l'Annexe II

Ce buisson qui pousse en Chine et au Viet Nam est recherché pour sa valeur médicinale, les teintures et les huiles qu'on en tire mais aussi pour les qualités ornementales de ses superbes fleurs jaunes. *Camellia chrysantha* est considéré comme Rare dans le Livre rouge des plantes de Chine. On ignore la taille des populations mais on pense qu'il y aurait plus de 600 000 individus dans le Fangcheng, en Chine. Les tendances de la population sont inconnues et les estimations contestées. La répartition de l'espèce en Chine est limitée et très fragmentée.

En dehors de l'aire de répartition naturelle, *Camellia chrysantha* est reproduit de façon intensive. Depuis l'inscription de l'espèce à l'Annexe II en 1985, plus de 50 000 spécimens artificiellement reproduits ont fait l'objet d'un commerce horticole et ont été utilisés dans les programmes d'hybridation. En 1995, 8700 petites plantes originaires de Chine ont été saisies entre le Canada et les Etats-Unis mais on en ignore la source; il se pourrait, en fait, qu'il s'agisse de plantes reproduites artificiellement. On ne pense pas que l'espèce fasse l'objet d'un commerce international pour ses valeurs médicinales ou pour la teinture et l'huile qu'on en tire. En Chine, des mesures de conservation ont été prises pour *Camellia chrysantha* qui est inscrite comme espèce protégée de première catégorie. Toutefois, le commerce international des spécimens sauvages ne représente pas de menace pour l'espèce qui ne satisfait pas aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation:** Accepter

### PROPOSITIONS CONCERNANT DES QUOTAS D'EXPORTATION - Doc. 10.88

#### MAMMALIA

#### 10.88.15 Etablissement de quotas annuels d'exportation de trophées de chasse pour la population vénézuélienne du jaguar *Panthera onca*, de zéro en 1997, 1998 et 1999 et de 20 à 30 ultérieurement

Le Venezuela cherche à obtenir un quota d'exportation annuel de 20 à 30 trophées de chasse de jaguars à partir de l'an 2000. La disparition de l'habitat, la chasse illicite et l'abattage d'animaux à problèmes sont les menaces qui pèsent sur les jaguars au Venezuela. La proposition ne réussit pas à démontrer comment l'établissement d'un quota d'exportation pour les chasseurs étrangers permettra de lever ces menaces et se contente d'indiquer que le conflit entre les jaguars et les éleveurs sera réduit de façon générale car les éleveurs auront une incitation économique à conserver les jaguars sur leurs terres. Le texte ne discute pas des moyens d'application des mesures de contrôle de la gestion et n'établit pas de lien clair entre la chasse aux trophées et la conservation. De plus, les données utilisées pour réaliser les estimations de populations sont obsolètes et la méthodologie suivie pour aboutir à l'estimation de 3800 à 5000 jaguars mâles, au Venezuela, est contestable.

Des systèmes de quota semblables à celui que propose le Venezuela pour le jaguar ont été adoptés par les Parties pour le léopard *Panthera pardus* et le guépard *Acinonyx jubatus*. Le Venezuela devrait être encouragé à mieux préparer le

plan qu'il propose pour la chasse aux trophées en tenant compte des questions soulevées à propos des méthodes de recensement adoptées et en établissant un lien clair entre l'application d'un quota d'exportation pour des trophées et la conservation de cette espèce, puis à soumettre à nouveau cette proposition à la onzième session de la Conférence des Parties.

**Recommandation: Rejeter**

**10.88.16 Etablissement d'un quota annuel d'exportation de 1000 peaux et 100 trophées de chasse, provenant d'animaux sauvages, de la population tanzanienne de crocodiles du Nil *Crocodylus niloticus*, pour 1998-2000**

Cette proposition cherche à obtenir la reconduction des quotas d'exportation annuels pour des peaux sauvages provenant de la lutte contre les animaux nuisibles et de trophées, aux termes de la résolution Conf. 8.22 en poursuivant l'exportation de peaux d'origine sauvage qui a été autorisée depuis le transfert de cette population de l'Annexe I à l'Annexe II, en 1985. La proposition d'élevage en ranch a été acceptée en 1992 mais l'élevage en ranch n'a pas réussi à obtenir une production importante à ce jour. Les populations de crocodiles de Tanzanie semblent importantes, stables et en augmentation dans la Réserve de faune de Selous et dans les fleuves Grumeti, Mara, Rubondo et Ruaha, ces populations se trouvant principalement dans des aires protégées. L'analyse des experts indique qu'il n'y a pas suffisamment de preuves permettant de justifier un prélèvement de crocodiles sauvages en dehors des aires protégées. Le lien entre le conflit homme-crocodile et un programme de contrôle des animaux à problème n'est pas correctement traité dans la proposition et la Tanzanie n'a pas fourni suffisamment de preuves afin d'appuyer la nécessité de ce niveau de prélèvement. Les données pour 1995 suggèrent qu'à peine 100 crocodiles ont été tués chaque année, comme animaux nuisibles, dans les dernières années. L'étiquetage des peaux de crocodiles suscite des incertitudes et des préoccupations car on ignore si elles sont étiquetées à la source ou non. Il y a d'autres préoccupations en ce qui concerne les règlements régissant l'exploitation de *C. niloticus* en Tanzanie qui ne sont pas clairs et l'engagement envers le développement de l'élevage en ranch de crocodiles dans le pays. Le rejet de la présente proposition maintiendrait la population à l'Annexe II avec un quota zéro mais l'adoption par les Parties d'un quota très prudent ne ferait pas courir de risque aux populations sauvages et pourrait donner quelque encouragement à l'élaboration du programme d'élevage en ranch tant attendu. Le quota réduit qui est suggéré ci-après découle de la recommandation du Groupe CSE/UICN de spécialistes des crocodiliens.

**Recommandation: Accepter si le gouvernement de la Tanzanie:**

- accepte un quota réduit fixé par la Conférence des Parties à 200 peaux d'origine sauvage provenant de la lutte contre les animaux nuisibles et de 100 trophées de chasse, en attendant la production de peaux par l'élevage en ranch.

**AUTRES PROPOSITIONS - DOC 10.89**

**10.89.17 Amendement des annotations pertinentes d'espèces de l'Annexe II, annotées pour limiter le commerce à certains types de spécimens, afin d'inclure ce qui suit: «Tous les autres spécimens sont considérés comme étant des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence»**

Cette proposition cherche à lever la confusion qui existe lorsqu'une espèce est transférée de l'Annexe I à l'Annexe II avec une annotation limitant le commerce à certains types de spécimens (par exemple, animaux vivants, parties ou produits spécifiques). Les types de spécimens exclus de cette inscription ne peuvent être commercialisés bien qu'ils viennent d'espèces inscrites à l'Annexe II. La proposition vise à faciliter les échanges non commerciaux de tels spécimens en autorisant les Parties à appliquer les conditions de commerce de l'Annexe I telles que spécifiées dans l'Article III. Elle s'applique tout particulièrement aux inscriptions actuelles de la vigogne *Vicugna vicugna* et du rhinocéros blanc du Sud *Ceratotherium simum simum*. La motivation de l'annotation proposée semble correcte.

**Recommandation: Accepter**

## MAMMALIA

### 10.89.18 Inscription du tatou velu *Chaetophractus nationi* à l'Annexe I

Ce petit mammifère sud-américain, indigène des Andes centrales, serait en déclin à l'état sauvage en raison de la destruction de l'habitat, du pâturage et de l'utilisation pour la fabrication d'articles d'artisanat locaux, en particulier des instruments de musique. Cette espèce a été classée Vulnérable par l'UICN. Bien qu'elle soit protégée dans tous les Etats de l'aire de répartition, l'application des règlements est problématique; au niveau régional la chasse et le commerce des instruments de musique et d'autres articles d'artisanat fabriqués avec la carapace du tatou se poursuivent. On ignore le nombre d'animaux faisant l'objet d'un commerce international car il n'est pas facile de faire la différence entre cette espèce et les autres espèces de tatous indigènes dans le commerce; en fait, des questions se posent quant à la taxonomie de l'espèce qui pourrait être une sous-espèce de *Chaetophractus velerosus*.

Il n'y a pas suffisamment de preuve pour indiquer que cette espèce satisfait aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I, mais le prélèvement pour le commerce international pourrait porter préjudice à l'espèce et il semblerait donc qu'elle satisfasse aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation:** Rejeter et recommander l'inscription à l'Annexe II.

10.89.19 Transfert de la population de baleines grises du Pacifique oriental *Eschrichtius robustus* de l'Annexe I à l'Annexe II

10.89.20 Transfert du petit rorqual *Balaenoptera acutorostrata* (mer d'Okhotsk-population du Pacifique occidental) de l'Annexe I à l'Annexe II

10.89.21 Transfert des populations de petits rorquals *Balaenoptera acutorostrata* de l'hémisphère sud de l'Annexe I à l'Annexe II

10.89.22 Transfert des populations de petits rorquals *Balaenoptera acutorostrata* du nord-est de l'Atlantique et du centre de l'Atlantique Nord de l'Annexe I à l'Annexe II

10.89.23 Transfert de la population occidentale du Pacifique Nord de la baleine de Bryde *Balaenoptera edeni* de l'Annexe I à l'Annexe II

L'analyse de ces propositions laisse à penser qu'une recommandation commune s'impose, c'est la raison pour laquelle toutes ces propositions sont traitées ensemble ici.

Tous les grands Cétacés, à l'exception de la population de petits rorquals du Groenland occidental *Balaenoptera acutorostrata*, sont actuellement inscrits à l'Annexe I. La baleine grise *Eschrichtius robustus* a été inscrite à l'Annexe I en 1975 tandis que le petit rorqual *B. acutorostrata* et la baleine de Bryde *B. edeni* ont été inscrits à l'Annexe I à la quatrième session de la Conférence des Parties (Gaborone, 1983), la décision ayant pris effet le 1er janvier 1986 pour coïncider avec l'application du moratoire adopté par la Commission baleinière internationale (CBI) sur la chasse commerciale à la baleine. Cette décision a été prise, bien que de l'avis général, toutes les espèces de Cétacés ne satisfont pas aux critères d'inscription à l'Annexe I, afin de tenir compte des dispositions d'un traité préexistant (la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine) et des résolutions de la CITES Conf. 2.7 et Conf. 2.9. Depuis lors, plusieurs résolutions ont renforcé la coopération entre la CITES et la CBI. La plus récente, la résolution de la CITES Conf. 9.12 sur le *Commerce illicite de viande de baleine* (Fort Lauderdale, 1994) reconnaît spécifiquement la CBI comme principale source d'information sur les populations de Cétacés du monde entier et reconnaît, en outre, la nécessité pour la CBI et la CITES de coopérer et d'échanger des informations sur le commerce international des produits des Cétacés. Une proposition (Doc. 10.34) soumise par le Japon pour examen à la dixième session de la Conférence des Parties propose de redéfinir de manière approfondie la relation entre la CITES et la CBI de diverses manières, notamment par l'abrogation de la résolution Conf. 2.9.

Les propositions actuelles, soumises par le Japon et la Norvège font référence à des populations géographiquement définies plutôt qu'à des unités biologiques. L'état de la biologie et du commerce des populations qu'il est proposé de transférer à l'Annexe II peut être résumé comme suit:

#### **Population de baleines grises du Pacifique oriental *Eschrichtius robustus***

Les baleines grises sont aujourd'hui limitées au nord du Pacifique. La CBI a accordé un statut de protection à l'espèce en 1947, limitant le prélèvement à la chasse aborigène de subsistance dans la population du Pacifique oriental seulement. Cette population compte aujourd'hui plus de 20 000 animaux et ne satisfait pas aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I. On pense que la population du Pacifique occidental est encore très peu nombreuse et la CBI la considère comme une des populations de baleines à fanons les plus menacées au monde.

Le texte justificatif ne donne aucun détail sur la nature et le niveau de la consommation actuelle de viande de baleine en général ou sur le potentiel du commerce international de cette espèce pour laquelle il n'y a aucune tradition d'exportation, au cas où le transfert à l'Annexe II serait accepté. Les baleiniers aborigènes de Chukotska, en Fédération de Russie, ont l'autorisation de prélever environ 140 baleines grises par an. Le texte justificatif ne donne aucune information sur les systèmes de gestion de la chasse à la baleine dans d'autres pays.

#### **Population de petits rorquals *Balaenoptera acutorostrata* de la mer d'Okhotsk-Pacifique occidental**

Le texte justificatif estime que la population de la mer d'Okhotsk-Pacifique occidental compte 25 049 petits rorquals d'après des études qui ont eu lieu en 1989-1990. Les estimations fondées sur des études plus récentes tendent à donner des chiffres plus faibles. Les estimations du déclin de la population vont de 5% à 83% selon les hypothèses de productivité et d'identité des populations que l'on adopte. L'étendue estimée du déclin serait inférieure à 50%, auquel cas l'espèce ne satisferait pas aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I. Les petits rorquals de l'hémisphère nord sont considérés comme *B. acutorostrata* et certains auteurs considèrent que les petits rorquals du Pacifique Nord sont de la sous-espèce *B. acutorostrata davidsoni* (Steward et Leatherwood, 1985). Cette question taxonomique n'est pas traitée dans le texte justificatif non plus que la question des conséquences possibles de la proposition pour la population voisine de la mer du Japon/mer Jaune/mer de Chine orientale (estimée à 137 individus), et déclarée Population protégée par la CBI depuis 1985.

Entre 1980 et 1987, le Japon a déclaré des prises totales de 2712 animaux dans cette population. La chasse à la baleine à des fins scientifiques se poursuit et la viande qui en résulte est consommée au Japon. Cinquante à 100 animaux supplémentaires sont capturés chaque année dans des filets pièges mais ce nombre est peut-être sous-représenté dans les déclarations officielles.

#### **Population de petits rorquals *Balaenoptera acutorostrata* de l'hémisphère sud**

Les petits rorquals de l'hémisphère sud comprennent probablement deux espèces, *Balaenoptera bonaerensis* et *B. acutorostrata* qui ont, ensemble, une population estimée entre 460 000 et 760 000 animaux. Il est probable que *B. bonaerensis* ne satisfait pas aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I dans la plupart des régions de l'hémisphère sud. Le statut de *B. acutorostrata* est incertain, cependant, et des mesures de gestion sont nécessaires pour permettre de distinguer les deux espèces.

Entre 1980 et 1987, le Japon a prélevé 18 711 animaux dans ces populations. Le Japon pratique la chasse à la baleine à des fins scientifiques dans l'Antarctique depuis 1987 et prélève environ 400 petits rorquals dans ces populations chaque année.

#### **Populations de petits rorquals *Balaenoptera acutorostrata* du nord-est de l'Atlantique et du centre de l'Atlantique Nord**

L'estimation de 112 000 animaux pour la population du nord-est de l'Atlantique qui est citée dans le texte justificatif n'a pas encore été adoptée comme chiffre définitif. Cette population aurait connu un déclin marqué sur une période équivalant, en gros, à deux générations de petits rorquals et est classée Population protégée

par la CBI. La fourchette d'estimation du déclin chevauche la valeur indicative de 50% mentionnée dans la résolution Conf. 9.24, annexe 5. On estime que la population du centre de l'Atlantique Nord compterait 28 000 animaux.

Entre 1982 et 1987, la Norvège a déclaré des exportations vers le Japon de 2728 tonnes de viande de petits rorquals. La Norvège a limité la chasse aux petits rorquals aux fins scientifiques entre 1987 et 1992 mais a repris la chasse commerciale en 1993 sous prétexte qu'elle avait émis une objection aux décisions de la CBI d'inscrire la population du nord-est de l'Atlantique comme Population protégée et d'imposer un moratoire sur la chasse commerciale à la baleine. Au total, 1212 petits rorquals ont été chassés dans un but de recherche et de commerce de 1990 à 1996, le quota pour la chasse commerciale ayant été fixé à 580 animaux pour 1997.

#### **Population de baleines de Bryde *Balaenoptera edeni* de l'ouest du Pacifique Nord**

La taxonomie de la baleine de Bryde n'est pas absolument établie et la question n'est pas traitée dans le texte justificatif. Cette espèce a souvent été confondue avec le rorqual de Rudolphi *B. borealis* et il se pourrait qu'il y ait, en réalité, un complexe de trois espèces: rorqual de Rudolphi *B. borealis*, baleine de Bryde naine *B. edeni* et baleine de Bryde habituelle *B. brydei*. La population occidentale du Pacifique Nord compterait 23 751 animaux et le Comité scientifique de la CBI estime que la population de femelles à maturité serait à 51% de son niveau de préexploitation. Cela signifie que la population occidentale du Pacifique Nord de la baleine de Bryde est un cas limite en ce qui concerne les critères biologiques d'inscription à l'Annexe I.

Le texte justificatif indique qu'au total, 18 866 baleines ont été prélevées entre 1946 et 1987. Les baleines de Bryde sont chassées aux Philippines. La viande de la baleine de Bryde a été identifiée dans cinq des huit tentatives de contrebande détectées par les autorités japonaises entre 1987 et 1994. Le texte justificatif ne traite pas de l'impact possible d'un transfert à l'Annexe II pour la population de la mer de Chine orientale, qui est protégée par la CBI et dont les effectifs seraient inférieurs à 500 individus.

Les deux auteurs de ces propositions ont émis des réserves quant à l'inscription de *B. acutorostrata* à l'Annexe I (à l'exception de la population du Groenland occidental) et le Japon a émis une réserve à propos de l'inscription de *B. edeni* à l'Annexe I. Tous les textes justificatifs expliquent les mesures prises pour surveiller et contrôler la chasse à la baleine mais restent vagues sur la nature et le niveau du commerce potentiel si le transfert était approuvé, notamment en ce qui concerne les pays autres que les auteurs des propositions. Tout en indiquant que les deux Etats auteurs des propositions mettent au point des mesures de contrôle du commerce intérieur et des systèmes d'inspection, ils n'en précisent aucun détail. Les statistiques douanières japonaises indiquent des importations de plus de 116 000 tonnes de viande de baleine entre 1980 et 1985 et de 7749 tonnes entre 1987 et 1991. Le gouvernement du Japon a déclaré au Secrétariat de la CITES huit cas différents de tentatives de contrebande de viande de baleine vers le Japon entre 1987 et 1994 qui concernaient 848 tonnes de viande. Les travaux conduits par TRAFFIC au Japon ont déterminé des faiblesses graves dans les capacités actuelles du système de gestion national de distinguer la viande de baleine d'origine licite et d'origine illicite au niveau du commerce de détail.

Bien que de nouveaux critères d'inscription aient été adoptés, les résolutions précédentes, adoptées par la Conférence des Parties en ce qui concerne les Cétacés et les questions relatives aux Cétacés n'ont pas été modifiées de manière significative ni abrogées. En outre, le Plan de gestion révisé (RMS) et la Procédure de gestion révisée (RMP) de la CBI qui, dans ce dernier cas, fixe des quotas, sont encore en préparation et le moratoire sur la chasse commerciale à la baleine reste en vigueur. La majorité des Parties à la CITES ne sont pas membres de la CBI et ne sont donc pas liées par les termes de ce traité, si ce n'est par l'intermédiaire des résolutions de la CITES.

Si la Conférence des Parties souhaite poursuivre son appui au moratoire de la CBI sur la chasse à la baleine, un transfert non conditionnel n'est pas à envisager, même si certaines populations ne satisfont pas aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I. La Conférence des Parties a donc essentiellement deux options à sa portée en ce qui concerne les cinq propositions présentes. La première, la plus prudente, consiste à maintenir ces populations à l'Annexe I en attendant les décisions de la CBI. La deuxième consiste à transférer certaines populations à l'Annexe II avec un quota zéro d'importation, d'exportation et d'introduction depuis la mer dans un but essentiellement commercial de spécimens de toute population protégée contre la chasse commerciale à la baleine par la CBI. Toutefois, il n'est pas absolument certain

qu'un tel quota zéro soit applicable étant donné les termes de l'Article XIV.4 qui relèveraient les Parties à la CITES, qui sont également membres de la Convention pour la réglementation de la chasse à la baleine, de leurs obligations au titre de la CITES pour des espèces inscrites à l'Annexe II, contractées conformément à la Convention pour la réglementation de la chasse à la baleine.

**Recommandation: Rejeter**

**10.89.24 Transfert de toutes les populations asiatiques et européennes de l'ours brun *Ursus arctos* de l'Annexe II à l'Annexe I**

L'ours brun de l'Himalaya *Ursus arctos isabellinus* et les populations d'ours brun du Bhoutan, de Chine, du Mexique et de la Mongolie ont été inscrits à l'Annexe I et toutes les autres populations à l'Annexe II. L'inscription scindée actuelle, au niveau des populations, a été adoptée à la huitième session de la Conférence des Parties, avant l'adoption de la résolution Conf. 9.24. Elle est le reflet d'une volonté de protéger de façon plus efficace l'ours brun du Tibet *U. a. pruinosus* déjà inscrit à l'Annexe I à l'époque, limité à quelques Etats de l'aire de répartition et qu'il était impossible de distinguer, dans le commerce, des autres sous-espèces d'*U. arctos*. L'ours brun de l'Himalaya qui est présent dans de nombreux Etats de l'aire de répartition n'a pas été proposé pour inscription à l'Annexe I sur la base de la population.

Le texte justificatif affirme que le transfert des populations restantes d'ours bruns d'Europe et d'Asie de l'Annexe II à l'Annexe I est nécessaire parce que ces populations sont en déclin en raison d'un commerce illicite des parties de l'ours, notamment dans la Russie d'Extrême-Orient. Les informations plus récentes ne confirment pas cette affirmation, cependant, et les populations sembleraient augmenter dans certains secteurs de l'aire de répartition. La plupart des populations eurasiennes d'ours bruns ne satisfont pas aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I et ne sont pas menacées par les volumes connus du commerce - légal et illégal. En outre, les spécialistes des ours craignent que l'inscription de ces espèces à l'Annexe I ne porte préjudice à la chasse aux trophées et n'élimine de ce fait, pour les populations locales, l'incitation économique à conserver les populations d'ours.

Certaines populations relictuelles d'Europe occidentale, se trouvant aux limites de l'aire de répartition de l'espèce sont réduites et menacées mais les menaces principales sont la destruction de l'habitat et la chasse illicite, occasionnelle, des animaux à problème et non le commerce des parties de l'ours. Aucune information ne permet de dire que le commerce international est ou pourrait être un facteur important d'un déclin futur ni que l'inscription à l'Annexe I permettrait de mettre un terme au commerce illicite des vésicules biliaires d'ours brun, qui nécessite une application améliorée des mesures nationales et internationales de contrôle de la chasse et du commerce. En outre, la révision de l'inscription scindée que prône la présente proposition n'éliminerait pas les problèmes d'identification des vésicules biliaires d'ours brun commercialisées car les populations nord-américaines d'ours bruns, d'ours noirs *U. americanus* et d'ours polaires *U. maritimus* resteraient à l'Annexe II. En conséquence, aucun impératif de conservation ne justifie d'ignorer l'avis de la résolution Conf. 9.24, annexe 3 et de recommander une nouvelle inscription scindée.

**Recommandation: Rejeter**

**10.89.25 Transfert de la population botswanaise de l'éléphant d'Afrique *Loxodonta africana* de l'Annexe I à l'Annexe II**

**10.89.26 Transfert de la population namibienne de l'éléphant d'Afrique *Loxodonta africana* de l'Annexe I à l'Annexe II**

**10.89.27 Transfert de la population zimbabwéenne de l'éléphant d'Afrique *Loxodonta africana* de l'Annexe I à l'Annexe II**

En 1989, lorsque l'éléphant d'Afrique *Loxodonta africana* a été transféré à l'Annexe I, les Parties ont reconnu, de façon explicite, dans la résolution Conf. 7.9, que les populations d'éléphants de certains pays africains ne satisfaisaient pas aux critères de Berne d'inscription à l'Annexe I. Cette résolution établissait des critères spéciaux de transfert et instaurait un mécanisme d'évaluation des futures propositions de transfert de populations spécifiques d'éléphants d'Afrique de l'Annexe I à l'Annexe II. Ces critères comprennent une évaluation de la situation et de la gestion des populations d'éléphants d'Afrique dans les pays auteurs de propositions et de la capacité des Etats de l'aire de répartition intéressés de contrôler le commerce. Cette évaluation doit être menée à bien par un Groupe d'experts dont les membres sont nommés par le Comité permanent après consultation avec le PNUE, l'UICN et

TRAFFIC. Le Comité permanent a également donné pour mandat au Groupe d'experts d'examiner le commerce des produits de l'éléphant d'Afrique autres que l'ivoire et les mesures de contrôle du commerce de l'ivoire prises dans les éventuels pays importateurs.

Le rapport de 1997 du Groupe d'experts a servi de base principale à l'analyse conduite par TRAFFIC sur la biologie, la gestion et le commerce des trois populations proposées pour transfert à l'Annexe II. Cette analyse est résumée ci-après:

### Population du Botswana

Le Botswana propose d'exporter ses stocks enregistrés de défenses d'ivoire brut entières vers un unique importateur - le Japon - avec des quotas annuels de 12,68 tonnes pour 1998 et 1999 et, ultérieurement, des quotas qui seront fixés par la Conférence des Parties. En ce qui concerne la résolution Conf. 9.24, annexe 4, le Botswana s'est également engagé à prendre, unilatéralement, plusieurs mesures de précaution, notamment: limiter le commerce à un seul envoi, direct et surveillé par un organisme indépendant, d'ivoire marqué, originaire du Botswana. En outre, selon la proposition, le Botswana a l'intention d'exporter des trophées de chasse et des animaux vivants vers «des destinations appropriées et acceptables».

Le Botswana possède une importante population d'éléphants d'Afrique, viable et en augmentation, qui comprend environ 80 000 animaux, et le pays est doté de capacités de gestion et d'application des lois adéquates. Le Groupe d'experts est donc généralement convaincu que le Botswana remplit les critères relatifs à la situation et à la gestion de l'espèce. Toutefois, il note qu'il convient d'améliorer les contrôles des stocks d'ivoire et qu'il sera probablement impossible de déterminer l'origine d'une partie du stock actuel d'ivoire du Botswana. Le Groupe d'expert note avec satisfaction que le gouvernement du Botswana a entamé un processus d'amélioration des procédures de gestion des stocks d'ivoire et s'apprête à mettre en place un système de gestion informatisé de l'information concernant les stocks d'ivoire. Ce système n'est toutefois pas encore opérationnel et la source (c'est-à-dire mortalité naturelle, confiscation, etc.) des stocks d'ivoire actuels n'est pas identifiée pour chaque défense. Enfin, bien que l'auteur note que toutes les recettes nettes provenant des ventes d'ivoire serviront à financer des mesures de conservation, y compris des programmes de développement communautaire dans les régions où il y a des populations d'éléphants, il reste encore à élaborer un mécanisme d'application transparent. Ces questions sont à l'étude et des solutions acceptables sont en préparation.

### Population de Namibie

La Namibie cherche à faire approuver l'exportation directe de stocks enregistrés de défenses d'ivoire entières d'origine namibienne, provenant exclusivement de la mortalité naturelle connue ou de programmes de gestion, vers un importateur unique - le Japon - avec des quotas annuels ne dépassant pas 6900 kilos en 1998 et 1999 et, ultérieurement, des quotas fixés par la Conférence des Parties. Comme le Botswana, la Namibie a pris, unilatéralement, des mesures de contrôle du commerce et des mesures de sauvegarde. Un mécanisme a notamment été mis en place, en collaboration avec le gouvernement dépositaire (la Suisse) pour permettre de retransférer la population namibienne d'éléphants d'Afrique à l'Annexe I en cas d'abus. La Namibie propose aussi d'exporter, à des fins non commerciales, «des animaux vivants vers des destinations appropriées et acceptables» et des trophées de chasse.

Le Groupe d'experts estime que la population namibienne d'éléphants d'Afrique, qui compte plus de 7000 animaux, est viable et bien gérée et note que le niveau de prélèvement actuel est durable. En outre, il y a peu de signes de braconnage dans le pays et l'on estime que les efforts d'application des lois sont efficaces. Du point de vue du contrôle des stocks d'ivoire, le Groupe d'experts a fait part de ses craintes vis-à-vis de l'identification initiale de l'ivoire provenant de mortalité naturelle connue ou de programmes de gestion. Toutefois, depuis que le rapport a été publié, TRAFFIC a entrepris une évaluation indépendante des stocks d'ivoire de la Namibie et a conclu que tous les problèmes en suspens avaient été résolus. En résumé, sur les trois propositions considérées, c'est celle de la Namibie qui a reçu l'appréciation la plus favorable. Le Groupe d'experts conclut qu'en toute probabilité, la proposition aura un effet bénéfique sur la conservation des éléphants en Namibie.

## Population du Zimbabwe

Le Zimbabwe propose d'exporter directement des stocks enregistrés de défenses d'ivoire brut entières d'origine zimbabwéenne, vers le Japon uniquement, avec des quotas annuels de 10 tonnes en 1998 et 1999 et, ultérieurement, des quotas fixés par la Conférence des Parties. Le Zimbabwe a également entrepris de soumettre tout commerce futur de l'ivoire à un train de mesures de précaution, conformément aux dispositions de la résolution Conf. 9.24, annexe 4. Le Zimbabwe demande, en outre, l'autorisation d'exporter des peaux d'éléphants d'Afrique et, dans un but non commercial, des articles de cuir et d'ivoire gravé, des animaux vivants vers «des destinations appropriées et acceptables» et des trophées de chasse.

Le Groupe d'experts a convenu que la population d'éléphants d'Afrique du Zimbabwe, qui compte plus de 60 000 animaux, est importante, en augmentation et viable et que les efforts actuels d'application des lois sont efficaces et permettent de maintenir le braconnage à de faibles niveaux. En outre, il reconnaît que les contrôles exercés par le Zimbabwe sur les stocks d'ivoire sont appropriés et qu'ils ont, de fait, été améliorés encore depuis que le Groupe d'experts s'est rendu en mission au Zimbabwe. Toutefois, le Groupe d'experts est préoccupé par une faille apparente dans l'aptitude des autorités zimbabwéennes à surveiller les opérations des négociants d'ivoire disposant d'une licence nationale et à empêcher les exportations à grande échelle de produits d'ivoire semi-travaillé, vers l'Asie, en 1995 et en 1996. Alors qu'un certain nombre de mesures positives ont été prises dans l'intérim pour appliquer strictement la réglementation commerciale existante, les circonstances entourant ces problèmes ne sont pas claires et mériteraient d'être élucidées. En outre, le Groupe d'experts a noté que le Zimbabwe ne contrôlait pas suffisamment le commerce des peaux d'éléphants. L'évaluation du Groupe d'experts offre un contraste marqué par rapport à l'évaluation favorable émise en 1992 et, de façon générale, met en lumière un certain nombre de problèmes survenus depuis lors. D'après l'évaluation du Groupe d'experts, on ne peut dire que les contrôles du commerce de l'ivoire et des peaux mis en place par le Zimbabwe soient efficaces, comme le demande la résolution Conf. 7.9 ou que «des contrôles efficaces» soient en place pour ces produits comme le demandent les mesures de précaution énoncées par la résolution Conf. 9.24. Toutefois, l'application des contrôles, en ce qui concerne les animaux vivants et les trophées de chasse, est acceptable et n'a pas été remise en cause par les problèmes susmentionnés.

Le Japon est proposé comme seul partenaire commercial de chacun des pays cherchant à rétablir un commerce légal de l'ivoire de l'éléphant d'Afrique. C'est pour cette raison que le mandat du Groupe d'experts a été élargi, afin qu'il puisse conduire une évaluation des systèmes de contrôle du commerce de l'ivoire au Japon. Dans son rapport, le Groupe d'experts estime qu'au Japon, les mesures de contrôle du commerce des défenses entières sont généralement satisfaisantes mais conclut qu'il y a des problèmes en ce qui concerne les mesures de contrôle des morceaux coupés d'ivoire brut détenus par les grossistes et les manufacturiers ainsi que les produits d'ivoire travaillé détenus par les détaillants. Au niveau de la vente au détail, les mesures de contrôle en place sont insuffisantes et ne permettent pas de distinguer les produits d'ivoire travaillé acquis de façon légale de ceux qui sont acquis de façon illégale. En outre, il existe des preuves montrant que le Japon continue de recevoir des envois illicites de produits d'ivoire semi-travaillé et travaillé. Ces points sont assez graves pour que le Japon soit exclu, actuellement, comme pays destinataire d'envois légaux d'ivoire.

Pour que le Japon puisse être considéré comme un partenaire commercial acceptable, les points suivants sont à considérer:

- les morceaux coupés d'ivoire que détiennent les grossistes et les manufacturiers et les produits d'ivoire travaillé se trouvant chez les détaillants doivent être obligatoirement soumis aux mesures de contrôle du commerce;

- l'enregistrement de base de tous les produits d'ivoire brut, semi-travaillé et travaillé destinés au commerce doit être entrepris; et

- un système de surveillance et d'application proactif doit être mis en place.

**Recommandation:** Accepter les propositions présentées par le Botswana, la Namibie et le Zimbabwe avec une annotation mentionnant:

- le commerce des animaux vivants et des trophées de chasse sportive; et
- le commerce de l'ivoire (et des peaux pour le Zimbabwe) avec un quota zéro.

*Commentaires: Si le Japon, le Botswana et le Zimbabwe résolvent les problèmes relatifs à l'ivoire (et aux peaux pour le Zimbabwe) ainsi que les problèmes posés par leurs systèmes de contrôle du commerce de l'ivoire (et des peaux pour le Zimbabwe) avant la onzième session de la Conférence des Parties, les Parties pourront décider d'autoriser l'un (ou plusieurs) des auteurs des propositions à exporter de l'ivoire ou des peaux. A cet égard, on peut mentionner deux options possibles:*

1. *On pourrait élaborer un mécanisme spécial permettant d'évaluer les améliorations apportées au système japonais de contrôle du commerce et aux mesures de réglementation du commerce encore insuffisantes dans les pays auteurs des propositions et, au cas où les résultats seraient jugés acceptables, les Parties pourraient autoriser le commerce de l'ivoire (des peaux pour le Zimbabwe) avec les quotas proposés et sous réserve de l'application des contrôles et conditions précisés dans les propositions; ou*
2. *Les pays auteurs pourraient chercher à faire approuver les quotas proposés en ayant recours à la procédure de vote par correspondance prévue par l'Article XV.2 (a) de la Convention.*

*Dans l'un ou l'autre cas, un nouvel examen, par le Groupe d'experts, serait le moyen le plus approprié d'évaluer les questions de contrôle du commerce encore non résolues.*

#### **10.89.28 Amendement de l'annotation °503 pour permettre le commerce des parties et produits du rhinocéros blanc du Sud *Cerathoterium simum simum* mais avec un quota d'exportation zéro**

L'Afrique du Sud propose d'élargir l'annotation °503 pour permettre le commerce des parties et produits du rhinocéros blanc du Sud dans le cadre d'un quota qui serait, à l'origine, fixé à zéro. L'auteur de la proposition cherche également à obtenir un appui en vue d'étudier la possibilité d'établir un commerce bilatéral de produits du rhinocéros, afin d'obtenir des fonds pour la conservation et de réduire les incitations au commerce illicite.

Ce que l'Afrique du Sud a accompli, en matière de conservation de ses populations des deux espèces de rhinocéros africains, est sans égal, exemplaire et remarquable. Le transfert de la population sud-africaine du rhinocéros blanc à l'Annexe II avec une annotation limitant le commerce aux animaux vivants et aux trophées de chasse, qui a été accepté à la neuvième session de la Conférence des Parties a procuré des avantages financiers importants aux organismes chargés de la protection et de la gestion des populations de rhinocéros d'Afrique du Sud. En outre, cette décision n'a pas eu d'impacts négatifs démontrables sur les autres populations ou espèces de rhinocéros.

Néanmoins, la proposition qui vise à élargir l'annotation actuelle afin d'inclure la possibilité de commerce de parties et produits du rhinocéros (avec un quota initial de zéro) est prématurée. En Afrique du Sud, certains se demandent si la législation provinciale prévoit des mesures suffisantes pour contrôler la possession de cornes de rhinocéros par des particuliers. L'absence de législation nationale, même si elle ne pose pas de problème actuellement car les lois provinciales sont synchronisées, pourrait en poser à l'avenir. En outre, la résolution Conf. 9.14 demandait d'élaborer des indicateurs de réussite normalisés pour évaluer les interventions, conformément à la Convention. Le processus d'élaboration de ces indicateurs progresse sous les auspices du Groupe CSE/UICN de spécialistes des rhinocéros africains, mais les mécanismes ne sont pas encore en place qui permettraient de rassembler des données, d'évaluer l'efficacité des mesures actuelles et de recommander leur modification. Le processus énoncé dans la résolution Conf. 9.14 doit être appliqué car il fournira les éléments qui permettront d'envisager, plus tard, d'autres options commerciales pour les espèces de rhinocéros. Les Parties devraient

encourager l'Afrique du Sud à poursuivre le dialogue intersessions sur les divers problèmes de conservation des rhinocéros et, notamment, sur le potentiel futur d'un commerce bilatéral entre des Etats consommateurs et producteurs.

**Recommandation: Rejeter**

**10.89.29 Suppression de la population mexicaine de pécaris à collier *Tayassu tajacu* de l'Annexe II**

La population américaine de cette petite espèce de Tayassuidés est déjà exclue de l'Annexe II. Le texte justificatif ne fournit pas d'information quantitative sur l'état, les tendances et l'utilisation de la population de pécaris à collier du Mexique. Toutefois, il indique qu'un certain nombre de menaces, notamment la modification de l'habitat, la surexploitation par le braconnage et la persécution des animaux considérés comme nuisibles par les agriculteurs ont aggravé la fragmentation des populations et entraîné une élimination de l'espèce dans certaines parties de l'aire de répartition. Bien que le Mexique interdise actuellement l'exportation commerciale de peaux de pécaris à collier, rien n'indique, dans le texte justificatif, que cette interdiction sera maintenue si la population du Mexique est supprimée des Annexes. De nouvelles exportations du Mexique entraîneraient un problème de ressemblance important car le Mexique est également un Etat de l'aire de répartition du pécaris à lèvres blanches *Tayassu pecari*, espèce de l'Annexe II, inscrite sur la Liste officielle des espèces protégées du Mexique (1991). Les peaux tannées de ces deux espèces de pécaris ne sont pas faciles à identifier. Il semble qu'il n'y ait aucune raison de ne pas tenir compte de l'annexe 3 de la résolution Conf. 9.24 qui recommande d'éviter les inscriptions scindées.

**Recommandation: Rejeter**

**10.89.30 *Vicugna vicugna* ◦504, amendement à l'annotation ◦504 pour remplacer les mots «VICUÑANDES-CHILI» et «VICUÑANDES-PEROU» par les mots «VICUÑA-PAYS D'ORIGINE»**

Cet amendement à l'annotation des produits commercialisés de la vigogne *Vicugna vicugna* ne semble pas modifier les mesures de contrôle en place pour ces produits et bénéficie de l'appui des Parties à la Convention sur la vigogne.

**Recommandation: Accepter**

**10.89.31 *Vicugna vicugna* ◦504, amendement à l'annotation ◦504 pour permettre aussi aux pays membres de la Convention sur la vigogne la commercialisation d'articles artisanaux de luxe et en tricot faits de laine provenant de vigognes tondues vivantes et appartenant à des populations inscrites à l'Annexe II**

Cette annotation a pour objectif non négligeable d'augmenter les recettes résultant de la tonte de vigognes vivantes pour les communautés locales et bénéficie de l'appui des Parties à la Convention sur la vigogne. L'information sur l'état des espèces sauvages et les mesures de contrôle n'est fournie que pour le Pérou, alors que l'amendement affecterait toutes les populations de l'Annexe II. En outre, l'information fournie par le Pérou n'est pas détaillée; on ne sait pas très bien comment les articles d'artisanat seraient contrôlés tant au niveau national qu'international. Dans le cas des objets achetés par des particuliers, les permis d'exportation de l'Annexe II ne seraient nécessaires que s'ils sont demandés par la Partie exportatrice. Rien n'indique, dans la proposition, que les Etats de l'aire de répartition de la vigogne exigeraient de tels permis d'exportation en vue d'assurer un contrôle et un suivi plus efficace du commerce international.

Il importe de noter que cet amendement proposé et l'annotation actuelle font référence à la laine tondue sur des animaux vivants mais ne font pas la différence entre les spécimens sauvages et captifs. Ce point est tout particulièrement pertinent dans le cas du Pérou où un programme visant à enfermer 20 000 à 30 000 vigognes dans des enclos clôturés est en cours, réduisant ainsi considérablement les populations sauvages libres. Ce qui est également inquiétant, en ce qui concerne le Pérou, ce sont les rapports qui indiquent que si le braconnage a beaucoup diminué depuis le début des années 90, il y a encore des incidents de braconnage graves qui méritent d'être évalués.

L'annotation permettant le commerce de la laine est en vigueur depuis moins de trois ans et son impact sur la conservation des populations sauvages n'a donc pu être complètement évalué. Il semble prématuré d'élargir encore cette annotation à moins que des assurances ne soient fournies en ce qui concerne les contrôles commerciaux des articles concernés.

**Recommandation:** Accepter sous réserve que les Etats de l'aire de répartition:

- acceptent d'exiger que toutes les exportations de laine de vigogne, y compris les objets d'artisanat et les articles tricotés fassent l'objet des contrôles des permis d'exportation de la CITES.

**10.89.32** Transfert de la population de *Vicugna vicugna* de la province de Jujuy et des populations semi-captives des provinces de Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja et San Juan, Argentine, de l'Annexe I à l'Annexe II, avec une annotation pour permettre seulement le commerce international de laine obtenue par la tonte de vigognes vivantes, et de tissus et d'articles manufacturés qui en dérivent sous la marque «VICUÑA-ARGENTINA»

La présente proposition concerne le commerce de la laine tondue sur des animaux vivants et de tissus fabriqués avec la laine de deux populations de vigognes d'Argentine: la population sauvage de la province de Jujuy et la population semi-captive des cinq provinces énumérées dans le texte justificatif. Elle bénéficie de l'appui des Parties à la Convention sur la vigogne. Les données disponibles indiquent que la population sauvage de la province de Jujuy a augmenté mais quelques autres populations ont diminué et les données sont insuffisantes pour pouvoir déterminer les tendances globales pour l'Argentine. Les principales menaces pesant sur la vigogne, en Argentine, sont le braconnage et le surpâturage par le bétail introduit.

La gestion de la population semi-captive de la province de Jujuy, depuis 1965, constitue une expérience de gestion pour la tonte de la laine sur les animaux vivants et la proposition décrit un plan de gestion pour la tonte expérimentale dans la province de Jujuy, comprenant un dénombrement annuel. Toutefois, les contrôles internes du commerce pour les produits de la vigogne ne sont pas clairement décrits dans la proposition; il faudrait donc des informations supplémentaires sur la collecte de la laine, le marquage et le transport. La gestion des populations semi-captives ne semble pas être en mesure de garantir que les populations sauvages ne seront pas affectées de façon négative.

L'annotation qui accompagne l'inscription pourrait être modifiée en fonction des décisions que les Parties prendront à propos des deux propositions d'amendement à l'annotation de la vigogne présentées par le Pérou (10.89.30 et 10.89.31).

**Recommandation:** Accepter si le gouvernement de l'Argentine:

- limite cette proposition pour permettre uniquement le commerce de produits provenant des populations sauvages de la province de Jujuy; et
- confirme que des contrôles du commerce, national et international, de la laine et des produits de la laine sont en place.

**10.89.33** Transfert des populations de vigognes *Vicugna vicugna* des Unités de conservation de Mauri-Desaguadero, Ulla Ulla et López-Chichas, Bolivie, de l'Annexe I à l'Annexe II avec une annotation pour permettre seulement le commerce international de tissus en laine obtenue par la tonte de vigognes vivantes, sous la marque «VICUÑA-BOLIVIA»

Plusieurs populations de vigognes de Bolivie sont proposées pour transfert à l'Annexe II pour permettre le commerce de tissus faits de laine tondue sur des animaux vivants. Les études des populations boliviennes de la vigogne ont été irrégulières à ce jour, mais les informations disponibles indiquent que les populations de Bolivie ont augmenté depuis quelques décennies. Le braconnage a augmenté au début des années 90, toutefois, et des menaces supplémentaires viennent de la concurrence du bétail domestique. Pour ses populations de vigognes, la Bolivie est en train de mettre en place un programme de gestion auquel participeront les communautés locales et qui assurera une surveillance plus complète de la population, la tonte étant, à l'origine, limitée à trois unités de gestion. Bien

que la participation communautaire à la conservation et à l'utilisation de la vigogne soit vraisemblablement bénéfique à la conservation de cette espèce en Bolivie, il semble nécessaire d'améliorer le plan de gestion pour que l'on puisse avoir l'assurance que les exportations ne porteront pas préjudice à l'espèce. Le gouvernement de la Bolivie doit être encouragé à améliorer le plan de gestion et, en cas de succès, à soumettre une proposition de transfert à la prochaine session de la Conférence des Parties.

**Recommandation: Rejeter**

#### 10.89.34 Inscription du cerf du père David *Elaphurus davidianus* à l'Annexe II

Le cerf du père David existait, autrefois, à l'état sauvage dans les régions qui correspondent aujourd'hui à la Chine, au Japon et à la Corée du Nord mais il n'a apparemment pas été observé à l'état sauvage depuis plus de 1800 ans. De petites populations ont été maintenues en captivité, toutefois, et des efforts de restauration de cette espèce à l'état sauvage sont actuellement en cours en Chine. Il existe au moins 1700 animaux répartis en de nombreuses populations captives et semi-captives en dehors de l'aire de répartition de l'espèce. Deux d'entre elles, en Argentine, ne sont pas protégées et font l'objet de chasse sportive. Bien que la population (captive et semi-captive) soit petite et fragmentée, elle augmente et rien n'indique que ces cerfs fassent l'objet d'une demande commerciale internationale importante. Sachant qu'il n'y a pas de population sauvage et que la demande est relativement faible pour les spécimens, l'espèce ne satisfait pas aux critères d'inscription à l'Annexe II. Il n'est d'ailleurs même pas certain qu'une telle inscription puisse être bénéfique pour sa conservation qui semble dépendre essentiellement de la prévention de la consanguinité et de la disponibilité d'habitats de réintroduction.

**Recommandation: Rejeter**

#### 10.89.35 Transfert de *Bison bison athabascaae* de l'Annexe I à l'Annexe II

L'aire de répartition historique de *B. b. athabascaae* s'étendait, autrefois, tant sur le territoire du Canada que sur celui des Etats-Unis (Alaska), mais la sous-espèce est aujourd'hui limitée au Canada. Un commerce limité de *B. b. athabascaae*, pour des raisons zoologiques, scientifiques et pour les trophées est mentionné. Il n'y a pas de commerce illicite connu. Bien que des troupeaux libres de *B. b. athabascaae* soient gérés de façon intensive au Canada, tous, à l'exception d'un seul, ont encore trop peu d'effectifs. Les populations sont très fragmentées et/ou vulnérables aux menaces que constituent la maladie (tuberculose et brucellose bovines) et la pollution génétique par hybridation. L'espèce semble satisfaire à plusieurs critères biologiques de maintien à l'Annexe I, comme le mentionne l'auteur.

Le gouvernement du Canada prend des mesures rigoureuses afin d'assurer la conservation de cette espèce à l'état sauvage. En outre, des bisons des forêts se reproduisent avec succès en captivité et le nombre d'animaux élevés en captivité augmente; toutefois, le gouvernement du Canada n'a pas cherché à enregistrer les établissements d'élevage en captivité auprès du Secrétariat de la CITES. Il ne semble pas que le commerce de spécimens élevés en captivité puisse mettre en péril les populations sauvages.

**Recommandation: Accepter si le gouvernement du Canada:**

- fixe un quota zéro pour les animaux d'origine sauvage; et
- exige que les animaux élevés en captivité et destinés à faire, vivants, l'objet d'un commerce international, soient marqués de façon permanente de manière à permettre une identification individuelle.

#### 10.89.36 Inscription du banteng *Bos javanicus* à l'Annexe I

Le banteng sauvage est présent en petites populations dispersées sur une vaste superficie de l'Asie du Sud-Est avec des effectifs qui atteignent 5000 à 8000 animaux, mais on pense qu'il est en déclin. L'espèce est menacée par la destruction de l'habitat et la chasse de subsistance et pour la chasse aux trophées; elle est classée Menacée d'extinction par l'UICN. La chasse et le commerce se poursuivent en dépit des lois de protection promulguées par tous les Etats de l'aire de répartition. Etant donné sa rareté et l'évidence d'un commerce international des trophées,

la forme sauvage de l'espèce satisfait aux critères biologiques et commerciaux d'inscription à l'Annexe I.

Il y a des troupeaux domestiques et redevenus sauvages d'une forme domestiquée du banteng en Indonésie et ailleurs, tant dans l'aire de répartition de l'espèce qu'à l'extérieur (par exemple en Australie). La réglementation du commerce des spécimens domestiqués n'aurait aucun avantage pour la conservation de l'espèce; toutefois, étant donné la ressemblance, il pourrait y avoir des difficultés d'identification des articles commercialisés provenant de troupeaux sauvages et de troupeaux domestiques.

**Recommandation:** Accepter, avec une annotation pour exclure:

- les animaux domestiques; et
- les populations redevenues sauvages en dehors des Etats de l'aire de répartition.

#### 10.89.37 Inscription du buffle de l'Inde *Bubalus arnee* à l'Annexe I

Il reste au Népal, en Inde, au Bhoutan et en Thaïlande de petites populations sauvages de buffles de l'Inde mais il n'est pas certain que l'espèce soit encore présente dans d'autres Etats de l'aire de répartition. Avec moins de 4000 animaux à l'état sauvage, l'espèce est en déclin; elle est classée Menacée d'extinction par l'UICN. La menace principale est la destruction de l'habitat. On a signalé des trophées de buffles de l'Inde au Cambodge, en RPD lao et en Thaïlande mais il n'est pas certain qu'ils provenaient en réalité de spécimens sauvages; il est extrêmement difficile de distinguer les cornes des spécimens sauvages de celles des hybrides mais il semblerait qu'il soit possible d'identifier les cornes d'animaux domestiques. Il y aurait toutefois une demande pour les trophées d'animaux véritablement sauvages, en Thaïlande.

Les effectifs de la forme domestique de ce buffle sont nombreux dans toute l'aire de répartition naturelle de l'espèce où ces animaux sont exploités pour la viande et la peau et utilisés pour le transport; des produits d'animaux domestiques sont commercialisés au plan international, en volumes importants. L'hybridation et la transmission de maladies par les buffles domestiques constituent d'autres menaces pour les populations sauvages et il semblerait que de nombreux buffles «sauvages» soient en fait des hybrides.

Etant donné la menace permanente d'un commerce international possible de trophées et le fait l'espèce soit Menacée d'extinction, *B. arnee* satisfait aux critères d'inscription à l'Annexe I. Toutefois, l'échelle et l'ampleur du commerce de produits provenant de buffles domestiques et d'hybrides doivent être prises en compte du point de vue de l'application de cette inscription.

**Recommandation:** Accepter avec une annotation pour exclure:

- les animaux domestiques; et
- les populations redevenues sauvages en dehors des Etats de l'aire de répartition.

#### 10.89.38 Transfert de l'argali des Kara Tau *Ovis ammon nigrimontana* de l'Annexe II à l'Annexe I

Une des huit sous-espèces d'*Ovis ammon*, *O. a. nigrimontana* est un mouton sauvage des montagnes Kara Tau occidentales (Syrdyarya) du Kazakhstan. L'aire de répartition est probablement limitée à une région de moins de 10 000 km<sup>2</sup>. L'espèce est classée Gravement menacée d'extinction par l'UICN, sa population étant en déclin et comptant moins de 250 individus à maturité. Les menaces principales sont la disparition de l'habitat, la concurrence du bétail domestique, le braconnage pour la viande et, éventuellement, une chasse aux trophées non réglementée. Tout commerce international pourrait se limiter aux trophées de chasse.

*O. ammon* est recherché pour la chasse sportive et l'espèce est inscrite à l'Annexe II à l'exception d'*O. a. hodgsoni* qui est inscrit à l'Annexe I. Bien qu'il n'y ait aucune preuve que l'animal soit actuellement chassé pour les trophées ou commercialisé au plan international, il semblerait que des licences de chasse aient été offertes pour *O. a. nigrimontana* en Allemagne et aux Etats-Unis. La présente proposition se résumerait à une nouvelle inscription scindée d'*O. ammon* qui est, toutefois, justifiée car l'argali des Kara Tau est facile à distinguer d'autres sous-espèces. L'identification des trophées, néanmoins, pourrait être problématique.

L'argali des Kara Tau satisfait aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I et si le commerce international ne semble pas être la menace principale, il existe un potentiel pour un tel commerce. La chasse aux trophées pourrait, si elle est bien contrôlée et fondée sur une gestion biologique avisée, fournir un revenu à réinvestir dans la conservation. Une inscription à l'Annexe I n'empêche pas une gestion de ce type car le commerce des trophées est autorisé en vertu de l'Article III.

**Recommandation: Accepter**

## AVES

### 10.89.39 Inscription du hocco à pierre *Pauxi pauxi* à l'Annexe II

Cet oiseau qui niche au sol, autrefois commun mais aujourd'hui très rare, est menacé par la disparition de l'habitat et la chasse de subsistance, en Colombie et au Venezuela. Classé Menacé d'extinction par l'UICN, *Pauxi pauxi* compte aujourd'hui une population totale de moins de 2500 individus et le déclin se poursuit. Il est probable que le commerce international concerne des spécimens tant sauvages qu'élevés en captivité. Bien qu'il ne semble pas probable que ce commerce constitue une menace importante pour l'espèce, celle-ci satisfait déjà aux critères d'inscription à l'Annexe I de sorte que la présente proposition d'inscription à l'Annexe II devrait être acceptée.

**Recommandation: Accepter**

### 10.89.40 Inscription du hocco unicolore *Pauxi unicornis* à l'Annexe II

Comme son congénère du nord, *Pauxi unicornis* est aujourd'hui rare à l'état sauvage en raison de la destruction de l'habitat. La chasse de subsistance peut aussi avoir contribué au déclin. Bien que les effectifs actuels de la population soient inconnus, il est peu probable qu'ils soient nombreux et l'on pense que le déclin des populations se poursuit. L'espèce est classée Menacée d'extinction par l'UICN. Il n'y a aucun commerce international attesté, si ce n'est quelques informations anecdotiques selon lesquelles des spécimens auraient été exportés au Mexique. Toutefois, comme l'espèce satisfait aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I et qu'il se pourrait qu'il y ait un commerce, on peut estimer qu'elle devrait être inscrite à l'Annexe II. En tout état de cause, l'inscription à l'Annexe II au titre de l'Article II.2.b est acquise si la proposition précédente concernant *P. pauxi* (10.89.39) est acceptée.

**Recommandation: Accepter**

### 10.89.41 Transfert de l'amazone verte *Amazona agilis* de l'Annexe II à l'Annexe I

*Amazona agilis* ne vit qu'en Jamaïque où la population sauvage compte certainement moins de 10 000 oiseaux et peut-être seulement 3000 à 5000. L'oiseau continue à souffrir de la destruction de l'habitat (y compris de la destruction des arbres de nidification) et de sa fragmentation, de la chasse de subsistance et du piégeage pour le commerce local. Elle est classée Vulnérable par l'UICN. La loi jamaïquaine interdit l'exportation et la possession de cette espèce. Il existe des preuves d'exportation illicite dans les années 70 et au début des années 80 mais il n'y a plus trace d'un tel commerce à l'heure actuelle. Il n'est pas absolument prouvé que cette espèce satisfasse aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I et il n'y a pas de demande internationale depuis quelques années. Par prudence, on pourrait accepter le transfert à l'Annexe I mais il n'est pas certain que ce serait dans le meilleur intérêt de l'espèce: en fait, on craint qu'une inscription à l'Annexe I ne stimule un intérêt pour l'espèce et ne lui fasse courir un risque de braconnage et de commerce international illicite accru. Etant donné qu'un tel commerce n'est pas actuellement facteur du déclin de l'espèce, la prudence semble dicter de laisser *Amazona agilis* à l'Annexe II.

**Recommandation: Rejeter**

### 10.89.42 Transfert de l'amazone à joues vertes *Amazona viridigenalis* de l'Annexe II à l'Annexe I

L'amazone à joues vertes est endémique du Mexique où on continue de la capturer et de la commercialiser bien que

le commerce national et l'exportation soient interdits par la loi, au Mexique. L'espèce est menacée et en déclin en raison de la destruction de l'habitat et du piégeage pour le commerce national et international. Elle est classée Menacée d'extinction par l'UICN. Plus de 300 oiseaux ont été saisis par les autorités américaines à la frontière du Texas et du Mexique entre 1990 et 1993. Il est cependant probable qu'un nombre beaucoup plus grand soit commercialisé de façon illicite et rien ne prouve que la contrebande ait ralenti. A la différence du commerce des amazones vertes, le commerce international des amazones à joues vertes a, clairement, un impact sur l'état de conservation de l'espèce. On s'attend à ce que le déclin de la population sauvage se poursuive en raison de la surexploitation continue et l'espèce satisfait donc aux critères d'inscription à l'Annexe I.

**Recommandation: Accepter**

#### 10.89.43 Transfert du cacatoès soufré *Cacatua sulphurea* de l'Annexe II à l'Annexe I

Le cacatoès soufré est endémique des îles d'Indonésie centrale où les populations sauvages ont diminué en raison du piégeage pour le commerce national et de la destruction de l'habitat. L'UICN classe l'espèce Menacée d'extinction en raison de déclinés passés et projetés. Le cas de *Cacatua sulphurea* a été examiné dans le cadre de l'examen du commerce important mené par le Comité pour les animaux qui a recommandé, au gouvernement de l'Indonésie, en 1992, d'instaurer un moratoire sur les exportations de cette espèce et d'entreprendre des études de la population. En 1993, le Comité permanent a recommandé aux Parties d'interdire les importations de cette espèce d'Indonésie jusqu'à ce que le gouvernement de l'Indonésie démontre qu'il respecte ces recommandations. Le gouvernement de l'Indonésie a interdit le piégeage de *C. s. citrinocristata* en 1992 et les exportations d'autres sous-espèces depuis 1995. Au cours des études qui ont suivi ces interdictions, on a pu observer que le nombre d'oiseaux sur les marchés avait diminué ce qui dénote une application au moins partiellement réussie de ces mesures. En outre, le gouvernement de l'Indonésie a préparé un plan de restauration de l'espèce en collaboration avec BirdLife Indonesia et, lorsque les effectifs des populations sauvages auront augmenté suffisamment, des plans communautaires de commerce durable seront mis en oeuvre. Bien que l'espèce satisfasse aux critères d'inscription à l'Annexe I, elle fait aussi l'objet d'un plan de gestion pour la conservation préparé en réponse à l'examen du commerce important, adopté par les Parties. Une inscription à l'Annexe I pourrait dissuader les efforts actuels d'application du plan de restauration et de contrôle du piégeage et du commerce au niveau local et pourrait donc nuire à l'espèce. Etant donné que l'Indonésie a instauré une interdiction de piégeage et d'exportation, la prudence consiste donc à maintenir l'espèce à l'Annexe II en demandant qu'une Partie soumette une nouvelle proposition de transfert à l'Annexe I à la onzième session de la Conférence des Parties au cas où le plan de restauration ne suffirait pas à prévenir un commerce international défavorable.

**Recommandation: Rejeter**

#### 10.89.44 Transfert de la perruche cornue d'Ouvéa *Eunymphicus cornutus uvaeensis* de l'Annexe II à l'Annexe I

Cette petite perruche colorée est endémique de l'île d'Ouvéa, en Nouvelle-Calédonie où l'unique population, estimée à 600 individus est menacée par la disparition de l'habitat. Elle satisfait donc aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I. Les principales menaces sont le défrichement de la forêt, la prédation par les rats et le piégeage pour le commerce des animaux de compagnie. *E. c. uvaeensis* est, depuis toujours, capturée et conservée comme animal de compagnie à Ouvéa. Bien que la chasse et la possession soient interdites depuis 1972, les sanctions en cas de violation sont relativement légères et rarement appliquées. Le piégeage a augmenté et la majeure partie des oiseaux sont illégalement transportés vers Nouméa, capitale de la Nouvelle-Calédonie, où la demande pour l'espèce est relativement élevée et où l'on compte 100 à 200 perruches cornues d'Ouvéa en captivité.

Il y a des indications de demande internationale de perruches cornues *E. cornutus*, les données des Rapports annuels à la CITES faisant état de 100 *E. cornutus* exportées de Nouvelle-Calédonie depuis 1975; cependant, les données ne mentionnent pas les sous-espèces et il est donc impossible de déterminer si ce commerce comprend *E. c. uvaeensis*. Il existe des rapports non confirmés de commerce vers l'Europe, au début des années 90 - bien que l'on n'ait pas connaissance de cette espèce dans les collections européennes - et vers l'Australie.

La proposition demande une inscription scindée que l'annexe 3 de la résolution Conf. 9.24 recommande d'éviter en raison des problèmes d'application ainsi créés. Bien que des spécialistes puissent distinguer les adultes d'*E. c.*

*uvaeensis* de ceux d'*E. c. cornutus*, les juvéniles sont très semblables par leur plumage et ne peuvent donc être considérés comme «très distincts» comme le demande l'annexe 3. On pense que le piégeage pour le commerce concerne essentiellement les oisillons.

**Recommandation: Rejeter**

#### 10.89.45 Transfert du lori de Kuhl *Vini kuhlii* de l'Annexe II à l'Annexe I

Le lori de Kuhl est essentiellement présent en deux populations: il y a environ 900 oiseaux sur l'île de Rimatara, Polynésie française et quelque 1000 oiseaux sur l'île de Teraina, Kiribati. L'espèce est classée Menacée d'extinction par l'UICN en raison de son aire de répartition réduite et des populations en déclin et satisfait aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I.

La menace principale pesant sur l'espèce est la prédation par les rats noirs. La chasse, l'abattage et la capture sont interdits à Kiribati et la chasse, la capture et la possession sont interdites en Polynésie française. Il semble qu'il y ait un certain commerce intérieur des lorises de Kuhl à Kiribati mais pas en Polynésie française. Il n'y a pratiquement aucune preuve de commerce international de *Vini kuhlii* et aucun commerce n'est déclaré à la CITES; il y aurait seulement un individu dans une volière aux Etats-Unis. Toutefois, comme il existe une demande internationale potentielle pour l'espèce, comme l'indique l'exportation possible d'oiseaux vers les Etats-Unis pour l'élevage en captivité, elle satisfait aux critères commerciaux d'inscription à l'Annexe I.

**Recommandation: Accepter**

#### 10.89.46 Transfert du lori nonnette *Vini peruviana* de l'Annexe II à l'Annexe I

Le lori nonnette est endémique de Polynésie française où l'espèce serait présente sur six îles et pourrait l'être également sur d'autres îles qui n'ont pas encore été explorées. Une population redevenue sauvage est établie dans les îles Cook, en Nouvelle-Zélande. La plupart des populations compteraient moins de 1000 oiseaux, toutefois, la population d'Aitutaki a été estimée à 2500 oiseaux en 1996 et est en augmentation. Les tendances globales ne sont pas claires, certaines populations semblant être en déclin sur certaines îles et en augmentation sur d'autres. Le lori nonnette est classé Vulnérable par l'UICN en raison de l'aire de répartition limitée, des effectifs réduits et du déclin du nombre de sous-populations et des effectifs totaux. *Vini peruviana* ne semble pas satisfaire aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I.

La menace principale est la prédation par le rat noir qui a entraîné des extinctions locales sur bien des îles. Il semble qu'il y ait un certain commerce intérieur de l'espèce en Polynésie française et de faibles niveaux de commerce international, trois exportations vers l'Europe et les Etats-Unis ayant été déclarées à la CITES. Il y aurait des cas supposés de contrebande vers l'Europe et l'Australie. Un envoi illicite de *V. peruviana* a été confisqué aux Etats-Unis en 1977.

**Recommandation: Rejeter**

#### 10.89.47 Transfert du lori ultramarin *Vini ultramarina* de l'Annexe II à l'Annexe I

Le lori ultramarin est principalement limité à une seule population d'environ 1300 oiseaux sur l'île d'Ua Huka et à une population nouvellement implantée sur l'île de Fatu Iva, toutes deux en Polynésie française. L'espèce est classée Menacée d'extinction par l'UICN en raison des petits effectifs de la population, d'une aire de répartition limitée et d'un petit nombre de sous-populations. L'espèce satisfait aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I. Comme pour les autres espèces *Vini*, la principale menace pesant sur le lori ultramarin est la prédation par les rats.

La chasse et la possession sont interdites en Polynésie française mais il semble qu'il y ait un certain commerce intérieur illicite. Un rapport fait état de 24 oiseaux légalement exportés vers les Etats-Unis en 1993, mais a été

réfuté. Selon certaines indications, l'espèce serait entrée en contrebande en Europe et en Australie où elle existe actuellement en petits nombres.

**Recommandation: Accepter**

#### 10.89.48 Transfert du calao de Walden *Aceros waldeni* de l'Annexe II à l'Annexe I

*Aceros waldeni* est endémique des Philippines où la population estimée pourrait être inférieure à 100 oiseaux. Les menaces principales pour cette espèce qui est classée Gravement menacée d'extinction par l'UICN sont la destruction de l'habitat et la chasse à des fins alimentaires. L'espèce satisfait aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I, toutefois il n'y a aucune évidence de commerce international ni indication qu'il pourrait y avoir un tel commerce à l'avenir, le seul commerce connu de l'espèce étant la mise en vente d'un couple, à Panay, Philippines, en 1994.

**Recommandation: Rejeter**

#### 10.89.49 Inscription du bulbul à tête jaune *Pycnonotus zeylanicus* à l'Annexe II

Espèce recherchée pour le commerce des oiseaux de volière, *Pycnonotus zeylanicus* est classé Vulnérable par l'UICN en raison du déclin rapide de ses effectifs dû à la surexploitation. L'oiseau est en déclin dans bien des secteurs de son aire de répartition qui comprend l'Indonésie, la Thaïlande et la Malaisie car il est extrêmement facile à capturer étant donné qu'il vit dans la végétation basse, le long des rivières. Les quotas de capture en Indonésie, principal marché pour l'espèce, sont très élevés notamment si l'on tient compte de l'appauvrissement des populations de *Pycnonotus zeylanicus* dans le pays. Avec le déclin local d'oiseaux, la demande de *Pycnonotus zeylanicus* en Indonésie est aujourd'hui alimentée par des importations illicites depuis les pays voisins. L'espèce satisfait à la fois aux critères biologiques et commerciaux d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation: Accepter**

#### 10.89.50 Inscription du mésia *Leiothrix argenteauris* à l'Annexe II

Petits oiseaux chanteurs, brillamment colorés, que l'on trouve dans une bonne partie de l'Asie méridionale, les mésias sont considérés communs dans bien des secteurs de leur aire de répartition. L'information sur l'état de l'espèce est insuffisante pour que l'on puisse déterminer les tendances. Toutefois, il est à craindre que les niveaux d'exploitation actuels ne soient pas durables à long terme et que le piégeage ait entraîné des déclins en Thaïlande. Les exportations de Hong-kong uniquement (d'oiseaux probablement originaires de Chine) ont atteint en moyenne, 32 000 oiseaux par an, de 1990 à 1996. C'est en 1995 que l'on a enregistré les plus fortes exportations (38 595). On a également enregistré, dans le commerce, des oiseaux d'origine indonésienne et indienne.

Bien que le commerce déclaré puisse ne pas sembler élevé par rapport à la population totale de cette espèce répandue, les pointes enregistrées dans le commerce, à certains moments de l'année, permettent de penser que les mésias peuvent être particulièrement vulnérables à la capture à certains moments de leur cycle biologique. Étant donné que le commerce international pourrait avoir un effet défavorable sur l'espèce à l'état sauvage, celle-ci satisfait aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation: Accepter**

#### 10.89.51 Inscription du léiothrix jaune *Leiothrix lutea* à l'Annexe II

Ce petit oiseau chanteur a une aire de répartition qui va de l'Inde à la Chine centrale. Il serait localement abondant dans toute son aire de répartition mais on pense qu'il est en déclin dans certaines régions, par exemple en Chine et en Inde, en raison de la destruction de l'habitat et du taux élevé du piégeage pour le commerce. Les léiothrix jaunes sont commercialisés en très grands nombres dans la majeure partie de leur aire de répartition, les exportations de Hong-kong uniquement s'élevaient, entre 1991 et 1996, à plus d'un million d'oiseaux dont la plupart étaient probablement originaires de Chine. On a également enregistré des exportations d'Indonésie, de

Malaisie et directement de Chine. Les importations européennes, via la Belgique seulement, ont atteint plus de 200 000 oiseaux entre novembre 1993 et fin décembre 1996. Etant donné que le prélèvement dans la nature, pour le commerce international, pourrait avoir des effets défavorables sur l'espèce, celle-ci satisfait aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation: Accepter**

#### **10.89.52 Inscription du garrulaxe de l'Omei *Liocichla omeiensis* à l'Annexe II**

*Liocichla omeiensis* est un oiseau chanteur coloré, endémique de la province du Sichuan, en Chine, où l'on sait qu'il n'habite que quelques montagnes et que son habitat subit des perturbations. Il y a peu d'informations biologiques disponibles sur l'espèce qui est classée Vulnérable par l'UICN et qui compterait moins de 10 000 individus à maturité. Le commerce international de *L. omeiensis* en tant qu'oiseau de volière est la principale menace pour cette espèce. Ces dernières années, le commerce a augmenté et concerne un nombre d'oiseaux élevé par rapport aux estimations actuelles de la population: environ 1000 oiseaux ont été réexportés de Hong-kong en 1996. Environ 300 oiseaux ont été importés en Europe, via la Belgique uniquement, entre novembre 1993 et décembre 1996 qui ont tous, à l'exception de 25, été expédiés de Hong-kong. *L. omeiensis* est protégé dans le cadre des règlements provinciaux du Sichuan: il faut un permis pour le chasser et le piéger et les exportations de la Chine sont réglementées par un système de permis nationaux. Aucune exportation n'a été autorisée en 1996. Il semblerait que les exportations actuelles se fassent hors du cadre de ce système et soient, en conséquence, sans doute illicites. L'espèce est nettement en déclin à l'état sauvage en raison de la surexploitation pour le commerce international et satisfait donc aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation: Accepter**

#### **10.89.53 Inscription du calliste superbe *Tangara fastuosa* à l'Annexe II**

Endémique du Brésil, cet oiseau très coloré est menacé tant par la disparition de son habitat dans la petite aire de répartition qui lui reste que par le piégeage pour le commerce local. Il est classé Menacé d'extinction par l'UICN avec un déclin continu projeté. Bien que les exportations du Brésil soient interdites depuis 1967, il semblerait que des spécimens de cette espèce continuent d'être exportés, du moins en nombre limité, et qu'il y en ait eu en vente au Royaume-Uni, en 1994 encore. *Tangara fastuosa* semble satisfaire davantage aux critères d'inscription à l'Annexe I qu'à l'Annexe II de sorte que la présente proposition devrait être acceptée.

**Recommandation: Accepter**

#### **10.89.54 Inscription du bengali vert *Amandava formosa* à l'Annexe II**

Ce petit passereau granivore a une distribution localisée en Inde et est classé Vulnérable par l'UICN. Bien qu'il n'y ait pas de données disponibles sur la population et les tendances, il existe des rapports selon lesquels l'espèce est en déclin et l'on sait que son habitat est constamment menacé par la transformation des terres pour l'agriculture. Les oiseleurs rapportent qu'environ 90% d'une population, dans une région donnée, peut être piégée en une saison de reproduction. On estime que 2000 oiseaux au minimum par an sont exportés en contrebande d'Inde vers le Népal, le Bangladesh et le Pakistan, en violation de l'interdiction d'exportation promulguée par l'Inde en 1972. Il est raisonnable de supposer que la capture pour le commerce international peut avoir un effet défavorable sur l'espèce en dépassant le niveau durable de sorte que cette espèce satisfait aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation: Accepter**

#### **10.89.55 Inscription du padda de Java *Padda oryzivora* à l'Annexe II**

Le padda de Java est endémique d'Indonésie où on le trouve sur des îles telles que Java, Bali, Madura et Kangean où les populations sauvages ont fortement diminué depuis les années 50 en raison de l'utilisation de pesticides et du piégeage pour le commerce. L'espèce est classée Vulnérable par l'UICN. *Padda oryzivora* a été largement introduit dans toute l'Asie et en Afrique de l'Est.

Les exportations déclarées au départ de l'Indonésie, au début des années 90, indiquent que le commerce international de cette espèce peut être important. Il n'est pas certain, cependant, que tous les spécimens sauvages faisant l'objet d'un commerce proviennent de l'aire de répartition naturelle de l'espèce; certains pourraient venir de populations redevenues sauvages. *Padda oryzivora* est facile à élever et à conserver en captivité et des élevages en captivité à grande échelle ont été établis.

On peut déduire, d'après l'état menacé de l'espèce et les informations sur les exportations de l'Indonésie, que tout commerce international qui se poursuivrait pourrait avoir un effet défavorable sur cette espèce qui, en conséquence, satisfait aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation: Accepter**

#### **10.89.56 Inscription du mainate religieux *Gracula religiosa* à l'Annexe II**

Un des oiseaux de volière les plus populaires dans le commerce dans bien des régions du monde, le mainate religieux a été inscrit à l'Annexe III (Thaïlande) en 1992. Ces oiseaux sont considérés comme généralement communs dans une aire de répartition vaste qui comprend la Chine, le sous-continent Indien et une bonne partie de l'Asie du Sud-Est. On a signalé des déclin en Indonésie, en Thaïlande et aux Philippines. La destruction de l'habitat forestier de basse altitude semble être la menace principale pesant sur l'espèce. Toutefois, un piégeage à grande échelle pour le commerce, qui concerne essentiellement les oisillons (ils sont plus faciles à dresser que les adultes), peut aussi être responsable du déclin. Ce piégeage peut également réduire les sites de nidification disponibles car, pour capturer les juvéniles, les oiseleurs détruisent souvent les trous de nidification.

Les données de Rapports annuels à la CITES font état de l'exportation de plus de 43 000 mainates religieux du Viet Nam entre 1992 et 1994 et de réexportations importantes signalées au départ de Singapour ainsi que d'exportations et de réexportations signalées en Malaisie. Environ 14 000 oiseaux ont été importés en Europe, via la Belgique uniquement, entre novembre 1993 et décembre 1996. Le piégeage pour le commerce aurait entraîné des déclin dans certaines régions de Malaisie, des Philippines et de Thaïlande. Il semble probable que le piégeage pour le commerce international ait un effet défavorable sur l'espèce et que celle-ci satisfasse donc aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation: Accepter**

### **REPTILIA**

#### **10.89.57 Inscription de *Macrolemys temminckii* à l'Annexe II**

*Macrolemys temminckii* est limité aux réseaux fluviaux des Etats-Unis qui aboutissent dans le golfe du Mexique. Bien que les menaces les plus importantes soient la destruction de l'habitat et la consommation nationale de la chair ainsi que le commerce national des animaux de compagnie, il existe un volume important et croissant de commerce international de *Macrolemys temminckii*. L'espèce est classée Vulnérable par l'UICN. Les informations sur l'habitat disponible et les populations indiquent que les espèces ont connu un déclin spectaculaire dans toute l'aire de répartition, en particulier dans les Etats méridionaux des Etats-Unis. Bien que plusieurs Etats américains aient une législation qui protège l'espèce, certains autorisent le prélèvement à des fins commerciales. Il n'existe pas de législation nationale protégeant *Macrolemys temminckii*.

Etant donné les menaces importantes pesant sur l'espèce au niveau national, le commerce international croissant des animaux vivants et le déclin marqué des populations sauvages, on peut déduire ou prévoir que le prélèvement d'animaux pour le commerce international a ou aura un effet défavorable sur l'espèce en la réduisant à un niveau de population auquel sa survie pourrait être menacée par d'autres facteurs. Cette espèce satisfait donc aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation: Accepter**

#### 10.89.58 Inscription de *Callagur borneoensis* à l'Annexe II

Cette grande tortue d'eau douce est aujourd'hui rare dans toute son aire de répartition, au Brunéi Darussalam, en Indonésie, en Malaisie et en Thaïlande. Elle est classée Gravement menacée d'extinction par l'UICN en raison d'un déclin rapide de la population. Les principales menaces sont la destruction de l'habitat et peut-être plus encore le ramassage d'oeufs utilisés au plan national. On suppose qu'il y a un commerce international de *Callagur borneoensis* pour la chair et l'on a connaissance d'un commerce de spécimens vivants pour les zoos et d'un commerce des animaux de compagnie. Etant donné l'état extrêmement menacé de cette espèce, il semblerait qu'elle satisfasse davantage aux critères d'inscription à l'Annexe I qu'à l'Annexe II. Il est probable que tout commerce international des adultes sauvages sera préjudiciable.

**Recommandation: Accepter**

#### 10.89.59 Inscription des tortues géographiques *Graptemys* spp. à l'Annexe II

Il existe un commerce important et croissant des tortues géographiques: les exportations des Etats-Unis, seul Etat de l'aire de répartition pour 11 des 12 espèces de ce genre nord-américain, seraient passées de 7000 en 1990 à plus de 84 000 en 1995. L'UICN classe huit espèces *Graptemys* dans les catégories Menacée d'extinction, Vulnérable et à Faible risque-Quasi menacée; deux espèces sont considérées Menacées selon la Loi américaine sur les espèces menacées. Huit espèces sont limitées à un unique réseau fluvial. Bien que les données commerciales américaines ne précisent pas le commerce au niveau de l'espèce, on sait que plus de 95% du commerce déclaré concerne deux des espèces les plus communes, *G. geographica* et *G. pseudogeographica*. Les cinq autres espèces font aussi l'objet d'un commerce international et plusieurs autres seraient commercialisées illégalement, en petits nombres.

La modification de l'habitat et la pollution de l'eau sont les menaces les plus importantes pour les populations sauvages; toutefois, le prélèvement pour le commerce, associé aux autres menaces pourrait avoir un effet défavorable sur les populations des espèces dont l'aire de répartition est la plus réduite. Par exemple, le commerce de *G. oculifera*, de *G. flavimaculata* ou de *G. caglei* pourrait faire que ces espèces satisfassent aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I dans un proche avenir. Toutefois, le prélèvement des espèces plus communes ou qui ont la répartition la plus vaste, en particulier s'il concerne des volumes importants sur des périodes prolongées, peut réduire ou éliminer localement des populations. Comme indiqué dans la proposition, les neuf espèces ayant une aire de répartition limitée sont considérées comme satisfaisant aux critères biologiques et commerciaux d'inscription à l'Annexe II.

Etant donné qu'il est difficile de distinguer plusieurs espèces de *Graptemys* et que ce sont généralement les nouveau-nés qui sont commercialisés, le risque que des espèces rares soient mal identifiées et prises pour des espèces plus communes si ces dernières ne sont pas inscrites aux Annexes, est important. L'inscription proposée des trois espèces les plus communes au titre de l'Article II.2.b est clairement méritée en raison de la ressemblance.

**Recommandation: Accepter**

#### 10.89.60 Transfert de la population cubaine de la tortue caret *Eretmochelys imbricata* de l'Annexe I à l'Annexe II avec une annotation pour permettre le commerce des stocks actuels et enregistrés d'écaïlle avec un seul partenaire commercial et l'exportation en un envoi par année au même partenaire d'écaïlle marquée de 500 animaux par année

Il est demandé que cette proposition soit examinée conformément à la résolution Conf. 9.20 (Lignes directrices sur l'élevage en ranch des tortues marines), toutefois elle n'a pas été soumise avant le délai de 330 jours imposé aux propositions d'élevage en ranch, raison pour laquelle elle est examinée dans le cadre des «Autres propositions».

Les tortues carets sont classées Gravement menacées d'extinction par l'UICN et la population de la mer des Caraïbes est considérée comme appauvrie et ne serait pas en augmentation. Bien que la proposition affirme qu'il y a une «population cubaine» de tortues carets, elle reconnaît aussi que les tortues carets capturées dans les eaux cubaines peuvent faire partie d'une population antillaise plus vaste. La présente proposition ne traite pas de manière exhaustive les questions de gestion régionale pour cette population comme le demande la résolution Conf. 9.20.

Cuba a une longue histoire d'exploitation du caret et les niveaux de pêche actuels n'atteignent que 10% des niveaux d'avant 1990. Les contrôles de la pêche et du commerce à Cuba semblent être très complets mais on ne peut pas en dire autant des autres pays des Antilles ou de la région voisine où l'on peut observer des carapaces de carets en vente et où il y a des preuves de commerce illicite. Au Japon, l'enregistrement des carapaces entières et des stocks de carapaces par les grossistes et les manufacturiers est exigé tandis que le commerce de détail reste largement non contrôlé. Le Japon continue d'être une destination pour le commerce illicite des carapaces.

La population régionale continue de satisfaire aux critères de maintien à l'Annexe I et l'on peut craindre qu'un transfert à l'Annexe II de la «population cubaine» ne stimule un commerce illicite. Néanmoins, les efforts déployés par Cuba pour gérer sa pêche au caret de manière durable méritent d'être soutenus. Il conviendrait aussi de faire la lumière sur la structure de la population de cette espèce dans la mer des Caraïbes. Les Parties ont signalé, dans la résolution Conf. 9.20, que les tortues marines sont des espèces migratrices par nature et que les programmes de gestion devraient, en conséquence, associer les Etats de l'aire de répartition qui partagent la majeure partie de la population. Cuba devrait être encouragé à poursuivre ses consultations avec les autres Etats de l'aire de répartition afin de garantir la conservation de l'espèce.

**Recommandation: Rejeter**

**10.89.61 Transfert de la population du Bangladesh du varan du Bengale *Varanus bengalensis bengalensis* de l'Annexe I à l'Annexe II sous réserve de quotas annuels d'exportation de 150 000 peaux en 1997 et de 225 000 peaux en 1998 et 1999**

Au Bangladesh, la population de varans du Bengale compterait 500 000 à 2 000 000 d'individus mais il n'y a jamais eu de surveillance continue régulière de la population. En outre, les échantillons étudiés pour estimer les effectifs de population cités dans le texte justificatif sont trop petits pour permettre une extrapolation réaliste. Il n'y a pas de preuve de déclin important ces dernières années et la population pourrait augmenter. Il semble que les populations de *Varanus bengalensis* sont assez importantes pour ne pas satisfaire aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I. Un certain prélèvement pour le commerce international pourrait être autorisé si celui-ci était correctement contrôlé et si des mesures de surveillance continue efficaces de la population étaient en place, conformément aux principes de précaution énoncés dans la résolution Conf. 9.24.

**Recommandation: Accepter si le gouvernement du Bangladesh:**

- accepte un quota fortement réduit correspondant à des estimations réalistes de la population et établi par la Conférence des Parties au titre des mesures de précaution prévues par la résolution Conf. 9.24, annexe 4.2.d.;
- accepte de mettre sur pied un programme de surveillance continue de la population qui permette d'estimer de façon plus précise les effectifs totaux de la population et d'établir les tendances; et
- fournit les preuves que les contrôles commerciaux mis en place au Bangladesh suffisent pour maintenir le commerce dans les limites convenues.

**10.89.62 Transfert de la population du Bangladesh du varan jaune *Varanus flavescens* de l'Annexe I à l'Annexe II sous réserve de quotas annuels d'exportation de 100 000 peaux en 1997, 1998 et 1999**

La population du Bangladesh de varans jaunes a été estimée entre 200 000 et 1,7 million d'animaux, cette dernière estimation figurant dans le texte justificatif. Toutefois, il n'y a pas eu de surveillance régulière de la population et les échantillons étudiés pour estimer les effectifs de population cités dans le texte justificatif étaient trop petits pour permettre une extrapolation réaliste. Néanmoins, il semble que les populations de *Varanus flavescens* soient assez importantes pour qu'elles ne satisfassent pas aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I. Un certain prélèvement pour le commerce international pourrait être autorisé s'il était correctement contrôlé et si des mesures

de surveillance efficaces de la population étaient appliquées conformément aux principes de précaution prévus dans la résolution Conf. 9.24.

**Recommandation:** Accepter si le gouvernement du Bangladesh:

- accepte un quota fortement réduit correspondant à des estimations réalistes de la population et établi par la Conférence des Parties au titre des mesures de précaution prévues par la résolution Conf. 9.24, annexe 4.2.d.;
- accepte de mettre sur pied un programme de surveillance continue de la population qui permette d'estimer de façon plus précise les effectifs totaux de la population et d'établir les tendances; et
- fournit les preuves que les contrôles commerciaux mis en place au Bangladesh suffisent pour maintenir le commerce dans les limites convenues.

#### 10.89.63 Inscription du crotale des bois *Crotalus horridus* à l'Annexe II

L'information disponible indique que la population de *Crotalus horridus* a été et est encore en déclin. Elle est, par ailleurs, fragmentée dans la majeure partie de son aire de répartition qui est limitée à l'est des Etats-Unis. Les menaces les plus importantes sont d'ordre national et comprennent la disparition de l'habitat, la malveillance, la mortalité sur les routes et la surexploitation pour les «chasses aux serpents», la peau et la chair. Le volume de commerce international de *C. horridus*, concernant à la fois les animaux vivants et les produits est minime et semble être essentiellement un sous-produit du commerce national; *C. atrox* et *C. adamanteus* forment l'essentiel du commerce international de crotales vivants et de produits de crotales.

Rien ne laisse supposer que le commerce international de *C. horridus* a, aurait ou pourrait avoir des effets défavorables sur l'espèce qui, en conséquence, ne satisfait pas aux critères d'inscription à l'Annexe II.

Bien que *C. horridus* soit protégé dans plusieurs Etats des Etats-Unis, certains autorisent un prélèvement commercial. Il n'existe pas de législation nationale prévoyant la conservation ou le contrôle du commerce de cette espèce. Etant donné les menaces nationales importantes qui pèsent sur *C. horridus*, le gouvernement des Etats-Unis devrait être encouragé à améliorer la protection au niveau national.

**Recommandation:** Rejeter

#### 10.89.64 Inscription de *Mantella bernhardi*, *M. cowani*, *M. haraldmeieri* et *M. viridis* à l'Annexe II

Le genre *Mantella* est endémique de Madagascar et comprend environ 14 espèces de petites grenouilles semblables sur le plan morphologique. Parmi les espèces considérées, *M. cowani* et *M. haraldmeieri* semblent largement répandues tandis que *M. viridis* et *M. bernhardi* pourraient avoir des aires de répartition limitées. La plupart des espèces de *Mantella* nécessitent un habitat de forêt pluviale intact, or la destruction de cet habitat est monnaie courante à Madagascar. On sait que *M. haraldmeieri* et *M. viridis* sont présentes dans des aires protégées. Il n'existe pas d'estimation fiable des populations pour l'une quelconque des quatre espèces concernées.

Des spécimens vivants des espèces de *Mantella* les plus colorées sont en vente en Europe et en Amérique du Nord, notamment *M. aurantiaca* qui a été inscrite à l'Annexe II en 1994. Bien que les *Mantella* fassent l'objet d'un commerce international, on ne sait pas très bien quel nombre et quelles espèces sont concernées, en raison d'une confusion taxonomique, de difficultés d'identification et de l'absence de déclarations détaillées. Il existe très peu d'informations précises sur les taux de prélèvement et l'impact du commerce sur ces espèces. On pense que le prélèvement pourrait entraîner des appauvrissements locaux de populations accessibles (celles qui sont proches de villages et de routes), toutefois, il n'y a pas d'indication d'effets défavorables sur les populations en général. Il est probable que toutes les exportations de Madagascar concernent des spécimens capturés dans la nature et les contrôles du prélèvement et du commerce à Madagascar sont minimes. On a signalé l'élevage en captivité, en dehors de Madagascar, des quatre espèces de la proposition mais cet élevage ne concernait que des nombres extrêmement limités.

Etant donné le peu d'informations que l'on a sur les espèces, les effets inconnus du ramassage actuel, l'absence d'information sur l'échelle du commerce international des espèces individuelles et la confusion taxonomique, il est impossible de déterminer si l'une ou l'autre de ces quatre espèces satisfait aux critères d'inscription à l'Annexe II. Il semblerait donc approprié que Madagascar inscrive ces espèces et toutes les autres espèces de *Mantella* à l'Annexe III en adoptant des mesures de contrôle des exportations et de surveillance du commerce plus efficaces.

**Recommandation: Rejeter**

## PISCES

### 10.89.65 Inscription des esturgeons *Acipenseriformes* spp. à l'Annexe II

Vingt-deux espèces d'esturgeons sur les 23 qu'il est proposé d'inscrire à l'Annexe II sont classées mondialement menacées par l'UICN: cinq sont Gravement menacées d'extinction; 11 sont Menacées d'extinction; six sont Vulnérables; une est à Faible risque: Quasi menacée. Les classements de l'UICN pour 1996 diffèrent légèrement de ceux qui sont indiqués dans le texte justificatif. Le commerce international concerne le caviar, la chair, le cartilage, le poisson vivant et d'autres produits.

Depuis le début du siècle, les populations d'esturgeons sauvages d'Asie, d'Amérique du Nord et d'Europe ont fortement décliné en raison de la destruction de l'habitat, de la pollution, de la fermeture de leur accès aux zones de frai et des modifications dans le drainage et la qualité de l'eau. Depuis 50 ans, l'ex-URSS et l'Iran sont les principales nations qui font le commerce mondial de l'esturgeon. Depuis l'effondrement de l'URSS, la pêche, autrefois rigoureusement réglementée, de l'esturgeon de la mer Caspienne s'est désintégrée pour devenir une pêche essentiellement non contrôlée et souvent illicite. La surpêche, le braconnage, le traitement illicite et la contrebande ont considérablement augmenté suite à la déréglementation et à l'absence de lois dans les pays de la Communauté des Etats indépendants. Il importe d'adopter des règlements internationaux du commerce de l'esturgeon et des produits de l'esturgeon pour améliorer la gestion de stocks d'esturgeons commerciaux appauvris et pour conserver des populations d'esturgeons fragiles et menacées, partout dans le monde.

Les esturgeons de la mer Caspienne fournissent 90% du commerce mondial du caviar provenant essentiellement de quatre espèces: *Huso huso* (caviar Béluga); *Acipenser gueldenstaedtii* et *A. persicus* (caviar Osietra) et *A. stellatus* (caviar Sevruga). De graves déclin de la population ont été décrits ces dernières années et ces espèces satisfont aux critères biologiques et commerciaux d'inscription à l'Annexe II. Plusieurs autres espèces d'esturgeons sont également pêchées pour le caviar, notamment *A. baerii* et *A. nudiventris* et leurs oeufs sont vendus sous les noms commerciaux susmentionnés. Etant donné que ces espèces sont menacées, elles satisfont également à l'inscription à l'Annexe II, au titre des critères biologiques et commerciaux.

Comme il est mentionné dans le texte justificatif et ci-dessus, le prélèvement dans la nature pour le commerce international pourrait avoir des effets défavorables sur plusieurs espèces de sorte que celles-ci satisfont aux critères biologiques et commerciaux d'inscription à l'Annexe II. Beaucoup d'autres espèces font aussi l'objet d'un certain commerce. Certaines pourraient mériter l'inscription à l'Annexe II selon les critères biologiques, d'autres pour des raisons de ressemblance, au titre de l'Article II.2.b.

**Recommandation: Accepter**

### 10.89.66 Inscription des poissons-scies *Pristiformes* spp. à l'Annexe I

Les poissons-scies comprennent un petit groupe de quatre à sept espèces de poissons cartilagineux. Les informations disponibles sur ces poissons, qui ont une aire de répartition relativement vaste, sont extrêmement limitées et l'on ne dispose d'aucune information quantitative sur leur statut général. Il semblerait qu'il y ait des déclin localisés des populations, notamment de celles qui sont soumises à une pêche ciblée. Toutefois, il y a peu d'éléments permettant d'étayer les suppositions d'un déclin plus généralisé à travers toute l'aire de répartition de ces taxons.

Les poissons-scies sont principalement menacés par la capture incidente dans les pêcheries commerciales d'autres espèces et, dans le cas des populations d'eau douce, par la destruction de l'habitat. Les ailerons des poissons-scies sont commercialisés au plan international et proviennent essentiellement de captures incidentes dans d'autres pêches. Les ailerons de poissons-scies sont impossibles à distinguer de ceux des requins ce qui rendrait très difficile

l'application de cette inscription si la proposition était acceptée. On trouve parfois les «scies» des poissons-scies en vente comme souvenirs pour touristes.

L'information disponible ne démontre pas que ces espèces satisfont aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I. Toutefois, les craintes que suscitent leur conservation devraient pousser à étudier plus avant leur état, leur biologie et le commerce afin de déterminer les mesures nécessaires à la protection des populations. A cet égard, il est bon de rappeler la résolution Conf. 9.17 (Etat du commerce international des espèces de requins) qui établit un processus d'évaluation et d'analyse des efforts actuellement déployés par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, les accords internationaux portant sur les pêches et les organismes internationaux de gestion de la pêche, TRAFFIC et l'UICN afin d'encourager les Parties et d'autres pays à soumettre des informations sur les prises et le commerce des requins.

**Recommandation: Rejeter**

## FLORA

### **10.89.67 Amendement de l'annotation #4 a) pour indiquer que les graines des cactus mexicains sont inscrites à l'Annexe II, sauf celles obtenue par reproduction artificielle dans des unités de production**

Le Mexique s'est doté d'une législation qui interdit le ramassage de cactus et de leurs graines dans la nature et l'exportation de ces cactus et graines. Malgré des efforts concertés, déployés pour appliquer cette législation, des graines de cactus mexicains de l'Annexe II, récoltées dans la nature, sont mises en vente en dehors du Mexique. Les cactus mexicains sont très recherchés sur le marché horticole international et le ramassage des graines entraîne l'appauvrissement grave de populations de certaines espèces. Beaucoup de ces espèces sont endémiques et produisent une douzaine de graines ou même moins par plante et par an. Il est possible de distinguer les graines de cactus des graines d'autres familles de plantes mais il est peu pratique et souvent impossible d'établir une distinction entre les genres et entre les graines de cactus prélevées dans la nature et reproduites artificiellement. Il est également impossible d'établir une distinction entre les graines de cactus mexicain de l'Annexe II et les graines provenant d'autres Etats de l'aire de répartition. Ces graines n'étant donc pas facilement identifiables, l'amendement en question ne pourrait pas être effectivement appliqué.

**Recommandation: Rejeter**

### **10.89.68 Ajout d'une annotation à l'Annexe II pour exclure les spécimens reproduits artificiellement des hybrides et/ou cultivars suivants: *Hatiora x graeseri*, *Schlumbergera*, *Gymnocalycium mihanovichii* et *Opuntia microdasys*; *Euphorbia trigona*; et *Cyclamen persicum* (à l'exception des tubercules dormants)**

Ces «plantes de supermarché» sont commercialisées par millions et le commerce des spécimens sauvages de ces taxons est, soit minime, soit inexistant. Les spécimens cultivés sont différents de leurs parents sauvages en apparence et par leur origine: les envois sont uniformes en taille et en forme, exempts de maladies et de dommages et généralement produits dans des pays se trouvant en dehors de l'aire de répartition naturelle des espèces. Le seul taxon dont on commercialise des spécimens sauvages est *Cyclamen persicum*; les tubercules sont commercialisés. C'est la raison pour laquelle les tubercules sont exclus de cette proposition d'annotation. En excluant ces «plantes de supermarché» des contrôles de la CITES, les Parties pourront accorder davantage d'attention à l'application de la CITES à d'autres plantes. Les effets de cette annotation seront surveillés étroitement par le Secrétariat de la CITES.

**Recommandation: Accepter**

### **10.89.69 Inscription des populations néotropicales de l'acajou *Swietenia macrophylla* à l'Annexe II avec une annotation pour couvrir les grumes, le bois de sciage, les plaquages et les contre-plaqués**

Cette proposition cherche à inscrire à l'Annexe II toutes les populations néotropicales de *Swietenia macrophylla* et de ses hybrides naturels avec *S. humilis* en modifiant, de ce fait, l'inscription actuelle à l'Annexe II de façon à

inclure toutes les espèces de *Swietenia*. L'acajou a une aire de répartition vaste mais discontinue qui va du sud du Mexique à la Bolivie et au Brésil. Le Brésil aurait une population plus vaste de cette espèce que les autres Etats de l'aire de répartition mis ensemble. L'état de conservation des populations varie considérablement à travers toute l'aire de répartition de l'espèce, allant de menacé d'extinction à abondant tandis que le statut de certaines populations reste inconnu. Les déclin sont évidents au Honduras, au Guatemala, au Belize, au Costa Rica, au Panama, en Colombie, en Equateur, au Pérou, en Bolivie et au Brésil.

La densité moyenne varie de un à deux arbres par hectare. Les inventaires, toutefois, sont souvent conduits dans les régions où l'acajou est le plus susceptible d'être présent de sorte que la densité globale pourrait être plus faible. Bien que l'acajou soit biologiquement bien adapté aux perturbations naturelles de la forêt tropicale telles que les feux et les ouragans, de récentes études scientifiques indiquent qu'il ne se régénère pas bien lorsqu'il est soumis à certaines pratiques de coupe sélective actuelles. Le déboisement dans certains pays est important et a contribué à la fragmentation et à la disparition globale d'habitats qui conviennent à l'acajou. En Amérique centrale en particulier, une exploitation commerciale du bois plusieurs fois centenaire a contribué à l'appauvrissement à grande échelle des forêts en général et de l'acajou en particulier. Etant donné les craintes de surexploitation, le Brésil a récemment suspendu les nouvelles autorisations et concessions d'exploitation commerciale de l'acajou.

*S. macrophylla* est très demandé en tant que bois précieux sur les marchés nationaux et internationaux et, vu les qualités de son bois, la demande ne peut que persister. La majeure partie des acajous qui approvisionnent le marché international sont prélevés dans les forêts du Brésil et de la Bolivie et destinés aux Etats-Unis et au Royaume-Uni. Les exportations légales du Brésil ont diminué chaque année depuis 1990, date de la mise en oeuvre du système de quotas à l'exportation. L'inscription de l'acajou à l'Annexe III, en 1995, a amélioré les données disponibles sur les volumes commerciaux mais l'application de cette inscription a été inégale. L'abattage et/ou le commerce illicites sont largement répandus dans toute l'aire de répartition de l'espèce, en particulier en Bolivie où l'abattage annuel illicite pourrait être égal à l'abattage annuel légal qui s'élève à 135 000 m<sup>3</sup>. La coupe et le commerce illicites seraient communs au Brésil; on a également signalé de la contrebande entre le Brésil et d'autres pays, notamment la Bolivie ainsi que des activités illicites au Costa Rica, au Guatemala et au Mexique. En raison de la vulnérabilité de l'acajou à un parasite naturel, il est extrêmement difficile d'établir des plantations dans l'aire de répartition naturelle du taxon. En dehors de l'Amérique centrale et du Sud, on a réussi à établir des plantations (en particulier en Asie) bien que celles-ci ne soient pas encore à même d'atténuer les pressions pesant sur les peuplements sauvages. En raison de la structure historique de la surexploitation et du commerce non durable de deux autres espèces du genre, du statut d'espèce menacée ou vulnérable de *S. macrophylla* dans certains Etats de l'aire de répartition, du succès limité des plantations, des rapports sur un commerce illicite largement répandu, des effets négatifs du taux actuel de commerce international et de la probabilité que la demande persiste, l'espèce satisfait aux critères d'inscription à l'Annexe II. L'annotation proposée pour cette inscription devra peut-être être modifiée si l'annotation #5 est modifiée comme proposé sous 10.87.12 ci-dessus.

**Recommandation: Accepter**

#### 10.89.70 Suppression de *Lewisia tweedyi* de l'Annexe II

*Lewisia tweedyi* est une petite plante alpine de jardin que l'on trouve au Canada et aux Etats-Unis. L'espèce est protégée contre la cueillette non autorisée, aux Etats-Unis où la population est stable et peut-être en augmentation car elle est considérée comme plus abondante aujourd'hui qu'elle ne l'était lors de son inscription à l'Annexe II en 1983. *Lewisia tweedyi* est facile à reproduire et il existe des populations reproduites artificiellement tant aux Etats-Unis qu'en Europe, les deux plus grands marchés pour l'espèce. Pratiquement tout le commerce déclaré de *L. tweedyi* depuis le milieu des années 80 concerne des spécimens reproduits artificiellement. Il n'y a pas de commerce déclaré de spécimens sauvages. Cette espèce ne satisfait plus aux critères d'inscription à l'Annexe II et sa suppression satisfait aux mesures de précaution contenues dans l'annexe 4 de la résolution Conf. 9.24.

**Recommandation: Accepter**

#### 10.89.71 Transfert de *Orothamnus zeyheri* de l'Annexe I à l'Annexe II

*Orothamnus zeyheri* est une plante endémique d'Afrique du Sud qui a été inscrite à l'Annexe I en 1975. La population compte au total 913 individus et toutes les populations connues se trouvent dans des aires protégées où la cueillette est interdite. Le taxon possède une jolie fleur qui était recherchée pour le commerce des fleurs coupées au

début du 20e siècle. Toutefois, la cueillette a été interdite en 1938. Il n'existe pas de commerce national ou international attesté du taxon, mais il a été noté qu'en de rares occasions, on cueille des fleurs d'*O. zeyheri* dans un but non commercial. Le taxon est bien protégé par la législation nationale en Afrique du Sud et le transfert à l'Annexe II ne modifiera pas son statut légal. Bien que l'espèce satisfasse aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I, il n'existe aucune indication qu'elle pourrait être affectée par le commerce; elle devrait donc être transférée à l'Annexe II conformément à l'annexe 4 (B.1 et B.2.a) de la résolution Conf. 9.24.

**Recommandation: Accepter**

#### **10.89.72 Transfert de la proté odorante *Protea odorata* de l'Annexe I à l'Annexe II**

*Protea odorata* est une plante endémique extrêmement locale d'Afrique du Sud qui compte une population totale de quatre individus. Ce petit buisson a été inscrit à l'Annexe I en 1975. Le taxon n'a jamais été commercialisé au niveau national ou international et il est peu probable qu'un quelconque commerce ait lieu à l'avenir. *P. odorata* est bien protégée en Afrique du Sud par la législation qui interdit le prélèvement, la vente et le commerce. Des efforts sont déployés par des instituts botaniques afin de cultiver l'espèce mais la reproduction semble difficile. Le taxon est présent sur des domaines privés qui sont voués au développement agricole de sorte que la menace principale est la disparition de l'habitat. Bien que l'espèce satisfasse aux critères biologiques d'inscription à l'Annexe I, rien ne permet de dire qu'elle puisse être affectée par le commerce; il convient donc de la transférer à l'Annexe II conformément à l'annexe 4 (B.1 et B.2.a) de la résolution Conf. 9.24.

**Recommandation: Accepter**

#### **10.89.73 Inscription du sceau d'or *Hydrastis canadensis* à l'Annexe II**

*Hydrastis canadensis* est une plante médicinale de grande valeur que l'on trouve au Canada et aux Etats-Unis. Cette espèce est récoltée à l'état sauvage afin de répondre à une demande commerciale importante et en augmentation pour la fabrication de médicaments à base de plantes, la médecine par les plantes et les produits homéopathiques. Elle est en déclin constant depuis le 19e siècle en raison de la disparition de l'habitat et de la récolte; le déclin est manifeste dans la majeure partie de l'aire de répartition. Certaines populations sont considérées comme menacées d'extinction.

Cette espèce est principalement exportée vers les marchés d'outre-mer sous forme de rhizomes. Les rhizomes sont jaune vif à l'intérieur et faciles à distinguer des rhizomes de la plupart des autres plantes médicinales récoltées aux Etats-Unis, principal pays producteur et exportateur de *H. canadensis*. Le volume du commerce international des produits transformés est inconnu mais pourrait être important. Les statistiques d'exportation américaines et les études de marché indiquent qu'une part importante de la demande de *H. canadensis* émane d'Europe. Une petite quantité de matériel commercialisé, dont on ignore le volume, provient de la culture.

Aux Etats-Unis et au Canada, la protection juridique accordée à l'espèce est insuffisante pour garantir sa conservation et devrait être renforcée. Il semble que la demande internationale de *H. canadensis* contribue à une exploitation lourde et non durable de l'espèce à l'état sauvage. Etant donné que la récolte pour le commerce international peut avoir des effets défavorables sur l'espèce en la réduisant à des niveaux auxquels elle ne peut être maintenue à perpétuité, celle-ci satisfait aux critères d'inscription à l'Annexe II.

**Recommandation: Accepter**

#### **10.89.74 Inscription de *Picrorhiza kurroa* à l'Annexe II; produits et parties à couvrir: «racines et leurs parties facilement identifiables»**

*Picrorhiza kurroa* est une plante médicinale que l'on trouve au Pakistan, en Inde, au Népal, au Bhoutan et en Chine. L'Inde a proposé une première fois l'inscription de l'espèce à l'Annexe II, en 1994, mais la proposition a été retirée en raison du manque d'information. *P. kurroa* est utilisé dans différents systèmes de médecine traditionnelle pour traiter une grande variété d'affections et est commercialisé au plan international. L'espèce a été classée Menacée d'extinction lors d'un atelier de *Conservation Management Assessment Plan* en Inde, en 1997. Elle est en déclin évident dans d'autres Etats de l'aire de répartition tels que le Népal et le Pakistan et ce déclin est

essentiellement imputable à la cueillette excessive. *P. kurrooa* est très demandé et cette demande est essentiellement satisfaite par du matériel d'origine sauvage. L'exportation de matériel brut est interdite au Népal mais l'espèce n'est pas protégée en Inde. Il existe un commerce illicite entre le Népal et l'Inde. Les racines de *P. kurrooa* sont souvent confondues et donc mélangées à celles de *Gentiana kurroo* qui est également commercialisée sous le même nom, «kutki».

Comme cette espèce est en déclin dans toute l'aire de répartition et que le commerce international a un effet défavorable, elle satisfait aux critères d'inscription à l'Annexe II. L'application de cette inscription peut être difficile étant donné les problèmes d'identification, de sorte que l'Inde est encouragée à préparer le plus vite possible des documents d'identification.

**Recommandation: Accepter**

**10.89.75 Inscription de *Nardostachys grandiflora* à l'Annexe II; parties et produits à couvrir: «racines et leurs parties facilement identifiables»**

*Nardostachys grandiflora* a été proposé pour inscription à l'Annexe II en 1989 et en 1994, mais les propositions ont été retirées les deux fois en raison de l'insuffisance des informations. L'espèce est une herbe alpine pérenne répartie de l'Inde à la Chine à travers l'Himalaya. Elle a été décrite comme Gravement menacée d'extinction en Inde, lors de l'atelier du *Conservation Management Assessment Plan* en 1997 avec un déclin de 80%, selon les rapports, depuis 10 ans. Le taxon a connu des déclins dans d'autres Etats de l'aire de répartition, en particulier au Népal. Les menaces principales sont la surexploitation ainsi que la disparition et la dégradation de l'habitat. La taxonomie de l'espèce n'est pas très claire.

Les racines de *N. grandiflora* servent dans la médecine traditionnelle ainsi qu'à la production d'huiles essentielles recherchées en médecine et en parfumerie. Le commerce international et national concerne les racines, l'huile et les produits transformés. Les produits sont disponibles sur les marchés médicinaux de l'Europe et des Etats-Unis ainsi que dans les pays de l'aire de répartition. On estime que l'échelle du commerce des racines de *N. grandiflora* est variable mais pourrait atteindre 300 tonnes par an au départ et à l'entrée du Népal. Tout le matériel commercialisé est d'origine sauvage bien que des efforts de reproduction artificielle aient été signalés en Inde et au Népal. L'exportation de matériel brut (racines) est interdite tant en Inde qu'au Népal, mais un commerce illicite, notamment du Népal vers l'Inde, est attesté.

La récolte pour le commerce national et international a un effet défavorable sur cette espèce qui satisfait donc aux critères d'inscription à l'Annexe II. L'application de cette inscription risque d'être difficile en raison de problèmes d'identification, de sorte que l'Inde est priée de préparer, dès que possible, des documents d'identification.

**Recommandation: Accepter**



## Annexe I

### Éléments clés des Critères d'amendement aux Annexes I et II: résolution Conf.9.24

DECIDE qu'en examinant toute proposition d'amender l'Annexe I ou l'Annexe II, les Parties appliquent le principe de précaution, de sorte que l'incertitude scientifique ne soit pas invoquée comme raison de ne pas agir au mieux de l'intérêt de la conservation de l'espèce;

DECIDE que ce qui suit s'applique lors de l'examen des propositions d'amendement des Annexes I et II:

- a) toute espèce qui est ou pourrait être affectée par le commerce devrait être inscrite à l'Annexe I si elle remplit au moins un des critères biologiques énumérés à l'annexe 1;
- b) une espèce "est ou pourrait être affectée par le commerce" si:
  - i) elle est effectivement présente dans le commerce; ou
  - ii) elle fait probablement l'objet d'un commerce bien que les éléments concluants fassent défaut; ou
  - iii) il existe une demande internationale potentielle de spécimens de l'espèce; ou
  - iv) elle ferait probablement l'objet d'un commerce si elle n'était pas soumise aux contrôles découlant de l'inscription à l'Annexe I;
- c) toute espèce qui remplit les critères d'inscription à l'Annexe II énumérés à l'annexe 2a devrait être inscrite à l'Annexe II conformément à l'Article II, paragraphe 2 a);
- d) les espèces devraient être inscrites à l'Annexe II en vertu des dispositions de l'Article II, paragraphe 2 b), si elles remplissent les critères énumérés à l'annexe 2b;
- e) les espèces ne devraient être inscrites simultanément à plus d'une annexe et les taxons supérieurs ne devraient être inscrits aux annexes que si les espèces et les taxons supérieurs en question remplissent les critères pertinents énumérés à l'annexe 3;
- f) les espèces dont tous les spécimens commercialisés ont été élevés en captivité ou reproduits artificiellement ne devraient pas être inscrites aux annexes s'il n'y a aucune probabilité qu'un commerce de spécimens d'origine sauvage s'établisse;
- g) toute espèce inscrite à l'Annexe I au sujet de laquelle il existe suffisamment de données pour démontrer qu'elle ne remplit pas les critères énumérés à l'annexe 1 ne devrait être transférée à l'Annexe II que conformément aux mesures de précaution pertinentes énumérées à l'annexe 4;
- h) toute espèce inscrite à l'Annexe II conformément à l'Article II, paragraphe 2 a), qui ne remplit pas les critères énumérés à l'annexe 2a ne devrait en être supprimée que conformément aux mesures de précaution pertinentes énumérées à l'annexe 4; les espèces inscrites conformément à l'Article II, paragraphe 2 b), parce qu'elles ressemblent à l'espèce devant être supprimée, ou pour une raison analogue, ne devraient aussi en être supprimées que conformément aux mesures de précaution pertinentes; et
- i) il devrait être tenu compte, le cas échéant, des opinions des organisations intergouvernementales compétentes en matière de gestion de l'espèce en question;

## Annexes

- Annexe 1: Critères biologiques pour l'Annexe I;
- Annexe 2a: Critères d'inscription d'espèces à l'Annexe II conformément à l'Article II, paragraphe 2 a);
- Annexe 2b: Critères d'inscription d'espèces à l'Annexe II conformément à l'Article II, paragraphe 2 b);
- Annexe 3: Cas particuliers;
- Annexe 4: Mesures de précaution;
- Annexe 5: Définitions, notes et lignes directrices; et
- Annexe 6: Mode de présentation des propositions d'amendement des annexes;

## Annexe I

### Critères biologiques pour l'Annexe I

Les critères suivants doivent être lus parallèlement aux définitions, notes et lignes directrices données à l'annexe 5.

Une espèce est considérée comme menacée d'extinction si elle remplit ou est susceptible de remplir au moins l'un des critères suivants.

A. La population sauvage est petite et présente au moins l'une des caractéristiques suivantes:

- i) un déclin observé, déduit ou prévu du nombre d'individus ou de la superficie et de la qualité de l'habitat; ou
- ii) chaque sous-population est très petite; ou
- iii) une majorité d'individus, au cours d'une ou de plusieurs phases biologiques, concentrée au sein d'une sous-population; ou
- iv) des fluctuations importantes à court terme du nombre d'individus; ou
- v) une grande vulnérabilité due à la biologie ou au comportement (notamment migratoire) de l'espèce.

B. La population sauvage a une aire de répartition restreinte et présente au moins l'une des caractéristiques suivantes:

- i) elle est fragmentée ou ne se rencontre qu'en très peu d'endroits; ou
- ii) des fluctuations importantes dans l'aire de répartition ou du nombre de sous-populations; ou
- iii) une grande vulnérabilité due à la biologie ou au comportement (notamment migratoire) de l'espèce; ou
- iv) une diminution observée, déduite ou prévue d'un des éléments suivants:
  - l'aire de répartition; ou
  - le nombre de sous-populations; ou
  - le nombre d'individus; ou
  - la superficie ou la qualité de l'habitat; ou
  - le potentiel reproducteur.

C. Un déclin du nombre d'individus dans la nature, soit:

- i) en cours ou passé (mais avec la possibilité qu'il reprenne); ou
- ii) déduit ou prévu sur la base d'une quelconque des caractéristiques suivantes:
  - une diminution de la superficie ou de la qualité de l'habitat; ou
  - des niveaux ou modes d'exploitation; ou
  - des menaces résultant de facteurs extérieurs tels que les effets des agents pathogènes, des espèces concurrentes, des parasites, des prédateurs, des espèces introduites, de l'hybridation et ceux des toxines et des polluants; ou
  - une baisse du potentiel reproducteur.

D. L'état de l'espèce est tel que si elle n'est pas inscrite à l'Annexe I, il est probable qu'elle remplisse un ou plusieurs des critères énumérés ci-dessus dans une période de cinq ans.

## Annexe 2a

### Critères d'inscription d'espèces à l'Annexe II conformément à l'Article II, paragraphe 2 a)

Les critères suivants doivent être lus parallèlement aux définitions, notes et lignes directrices données à l'annexe 5.

Une espèce devrait être inscrite à l'Annexe II lorsque l'un ou l'autre des critères suivants est rempli.

- A. Il est établi, déduit ou prévu que l'espèce satisfera à l'un au moins des critères énumérés à l'annexe 1 dans un avenir proche, à moins que le commerce de ladite espèce ne soit strictement réglementé.
- B. Il est établi, déduit ou prévu que le prélèvement de spécimens dans la nature aux fins de commerce international nuit ou pourrait nuire à l'espèce pour l'une ou l'autre des raisons suivantes:
  - i) il excède, sur une longue période, le niveau pouvant être maintenu indéfiniment; ou
  - ii) il réduit l'espèce à un niveau de population auquel sa survie pourrait être menacée par d'autres facteurs.

## Annexe 2b

### Critères d'inscription d'espèces à l'Annexe II conformément à l'Article II, paragraphe 2 b)

Les espèces devraient être inscrites à l'Annexe II conformément à l'Article II, paragraphe 2 b), si elles remplissent l'un des critères suivants.

- A. Les spécimens ressemblent aux spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe II au titre des dispositions de l'Article II, paragraphe 2 a), ou à l'Annexe I, au point qu'il est peu probable qu'un non-expert soit raisonnablement en mesure de les distinguer.
- B. L'espèce appartient à un taxon dont la plupart des espèces sont inscrites à l'Annexe II au titre des dispositions de l'Article II, paragraphe 2 a), ou à l'Annexe I, et les espèces qui restent doivent être inscrites pour permettre un contrôle efficace du commerce des spécimens des autres espèces.

## Annexe 3

### Cas particuliers

#### Inscriptions scindées

En règle générale, l'inscription d'une espèce à plus d'une annexe devrait être évitée compte tenu des problèmes d'application qu'elle pose. Quand une inscription scindée est effectuée, elle devrait en général l'être sur la base de populations nationales ou continentales plutôt que de sous-espèces. Les inscriptions scindées qui placent certaines populations d'une espèce dans les annexes et en excluent les autres ne devraient normalement pas être autorisées.

Pour les espèces se trouvant hors de la juridiction de tout Etat, l'inscription aux annexes devrait faire usage des dénominations utilisées par d'autres accords internationaux pertinents, le cas échéant, pour définir la population. En l'absence d'un tel accord international, les annexes devraient définir la population par région ou sur la base de coordonnées géographiques.

Les noms taxonomiques inférieurs à l'espèce ne devraient pas être utilisés dans les annexes, à moins que le taxon en question soit bien distinct et que l'usage du nom n'entraîne pas des problèmes d'application.

#### Taxons supérieurs

Si toutes les espèces d'un taxon supérieur sont inscrites aux Annexes I ou II, elles devraient l'être sous le nom du taxon supérieur. Si quelques espèces d'un taxon supérieur sont inscrites à l'Annexe I ou à l'Annexe II et les espèces restantes à l'autre annexe, ces dernières devraient être inscrites sous le nom du taxon supérieur, avec l'annotation qui convient.

## Annexe 4

### Mesures de précaution

- A. Lorsqu'elles examinent les propositions d'amendement des annexes, les Parties, en cas d'incertitude quant à l'état d'une espèce ou à l'effet du commerce sur la conservation d'une espèce, agissent au mieux de l'intérêt de la conservation de l'espèce.
- B.
1. Aucune espèce inscrite à l'Annexe I n'est supprimée des annexes sans avoir été préalablement transférée à l'Annexe II. Tout effet du commerce sur l'espèce est surveillé pendant deux intervalles au moins entre les sessions de la Conférence des Parties.
  2. Le transfert à l'Annexe II des espèces inscrites à l'Annexe I ne devrait être envisagé que si elles ne remplissent pas les critères pertinents de l'annexe 1. Même si ces espèces ne remplissent pas les critères pertinents de l'annexe 1, elles devraient être maintenues à l'Annexe I, à moins qu'elles ne remplissent l'un des critères suivants:
    - a. l'espèce ne fait l'objet d'aucun commerce international et son transfert à l'Annexe II ne risque pas d'encourager le commerce de toute espèce inscrite à l'Annexe I, ni de causer des problèmes d'application pour celle-ci; ou
    - b. l'espèce est susceptible de faire l'objet d'une demande à des fins commerciales, mais sa gestion est telle que la Conférence des Parties a la certitude:
      - i) que les Etats de l'aire de répartition appliquent les dispositions de la Convention, en particulier celles de l'Article IV; et
      - ii) que les contrôles d'application de la Convention sont adéquats et que ses dispositions sont respectées; ou
    - c. un quota d'exportation, faisant partie intégrante de la proposition d'amendement et fondé sur des mesures de gestion décrites dans le mémoire justificatif de la proposition, a été approuvé par la Conférence des Parties sous réserve de la mise en place de contrôles efficaces d'application de la Convention; ou
    - d. un quota d'exportation, faisant partie intégrante de la proposition d'amendement et fondé sur des mesures de gestion décrites dans le mémoire justificatif de la proposition, a été approuvé par la Conférence des Parties pour une durée déterminée, sous réserve de la mise en place de contrôles efficaces d'application de la Convention; ou
    - e. une proposition d'élevage en ranch est soumise conformément aux résolutions applicables de la Conférence des Parties et est approuvée.
  3. Aucune proposition de transfert d'une espèce de l'Annexe I à l'Annexe II avec un quota d'exportation n'est examinée si elle provient d'une Partie ayant formulé une réserve à l'égard de l'espèce en question, à moins que cette Partie n'accepte de retirer la réserve dans les 90 jours qui suivront l'adoption de l'amendement.
  4. Aucune espèce ne devrait être supprimée de l'Annexe II si le résultat vraisemblable de cette suppression est que l'espèce remplira les conditions d'inscription aux annexes dans un avenir proche.
- C. Les procédures suivantes sont appliquées lorsqu'une espèce est transférée à l'Annexe II au titre des paragraphes B 2.c. et B 2.d. ci-dessus.
1. Lorsque le Comité pour les plantes, le Comité pour les animaux ou une Partie a connaissance de problèmes eu égard au respect des mesures de gestion et des quotas d'exportation de la part d'une autre Partie, le Secrétariat doit en être informé et, si le Secrétariat n'est pas en mesure de résoudre le problème de manière satisfaisante, il doit informer le Comité

permanent qui peut, après consultation de la Partie en question, recommander à toutes les Parties de suspendre le commerce de spécimens d'espèces inscrites à la CITES avec cette Partie et/ou demander au gouvernement dépositaire de préparer une proposition de transfert de la population à l'Annexe I.

2. Si, lors de l'examen d'un quota et des mesures de gestion qui l'appuient, le Comité pour les animaux ou le Comité pour les plantes est confronté à un problème de respect des décisions prises ou de préjudices possibles envers une espèce, le comité compétent demande au gouvernement dépositaire de préparer une proposition de mesure corrective pertinente.

D. Si la Partie auteur de la proposition souhaite renouveler, amender ou supprimer un quota fixé en application du paragraphe B 2.d. ci-dessus, elle soumet une proposition pertinente pour examen lors de la session suivante de la Conférence des Parties. En prévision de la non-soumission d'une telle proposition, le gouvernement dépositaire soumet une proposition visant à imposer un quota zéro pour examen lors de la session suivante de la Conférence des Parties.

E. Les espèces qui sont considérées comme présumées éteintes ne doivent pas être supprimées de l'Annexe I si elles peuvent être affectées par le commerce en cas de redécouverte; ces espèces doivent être annotées dans les annexes en tant que "p.e." (peut-être éteinte).

## Annexe 5

### Définitions, notes et lignes directrices

#### Aire de répartition

L'aire de répartition est définie comme le territoire limité par la ligne fictive ininterrompue la plus courte pouvant être tracée autour des zones (établies, déduites ou prévues) dans lesquelles une espèce est présente (déduction et prévision qui exigent néanmoins un maximum de rigueur et de prudence), à l'exclusion des cas de vagabondage. La région comprise à l'intérieur de ces frontières fictives exclura toutefois les zones étendues où l'espèce n'est pas présente. En d'autres termes, en définissant l'aire de répartition, il sera tenu compte du fait que la distribution spatiale de l'espèce peut être interrompue ou disjointe. Pour les espèces migratrices, l'aire de répartition est la plus petite zone essentielle, à chaque étape, pour la survie de ces espèces (par ex., aires de nidification d'une colonie ou aires de nourrissage de taxons migrateurs). Concernant les espèces faisant l'objet d'un commerce et pour lesquelles il existe des données permettant une estimation, il s'est avéré qu'une superficie inférieure à 10 000 km<sup>2</sup> constitue un chiffre indicatif (et non pas limite) d'une aire de répartition restreinte. Toutefois, ce chiffre est présenté à titre d'exemple, puisqu'il est impossible de donner une valeur numérique applicable à tous les taxons. Dans de nombreux cas, ce chiffre indicatif n'est pas utilisable.

#### Déclin

Un déclin est une réduction du nombre d'individus, ou une diminution de l'aire de répartition - dont les causes sont soit inconnues, soit mal contrôlées. Un déclin n'est pas nécessairement en cours. En règle générale, les fluctuations naturelles ne sont pas considérées comme un déclin, mais un déclin peut être considéré comme faisant partie d'une fluctuation naturelle à condition d'en faire la preuve. Un déclin qui résulte d'un programme de prélèvement entraînant une réduction de la population à un niveau planifié, non préjudiciable à la survie de l'espèce, n'est pas couvert par le terme "déclin". Concernant les espèces faisant l'objet d'un commerce et pour lesquelles il existe des données permettant une estimation, il s'est avéré qu'une diminution totale égale ou supérieure à 50 % en l'espace de 5 ans ou de deux générations, la plus longue de ces deux périodes étant retenue, constitue un chiffre indicatif (et non pas limite) d'un déclin. Un chiffre indicatif (et non limite) de ce que constitue un déclin d'une petite population sauvage pourrait être un total de 20% ou plus en dix ans ou sur trois générations - la valeur la plus longue étant retenue. Toutefois, ces deux chiffres sont présentés à titre d'exemples, puisqu'il est impossible de donner des valeurs quantitatives applicables à tous les taxons. Dans de nombreux cas, ces chiffres indicatifs ne sont pas utilisables.

### Longue période

Le sens de cette expression variera en fonction des caractéristiques biologiques de l'espèce. Le choix de la période dépendra de la courbe observée des fluctuations naturelles de l'abondance de l'espèce, ainsi que de la conformité du nombre de spécimens prélevés à l'état sauvage avec un programme de prélèvement durable, fondé sur ces fluctuations naturelles.

### Fragmentation

Il y a fragmentation lorsque la plupart des individus d'un taxon vivent en petites sous-populations relativement isolées, ce qui augmente la probabilité d'extinction de ces sous-populations et limite leurs possibilités de rétablissement. Concernant les espèces faisant l'objet d'un commerce et pour lesquelles il existe des données permettant une estimation, il s'est avéré qu'une aire de répartition égale ou inférieure à 500 km<sup>2</sup> pour chacune des sous-populations constitue un chiffre indicatif (et non pas limite) d'une fragmentation. Toutefois, ce chiffre est présenté à titre d'exemple, puisqu'il est impossible de donner une valeur numérique applicable à tous les taxons. Dans de nombreux cas, ce chiffre indicatif n'est pas utilisable.

### Génération

On mesure une génération à l'âge moyen des parents dans une population; la durée d'une génération dépassera toujours l'âge de la maturité, sauf dans le cas d'espèces qui ne se reproduisent qu'une seule fois au cours de leur vie.

### Fluctuations importantes

On parle de fluctuations importantes pour des espèces dont la population ou l'aire de répartition varie considérablement, rapidement et fréquemment, et lorsque cette variation dépasse une ampleur de facteur dix. Concernant les espèces faisant l'objet d'un commerce et pour lesquelles il existe des données permettant une estimation, il s'est avéré qu'une durée égale ou inférieure à deux ans constitue un chiffre indicatif (et non pas limite) d'une fluctuation à court terme. Toutefois, ce chiffre est présenté à titre d'exemple, puisqu'il est impossible de donner une valeur numérique applicable à tous les taxons. Dans de nombreux cas, ce chiffre indicatif n'est pas utilisable.

### Population

La population est le nombre total d'individus de l'espèce (telle que définie par l'Article I de la Convention). Dans le cas d'espèces biologiquement dépendantes d'autres espèces durant tout ou partie de leur cycle de vie, les valeurs biologiques appropriées de l'espèce hôte devraient être choisies. Concernant les espèces faisant l'objet d'un commerce et pour lesquelles il existe des données permettant de faire une estimation, il s'est avéré qu'un chiffre inférieur à 5000 individus constitue un chiffre indicatif (et non pas limite) d'une petite population sauvage. Toutefois, ce chiffre est présenté à titre d'exemple, puisqu'il est impossible de donner une valeur numérique applicable à tous les taxons. Dans de nombreux cas, ce chiffre indicatif n'est pas utilisable.

### Présumée éteinte

Une espèce est présumée éteinte lorsque des études exhaustives faites dans son habitat connu et/ou suspecté, aux moments appropriés (dans la journée, la saison, l'année) dans toute son aire de répartition historique, n'ont pas permis d'observer un seul individu. Avant qu'une espèce soit déclarée présumée éteinte, des études devraient être faites dans un cadre temporel correspondant au cycle biologique et à la forme de vie de l'espèce.

### Sous-populations

Les sous-populations sont les groupes géographiquement ou autrement séparés d'une population, entre lesquels il y a peu d'échanges. Concernant les espèces faisant l'objet d'un commerce et pour lesquelles il existe des données permettant de faire une estimation, il s'est avéré qu'un chiffre inférieur à 500 individus constitue un chiffre indicatif (et non pas limite) d'une très petite sous-population. Toutefois, ce chiffre est présenté à titre d'exemple, puisqu'il est impossible de donner une valeur numérique applicable à tous les taxons. Dans de nombreux cas, ce chiffre indicatif n'est pas utilisable.

### Menacée d'extinction

L'expression "menacée d'extinction" est définie par l'Annexe 1. La vulnérabilité d'une espèce aux menaces d'extinction dépend de sa dynamique de population et de ses caractéristiques biologiques telles que la taille du corps, le niveau trophique, le cycle de vie, les exigences en matière de structure de reproduction ou de structure sociale pour garantir le succès de la reproduction, et de la vulnérabilité résultant du comportement grégaire, des fluctuations naturelles de la taille de population (en durée et en ampleur) et des modes de vie (sédentarité/migration). Il est donc impossible de donner des valeurs numériques pour la taille de la population ou la superficie de l'aire de répartition qui soient valables pour tous les taxons.



**UICN**  
Union mondiale pour la nature

TRAFFIC est un programme conjoint du Fonds mondial pour la nature-WWF et de l'UICN-Union mondiale pour la nature, instauré en vue d'assurer la surveillance continue du commerce des plantes et des animaux sauvages. TRAFFIC travaille en coopération avec le Secrétariat de la CITES. Afin d'obtenir encore d'information, veuillez contacter:

TRAFFIC International  
219c Huntingdon Road  
Cambridge CB3 0DL  
United Kingdom  
Telephone: (44) 1223 277427  
Fax: (44) 1223 277237  
Courrier électronique: [traffic@wcmc.org.uk](mailto:traffic@wcmc.org.uk)